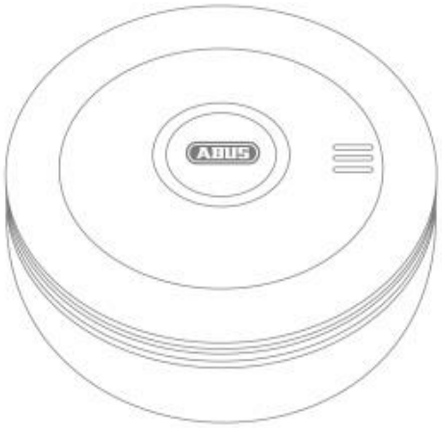
FURM50000



(DE) Funk-Rauchwarnmelder

(EN) Wireless smoke alarm device

(FR) Dispositif d’alarme de fumée sans fil

(NL) Draadloze rookmelder

(DK) Trådløs røgalarm

(IT) Rilevatore di fumo senza fili

(ES) Detector de humos vía radio

(SE) Trådlös brandvarnare

(PL) Radiowa ostrzegawcza czujka dymowa

(RUS) Радиоканальный дымовой пожарный извещатель

BOM – No.: 12425099 revision 02

(DE) Installations- und Bedienungsanleitung

(EN) Installation and Operating Instructions

(FR) Instructions d’installation et d’utilisation

(NL) Installatie- en gebruikershandleiding

(DK) Installations- og betjeningsvejledning

(IT) Istruzioni per l’installazione e l’uso

(ES) Manual de instalación e instrucciones

(SE) Monterings- och bruksanvisning

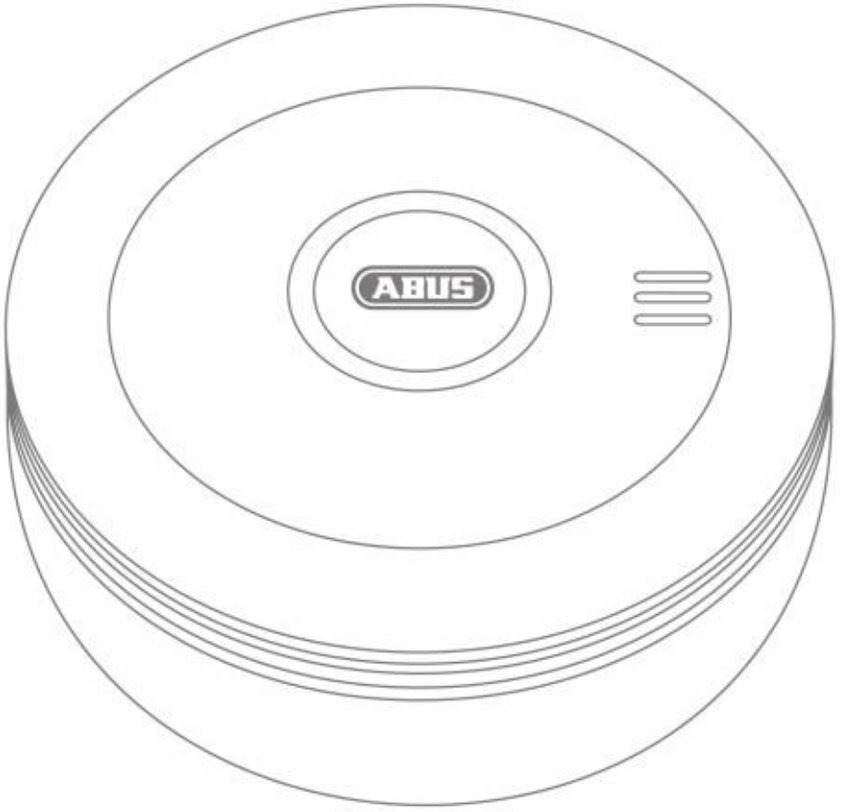
(PL) Instrukcja instalacji i obsługi

(RUS) Инструкция по монтажу и эксплуатации

Funk-Rauchwarnmelder

FURM50000

(DE) Installations- und Bedienungsanleitung



0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing (Germany)

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Funk-Rauchwarnmelder

Modell Nr.: FURM50000

Weitere technische Daten: siehe DoP FURM50000#0414 von ABUS

1. Inhaltsverzeichnis

1. INHALTSVERZEICHNIS 3

2. VORWORT UND BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG 6

3. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG 7

4. ZEICHENERKLÄRUNG 7

5. SICHERHEITSHINWEISE 7

5.1 ALLGEMEINES 7
5.2 BATTERIEWARNHINWEIS 8
5.3 REINIGEN 9
5.4 VERPACKUNG 9
5.5 GERÄTEFUNKTION 9

6. LIEFERUMFANG 10

7. TECHNISCHE DATEN 10

7.1 KOMPATIBLE GERÄTE 11
7.2 ROHS EG RICHTLINIE 11

8. FUNKTIONSPRINZIP UND LEISTUNGSMERKMALE 11

9. VERHALTEN IM BRANDFALL 12

9.1 WAS TUN, WENN SIE DEN FEUER-ALARMTON VOM MELDER ODER VON DER ZENTRALE HÖREN? 12
9.2 WAS TUN BEI EINEM FEHLALARM? 13

10. VORBEREITUNG 13

10.1 BATTERIE EINLEGEN ODER WECHSELN 13
10.2 EINLERNEN 15
10.3 LED-ANZEIGE 15

11. STANDORTWAHL 16

11.1 LEISTUNGSBEEINFLUSSENDE FAKTOREN 16
11.2 PLATZIERUNG WO 18
11.3 PLATZIERUNG WO NICHT 19
11.4 BEISPIELE 22
11.5 WAS DER MELDER NICHT KANN 24

12. INSTALLATION 25

13. NUTZUNG 26

13.1 STUMMSCHALTEN EINES ALARMS 27
13.2 TEST 27

14. PFLEGE UND WARTUNG 28

15. GEWÄHRLEISTUNG 28

16. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 29

17. ENTSORGUNG 29

2. Vorwort und bestimmungsgemäße Verwendung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf dieses Funk-Rauchmelders. Das Gerät ist nach dem heutigen Stand der Technik gebaut.

Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Beachten Sie die Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung, um einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen. Heben Sie diese Anleitung deshalb zum Nachlesen auf. Diese Anleitung gehört zu diesem Gerät. Wenn Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, vergessen Sie bitte nicht, auch diese Anleitung mit auszuhändigen.

Der ABUS Rauchwarnmelder FURM50000 wurde entworfen, um mit 868 MHz Schmalband-Empfängern von ABUS zusammen zu arbeiten. Das Gerät enthält einen integrierten Funksender.

Der Rauchwarnmelder ist nicht konform mit der EN54 oder anderen lokalen gesetzlichen Normen für Brandmeldeanlagen, die automatisch Kontakt zu der Feuerwehr aufnehmen.

Konfigurieren Sie als Installateur mit diesem Rauchwarnmelder kein Einbruchalarm-System, das zu einem System gehört, dass die EN54 oder andere lokale gesetzliche Standards für Brandmeldeanlagen erfüllen müssen.

Der Rauchwarnmelder ist für die Verwendung in Familienhäusern, Wohnungen oder kleinen Büros konzipiert. Er ist weniger geeignet für die Verwendung in Gewerbe-oder Industrieumgebungen.

Die Hauptaufgabe des Rauchwarnmelders ist es Rauch zu erkennen und eine lokale Alarmierung zu liefern.

Dieser Rauchwarnmelder sendet auch eine Mitteilung an die Zentrale des Alarmsystems. Die Zentrale des Alarmsystems kann dann auch einen Alarm-Ton signalisieren, um die Bewohner des Gebäudes zu informieren. Die Zentrale des Alarmsystems kann entsprechend den eingebauten Kommunikationsgeräten dann auch Personen in der Ferne informieren (zum Beispiel den Vermieter oder den Hausmeister)

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck für den es gebaut und konzipiert wurde! Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß!

3. Haftungsbeschränkung

Es wurde alles Erdenkliche unternommen, um sicherzustellen, dass der Inhalt dieser Anleitung korrekt ist. Jedoch kann weder der Verfasser noch ABUS Security-Center GmbH & Co. KG die Haftung für einen Verlust oder Schaden übernehmen, der durch falsche Installation und Bedienung, bestimmungswidrigen Gebrauch oder durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen verursacht wurde. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Das gesamte Produkt darf nicht geändert oder umgebaut werden. Sollten Sie sich nicht an diese Hinweise halten, erlischt Ihr Garantieanspruch.
Wir möchten, dass Sie nur mit Geräten arbeiten, die auf dem neuesten Stand der Technik sind. Deshalb behalten wir uns technische Änderungen vor.
Der Inhalt dieser Anleitung kann ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.
© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03 / 2014

4. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Anleitung bzw. auf dem Gerät verwendet:

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	Warnung	Warnhinweis auf **Verletzungsgefahren** oder **Gefahren für Ihre Gesundheit**.
	Warnung	Warnhinweis auf **Verletzungsgefahren** oder **Gefahren für Ihre Gesundheit** durch elektrische Spannung.
	Wichtig	Sicherheitshinweis auf mögliche **Schäden am Gerät/Zubehör**.
	Hinweis	Hinweis auf **wichtige Informationen**.

5. Sicherheitshinweise

5.1 Allgemeines

Warnung

- Gase, Dämpfe, Hitze, Feuerschein und Flammen werden durch den Funk-Rauchwarnmelder nicht erkannt! Dazu sind Melder mit speziellen Sensoren erforderlich!

- Personen mit beeinträchtigter Hörleistung können den Alarm nicht hören! Für einen solchen Fall gibt es Melder mit zusätzlicher optischer Signalisierung!
- Funk-Rauchwarnmelder helfen Leben retten. Bitte deshalb im Sinne der eigenen Sicherheit regelmäßig die Batterie und die Funktionstüchtigkeit des Melders testen. Beim täglichen Umgang ist zu bedenken, dass der Funk-Rauchwarnmelder keinen Brand verhindern kann, sondern nur eine Signalisierung im Falle eines Brandes übernimmt. Bitte im Sinne der eigenen Sicherheit den Funk-Rauchwarnmelder spätestens alle 10 Jahre austauschen.
- Bei besonders hohen elektromagnetischen Strahlungen können Fehlfunktionen auftreten. Vermeiden Sie deshalb die Installation in der Nähe von Geräten, die elektromagnetische Strahlung aussenden.

5.2 Batteriewarnhinweis

Warnung

Hinweise zum Umgang mit Batterien

Gerät enthält im Auslieferungszustand Alkaline Batterien mit 0% Kadmium (Cd) und 0% Quecksilber (Hg)

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).
- Die Batterie darf keiner Wärmequelle oder Sonneneinstrahlung direkt ausgesetzt werden und an keinem Ort mit sehr hoher Temperatur aufbewahrt werden.
- Die Batterie darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Die Batterie darf nicht zerlegt, angestochen oder beschädigt werden.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.

- Nicht mit falscher Polarität einsetzen (+/-).

5.3 Reinigen

- Verstaubte Geräte müssen gereinigt werden. Staubablagerungen in den Luftschlitzen können abgesaugt oder ausgeblasen werden. Falls erforderlich, kann der Staub mit einem Pinsel entfernt werden.
- Die Oberfläche kann mittels eines leicht mit Seifenlauge angefeuchteten Tuches gereinigt werden. Verwenden Sie bei Hochglanzoberflächen nur geeignete Mikrofasertücher.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzenden Reinigungsmittel oder harte Bürsten.
- Keine Chemikalien verwenden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten.

5.4 Verpackung

Warnung

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern - Erstickungsgefahr!
- Vor dem Gebrauch des Gerätes jegliches Verpackungsmaterial entfernen.

5.5 Gerätefunktion

Warnung

Um die einwandfreie Funktion zu gewährleisten, bitte folgende Punkte beachten:

- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden!
- Das Gerät darf nicht überstrichen oder mit Tapeten abgedeckt werden!
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Anleitung mitgeben.

6. Lieferumfang

Funk-Rauchwarnmelder FURM50000 mit Sockel
3 AA Alkaline Batterien
Installationsmaterial
Bedienungsanleitung, mehrsprachig

7. Technische Daten

Artikel Nr.	FURM50000
Konform mit	EN 14604: 2005 + Corr: 2008
Rauchdetektion	Streulichtprinzip
Spannungsversorgung	4,5 VDC, 3 Alkaline AA-Batterien Ersatzbatterien: Empfehlung Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
Fehlermeldung „leere Batterie“	< 3,2 V
Warnung „leere Batterie“	ca. 30 Tage vor Komplettentladung
Batteriebetriebslebensdauer	ca. 2 Jahre
Abmessungen (Durchmesser x Höhe)	122mm x 50mm (Ø x H)
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Betriebstemperatur	-10°C - +65°C
Max. Luftfeuchtigkeit	durchschnittliche relative Luftfeuchtigkeit ca. 75% - nicht kondensierend
Umweltklasse	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Schutzklasse	IP 20
Sicherheitsgrad	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Funk-Frequenz	868,6625 MHz
Funk-Sendeleistung	10mW
Funk-Reichweite	ca. 30m im Gebäude (abhängig von der Bausubstanz)
HF-Immunität	10 V/m (EN50130-4:2011)
Signale	akustisch (Piezo) und optisch (LED)
Lautstärke	min. 85 dB(A) @ 3m
Ton Frequenz	2,7 kHz
Optische Anzeige	LED

Sabotageüberwachung	nein
Supervisionsmeldung	ja – ca. aller 4 Minuten
Gewicht	227,8 g netto (ohne Batterien)

7.1 Kompatible Geräte

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	IP-Alarmmodul
FU821X	Funk-Universalmodul
AZ4120	Terxon MX 8-Zonen Funkerweiterung
AZ4220	Terxon LX 8-Zonen Funkerweiterung

7.2 RoHS EG Richtlinie

Das Gerät entspricht der RoHS Richtlinie. Die Einhaltung der RoHS-Richtlinie bedeutet, dass das Produkt oder Bauteil keine der folgenden Substanzen in höheren Konzentrationen als den folgenden Höchstkonzentrationen in homogenen Materialien enthält, es sei denn, die Substanz ist Teil einer Anwendung, die von der RoHS-Richtlinie ausgenommen ist:

a) 0,1 % Blei (nach Gewicht),
b) Quecksilber,
c) sechswertiges Chrom,
d) polybromiertes Biphenyl (PBB) und polybromierte Diphenylether
e) 0,01 % Kadmium (nach Gewicht)

8. Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale

Der Melder arbeitet nach dem Streulichtprinzip um Rauch zu detektieren. In der Messkammer sind ein Lichtsender und ein Lichtempfänger eingebaut. Beide sind durch eine Zwischenwand getrennt. Ist die Messkammer rauchfrei besteht keine optische Verbindung zwischen Lichtsender und Lichtempfänger. Eindringender Rauch verursacht eine Lichtstreuung, so dass jetzt Licht auf den Empfänger trifft. Der

Melder löst aus. Es ertönt ein lautstarker, akustischer Alarm. Der Alarm wird abgeschaltet, sobald die Messkammer wieder rauchfrei ist.

- Überwachungsfläche: 30 m^2 innerhalb eines Raumes
- Batteriebetrieb (3x 1,5V Alkaline Batterie)
- Automatische Erkennung des Batteriezustands
- Optische und akustische Alarmierung
- Einfache Montage
- Batteriefachkontrolle - Melder kann nur mit eingesetzter Batterie auf die Montageplatte montiert werden.

9. Verhalten im Brandfall

9.1 Was tun, wenn Sie den Feuer-Alarmton vom Melder oder von der Zentrale hören?

Warnung

- Sofort die Wohnung verlassen! Jede Sekunde zählt, also keine Zeit durch Ankleiden oder Mitnahme von Wertgegenständen verlieren. Fluchtplan nutzen!
- Mitbewohner warnen und mitnehmen, besonders Kinder und Personen mit beeinträchtigter Hörfunktion!
- Keine Türen öffnen ohne vorheriges Überprüfen der Oberfläche. Ist diese heiß oder ist Rauch unter der Tür zu sehen, diese Tür nicht öffnen! Alternativen Fluchtweg benutzen. Sollte die Oberfläche kühl sein, Schulter dagegen pressen, Tür etwas öffnen und bereit sein, die Tür zuzuschlagen, falls Hitze, Flammen und Rauch eindringen.
- Wenn die Luft rauchig ist, nah am Boden aufhalten und falls möglich durch ein feuchtes Tuch atmen.
- Türen nach dem Verlassen des Raumes schließen.
- Wenn das Gebäude verlassen wurde zum vereinbarten Treffpunkt gehen und nicht ins Haus zurückkehren.
- Feuerwehr von außerhalb des brennenden Gebäudes rufen.
- Die Feuerwehr in die Situation im Haus einweisen.

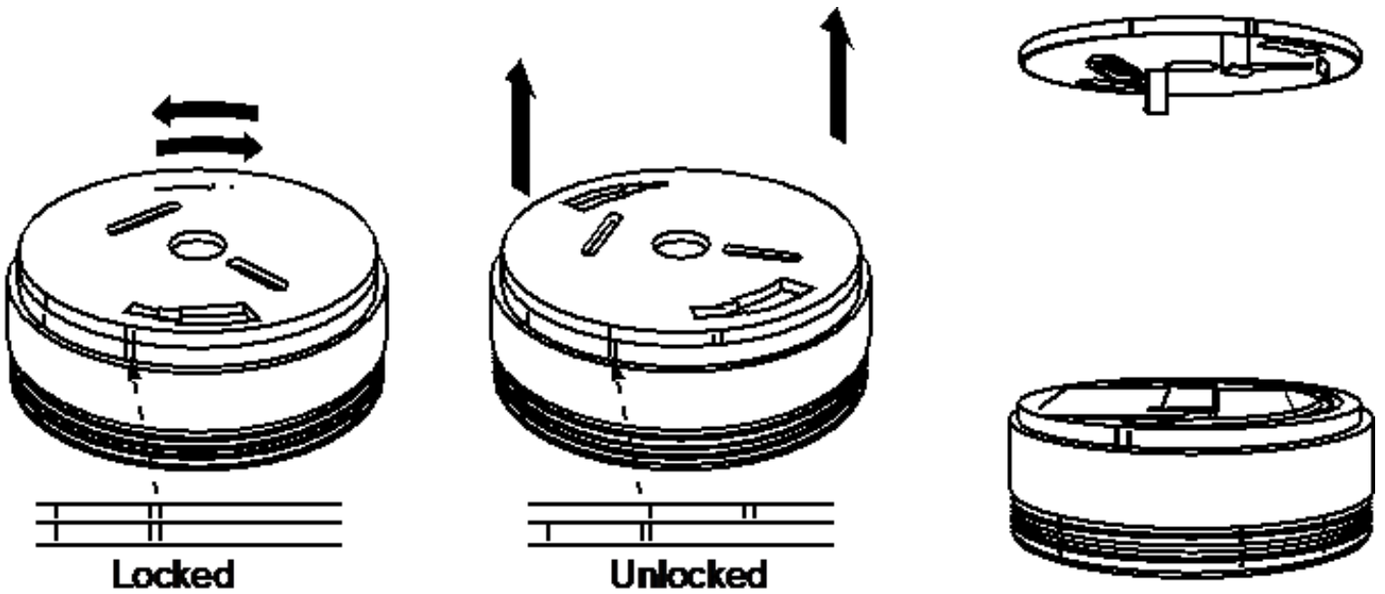
9.2 Was tun bei einem Fehlalarm?

- Fehlalarme können ausgelöst werden durch z.B. sehr hohe Luftfeuchtigkeit, durch Rauchbildung beim Kochen oder hohe Staubentwicklung.
- Wird ein Alarm ausgelöst, bringen Sie sich bitte zuerst in Sicherheit. Wenn Sie sicher sind das es sich um einen Fehlalarm handelt, können Sie mit der Testtaste den Alarm Ton stumm schalten. Der Alarm wird weiterhin optisch an der LED angezeigt.
- Der Rauchwarnmelder setzt sich von selbst zurück, sobald sich die Rauchpartikel aus der Rauchkammer im Inneren des Melders verzogen haben.

10. Vorbereitung

10.1 Batterie einlegen oder wechseln

Entfernen Sie die Montageplatte, siehe Bild 1



Locked = Verriegelt, Unlocked = Entriegelt

Bild 1

Legen Sie die 3 Alkaline AA Batterien polrichtig ein, siehe Bild 2

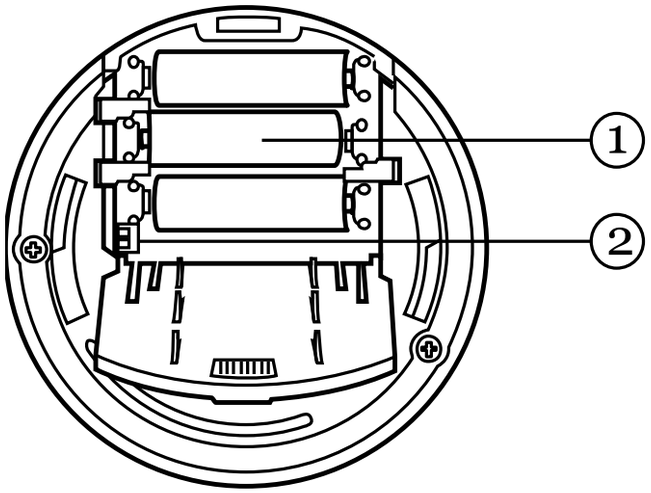
Die Aktivitäts-LED blinkt nun 8x. Dies zeigt an, dass der Melder arbeitet.

Hinweis

Benutzen Sie qualitative gute Batterien: Empfehlung, Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Eventuell ist ein Rauchmelder-Symbol auf der Batterieverpackung abgebildet. Achten Sie beim Kauf darauf.

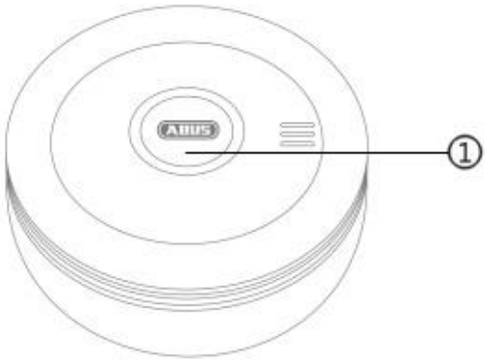
Wichtig

Falls die Aktivitäts-LED 1x pro Sekunde blinkt und der Melder aller 10s piepst, dann ist ein Fehler aufgetreten. Überprüfen Sie die Batterien. Legen Sie die Batterien nochmals ein bzw. ersetzen Sie die Batterien.



1 = Batterien, 2 = DIP Schalter

Bild 2



1 = Test-Taste und Aktivitäts-LED

Bild 3

10.2 Einlernen

Der Melder sendet seine Identität zum Empfänger entweder per Funk oder per Infrarot über die Aktivitäts-LED.

Setzen Sie die Funkalarmzentrale oder den Empfänger in den Einlernmodus. Beachten Sie die entsprechende Anleitung des Empfängers.

Funkvariante:

Drücken und Halten Sie die Testtaste 3s lang gedrückt. Beim Ertönen des Alarmtones sendet der Melder seine Identität per Funk.

Infrarot Variante:

Halten Sie den Melder so, dass sich die Aktivitäts-LED über dem IR-Einlernsensor des Empfängers befindet und in seine Richtung zeigt. Bringen Sie die Aktivitäts-LED so nah wie möglich an den IR-Einlernsensor. Drücken und Halten Sie die Testtaste 3s lang gedrückt. Beim Ertönen des Alarmtones sendet der Melder seine Identität im IR Teil des Lichtes zum Einlernsensor des Empfängers.

10.3 LED-Anzeige

Die Aktivitäts-LED blinkt einmal aller 60 Sekunden wenn der Melder ordnungsgemäß arbeitet. Der Melder signalisiert keinen Alarm.

Dieses Blinken kann mit einem DIP Schalter deaktiviert werden. Der DIP Schalter befindet sich im Batteriefach, siehe Bild 4.

a) Aktivitäts-LED blinkt einmal aller 60s während des Normalbetriebes

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) Aktivitäts-LED blinkt nicht während des Normalbetriebes

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF

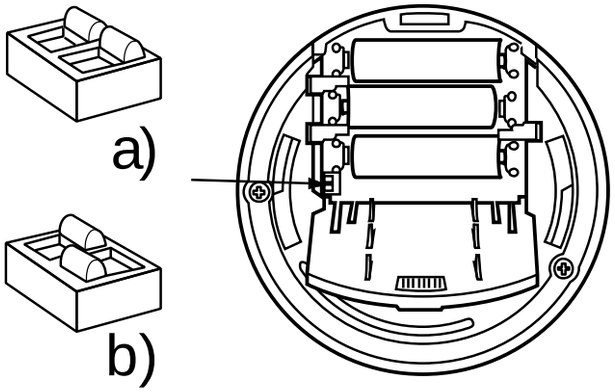


Bild 4

Bild 4a

Bild 4a zeigt beide DIP Schalter in OFF-Stellung.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

11. Standortwahl

11.1 Leistungsbeeinflussende Faktoren

Der Rauchwarnmelder kann 3 Dinge tun:

- Rauch erkennen
- Alarmton generieren, wenn er Rauch erkannt hat

- Funknachricht an den Empfänger des Alarmsystems senden, wenn er Rauch erkannt hat.

Warnung

Die Umgebungsbedingungen um den Melder können alle 3 Funktionen beeinflussen.

Erkennen von Rauch

Das Gerät ist ein optischer Rauchwarnmelder der nach dem Streulichtprinzip arbeitet. Dieses Prinzip wird am häufigsten verwendet um Rauch zu erkennen.

Warnung

Alle optischen Rauchmelder, die auf diese Weise arbeiten, haben die folgenden Eigenschaften:

- Sie können keine Strahlungswärme erkennen.
- Sie können keine erwärmte Luft erkennen.
- Andere Arten von Teilchen können Rauch imitieren bzw. eine Lichtstreuung verursachen (z. B. Staub, Wassertröpfchen, Insekten oder Dampf)
- Sie können Rauch nicht erkennen, wenn die Luftbewegung um den Melder eingeschränkt ist.

Die Vorteile solcher optischen Rauchwarnmelder sind:

- sie sind robust und zuverlässig
- sie benötigen keine großen und kostspieligen Batterien.

Akustischer Alarm

Der Rauchwarnmelder verwendet einen piezoelektrischen Schallgeber, der 3m entfernt vom Melder mindestens eine Lautstärke von 85 dB (A) erzeugt.

Die Lautstärke des Alarmtons reduziert sich durch:

- die Entfernung vom Melder
- geschlossene Türen
- schwere Vorhänge
- die Positionierung des Melders hinter Möbeln oder anderen Gegenständen

Funksignal

Der Rauchwarnmelder sendet Funksignale auf 868.6625 MHz. Diese Frequenz liegt innerhalb des harmonisierten europäischen Frequenzbandes für Alarmsignalisierung. Diese Funksignale sind konzipiert für kompatible ABUS Zentralen und Empfänger. Funksignale vom Rauchwarnmelder können von Metallkonstruktionen, Drahtgitter, Wärmerückhaltefensterfolien, Verkabelung, metallische Rohrleitungen und anderen metallischen Gegenständen absorbiert oder reflektiert werden.

Elektrische Geräte und andere Funksender können Funksignale stören.

11.2 Platzierung wo

Hinweis

Beachten Sie die geltenden Brandschutzvorschriften und Empfehlungen insbesondere die Anwendungsnorm für Rauchwarnmelder.

Alle Detailinformationen finden Sie in der Norm EN 14676 „Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung, Einbau, Betrieb und Instandhaltung“.

Warnung

Der Geruchssinn ist im Schlaf nicht aktiv.

- Bevorzugte Räume sind Wohnräume, Schlafräume und Kinderzimmer.
- Es sollte jedoch mindestens auch ein Rauchmelder außerhalb der Schlafzimmer angebracht sein.
- Flure und Gänge mit punktuellen Brandlasten sind aufgrund des besonderen Risikos mit Rauchwarnmeldern zu überwachen. Bei langen Fluren sind ggf. mehrere Melder erforderlich.
- Besonders in Treppenaufgängen können leicht Brände entfacht werden (Schornsteineffekt).
- In einem Haus mit mehreren Etagen sollte mindestens ein Rauchmelder pro Etage vorhanden sein.

- Bei offenen Verbindungen mit mehreren Geschossen ist auf der obersten Ebene mindestens ein Rauchwarnmelder zu installieren.

Stellen Sie sicher, dass der Melder Rauch zuverlässig erkennt, einen deutlich hörbaren Alarm abgibt und ein genügend starkes Signal bei jedem Empfänger ankommt.

Daraus resultieren folgende Empfehlungen

Um sicherzustellen, dass der Melder Rauch detektieren kann:

- Platzieren des Melders hoch genug an Plätzen, wo sich Rauch ansammelt
- Bei geraden Decken unmittelbar an der Decke in der Raummitte platzieren.
- Bei Schrägdecken an der Neigung, wenigstens 50cm unterhalb der Spitze
- Falls der Melder nicht an der Decke montiert werden kann, dann so hoch wie möglich an einer Wand, aber mit mindestens 30 cm Abstand von der Decke.
- Bei Treppenaufgängen auf der obersten Ebene
- Bei der Deckenmontage ist darauf zu achten, dass die Melder mindestens 50cm von der Seitenwand und mindestens 50cm von jeder Ecke entfernt sind.

Um sicherzustellen, dass Bewohner den akustischen Alarm hören können:

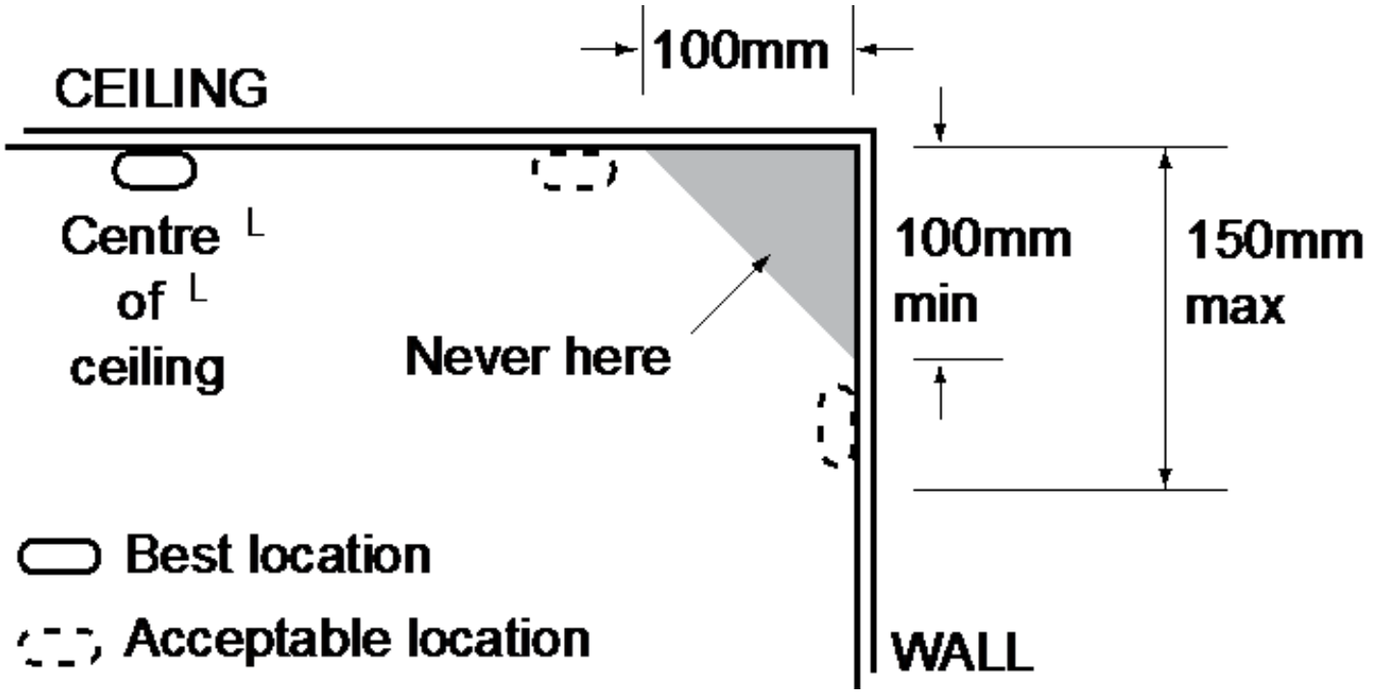
- Stellen sie sicher dass die Lautstärke des Alarms in den Schlafzimmern groß genug ist um einen Schläfer wecken zu können.
- Platzieren Sie mindestens einen Melder auf jeder Etage des Hauses.

Um sicherzustellen, dass Funksignale die Empfänger erreichen können:

- Hoch genug platzieren
- Metallkonstruktionen meiden
- Weit genug entfernt von anderen Funksendern montieren

11.3 Platzierung wo nicht

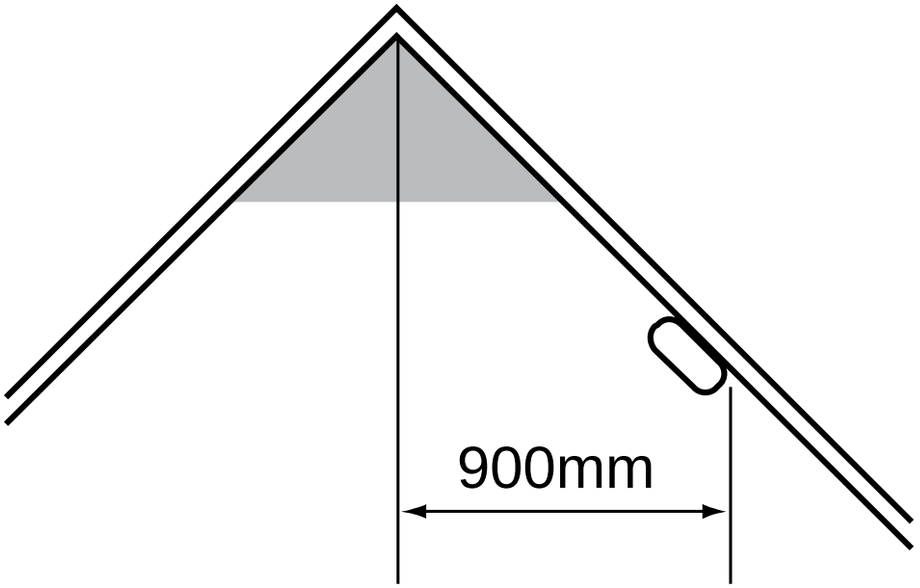
Montieren Sie den Melder nicht in Bereichen der von Rauch nur langsam erreicht wird. Vermeiden Sie "tote" Räume. Das sind die Winkel zwischen Wand und Decke.



Ceiling=Decke, Wall=Wand, Centre of ceiling=Mitte der Wand, Never here=niemals hier, Best location=bester Standort, Acceptable location= geeigneter Standort

Bild 5

Vermeiden Sie den Winkel an der Spitze einer hochgezogenen Decke.



Horizontal distance from peak.

Horizontal distance from peak=horitontaler Abstand von der Spitze

Bild 6

Vermeiden Sie Räume, in denen es viel Staub gibt. Staub kann sich am und innerhalb des Melders ansammeln. Rauch könnte dadurch die Rauchkammer nicht mehr erreichen.

Vermeiden Sie Stellen, an denen Zugluft den Rauch vom Melder fernhalten kann, z. B. neben Fenstern, Türen, Lüftungsschächten, Ventilatoren oder Klimaanlagen.

Warnung

Um Täuschungsalarme und Fehlfunktionen zu vermeiden, platzieren Sie den Melder nicht in folgenden Bereichen:

- Stellen, an denen größere Temperaturschwankungen als der Betriebstemperaturbereich (-10°C - +65°C) zu erwarten sind.

- Stellen, an denen durch Dämpfe, erhöhte Luftfeuchtigkeit oder Abgase Fehlalarme ausgelöst werden können, z. B. in Küchen, Badezimmern, Garagen, in Räumen mit Zentralheizungskesseln, Kaminen, Öfen, Herden, Aschenbechern oder Toastern.
- Zimmer mit viel Dunst und Wasserdampf, z. B. Bäder oder Waschplätze. Kondenswasser kann sich auf oder innerhalb des Melders bilden.
- Räume, in denen es viele kleine Insekten gibt, z.B. Dachbodenräume oder Gewächshäuser
- Stellen mit hoher Staub- und Schmutzbelastung.
- Räume in denen die Luft von Lösungsmitteln verunreinigt werden kann, z.B. durch Verdünner, Benzin oder Terpentin.
- Außenbereiche. Rauch und Fremdkörper könnten von weit her herangetragen werden.

11.4 Beispiele

Die drei folgenden Bilder zeigen gute und schlechte Positionen für Rauchwarnmelder. Bild 7 zeigt eine Wohnung. Bilder 8 und 9 zeigen ein kleines Haus mit zwei Geschossen.

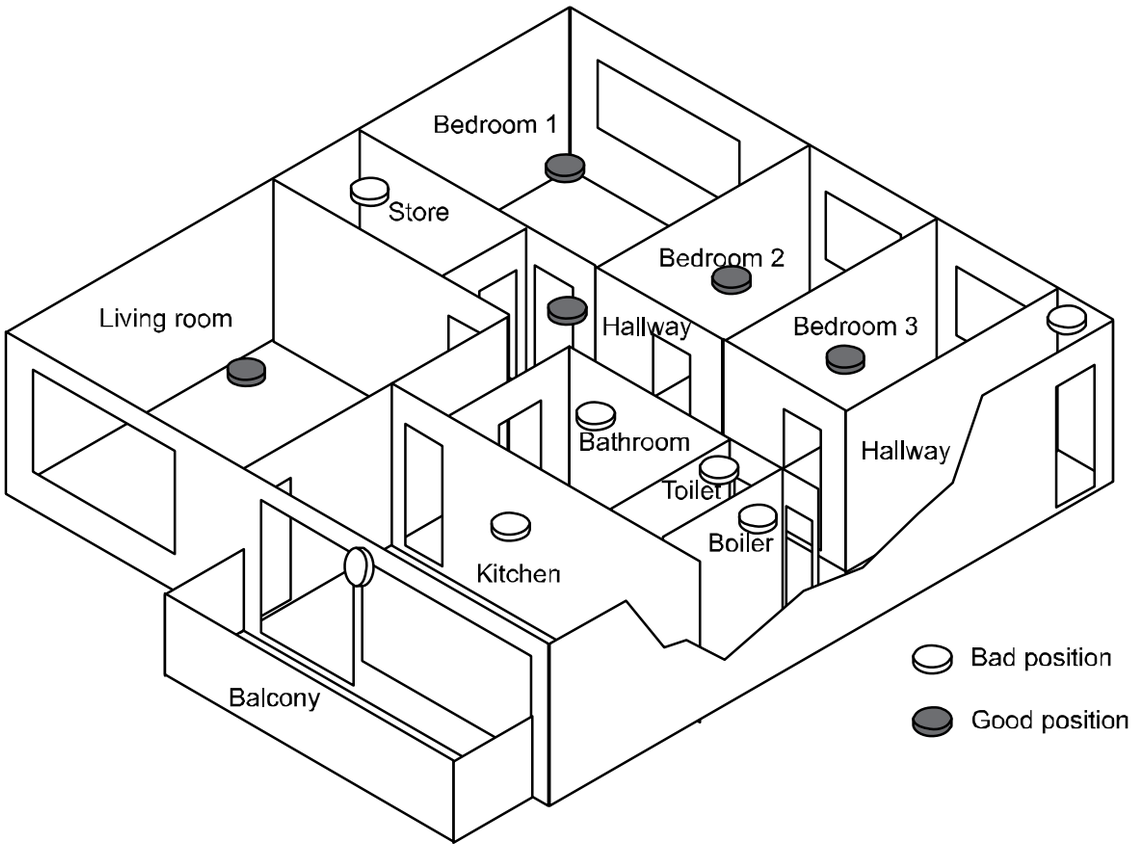


Bild 7

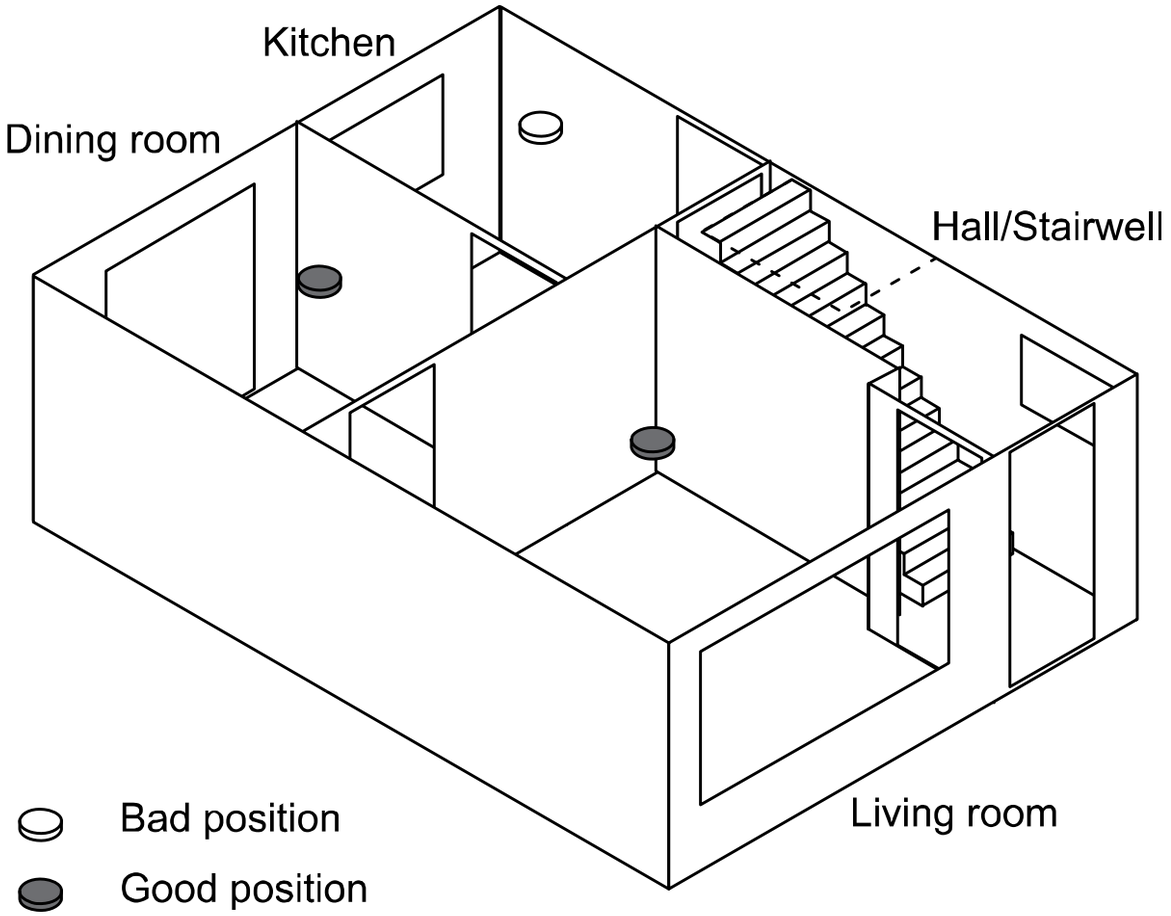
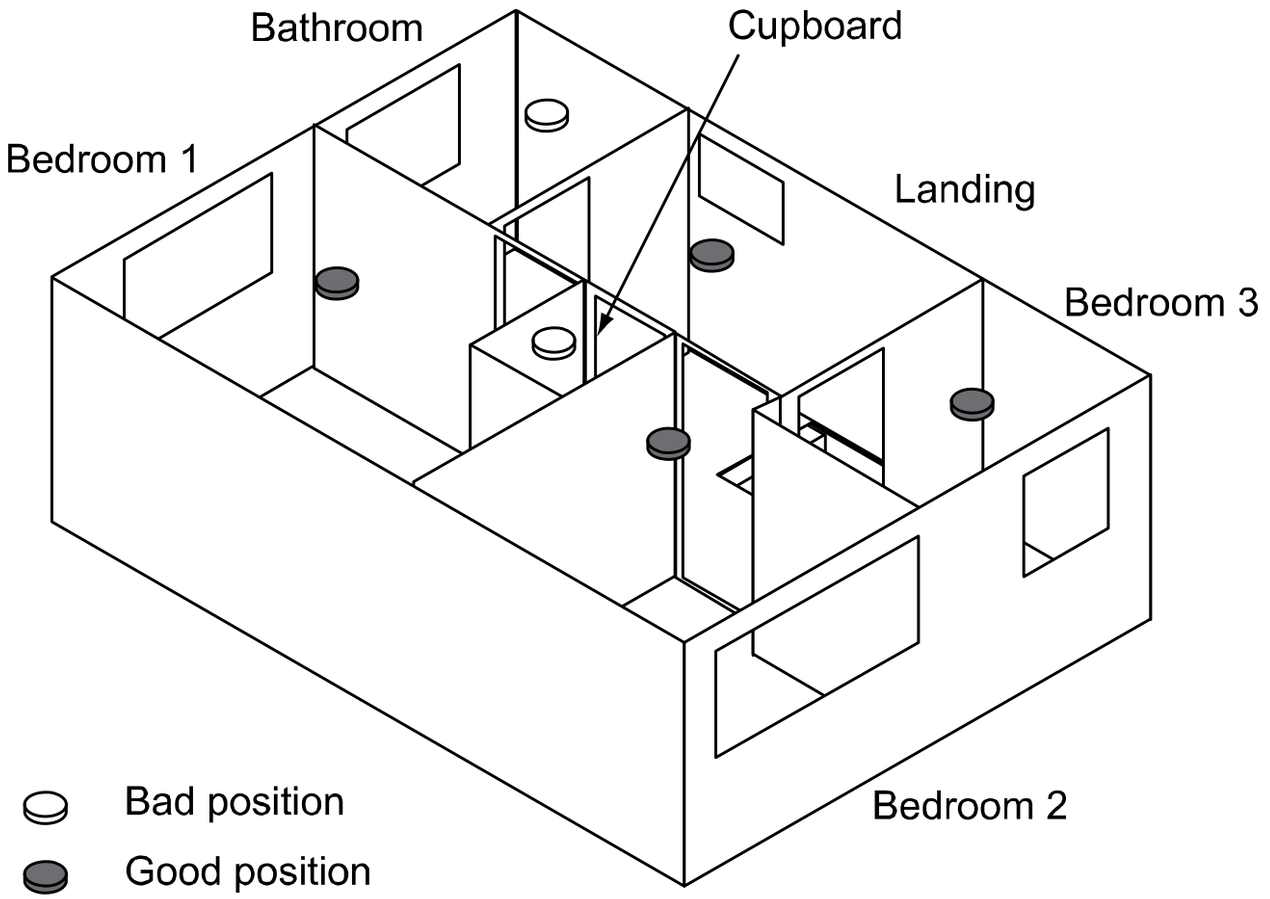

Kitchen
Dining room
Hall/Stairwell
Living room
Bad position
Good position

Bild 8



Bad position=schlechte Position, Good position=gute Position

Bedroom= Schlafzimmer, Hallway=Korridor, Store=Abstellraum, Bathroom=Badezimmer, Toilet=Toilette, Boiler=Heizungsraum, Living room=Wohnzimmer, Kitchen=Küche, Balcony=Balkon, Hall/Stairwell=Korridor/Treppenhaus, Dining room=Esszimmer, Cupboard=Kleiderschrank, Landing=Treppenabsatz

Bild 9

11.5 Was der Melder nicht kann

Der Rauchwarnmelder ist für den Einsatz in einem kleinen Wohnhaus, in einer Wohnung oder im Büro konzipiert. Es gelten die folgenden Einschränkungen:

Der Rauchwarnmelder kann einen Brand nicht erkennen, wenn Rauch die Rauchkammer nicht erreicht.

Rauch von Feuer in Wänden, auf Dachböden, auf Dächern oder in anderen Etagen erreichen den Melder nicht schnell genug, um rechtzeitig einen Alarm auszulösen, damit die Bewohner unverletzt flüchten können.

Schwelbrände werden erst spät erkannt, da der Rauch langsam aufsteigt bis die Flammen ausbrechen.

Wenn der Melder absichtlich abgedeckt wurde dann erreicht der Rauch die Rauchkammer nicht.

Wenn ein Bewohner schwerhörig ist, in einem anderen Raum schläft, oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol steht , dann kann er den Alarm nicht hören und ist nicht in der Lage darauf zu reagieren.

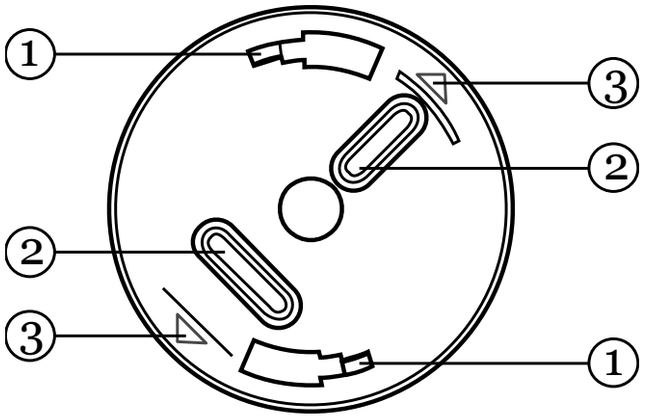
Der Melder ist nicht in der Lage vorbeugend zu warnen. Vermeiden Sie Sicherheitsrisiken, wie z. B. Rauchen im Bett, unsachgemäße Lagerung von brennbaren Materialien, überlastete Stromkreise und das Kinder mit Streichhölzern oder Feuer spielen.

12. Installation

Warnung

Stellen Sie beim Markieren der Bohrlöcher sicher, dass sich keine elektrischen Leitungen, Kabel, Rohrleitungen oder andere wichtige Installationskomponenten hinter der Montagestelle befinden! Lassen Sie sich im Zweifelsfall beraten, bevor Sie mit dem Bohren beginnen!

- Verwenden Sie die Montageplatte als Schablone, um die Position der Bohrlöcher zu markieren (siehe Bild 10). Beachten Sie die Orientierung der Markierungen, die in die Montageplatte ein geformt sind.
- Markieren Sie die Bohrlöcher und bohren Sie zwei Löcher für die Dübel.



(1) Befestigungsflansch

(2) Befestigungsöffnung für Schrauben

(3) Orientierungsmarkierung

Bild 10

- Befestigen Sie die Montageplatte
- Montieren Sie den Melder auf der Montageplatte.

13. Nutzung

Während des normalen Betriebs gibt der Melder keinen Ton ab. Wenn die Aktivitäts- LED aktiviert ist (siehe Kapitel 10.3 LED Anzeige), blinkt sie einmal alle 60 Sekunden.

Wenn Rauch in der Umgebungsluft vorhanden ist, dann kann es bis zu 9 Sekunden dauern bis das Gerät den Rauch erkennt, in den Alarmzustand geht und die Sirene aktiviert. Der Melder sendet bei jedem Alarm ein Funksignal an den Empfänger.

Wird Rauch detektiert, ertönt ein lautstarker Alarm.

- Der Alarm bleibt ausgelöst, solange sich Rauch in der Rauchkammer befindet.
- Der Alarm wird erst wieder ausgeschaltet sobald die Rauchkammer rauchfrei ist.

Wenn ein Alarm ausgeht, prüfen Sie immer sorgfältig, dass kein Feuer vorhanden ist.

Wenn die interne Überwachung des Melders einen Fehler feststellt, dann ertönt ein Piepton einmal alle zehn Sekunden, die Aktivitäts-LED blinkt einmal pro Sekunde, und das Gerät sendet ein Funksignal an den Empfänger.

Entfernen Sie die alten Batterien, warten Sie 30s und legen Sie neue Batterien ein. Überprüfen Sie, dass die Aktivität LED ordnungsgemäß funktioniert.

Wenn nach dem Austauschen der Batterien die Sirene weiterhin einmal alle 10 Sekunden piept dann hat das Gerät einen Fehler. Wenn sich das Gerät noch innerhalb der Gewährleistungszeit befindet, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

13.1 Stummschalten eines Alarms

Um die Sirene am Rauchwarnmelder stumm zu schalten, drücken Sie die Test-Taste einmal kurz (siehe Bild 3). Der Melder bleibt sechs Minuten stumm und kehrt dann wieder in den normalen Modus zurück. (Wenn Sie einen Alarm-Test während dieser sechs Minuten durchführen, dann kehrt der Melder in den Normalmodus nach dem Test zurück.)

13.2 Test

- Bringen Sie die Zentrale oder den Empfänger in den Gehtest. Beachten Sie die entsprechende Anleitung des Empfängers.
- Drücken und halten Sie die Test-Taste für drei Sekunden (siehe Bild 3). Die Sirene beginnt am Ende der drei Sekunden den Alarmton auszugeben. Der Melder sendet ein Funksignal an die Alarmzentrale oder den Empfänger.
- Überprüfen Sie, ob der Empfänger das Funksignal empfangen hat.
- Wählen Sie einen anderen Standort für den Melder, wenn die Zentrale das Funksignal nicht empfangen konnte.
- Beenden Sie den Gehtest an der Zentrale oder am Empfänger.

Alternativ kann zum Testen der Funk-Rauchwarnmelder das im ABUS-Programm vorhandene Testspray verwendet werden. Dringt das Aerosol in die Rauchkammer wird ein Alarm ausgelöst.

Testen Sie den Rauchwarnmelder jede Woche, z. B. beim Hausputz, durch Drücken der Test Taste.

Testen Sie den Melder immer unmittelbar nach der Rückkehr aus dem Urlaub oder nach einer längeren Abwesenheit.

14. Pflege und Wartung

Entfernen Sie niemals die Batterien, außer wenn Sie die Batterien wechseln wollen!

Wenn die Aktivitäts-LED aktiviert ist (siehe Kapitel 10.3 LED Anzeige) blinkt sie einmal alle 60 Sekunden. Dies zeigt an, dass die Batterien richtig angeschlossen sind. Wenn bei der Prüfung der Alarmton nicht ertönt, müssen die Batterien ersetzt werden.

Etwa einen Monat, bevor die Batterien komplett leer sind, gibt der Melder einen kurzen Piepton einmal pro Minute aus. Dies ist das Signal, dass die Batterien gewechselt werden müssen. Der Melder arbeitet während dieser Zeit ganz normal weiter. Verwenden Sie hochwertige Batterien, wie z.B. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Testen Sie den Melder immer nach jedem Batteriewechsel.

Hinweis

Warten Sie 30s nach dem Entfernen der alten Batterien und dem Einlegen der neuen Batterien.

Der Melder sollte regelmäßig abgestaubt und gereinigt werden. Im Zusammenhang mit einem Batteriewechsel oder nach einem Täuschungsalarm säubern Sie den Melder vorsichtig.

15. Gewährleistung

- ABUS-Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft.
- Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird der Funk-Rauchwarnmelder nach Ermessen des Gewährleistungsgebers repariert oder ersetzt.
- Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit von 2 Jahren. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind mitgelieferte Batterien.
- ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z. B. durch Transport, Gewalteinwirkung, Fehlbedienung), unsachgemäße Anwendung, normalen Verschleiß oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind.

- Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches ist dem zu beanstandenden Funk-Rauchwarnmelder der Original-Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.
- Sollten Sie an dem Funk-Rauchwarnmelder einen Mangel feststellen, der beim Verkauf bereits vorhanden war, wenden Sie sich innerhalb der ersten zwei Jahre bitte direkt an Ihren Verkäufer.

16. Konformitätserklärung

„Hiermit erklärt ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, dass sich der Funkrauchmelder FURM50000 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien befindet.

305/2011	Construction Product Regulation (CPR)
93/68/EEC	The CE Marking Directive
1999/5/EC	R&TTE Directive
2011/65/EU	Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive
2012/19/EU	Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse bezogen werden:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY"

17. Entsorgung

Gerät

Die EU-Richtlinie WEEE 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Dieses Symbol bedeutet, dass im Interesse des

Umweltschutzes das Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll bzw. Gewerbemüll entsorgt werden muss. Die Entsorgung des Altgeräts kann über entsprechende offizielle Rücknahmestellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung. Durch das separate Sammeln und Recycling werden die natürlichen Ressourcen geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt beachtet werden.

Batterien

Für Ihr Produkt werden Batterien verwendet, für die die Europäische Richtlinie 2006/66/EG gilt und die nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden können.

Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen Ihres Landes zur separaten Sammlung von Batterien.

Die korrekte Entsorgung von Batterien hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

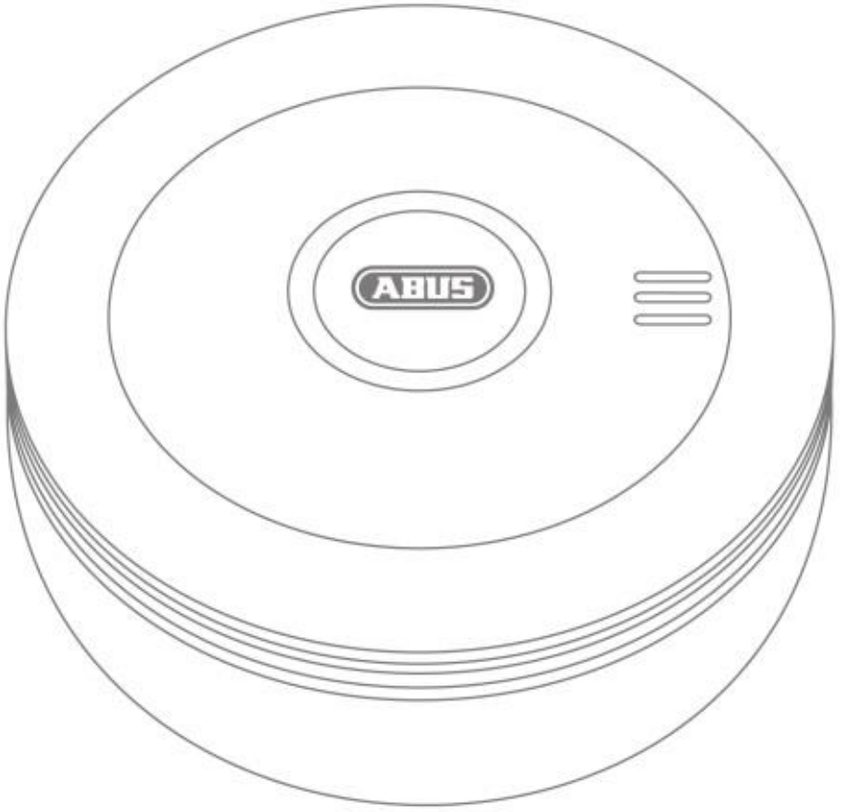
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Batterie enthält: Pb = Blei, Cd = Kadmium, Hg = Quecksilber

Wireless smoke alarm device

FURM50000

(EN) Installation and Operating Instructions



0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing, Germany

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Wireless smoke alarm device

Model No.: FURM50000

Technical data: see DoP FURM50000#0414 held by ABUS

1. Contents

1. CONTENTS 3

2. PREFACE AND INTENDED USE 6

3. LIMITATION OF LIABILITY 6

4. SYMBOL DESCRIPTION 7

5. SAFETY INFORMATION 7

5.1 General 7
5.2 Battery warning 8
5.3 Cleaning 8
5.4 Packaging 9
5.5 Functioning of the device 9

6. SCOPE OF DELIVERY 9

7. TECHNICAL DATA 10

7.1 Compatible devices 11
7.2 RoHS EC Directive 11

8. FUNCTIONAL PRINCIPLE AND FEATURES 11

9. BEHAVIOUR IN CASE OF FIRE 12

9.1 WHAT SHOULD YOU DO IF YOU HEAR THE FIRE ALARM SOUND FROM THE DETECTOR OR FROM THE ALARM CONTROL PANEL? 12
9.2 WHAT SHOULD YOU DO IN THE EVENT OF A FALSE ALARM? 12

10. PREPARATION 13

10.1 INSERTING OR CHANGING THE BATTERY 13
10.2 LEARNING IN 15
10.3 LED DISPLAY 15

11. SELECTING THE LOCATION 16

11.1 FACTORS INFLUENCING PERFORMANCE 16
11.2 WHERE TO LOCATE 18
11.3 WHERE NOT TO LOCATE 20
11.4 EXAMPLES 22
11.5 THINGS THE DETECTOR IS NOT ABLE TO DO 24

12. INSTALLATION 25

13. USE 26

13.1 SILENCING THE ALARM 26
13.2 TESTING 27

14. CLEANING AND MAINTENANCE 27

15. GUARANTEE 28

16. DECLARATION OF CONFORMITY 29

17. DISPOSAL 29

2. Preface and intended use

Dear customer,

Thank you for purchasing this wireless smoke alarm device. This device is built with state-of-the-art technology.

These instructions contain important installation and operation information. Follow the directions and instructions in this manual to ensure safe operation. Store these instructions in a safe place for future reference. These instructions are part of the device. When you pass the device on to third parties, remember to include these instructions with the device.

The ABUS FURM50000 smoke alarm device was designed to operate together with 868 MHz ABUS narrow band receivers. The device contains an integrated transmitter.

The smoke alarm device does not conform to EN54 or to other local standards required by law for fire detection systems which contact the fire service automatically.

Installers should not configure any intruder alarm system with this smoke alarm device which is part a system that must comply with EN54 or other local standards required by law for fire detection systems.

The smoke alarm device has been designed for use in family homes, apartments or small offices. It is less suited for use in business or industrial environments.

The principal function of the smoke alarm device is to detect smoke and to sound a local alarm.

This smoke alarm device also transmits a message to the security alarm system's alarm control panel. The alarm system's alarm control panel can also then sound an alarm tone to inform the occupants in the building. The alarm system's alarm control panel can then also inform individual's remotely (e.g. the landlord or the caretaker) using the respective communication devices installed.

Only use the device for the purpose which it was designed and built for. Any other use is not considered to be the intended use.

3. Limitation of liability

Everything possible has been done to ensure that the content of these instructions is correct. However, neither the author nor ABUS Security-Center GmbH & Co. KG can be held liable for loss or damage caused by incorrect or improper installation and use or failure to observe the safety instructions and

warnings. No liability can be accepted for resulting damage. No part of the product may be changed or modified in any way. If you do not follow these instructions, your guarantee claim becomes invalid.
We want you to work only with devices that incorporate state-of-the-art technology. For this reason, we reserve the right to make technical modifications.
We reserve the right to make changes to these instructions without prior notice.
© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03 / 2014

4. Symbol description

The following symbols are used in this manual and on the device:

Symbol	Signal word	Meaning
	Warning	Indicates a **risk of injury** or **health hazards**.
	Warning	Indicates a **risk of injury** or **health hazards** caused by electrical voltage.
	Important	Indicates possible **damage to the device/accessories**.
	Note	Indicates **important information**.

5. Safety information

5.1 General

Warning

- The wireless smoke alarm device does not detect gas, steam, heat or fire/flames. Detectors with special sensors are required for this.
- People with hearing impairments may not be able to hear the alarm. Special alarms with optical signalisation are available for such cases.
- Wireless smoke alarm devices help save lives. Therefore, for safety's sake, you should regularly test the battery and the operation of the detector. For day-to-day use, remember that the wireless smoke alarm device cannot prevent fires but simply provides warning in the event of such a fire. For your own safety, please replace the wireless smoke alarm device every 10 years at the latest.

- Very high electromagnetic radiation can cause malfunctions. Therefore, avoid installation near devices which produce electromagnetic radiation.

5.2 Battery warning

Warning

Information on handling batteries

The device contains alkaline batteries with 0% cadmium (Cd) and 0% mercury (Hg)

- Make sure that batteries are kept away from small children. Children may put batteries in their mouths and swallow them. This can cause serious harm to their health. If this happens, consult a doctor immediately.
- Do not charge, heat up or throw normal batteries into naked flames (they may explode).
- The battery should not be directly exposed to heat or sunlight, and should not be stored in hot places.
- The battery should not come into contact with water.
- The battery should not be dismantled, pierced or otherwise damaged.
- Leaky or damaged batteries can cause chemical burns on contact with the skin. In this case, wear protective gloves. Clean the battery compartment with a dry cloth.
- The battery contacts should not be short-circuited.
- Change low batteries in good time.
- Always change all the batteries at the same time and use batteries of the same type.
- Do not insert with incorrect polarity (+/-).

5.3 Cleaning

- Dusty devices must be cleaned. You can clean dust from the air vents using a vacuum cleaner or compressed air. If necessary, you can remove the dust with a brush.
- You can clean the surface using a cloth slightly dampened in soapy water. Only use suitable microfibre cloths on high-gloss surfaces.
- Do not allow water to penetrate inside the device.
- Do not clean the device in a dishwasher.
- Do not use sharp, pointed, abrasive, or corrosive cleaning materials or hard brushes.
- Do not use chemicals.

- Do not use flammable liquids for cleaning the device.

5.4 Packaging

Warning

- Keep children away from the packaging - there is a risk of suffocation.
- Remove all packaging material before using the device.

5.5 Functioning of the device

Warning

To ensure the perfect functioning of the device, please observe the following points:

- Do not cover the device.
- Do not paint over the device or cover it with wallpaper.
- Do not, on any account, open or repair the device. Failure to observe this instruction will invalidate the warranty.
- Do not use the device if it has been dropped or damaged in any other way.
- If you pass on the device to someone else, you must include this user manual.

6. Scope of delivery

FURM50000 wireless smoke alarm device with base
3 AA alkaline batteries
Installation material
User guide, multilingual

7. Technical data

Item No.	FURM50000
Conforms to	EN 14604: 2005+corr:2008
Smoke detection	Optical using (scattered light principle)
Power supply	4.5 V DC, 3 AA alkaline batteries Replacement batteries: ABUS recommend Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
“Low battery” error message	< 3.2 V
“Low battery” warning	Approx. 30 days before discharge
Operational battery life	Approx. 2 years
Dimensions (diameter x height)	122 mm x 50 mm (Ø x H)
Environmental conditions	Only approved for indoor use
Operating temperature	-10 °C - +65 °C
Max. humidity	Average relative humidity approx. 75% – non-condensing
Environmental class	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Protection class	IP 20
Security level	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Radio frequency	868.6625 MHz
Wireless transmission power	10mW
Wireless range	Approx. 30m indoors (depending on environmental factors)
HF immunity	10 V/m (EN 50130-4:2011)
Signals	Acoustic (Piezo) and visual (LED)
Volume	Min. 85 dB(A) @ 3 m
Sound frequency	2.7 kHz
Optical display	LED
Tamper surveillance	No
Supervision monitoring	Yes – approx. every 4 minutes
Weight	227,8 g net

7.1 Compatible devices

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	IP alarm module
FU821X	Wireless universal module
AZ4120	Terxon MX 8 zone wireless extension
AZ4220	Terxon LX 8-zone wireless extension

7.2 RoHS EC Directive

The device complies with the RoHS directive. Compliance with the RoHS directive means that the product or component does not contain more than the following maximum concentrations of the following substances in homogeneous materials, unless the substance is part of an application that is excluded from the RoHS directive:

a) 0.1% lead (by weight)
b) Mercury,
c) Hexavalent chromium
d) Polybrominated biphenyl (PBB) and polybrominated diphenyl ether
e) 0.01% cadmium (by weight)

8. Functional principle and features

The detector uses the scattered light principle to detect smoke. A light transmitter and light receiver are both installed in the measurement chamber. Both are separated by an intermediate wall. No optical connection is made between the transmitter and receiver when no smoke is present in the measurement chamber. Penetrating smoke disperses the light so that it hits the receiver. This triggers the detector. It sounds a loud acoustic alarm. The alarm is switched off as soon as the measurement chamber is free of smoke.

- Surveillance area: 30 m^2 within a room
- Battery operation (3x 1.5 V alkaline batteries)
- Automatic battery state monitoring

- Optical and acoustic alarms
- Simple installation
- Battery compartment check - the detector can only be fitted to the mounting plate when the battery is inserted.

9. Behaviour in case of fire

9.1 What should you do if you hear the fire alarm sound from the detector or from the alarm control panel?

Warning

- Leave the premises immediately. Every second counts - there is no time to get dressed or gather valuable belongings. Use the emergency escape routes.
- Warn your fellow residents and make sure they also leave, especially children and people with impaired hearing.
- Do not open doors without first checking the surface. Do not open a door if it is hot or you see smoke under it. Use an alternative escape route. If the surface is cool, push against it with your shoulder, open it slightly and be prepared to close it again if there is heat, smoke or fire behind it.
- If there is smoke in the air, keep close to the floor and breathe through a damp cloth if possible.
- Close the doors after leaving the room.
- Once you have left the building, go to the agreed assembly point and do not go back inside.
- Call the fire brigade from outside the burning building.
- Notify the fire brigade of the situation inside the building.

9.2 What should you do in the event of a false alarm?

- False alarms can be triggered by a range of factors, e.g. very high humidity levels, smoke from cooking or where a lot of dust is created.
- If an alarm is triggered, get yourself to safety first of all. Only once you are sure that it is a false alarm, can you then silence the alarm using the test button. The alarm is also displayed optically via the LED.
- The smoke alarm device resets itself as soon as the smoke particles have moved away from the smoke chamber inside the detector.

10. Preparation

10.1 Inserting or changing the battery

Remove the mounting plate, see Fig. 1

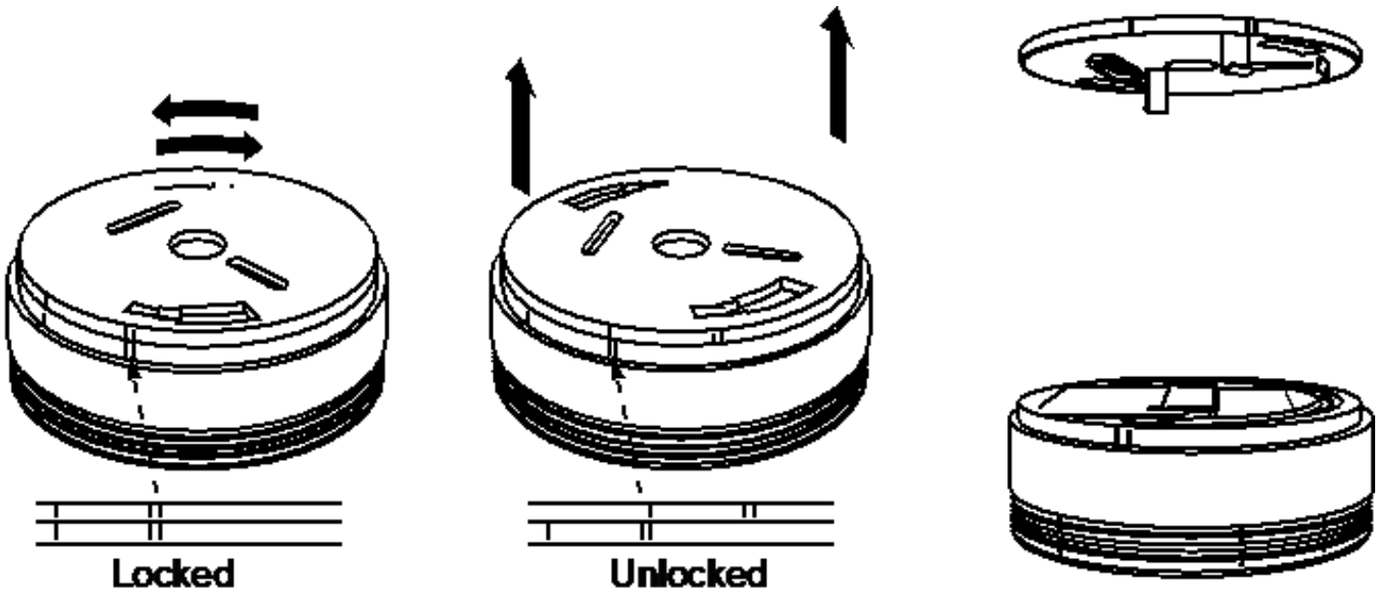


Fig. 1

Insert 3 AA alkaline batteries (check polarity!) see Fig. 2

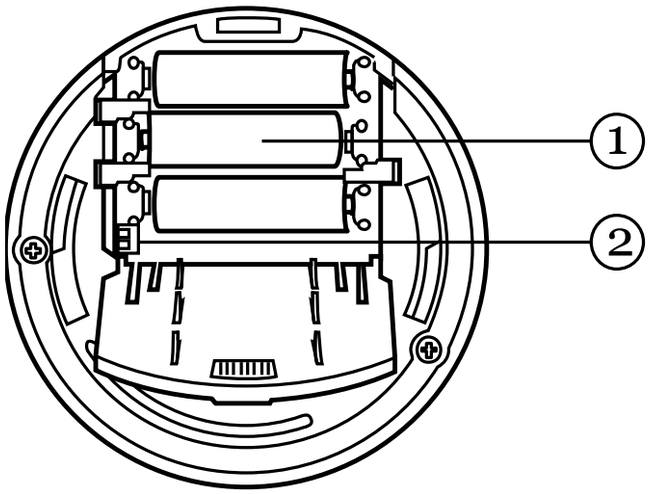
The activity LED now flashes 8 times. This indicates that the detector is working.

Note

Use good quality batteries ABUS recommend Duracell MN1500, Eveready Energizer E91.
There may be a smoke detector symbol shown on the battery packaging. Look out for this when buying.

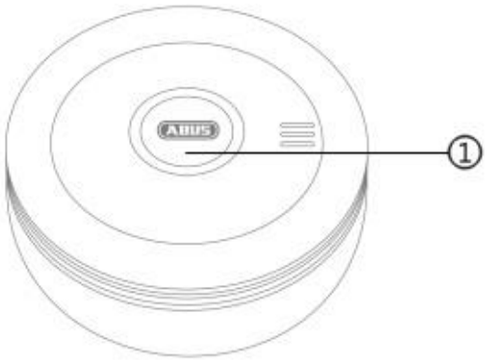
Important

A fault has occurred if the activity LED flashes 1 x per second and the detector beeps every 10 seconds. Check the batteries. Reinsert or replace the batteries.



1 = Batteries, 2 = DIP switch

Fig. 2



1 = Test button and activity LED

Fig. 3

10.2 Learning in

The detector transmits its identity to the receiver either wirelessly or using infrared via the activity LED.

Switch the wireless alarm control panel or the receiver to learning mode. See the relevant receiver instructions for more details.

Wireless option:

Press and hold the test button for 3 seconds. When the alarm sounds, the detector is sending its identity by wireless.

Infrared option:

Hold the detector so that the activity LED is positioned over the receiver's IR learning sensor and is pointing in its direction. Position the activity LED as closely as possible to the IR learning sensor. Press and hold the test button for 3 seconds. When the alarm sounds, the detector is transmitting its identity in the IR section of the light to the receiver's learning sensor.

10.3 LED display

If the detector is working properly, the activity LED flashes once every 60 seconds. The detector is not signalling an alarm.

This flashing can be deactivated using a DIP switch. The DIP switch is located in the battery compartment, see Fig 4.

a) The activity LED flashes once every 60 seconds during normal operation

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) The activity LED will not flash during normal operation

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF

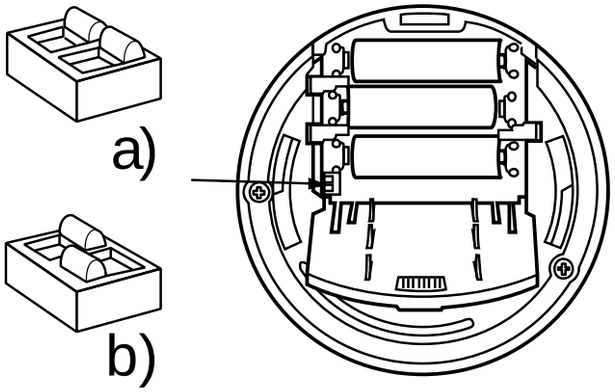


Fig 4

Fig 4a

Fig 4a shows both DIP switches in the OFF position.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

11. Selecting the location

11.1 Factors influencing performance

The smoke alarm device can do 3 things:

- Detect smoke
- Generate an alarm if it has detected smoke
- Transmit a radio signal to the receiver if it has detected smoke.

Warning

The environmental conditions around the detector can influence all 3 factors.

Smoke detection

The device is an optical smoke alarm device which works using the scattered light principle. This principle is most frequently used in smoke detection.

Warning

All optical smoke detectors which work in this way have the following problems:

- They do not detect radiant heat.
- They do not detect heated air.
- Other forms of particles can imitate smoke or cause light to be dispersed (e.g. dust, water droplets, insects or steam)
- They are unable to detect smoke if air movement around the detector is restricted.

However, the benefits of optical smoke alarm devices are:

- They are robust and reliable.
- They do not require large and expensive batteries.

Acoustic alarm

The smoke alarm device uses a piezoelectric sound source, which generates a volume of at least 85 dB (A) at a distance of 3m from the detector.

The volume of the alarm sound is reduced by:

- the distance from the detector
- closed doors
- thick curtains
- locating the detector behind furniture or other objects

Radio signal

The smoke alarm device transmits a radio signal at 868.6625 MHz. This frequency is within the European harmonised frequency band for alarm signalling. These radio signals are designed for compatible ABUS alarm control panels and receivers. Radio signals from smoke alarm devices can be absorbed and

reflected by metal constructions, wire grating, heat retaining window foils, wiring, metal piping and other metallic objects.

Electrical devices and other wireless transmitters can also disrupt radio signals.

11.2 Where to locate

Note

Pay attention to all valid fire precaution regulations and recommendations, especially the following guidelines on the standard use of smoke detectors:

Detailed information is available in the EN 14676 standard "Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung - Einbau, Betrieb und Instandhaltung" ("Smoke alarm devices for use in residential buildings, apartments and rooms with similar purposes – Installation, use and maintenance").

Warning

The sense of smell is not active whilst sleeping.

- Priority rooms are: living rooms, bedrooms and children's playrooms.
- However, at least one smoke detector should be fitted outside the bedroom.
- Due to the especially high risk of fires, entrance halls and corridors with fire loading in certain areas must be monitored using smoke detectors. Long corridors might require several smoke detectors.
- Stairwells are particularly susceptible to fires due to the chimney effect.
- In multi-storey buildings, at least one smoke detector should be fitted on each floor.
- In buildings with open connections to several floors, at least one smoke detector should be fitted on the top floor.

To make sure that the detector reliably detects smoke, issues a clearly audible alarm and that a sufficiently strong signal is transmitted and received by each receiver.

Follow the recommendations below

In order to ensure that the detector can detect smoke:

- Locate the detector sufficiently high enough in areas where smoke accumulates
- For level ceilings, locate it directly on the ceiling in the centre of the room.
- For sloping ceilings, locate at least 50cm below the apex
- Where the detector cannot be attached to the ceiling, then locate it as high as possible on a wall, but with a distance of at least 30 cm from the ceiling.
- In stairwells locate it on the highest level
- When fitting on the ceiling, make sure that the smoke detectors are at least 50cm from the side walls and 50cm from the corners.

In order to ensure that occupants are able to hear the acoustic signal:

- Make sure that the alarm volume is loud enough in the bedrooms to be able to wake up anybody who is sleeping.
- Locate at least one detector on each floor of the house.

In order to ensure that the radio signal can reach the receiver:

- Locate the detector high enough
- Avoid metal constructions
- Attach the detector far enough away from other radio transmitters

11.3 Where not to locate

Do not attach the detector in areas which smoke will be slow to reach. Avoid “dead” zones. These are corners between wall and ceiling.

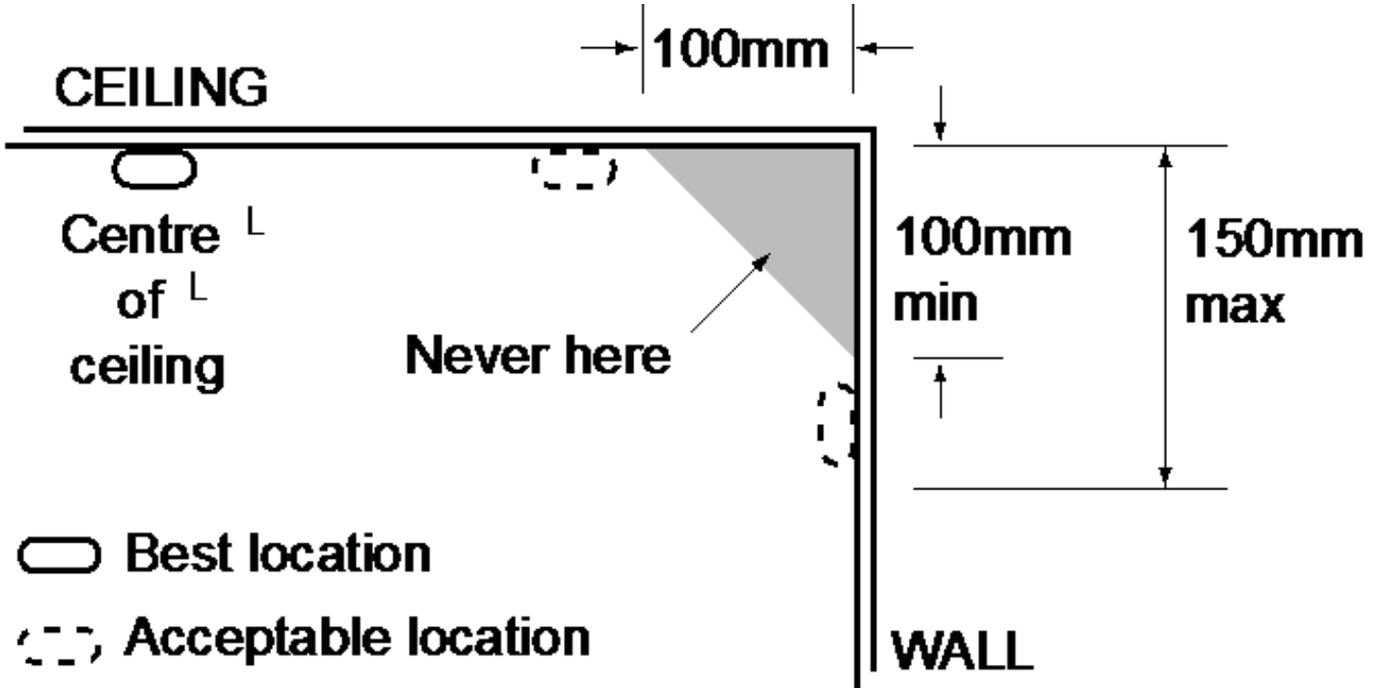
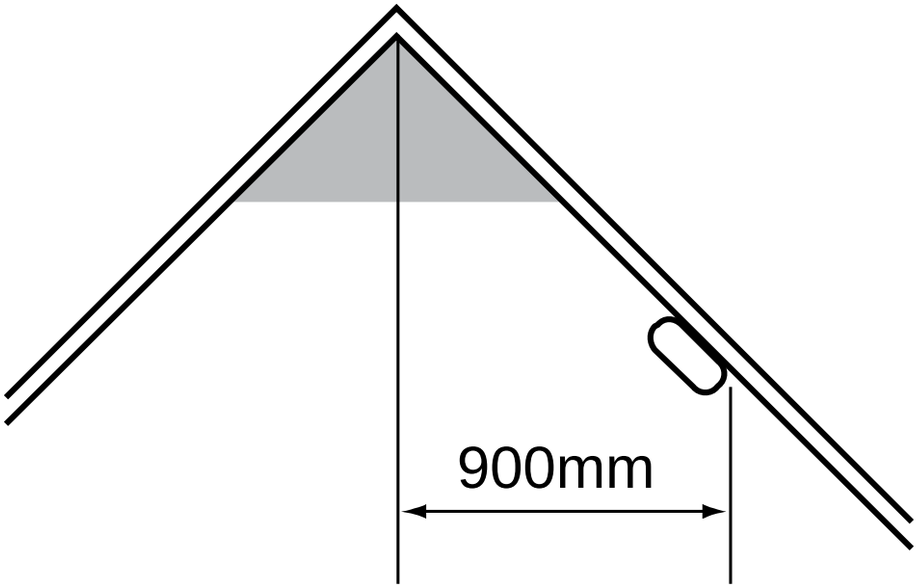


Fig. 5

Avoid the angle at the apex of a steeply sloping ceiling.



Horizontal distance from peak.

Fig. 6

Avoid areas where there is lots of dust. Dust can also collect both on, and inside, the detector. Smoke might no longer reach the smoke chamber as a result.

Avoid places where draughts can keep smoke away from the detector, such as near windows, doors or ventilation shafts, ventilators or air conditioners.

Warning

In order to avoid false alarms and malfunctions, do not locate the detector in the following areas:

- Places where expected temperature variations are greater than the ambient operating temperature (-10 °C - +65 °C).
- Places where vapour, increased air humidity or exhaust fumes may trigger false alarms, e.g. in kitchens, bathrooms or garages, in areas with central heating boilers, chimneys, ovens, stoves, ash trays or toasters.

- Rooms with lots of vapour and steam, e.g. swimming pools and washing areas. Condensation can form both on, and inside, the detector.
- Areas in which there are a lot of insects, e.g. attic space or greenhouses
- Places with a high level of dust or dirt.
- Areas where the air can be contaminated with solvent, e.g due to thinner, petrol or turpentine.
- External areas. Smoke and foreign bodies can carry over great distances.

11.4 Examples

The following images illustrate good and bad positions for smoke alarm devices. Fig. 7 shows an apartment. Figs. 8 and 9 show a small two storey house.

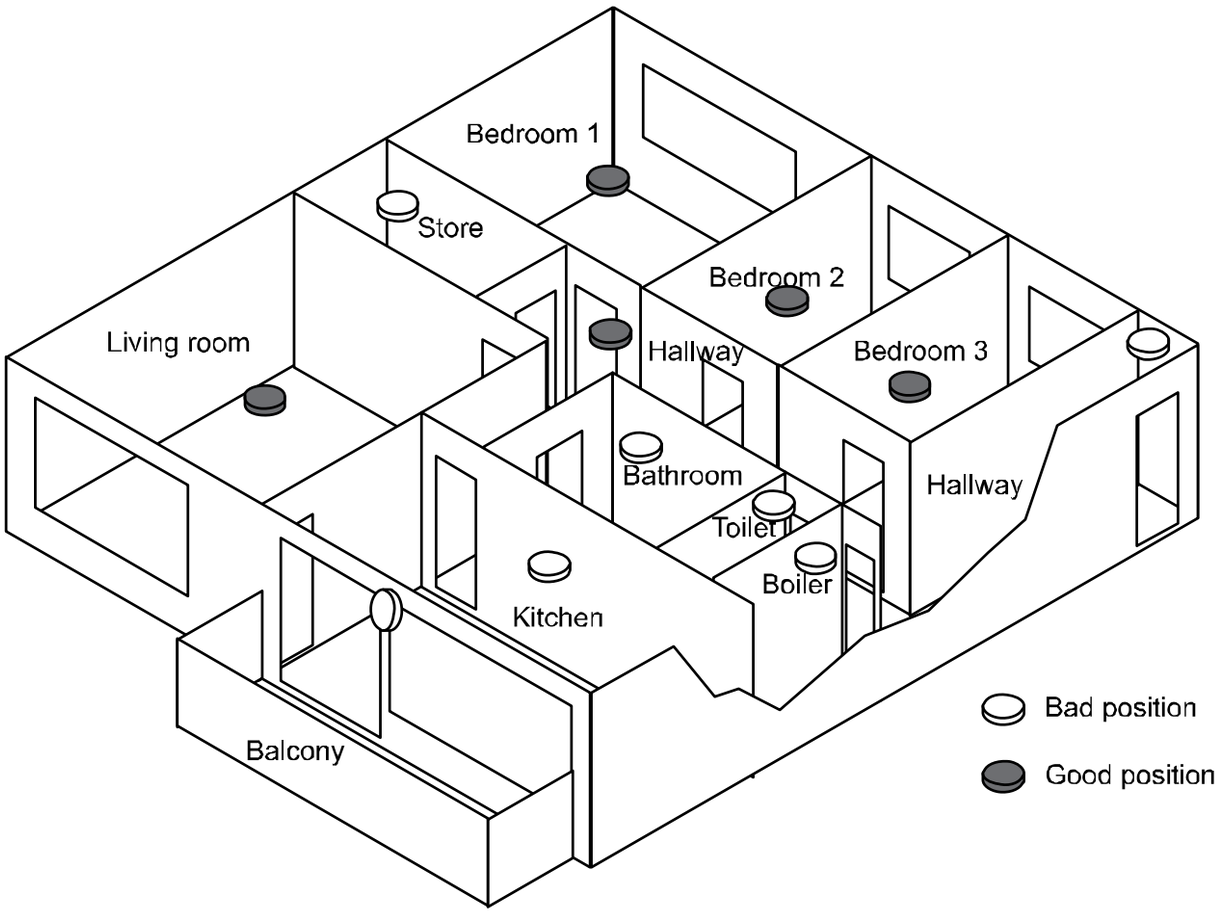


Fig. 7

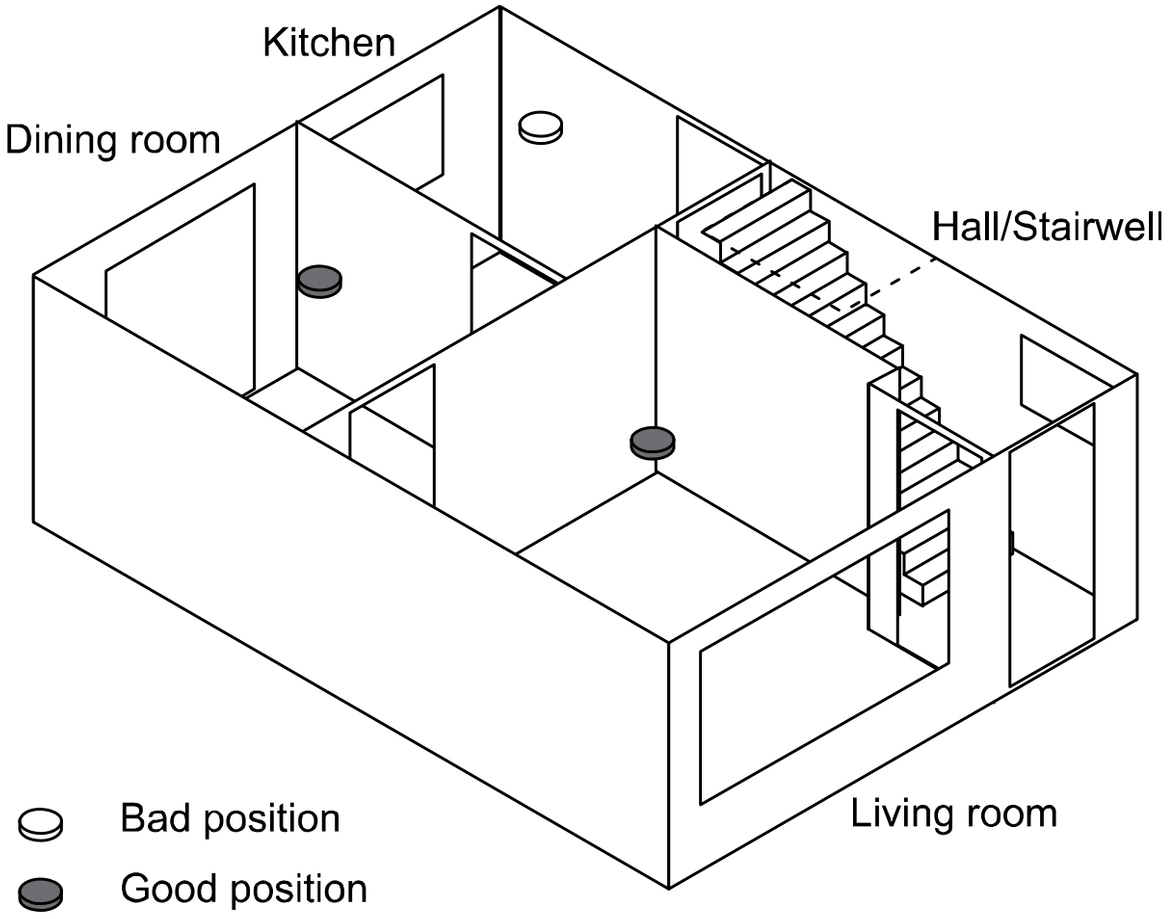

Kitchen
Dining room
Hall/Stairwell
Living room
Bad position
Good position

Fig. 8

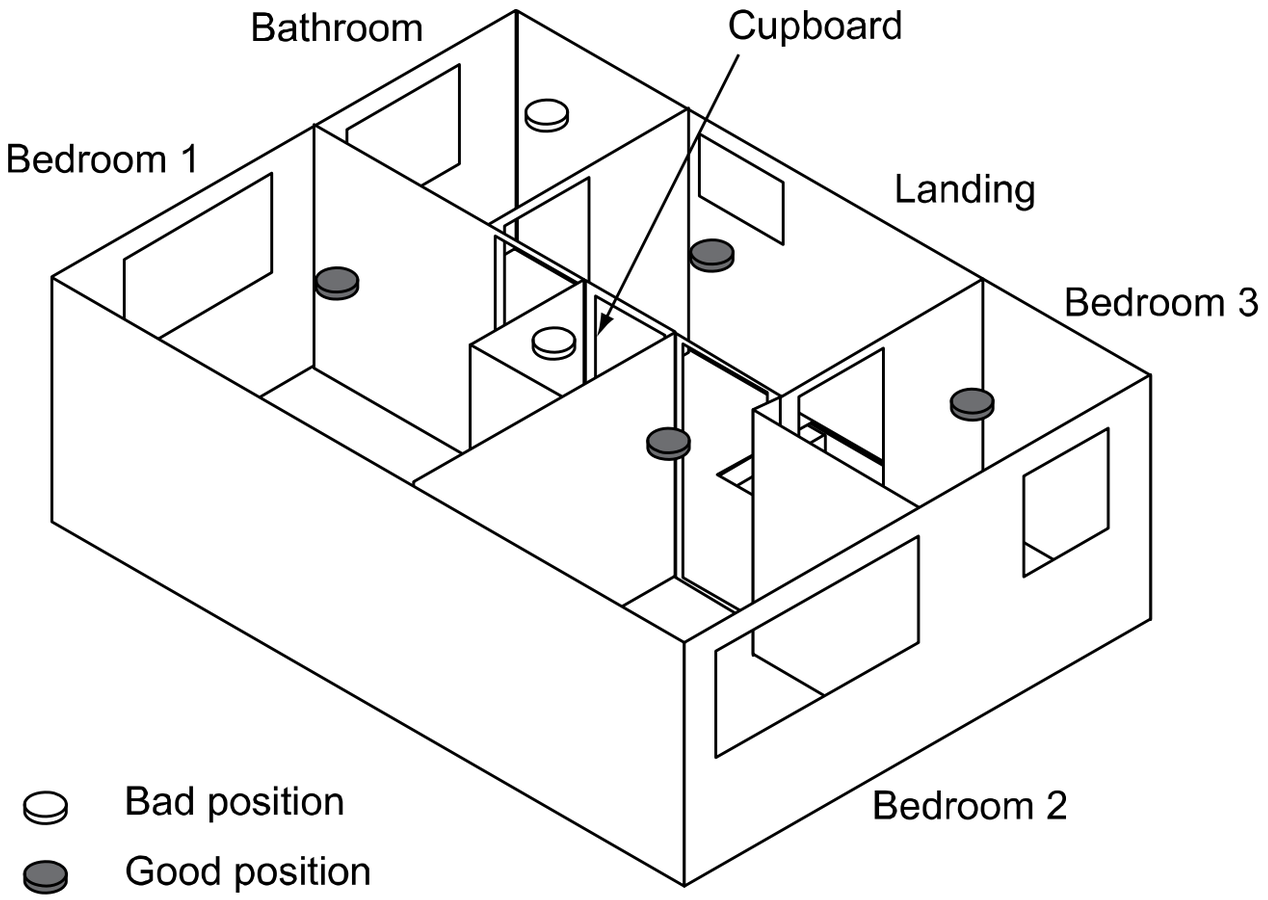


Fig. 9

11.5 Things the detector is not able to do

The smoke alarm device is designed for use in a small house or apartment block, in an apartment or in an office. The following restrictions apply:

The smoke alarm device is not able to detect a fire if smoke does not reach the smoke chamber.

Smoke from fires in walls, in lofts, on roofs or on other floors will not reach the detector quickly enough in order to trigger the alarm in sufficient time to allow the occupants to escape without injury.

Smouldering fires are only detected much later because smoke only rises slowly until the flames catch.

If the detector is covered deliberately, then the smoke will not reach the smoke chamber.

If an occupant is hard of hearing, sleeping in another room or under the influence of drugs or alcohol, then they are not able to hear the alarm and are not in a position to react to the alarm.

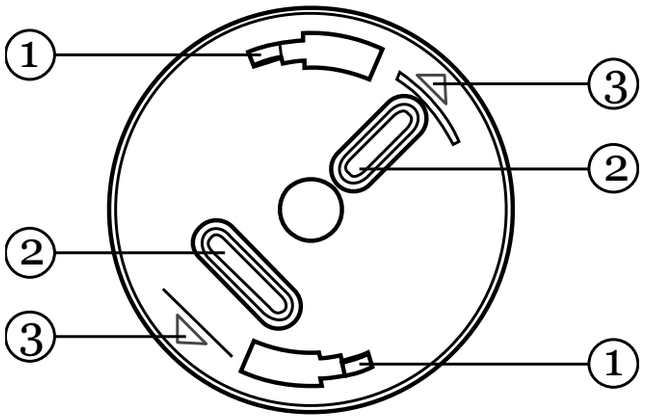
The detector is not able to warn in a preventative manner. Avoid risks to safety such as smoking in bed, incorrect storage of flammable materials, overloaded circuits and allowing children to play with matches.

12. Installation

Warning

When marking out the drill holes, make sure there are no electrical wires or cables, pipes or other important components behind them.
If in doubt, consult an expert before drilling.

- Use the mounting plate as a template for marking the positions of the drill holes (see Fig. 10) Pay attention to the orientation of the markings which are moulded into the mounting plate.
- Mark the drill holes and mark two holes for the wall plugs.



(1) Fixing flange

(2) Mounting opening for screws

(3) Orientation marking

Fig. 10

- Fix the mounting plate in place
- Attach the detector on to the mounting plate.

13. Use

During normal operation the detector is silent. When the activity LED is activated (see chapter 10.3 LED display), it flashes once every 60 seconds.

If smoke is present in the atmosphere, then it can take up to 9 seconds before the device detects the smoke, goes into alarm status and activates the sounder. The detector transmits a radio signal to the receiver for every alarm.

If smoke is detected, a loud alarm sounds.

- The alarm continues sounding as long as there is smoke in the smoke chamber.
- The alarm is only switched off when there is no more smoke in the smoke chamber.

If an alarm stops, always check carefully that no fire is present.

If internal monitoring of the detector reveals an error, then the sounder will beep once every ten seconds, the activity LED will flash once per second, and the device transmits a radio signal to the receiver.

Remove the old batteries, wait for 30 seconds and insert new batteries. Check, that the activity LED functions properly.

If, after the batteries are replaced, the sounder continues to beep once every 10 seconds, then the device has an error. If the device is still under warranty contact the supplier.

13.1 Silencing the alarm

In order to silence the sounder on the smoke alarm device, briefly press the test button once (see Fig 3). The detector remains silent for six minutes and then reverts back to normal mode. (If you conduct an alarm test during these six minutes, then the detector reverts back to normal mode after the test.)

13.2 Testing

- Place the alarm control panel or the receiver into walk test mode See the relevant receiver instructions for more details.
- Press and hold the test button for three seconds (see Fig 3). The sounder will begin to emit the alarm sound at the end of the three seconds. The detector transmits a radio signal to the alarm control panel or the receiver.
- Check whether the receiver has received the alarm.
- Choose another location for the detector if the alarm control panel was not able to receive the signal.
- Complete the walk test at the alarm control panel or at the receiver.

Alternatively, you can use the test spray available from ABUS to test the wireless smoke alarm device. An alarm will be triggered if the aerosol penetrates the smoke chamber.

Test the smoke alarm device each week, e.g. when doing the cleaning, by pressing the test button.

Always test the detector immediately when returning from holiday, or following an extended period of absence.

14. Cleaning and maintenance

Never remove the batteries, other than when you want to change them!

When the activity LED is activated (see chapter 10.3 LED display), it flashes once every 60 seconds. This indicates that the batteries are correctly connected. If the alarm does not sound when checked, the batteries must be replaced.

The detector will emit a short beep once per minute about one month before the batteries are completely empty. This signals that the batteries have to be changed. The detector continues to work perfectly normally during this period. Use high quality batteries such as Duracell MN1500, Eveready Energizer E91, for example. Always test the detector after changing the batteries.

Note

Wait for 30 seconds after removing the old batteries before inserting the new batteries.

The detector should be regularly dusted and cleaned. Clean the detector carefully when you change the batteries or following a false alarm.

15. Guarantee

- ABUS products are designed and manufactured with the greatest care and tested according to the applicable regulations.
- The warranty only covers defects caused by material or manufacturing errors at the time of sale. If there are demonstrable material or manufacturing errors, the wireless smoke alarm device will be repaired or replaced at the guarantor's discretion.
- In such cases, the warranty ends when the original warranty period of 2 years expires. All further claims are expressly rejected.
- The warranty does not cover the batteries supplied.
- ABUS will not be held liable for defects and damage caused by external influences (e.g. transport, use of force, operating errors), inappropriate use, normal wear and tear or failure to observe the instructions in this manual.
- In the event of a warranty claim, the original receipt with the date of purchase and a short description of the problem must be supplied along with the wireless smoke alarm device.
- If you discover a defect on your wireless smoke alarm device which existed at the time of purchase, contact your dealer directly within the first two years.

16. Declaration of conformity

“ABUS Security-Center GmbH & Co. KG hereby declares that the FURM50000 wireless smoke detector complies with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives

305/2011	Construction Product Regulation (CPR)
93/68/EEC	The CE Marking Directive
1999/5/EC	R&TTE Directive
2011/65/EU	Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive
2012/19/EU	Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

The declaration of conformity can be obtained from the following address:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY”

17. Disposal

Device

EU Directive WEEE 2002/96/EC regulates the proper return, handling, and recycling of used electronic devices. This symbol means that in the interest of environmental protection the device must be disposed of separately from household or industrial waste at the end of its service life in accordance with applicable local legal guidelines. Used devices can be disposed of at official recycling centres in your country. Obey local regulations when disposing of material. Further details on returns (also for non-European countries) can be obtained from your local authority. Separate collection and recycling conserves natural resources and ensures that all the provisions for protecting health and the environment are observed when recycling the product.

Batteries

Your product uses batteries which are subject to the European directive 2006/66/EC and may not be disposed of with domestic waste.

Find out about the regulations for the separate collection of batteries which apply in your country.

Proper disposal of batteries helps prevent harm to health and the environment.

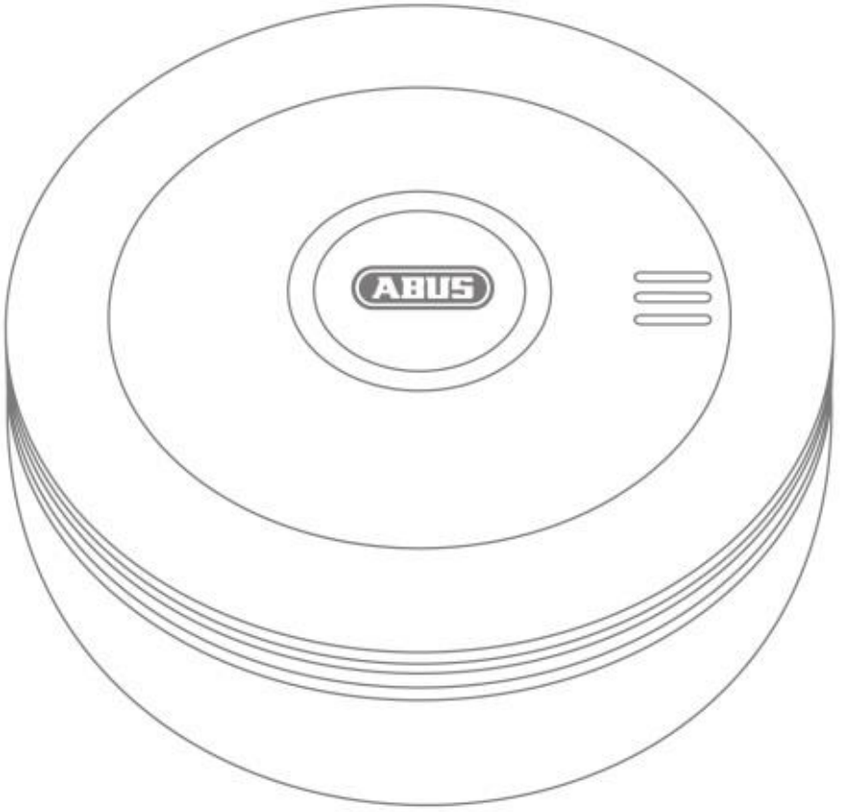
Batteries that contain harmful chemicals are labelled with these signs:

Battery contains Pb = lead, Cd = cadmium, Hg = mercury

Dispositif d’alarme de fumée sans fil

FURM50000

(FR) Instructions d’installation et d’utilisation



0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing (Allemagne)

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Dispositif d’alarme de fumée sans fil

Modèle n° : FURM50000

Technical data: see DoP FURM50000#0414 held by ABUS

1. Table des matières

1. TABLE DES MATIERES 3

2. PREAMBULE ET UTILISATION CONFORME 6

3. RESTRICTION DE LA RESPONSABILITE 7

4. SIGNIFICATION DES SYMBOLES 7

5. CONSIGNES DE SECURITE 8

5.1 GENERALITES 8
5.2 AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES PILES 8
5.3 NETTOYAGE 9
5.4 EMBALLAGE 9
5.5 FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL 10

6. ÉTENDUE DE LA LIVRAISON 10

7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 11

7.1 APPAREILS COMPATIBLES 12
7.2 DIRECTIVE EUROPEENNE ROHS 12

8. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT ET CARACTERISTIQUES 12

9. COMPORTEMENT EN CAS D'INCENDIE 13

9.1 QUE FAIRE LORSQUE VOUS ENTENDEZ LE SIGNAL D'ALARME INCENDIE DU DETECTEUR OU DE LA CENTRALE D'ALARME ? 13
9.2 QUE FAIRE EN CAS DE FAUSSE ALARME ? 13

10. PREPARATION 14

10.1 INTRODUCTION OU REMPLACEMENT DES PILES 14
10.2 APPRENTISSAGE 16
10.3 AFFICHAGE A LED 17

11. SELECTION DU LIEU DE MONTAGE 18

11.1 FACTEURS INFLUENÇANT LA PERFORMANCE 18
11.2 POSITIONNEMENT 19
11.3 POSITIONNEMENT DECONSEILLE 21
11.4 EXEMPLES 23
11.5 CE POUR QUOI LE DETECTEUR N'EST PAS CONÇU 26

12. INSTALLATION 27

13. UTILISATION 28

13.1 ACTIVATION DU MODE SILENCIEUX D'UNE ALARME 29
13.2 TEST 29

14. ENTRETIEN ET MAINTENANCE 30

15. GARANTIE 30

16. DECLARATION DE CONFORMITE.....31
17. ÉLIMINATION 31

2. Préambule et utilisation conforme

Chère cliente, cher client,

nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce détecteur de fumée sans fil. Le présent produit a été développé selon l'état actuel de la technique.

Cette notice comporte des consignes importantes de mise en service et de manipulation. Tenez compte des indications et des remarques de cette notice afin de garantir un fonctionnement sans danger. Conservez donc les présentes instructions, afin de pouvoir les consulter ! Les présentes instructions font partie intégrante de l'appareil. Si vous transmettez cet appareil à des tiers, veuillez ne pas oublier de leur remettre également cette notice.

Le dispositif d'alarme de fumée FURM50000 d'ABUS est prévu pour fonctionner avec des récepteurs bas débit 868 MHz d'ABUS. L'appareil dispose d'un émetteur sans fil intégré.

Le dispositif d'alarme de fumée n'est pas conforme à la norme EN54 ni à d'autres normes légales locales concernant les dispositifs de détection d'incendie établissant un contact automatique avec les pompiers.

En tant qu'installateur, ne configurez pas ce dispositif d'alarme de fumée avec un système d'alarme anti-effraction faisant partie d'un système devant respecter la norme EN54 ou d'autres normes légales locales concernant les dispositifs de détection d'incendie.

Ce dispositif d'alarme de fumée est conçu pour l'utilisation dans des maisons individuelles, des appartements ou de petits bureaux. Il est moins approprié à l'utilisation dans des locaux commerciaux ou industriels.

L'objectif principal du dispositif d'alarme de fumée est de détecter la fumée et de fournir une signalisation d'alarme locale.

Ce dispositif d'alarme de fumée envoie également un message à la centrale d'alarme du système de détection de dangers. La centrale du système d'alarme peut alors émettre un signal sonore afin d'informer les habitants du bâtiment. La centrale du système d'alarme peut, en fonction des appareils de communication installés, informer des personnes même si elles ne se trouvent pas sur place (par exemple le locataire ou le concierge)

Utilisez uniquement l'appareil aux fins pour lesquelles il a été construit et conçu ! Toute autre utilisation est considérée comme non conforme !

3. Restriction de la responsabilité

Nous avons mis le plus grand soin dans la rédaction de cette notice afin d'assurer l'exactitude de son contenu. La société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG ni la société éditrice ne sauraient être tenues responsables d'un éventuel sinistre ou dommage résultant d'une installation et d'une utilisation non conformes, d'une utilisation non autorisée et/ou d'une utilisation qui ne tiendrait pas compte des consignes de sécurité et des remarques contenues dans la notice d'utilisation. La société ne saurait être tenue responsable des dommages indirects. Le produit et ses composants ne peuvent faire l'objet d'aucune modification ou transformation. Le non-respect des présentes remarques entraîne l'annulation de la garantie !
Nous souhaitons que vous n'utilisiez que des appareils à la pointe du progrès. C'est la raison pour laquelle nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques.
Sous réserve de modifications du contenu du présent document sans avis préalable.
© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2014

4. Signification des symboles

Les symboles ci-dessous sont utilisés dans les instructions et sur l'appareil:

Pictogramme	Mot-signal	Signification
	Avertissement	Avertissement de **risques de blessures** ou de **risques pour votre santé**.
	Avertissement	Avertissement de **risques de blessures** ou de **risques pour votre santé** liés à une tension électrique.
	Important	Consignes de sécurité concernant d'éventuels **endommagements de l'appareil/des accessoires**.
	Remarque	Remarque sur des **informations importantes**.

5. Consignes de sécurité

5.1 Généralités

Avertissement

- Les gaz, les vapeurs, la chaleur, la lueur du feu et les flammes ne sont pas détectés par le dispositif d'alarme de fumée sans fil ! Des détecteurs munis d'éléments sensibles spéciaux sont nécessaires à cet effet !
- Il se peut que les personnes ayant des problèmes d'ouïe n'entendent pas l'alarme ! Des détecteurs avec signalisation optique supplémentaire sont disponibles à cet effet !
- Les dispositifs d'alarme de fumée sans fil contribuent à sauver des vies. Veuillez donc, pour votre propre sécurité, tester régulièrement les piles et le bon fonctionnement du détecteur. Dans le cadre d'une utilisation quotidienne, il convient de ne pas oublier qu'un dispositif d'alarme de fumée sans fil n'est pas à même d'empêcher un incendie, mais qu'il se charge uniquement de signaler un tel incendie, le cas échéant. Veuillez, pour votre propre sécurité, remplacer le dispositif d'alarme de fumée sans fil au plus tard tous les 10 ans.
- En présence de rayonnements électromagnétiques intenses, des anomalies de fonctionnement risquent de se produire. Évitez donc une installation à proximité d'appareils à rayonnement électromagnétique.

5.2 Avertissements concernant les piles

Avertissement

Remarques sur l'utilisation de piles

À la livraison, l'appareil contient des piles alcalines avec 0 % de cadmium (Cd) et 0 % mercure (Hg).

- Veillez à tenir les piles hors de portée des enfants. Les enfants risqueraient de mettre les piles à la bouche et de les avaler. Cela peut entraîner de graves atteintes à la santé. Consultez immédiatement un médecin si cette situation se produit.
- Les piles normales ne doivent être ni chargées, ni chauffées, ni jetées dans une flamme nue (risque d'explosion).
- Les piles ne doivent pas être directement exposées à une source de chaleur, au rayonnement solaire, ou être conservées dans un lieu très chaud.

- Les piles ne doivent pas être mises au contact de l'eau.
- Les piles ne doivent pas être démontées, percées ou endommagées.
- Les piles endommagées ou qui fuient peuvent provoquer des brûlures cutanées. Dans ce cas, utilisez des gants de protection appropriés. Nettoyez le logement des piles à l'aide d'un chiffon sec.
- Les contacts des piles ne doivent pas être court-circuités.
- Remplacez sans tarder les piles qui commencent à faiblir.
- Remplacez toutes les piles en même temps et utilisez uniquement des piles de même type.
- N'installez pas les piles avec une polarité incorrecte (+/-).

5.3 Nettoyage

- Nettoyez impérativement les appareils poussiéreux. Les dépôts de poussière dans les orifices de ventilation peuvent être éliminés par aspiration ou par soufflage. Enlevez la poussière au pinceau si nécessaire.
- La surface peut être nettoyée à l'aide d'un tissu légèrement imbibé de lessive. Sur les surfaces brillantes, employez uniquement des chiffons en microfibres appropriés.
- Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.
- N'employez ni brosse dure ni produit de nettoyage récurant ou décapant.
- N'employez aucun produit chimique.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des liquides facilement inflammables.

5.4 Emballage

Avertissement

- Ne laissez pas les emballages à portée des enfants : risque d'asphyxie !
- Retirez tout le matériel d'emballage avant d'utiliser l'appareil.

5.5 Fonctionnement de l’appareil

Avertissement

Pour assurer un bon fonctionnement, veuillez respecter les points suivants :

- L’appareil ne doit pas être couvert !
- L’appareil ne doit être ni peint ni tapissé !
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l’appareil. Un non-respect entraîne l’annulation de la garantie.
- A l’issue d’une chute de l’appareil ou en présence d’autres endommagements découlant d’une chute, son utilisation n’est plus autorisée.
- Si vous remettez l’appareil à un tiers, vous devez également lui remettre les présentes instructions.

6. Étendue de la livraison

Dispositif d’alarme de fumée sans fil FURM50000 avec socle
3 piles alcalines AA
Matériel d’installation
Notice d’utilisation, plurilingue

7. Caractéristiques techniques

Référence de l'article	FURM50000
Conforme à	EN 14604 : 2005 + corr.2008
Détection de fumée	Principe de diffusion de lumière
Tension d'alimentation	4,5 V CC, 3 piles alcalines AA, piles de rechange de bonne qualité p. ex. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
Message d'erreur « Pile vide »	< 3,2 V
Avertissement « Pile vide »	Env. 30 jours avant déchargement total
Durée de vie des piles	Env. 2 ans
Dimensions (diamètre x hauteur)	122 mm x 50 mm (Ø x H)
Conditions ambiantes	Homologué uniquement en intérieur
Température de fonctionnement	de -10 °C à + °C
Humidité maximale de l'air	L'humidité relative moyenne est d'env. 75 % sans condensation
Classe d'environnement	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Degré de protection	IP 20
Degré de sécurité	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Fréquence radio	868,6625 MHz
Puissance d'émission radio	10 mW
Portée radio	Env. 30 m à l'intérieur (en fonction de la structure du bâtiment)
Immunité HF	10 V/m (EN 50130-4 :2011)
Signaux	Acoustiques (piézo) et optiques (LED)
Volume	min. 85 dB(A) à 3 m
Fréquence audio	2,7 kHz
Affichage optique	LED
Surveillance anti-sabotage	Non
Message de supervision	Oui, env. toutes les 4 minutes
Poids	Net 227,8 g

7.1 Appareils compatibles

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	Module d'alarme IP
FU821X	Module universel sans fil
AZ4120	Extension radio 8 zones Terxon MX
AZ4220	Extension radio 8 zones Terxon LX

7.2 Directive européenne RoHS

L'appareil est conforme à la Directive RoHS. La conformité à la Directive RoHS signifie que le produit ou le composant ne contient aucune des substances énumérées ci-dessous dans une concentration supérieure aux concentrations maximales suivantes dans des matériaux homogènes, à moins que la substance ne fasse partie intégrante d'une application exclue de la Directive RoHS :

a) 0,1 % de plomb (d'après le poids)
b) Mercure
c) Chrome hexavalent
d) Biphényle polybromé (PBB) et diphényléther polybromé
e) 0,01 % de cadmium (d'après le poids)

8. Principe de fonctionnement et caractéristiques

Le détecteur utilise le principe de diffusion de lumière pour détecter la fumée. Des photodétecteurs et un récepteur de lumière sont placés dans la chambre de mesure. Ils sont séparés par une paroi intermédiaire. Tant que la chambre de mesure est exempte de fumée, aucune connexion n'est établie entre le photodétecteur et le récepteur de lumière. L'entrée de fumée provoque une diffusion de la lumière de sorte que le récepteur capte de la lumière. Le détecteur est déclenché. Une alarme acoustique bruyante est émise. L'alarme s'arrête dès que la chambre de mesure est à nouveau vide de toute fumée.

- Périmètre surveillé : 30 m² max. à l'intérieur d'une pièce
- Fonctionnement sur piles (3 piles alcalines de 1,5 V)
- Détection automatique de l'état des piles

- Signalisation d’alarme optique et acoustique
- Montage simple
- Contrôle du logement des piles (montage du détecteur sur la plaque de montage uniquement possible à l’issue de l’introduction des piles)

9. Comportement en cas d’incendie

9.1 Que faire lorsque vous entendez le signal d’alarme incendie du détecteur ou de la centrale d’alarme ?

Avertissement

- Quittez immédiatement l’habitation ! Chaque seconde compte. Donc ne perdez pas de temps à vous habiller ou à essayer d’emmener des objets de valeur. Utilisez les issues de secours !
- Avertissez et emmenez les voisins avec vous, notamment les enfants et les personnes ayant des problèmes auditifs !
- N’ouvrez pas de portes sans en vérifier la surface auparavant. Si la porte est chaude ou s'il y a de la fumée derrière elle, ne l’ouvrez pas ! Utilisez une autre issue de secours. Si la surface de la porte est froide, poussez-la de l’épaule, entrebâillez la porte et soyez prêt à la refermer, si de la chaleur, des flammes et de la fumée devait pénétrer.
- Si l’air est enfumé, tenez-vous près du sol et, si possible, respirez à travers un tissu humide.
- Fermez les portes en sortant de la pièce.
- Après avoir quitté le bâtiment, rendez-vous au point de rencontre convenu et n’entrez pas à nouveau dans le bâtiment.
- Appelez les pompiers de l’extérieur du bâtiment.
- Donnez aux pompiers des informations sur la situation à l’intérieur de l’habitation.

9.2 Que faire en cas de fausse alarme ?

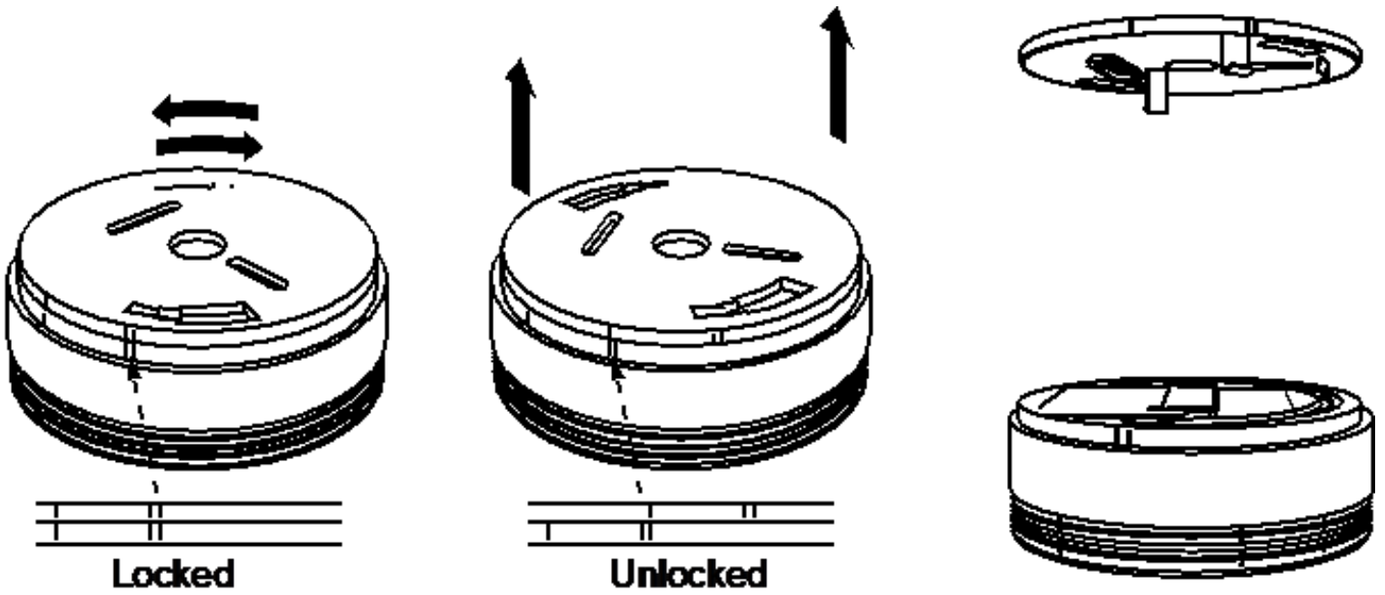
- De fausses alarmes peuvent se déclencher par exemple en raison d’une forte humidité de l’air, de la formation de fumées de cuisine ou d’un dégagement de poussière important.
- En cas de déclenchement de l’alarme, commencez par vous mettre en sécurité. Si vous êtes sûr qu’il s’agit d’une fausse alarme, vous pouvez mettre l’alarme en mode silencieux en utilisant la touche de test. L’alarme reste visible par la LED clignotante.

- Le dispositif d'alarme de fumée se désactive automatiquement dès que les particules de fumée sont sorties du caisson de fumée à l'intérieur du détecteur.

10. Préparation

10.1 Introduction ou remplacement des piles

Enlevez la plaque de montage, voir Illustration 1.



Locked = verrouillé, Unlocked = déverrouillé

Illustration 1

Introduisez les 3 piles alcalines AA en respectant la polarité, voir Illustration 2.

La LED d’activité clignote alors 8 fois. Ceci indique que le détecteur fonctionne.

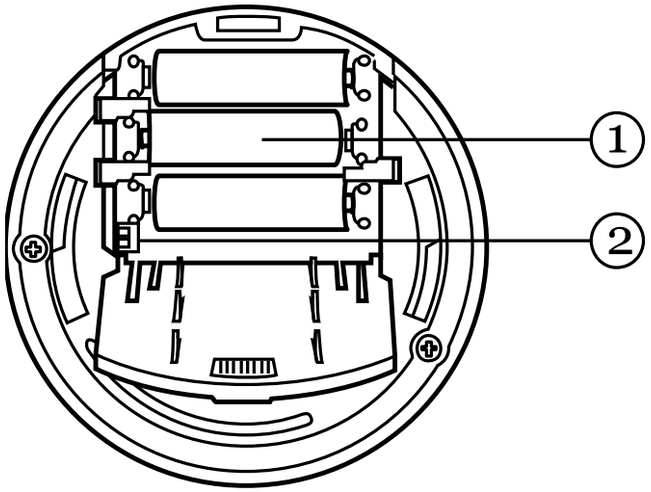
Remarque

Utilisez des piles de bonne qualité, par exemple Duracell MN1500, Eveready Energizer E91.

Parfois, un symbole de détecteur de fumée est représenté sur l’emballage. Prêtez-y attention lors de l’achat des piles.

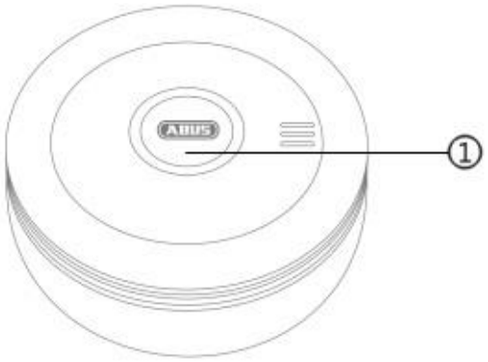
Important

Si la LED d’activité clignote une fois par seconde et que le détecteur émet un signal sonore toutes les 10 s, une erreur s’est produite. Vérifiez les piles. Réintroduisez les piles ou remplacez-les.



1 = piles, 2 = interrupteur DIP

Illustration 2



1 = touche de test et LED d’activité

Illustration 3

10.2 Apprentissage

Le détecteur envoie son identité au destinataire soit par radio soit par infrarouge par les LED d’activité.

Mettez la centrale d’alarme sans fil ou le récepteur en mode d’apprentissage. Suivez les instructions du récepteur.

Version sans fil :

Appuyez sur la touche de test et maintenez-la enfoncée pendant 3 s. Quand le signal d’alarme est émis, le détecteur envoie son identité par radio.

Version infrarouge :

Tenez le détecteur de sorte que les LED d’activité se trouvent au-dessus du capteur d’apprentissage IR du récepteur et qu’il soit tourné dans sa direction. Positionnez les LED d’activité le plus près possible du capteur d’apprentissage IR. Appuyez sur la touche de test et maintenez-la enfoncée pendant 3 s. Quand le signal d’alarme est émis, le détecteur envoie son identité par radio dans la partie IR de la lumière au capteur d’apprentissage du récepteur.

10.3 Affichage à LED

La LED d'activité clignote une fois toutes les 60 secondes quand le détecteur fonctionne correctement. Le détecteur ne signal aucune alarme.

Ce clignotement peut être désactivé à l'aide d'un interrupteur DIP. L'interrupteur DIP se trouve dans le logement des piles, voir Illustration 4.

a) La LED d'activité clignote une fois toutes les 60 s pendant le fonctionnement normal.

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) La LED d'activité ne clignote pas pendant le fonctionnement normal.

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF

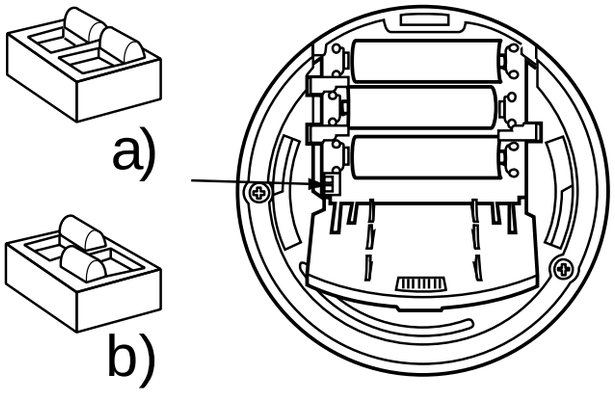


Illustration 4

Illustration 4a

L'illustration 4a montre les deux interrupteurs DIP en position OFF.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

11. Sélection du lieu de montage

11.1 Facteurs influençant la performance

Le dispositif d'alarme de fumée a 3 fonctions :

- Détecter la fumée.
- Générer un signal d'alarme quand de la fumée est détectée.
- Envoyer un message radio au récepteur du système d'alarme quand de la fumée est détectée.

Avertissement

Les conditions ambiantes du détecteur peuvent influencer ces 3 fonctions.

Détection de fumée

L'appareil est un dispositif d'alarme de fumée optique fonctionnant selon le principe de diffusion de lumière. C'est le principe le plus souvent utilisé pour détecter de la fumée.

Avertissement

Tous les détecteurs de fumée optiques fonctionnant de cette manière rencontrent les problèmes suivants :

- Ils ne peuvent pas détecter de chaleur rayonnante.
- Ils ne peuvent pas détecter d'air réchauffé.
- D'autres types de particules peuvent imiter la fumée ou provoquer une diffusion de lumière (p. ex. de la poussière, des gouttelettes d'eau, des insectes ou de la vapeur).
- Ils ne peuvent pas détecter de fumée lorsque le mouvement de l'air autour du détecteur est limité.

Ces dispositifs d'alarme de fumée présentent cependant les avantages suivants :

- Ils sont robustes et fiables.
- Ils n'ont pas besoin de grosses piles coûteuses.

Alarme acoustique

Le dispositif d'alarme de fumée utilise une source sonore piézoélectrique générant un volume d'au moins 85 dB (A) à 3 m du détecteur.

Le volume du signal d'alarme diminue en raison des facteurs suivants :

- distance par rapport au détecteur
- portes fermées
- rideaux lourds
- positionnement du détecteur derrière des meubles ou autres objets

Signal radio

Le dispositif d'alarme de fumée envoie des signaux radio sur 868,6625 MHz. Cette fréquence se trouve dans la bande de fréquence européenne harmonisée pour la signalisation d'alarme. Ces signaux radio sont conçus pour les centrales d'alarme et les récepteurs ABUS compatibles. Les signaux radio du dispositif d'alarme de fumée peuvent être absorbés ou réfléchis par des constructions en métal, des grillages, des films de fenêtres retenant la chaleur, des câblages, des tuyaux métalliques et d'autres objets métalliques.

Les appareils électriques et d'autres émetteurs radio peuvent parasiter les signaux radio.

11.2 Positionnement

Remarque

Respectez la réglementation et les recommandations en vigueur en matière d'incendie, en particulier la norme d'utilisation pour les dispositifs d'alarme de fumée.

Vous trouverez toutes les informations détaillées dans la norme EN 14676 « Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung, Einbau, Betrieb und Instandhaltung » (« Dispositif d'alarme de fumée pour habitations, appartements et pièces avec utilisation similaire (montage, usage et entretien) »).

Avertissement

L’odorat n’est pas actif lors du sommeil.

- Les pièces sont, de préférence, les pièces de séjour, les chambres à coucher et les chambres d’enfants.
- Il faut au moins monter un détecteur de fumée à l’extérieur de la chambre à coucher.
- Les couloirs et corridors avec des charges thermiques ponctuelles doivent être surveillés par des dispositifs d’alarme de fumée en raison du risque particulier qu’ils présentent. Plusieurs détecteurs sont nécessaires, le cas échéant, lorsque les couloirs sont longs.
- Des incendies se déclarent notamment facilement dans les cages d’escalier (effet de cheminée).
- Dans une maison à plusieurs étages, il faut au moins installer un détecteur de fumée par étage.
- Dans le cas des liaisons ouvertes à plusieurs niveaux, il faut au moins installer un avertisseur de fumée sur le plus haut niveau.

Assurez-vous que le détecteur détecte correctement la fumée, qu’il émet une alarme clairement audible et qu’un signal assez puissant est reçu par chaque récepteur.

Conseils en résultant

Pour s’assurer que le détecteur peut correctement détecter la fumée :

- Placez le détecteur assez haut à un endroit où la fumée s’accumule.
- Quand les plafonds sont droits, placez-le directement au plafond, au centre de la pièce.
- Si le plafond est incliné, placez-le sur l’inclinaison au moins à 50 cm sous le point le plus haut.
- Si le détecteur ne peut pas être monté au plafond, placez-le le plus haut possible au mur mais à au moins 30 cm du plafond.
- Dans les escaliers, placez-le au dernier étage.
- Lors d’un montage au plafond, veillez à ce que le détecteur soit situé au moins à 50 cm du mur et à 50 cm de chacun des coins.

Pour s’assurer que les habitants entendent l’alarme sonore :

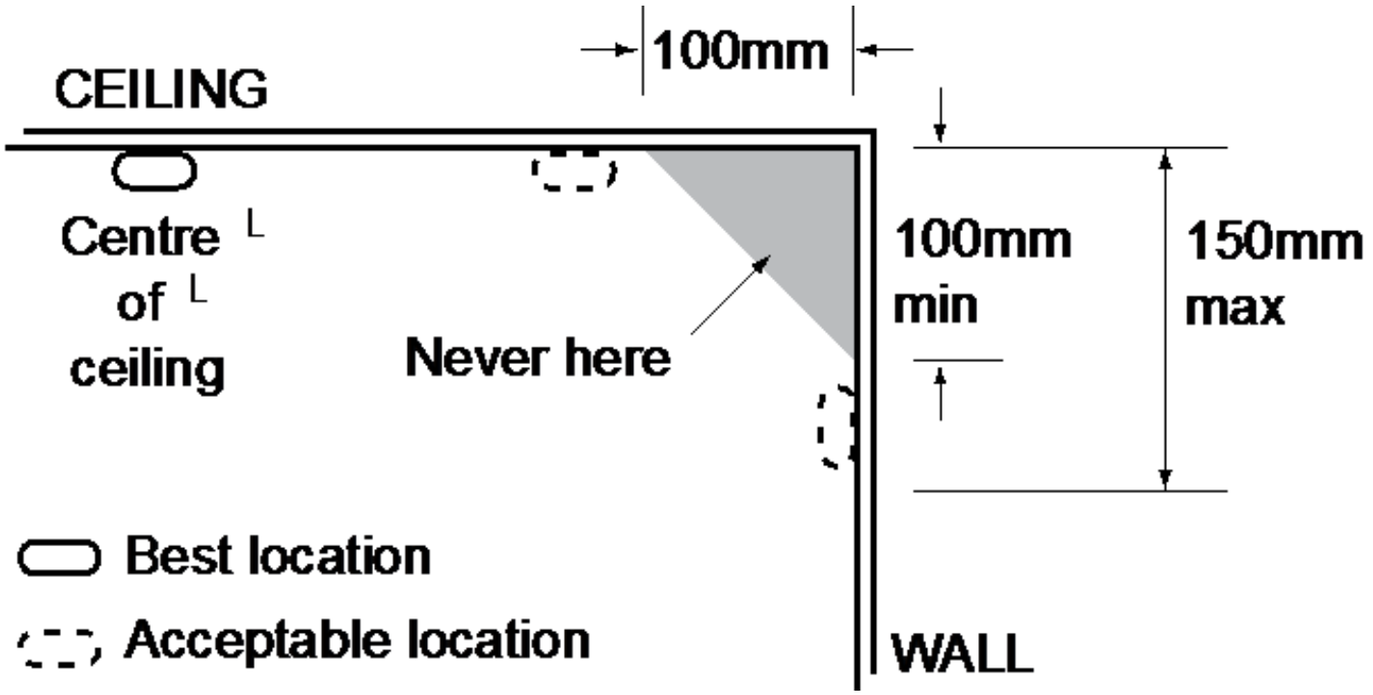
- Assurez-vous que le volume de l'alarme dans les chambres est assez élevé pour réveiller des personnes endormies.
- Placez au moins un détecteur par étage de la maison.

Pour s'assurer que les signaux radio atteignent le récepteur :

- Placez le détecteur assez haut.
- Évitez les constructions en métal.
- Montez-le assez loin d'autres émetteurs radio.

11.3 Positionnement déconseillé

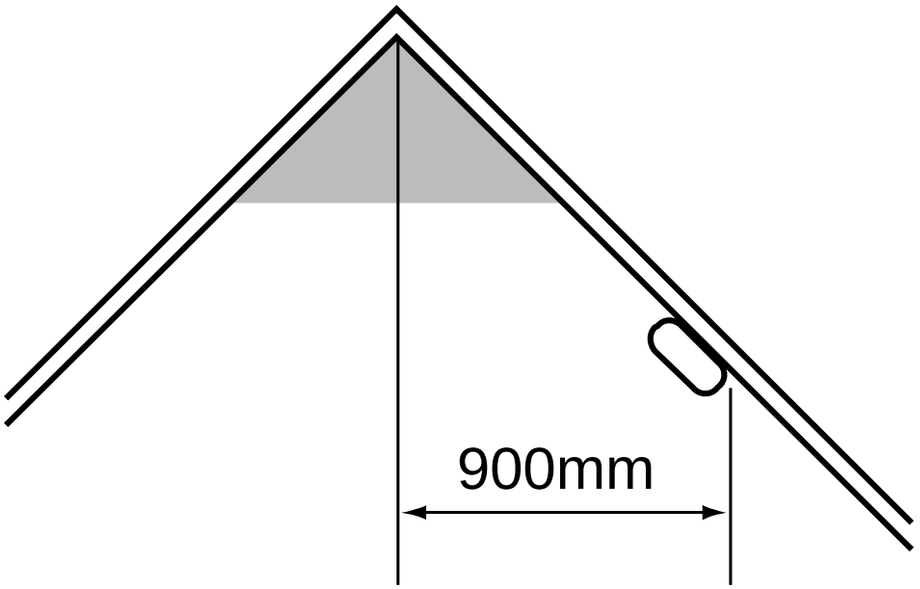
Ne montez pas le détecteur dans des zones dans lesquelles la fumée arrive lentement. Évitez les espaces « morts ». Il s'agit des angles entre mur et plafond.



Ceiling = plafond, Wall = mur, Centre of ceiling = milieu du plafond, Never here = jamais ici,
Best location = meilleur emplacement, Acceptable location = emplacement correct

Illustration 5

Évitez l’angle à la pointe d’un plafond incliné.



Horizontal distance from peak.

Horizontal distance from peak = distance horizontale depuis la pointe

Illustration 6

Évitez les pièces très poussiéreuses. La poussière peut s’accumuler sur et dans le détecteur.
Ceci empêcherait alors la fumée d’atteindre le caisson de fumée.

Évitez les emplacements où un courant d’air risque de retenir la fumée loin du détecteur, p. ex. près de fenêtres, de portes, de cheminées de ventilation, de ventilateurs ou de climatiseurs.

Avertissement

Pour éviter les fausses alarmes et les dysfonctionnements, ne placez pas le détecteur aux emplacements suivants :

- Les endroits sujets à des variations de température dépassant la plage de fonctionnement prévue (de -10 °C à +65 °C).
- Les endroits auxquels des vapeurs, une humidité accrue ou des gaz d'échappement risquent de déclencher de fausses alarmes, tels que dans les cuisines, salles de bain, garages et dans des pièces contenant chaudières de chauffage central, cheminées, poêles, cuisinières, cendriers ou grille-pain.
- Les pièces avec beaucoup de condensation et de vapeur d'eau, p. ex. les salles de bain ou les buanderies. De la vapeur d'eau peut se former sur et dans le détecteur.
- Les pièces dans lesquelles se trouvent beaucoup de petits insectes, p. ex. les greniers et les serres.
- Les endroits fortement poussiéreux et encrassés.
- Les pièces dans lesquelles l'air peut contenir des solvants, p. ex. des diluants, de l'essence ou de la térébenthine.
- À l'extérieur. La fumée et les corps étrangers peuvent être transportés sur de grandes distances.

11.4 Exemples

Les trois illustrations suivantes représentent des emplacements corrects et incorrects pour les dispositifs d'alarme de fumée. L'illustration 7 représente un appartement. Les illustrations 8 et 9 représentent une petite maison à deux étages.

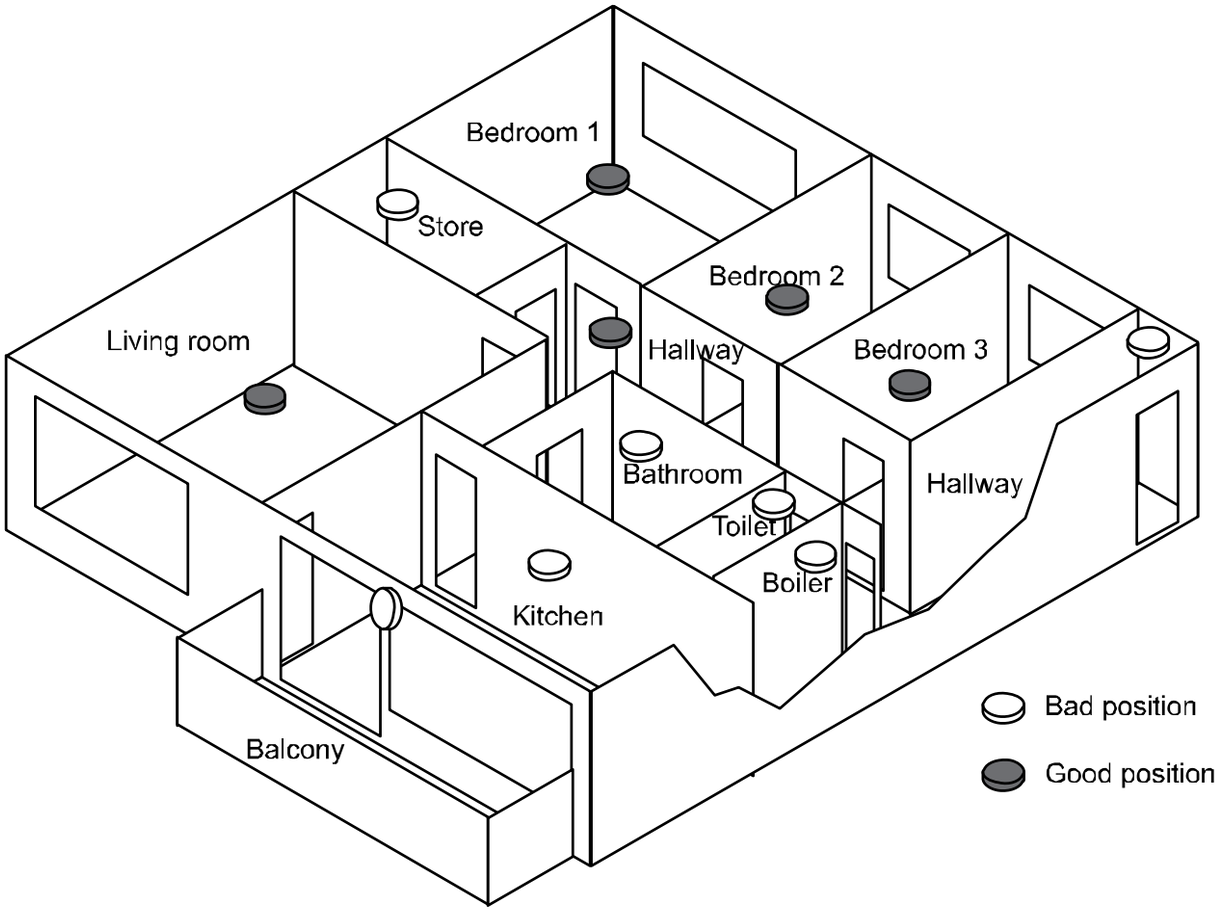


Illustration 7

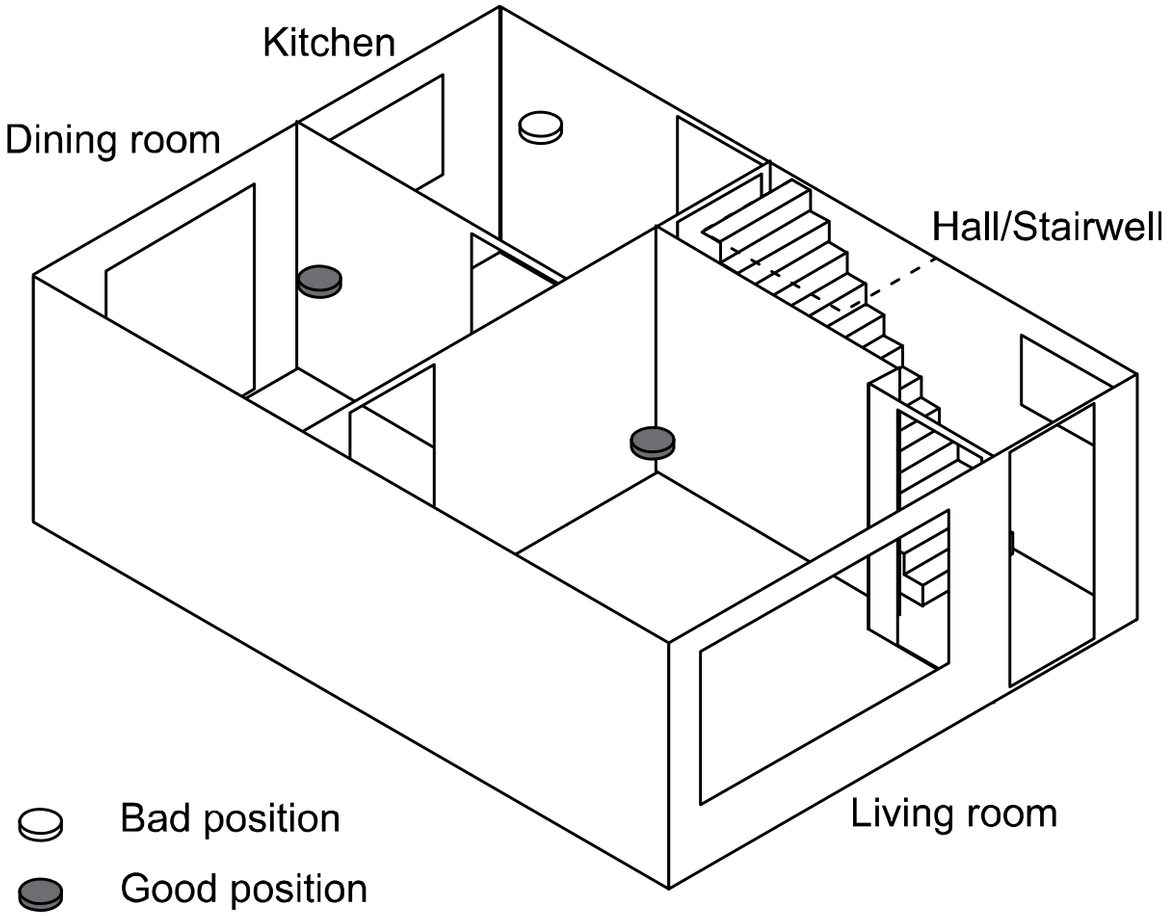
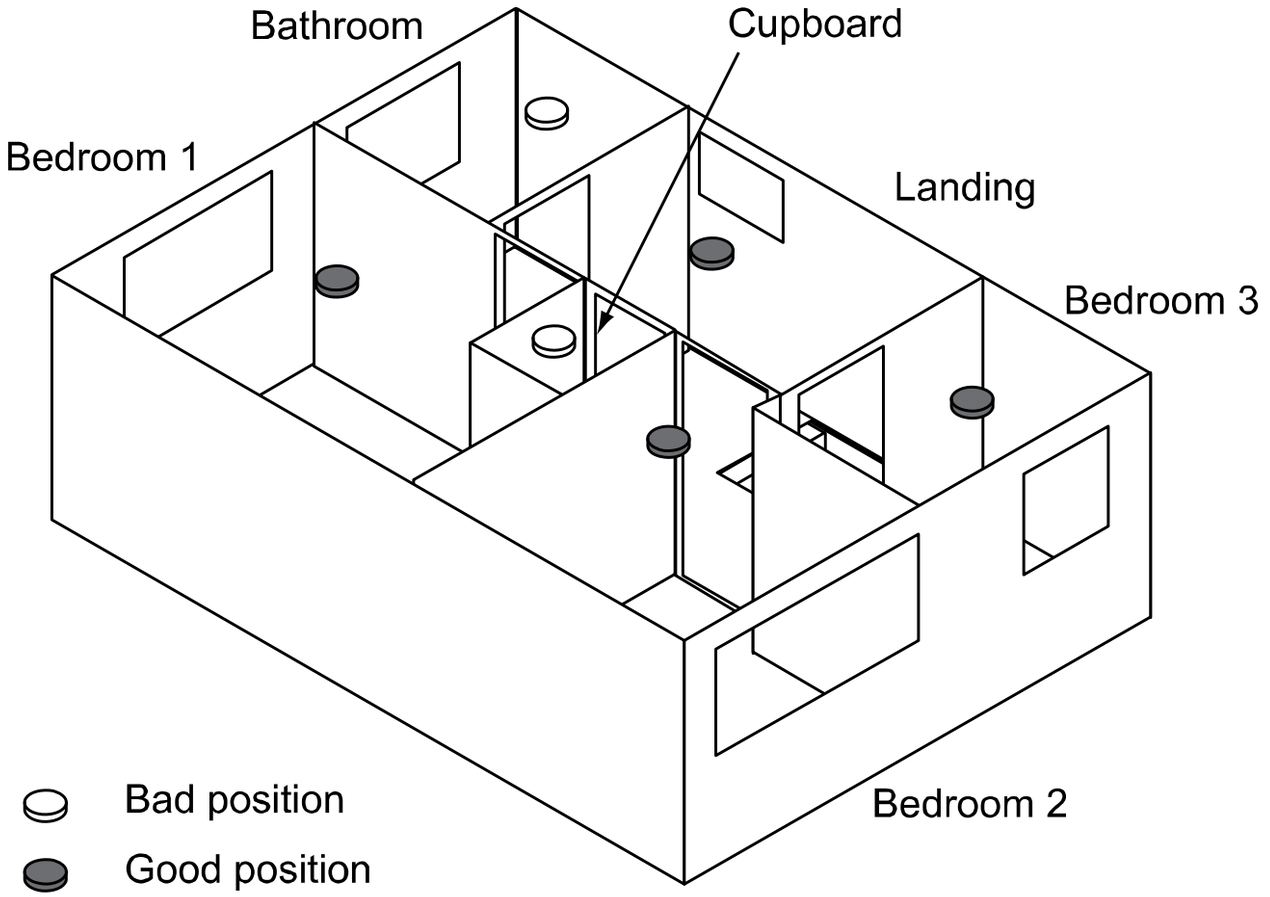


Illustration 8



Bad position = positionnement incorrect, Good position = positionnement correct

Bedroom = chambre à coucher, Hallway = couloir, Store = débarras, Bathroom = salle de bain, Toilet = toilette, Boiler = chaufferie, Living room = salon, Kitchen = cuisine, Balcony = balcon, Hall/Stairwell = couloir/escaliers, Dining room = salle à manger, Cupboard = armoire, Landing = palier

Illustration 9

11.5 Ce pour quoi le détecteur n’est pas conçu

Le dispositif d’alarme de fumée est prévu pour l’utilisation dans une petite habitation, dans un appartement ou dans un bureau. Les limites suivantes doivent être prises en compte :

Le dispositif d’alarme de fumée ne peut pas détecter d’incendie si la fumée n’atteint pas le caisson de fumée.

La fumée d'un incendie qui se déclare dans les murs, dans les greniers, sur les toits ou à d'autres étages n'atteint pas le détecteur assez vite pour déclencher une alarme à temps pour que les habitants puissent quitter les lieux indemnes.

Le feu couvant est souvent détecté tardivement car la fumée se développe lentement jusqu'à ce que les flammes apparaissent.

Si le détecteur a été recouvert intentionnellement, la fumée ne peut pas atteindre le caisson de fumée.

Si un habitant est malentendant, dort dans une autre pièce ou se trouve sous l'influence de drogue ou d'alcool, il est possible qu'il n'entende pas l'alarme et qu'il ne puisse pas réagir.

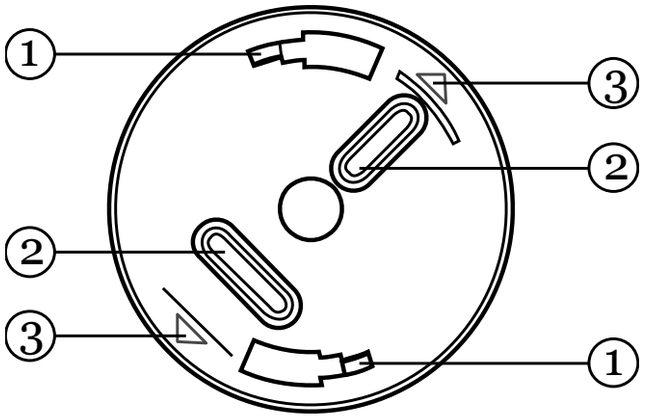
Le détecteur ne peut pas assurer d'avertissement préventif. Évitez les risques pouvant compromettre la sécurité, p. ex. fumer au lit, stocker incorrectement des matériaux inflammables, avoir une surcharge des circuits électriques ou laisser les enfants jouer avec des allumettes.

12. Installation

Avertissement

Assurez-vous, lors du marquage des trous à percer, de l'absence de lignes/câbles électriques et de tuyaux ou autres composants d'installation importants derrière le site de montage !
En cas de doute, demandez conseil avant de commencer à percer !

- Servez-vous de la plaque de montage comme gabarit pour marquer la position des trous à percer (voir Illustration 10). Respectez l'orientation des marquages qui se trouvent sur la plaque de montage.
- Marquez les trous à percer et percez deux trous pour les chevilles.



(1) Bride d'attache

(2) Ouverture de fixation pour vis

(3) Marquage d'orientation

Illustration 10

- Fixez la plaque de montage.
- Montez le détecteur sur la plaque de montage.

13. Utilisation

Pendant le fonctionnement normal, le détecteur est silencieux. Lorsque la LED d'activité est activée (voir Chapitre 10.3 Affichage à LED), elle clignote une fois toutes les 60 secondes.

Lorsque de la fumée se trouve dans l'atmosphère, jusqu'à 9 secondes peuvent s'écouler jusqu'à ce que l'appareil détecte la fumée, passe en état d'alarme et active la sirène. Le détecteur envoie un signal radio lors de chaque alarme au récepteur.

Lorsque de la fumée est détectée, une alarme puissante retentit.

- L'alarme se poursuit tant que de la fumée se trouve dans le caisson de fumée.
- L'alarme ne s'éteint que quand toute la fumée a disparu du caisson de fumée.

Quand une alarme s'éteint, vérifiez toujours avec précaution qu'aucun incendie n'est présent.

Lorsque la surveillance interne du détecteur détecte un dysfonctionnement, la sirène émet un bip une fois toutes les dix secondes, la LED d'activité clignote une fois par seconde et l'appareil envoie un signal radio au récepteur.

Retirez les anciennes piles, attendez 30 s et introduisez de nouvelles piles. Vérifiez si la LED d'activité fonctionne correctement.

Si la sirène continue à émettre un bip une fois toutes les 10 secondes après avoir changé les piles, l'appareil présente un dysfonctionnement. Si l'appareil se trouve encore sous garantie, contactez votre fournisseur.

13.1 Activation du mode silencieux d'une alarme

Pour mettre la sirène sur le dispositif d'alarme de fumée en mode silencieux, appuyez une fois brièvement sur la touche de test (voir Illustration 3). Le détecteur reste silencieux pendant six minutes, puis revient au mode normal. (Si vous effectuez un test d'alarme pendant ces six minutes, le détecteur revient en mode normal après le test.)

13.2 Test

- Mettez la centrale d'alarme ou le récepteur en test de fonctionnement. Suivez les instructions du récepteur.
- Appuyez sur la touche de test et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes (voir Illustration 3). La sirène commence à la fin des trois secondes à émettre le signal d'alarme. Le détecteur envoie un signal radio à la centrale d'alarme ou au récepteur.
- Vérifiez si le récepteur à bien reçu l'alarme.
- Choisissez un autre emplacement pour le détecteur si la centrale d'alarme n'a pas reçu le signal.
- Mettez fin au test de fonctionnement sur la centrale d'alarme ou sur le récepteur.

Une autre solution pour tester le dispositif d'alarme de fumée sans fil consiste à utiliser le spray d'essai faisant partie de la gamme d'ABUS. Si l'aérosol pénètre dans le caisson de fumée, une alarme est émise.

Testez le dispositif d'alarme de fumée une fois par semaine, p. ex. lorsque vous faites le ménage, en appuyant sur la touche de test.

Testez toujours le détecteur lorsque vous revenez de vacances ou après une longue absence.

14. Entretien et maintenance

N’enlevez jamais les piles sauf si vous souhaitez les changer.

Lorsque la LED d’activité est activée (voir Chapitre 10.3 Affichage LED), elle clignote une fois toutes les 60 secondes. Ceci indique que les piles sont correctement installées. Lorsque le signal d’alarme n’est pas émis lors du contrôle, vous devez changer les piles.

Environ un mois avant que les piles ne soient complètement vides, le détecteur émet un bref signal sonore une fois par minute. Ceci indique que les piles doivent être changées. Le détecteur continue pendant cette période à fonctionner normalement. Utilisez des piles de bonne qualité, p. ex. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Testez toujours le détecteur après avoir changé les piles.

i Remarque

Attendez 30 s après avoir retiré les anciennes piles, puis introduisez les nouvelles piles.

Le détecteur doit être régulièrement dépoussiéré et nettoyé. Lorsque vous changez les piles ou lors d’une fausse alarme, nettoyez soigneusement le détecteur.

15. Garantie

- Le plus grand soin est apporté à la conception et à la fabrication des produits ABUS qui sont conformes aux normes en vigueur.
- La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d’un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le détecteur de fumée sans fil est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie.
- La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d’origine de la garantie de 2 ans. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue.
- Les piles jointes à la livraison sont exclues de la garantie.
- ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant du milieu ambiant (p. ex. avaries de transport, emploi de la force, manutention incorrecte), d’une utilisation incorrecte, de l’usure normale ou de la non-observation des présentes instructions.

- En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, il convient de joindre au détecteur de fumée sans fil faisant objet de la réclamation l'original du justificatif d'achat sur lequel est mentionnée la date d'achat ainsi qu'une brève description du défaut.
- Si vous deviez constater un défaut déjà présent sur le détecteur de fumée sans fil à l'achat, adressez-vous directement à votre revendeur au cours des deux premières années.

16. Déclaration de conformité

« ABUS Security-Center GmbH & Co. KG déclare par la présente que le détecteur de fumée sans fil FURM50000 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions en vigueur des directives suivantes.

305/2011	Construction Product Regulation (CPR)
93/68/EEC	Directive The CE Marking
1999/5/EC	Directive R&TTE
2011/65/EU	Directive Restriction of Hazardous Substances (RoHS)
2012/19/EU	Directive Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante :

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY »

17. Élimination

Appareil

La directive européenne WEEE 2002/96/CE réglemente la reprise, le traitement et l'exploitation des appareils électroniques usagés. Ce symbole signifie que, dans un souci de protection de l'environnement,

l’appareil en fin de vie doit être séparé des ordures ménagères et recyclé conformément aux dispositions légales en vigueur. Le recyclage de votre appareil usagé peut être assuré par les organismes officiels de collecte présents dans votre pays. Respectez les prescriptions locales lors de l’élimination des matériaux. Vous obtiendrez de plus amples détails concernant la collecte (y compris pour les pays ne faisant pas partie de l’Union Européenne) auprès des administrations locales. La collecte et le recyclage séparés permettent de préserver les ressources naturelles et d’assurer un recyclage du produit dans le respect des règles de protection de la santé et de l’environnement.

Piles

Votre produit utilise des piles auxquelles la Directive européenne 2006/66/CE est applicable et qui ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères normales.

Informez-vous des prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de collecte séparée des piles.

Le recyclage correct de piles permet d’éviter des répercussions environnementales et de santé.

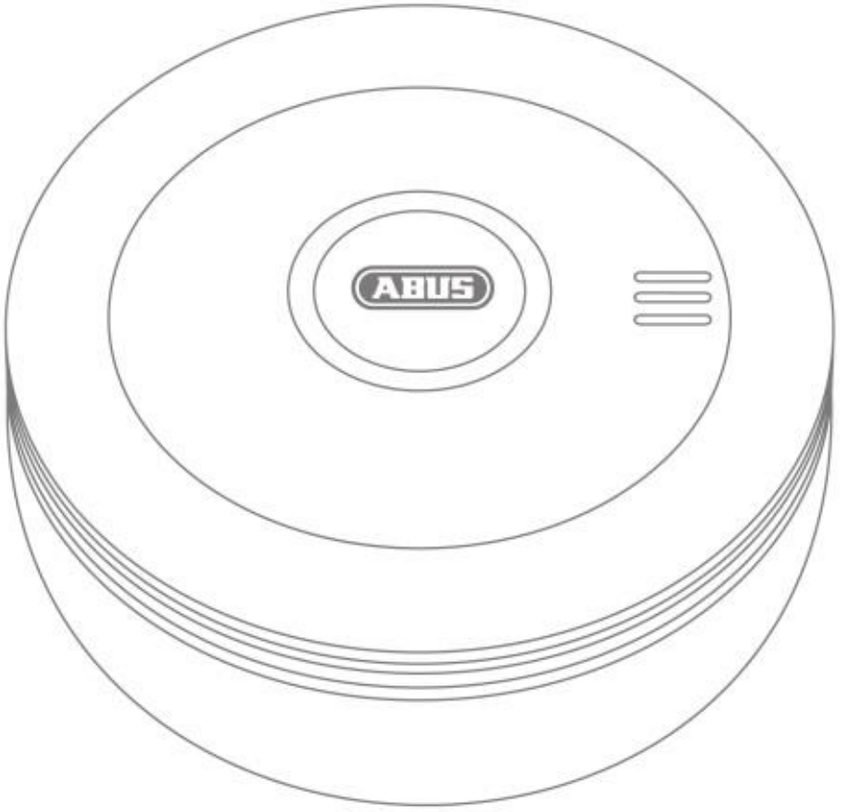
Vous trouverez ce symbole sur des piles contenant des substances nocives :

Les piles contiennent : Pb = plomb, Cd = cadmium, Hg = mercure.

Draadloze rookmelder

FURM50000

(NL) Installatie- en gebruikershandleiding



0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing (Germany)

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Draadloze rookmelder

Model Nr.: FURM50000

Technical data: see DoP FURM50000#0414 held by ABUS

1. Inhoudsopgave

1. INHOUDSOPGAVE 3

2. VOORWOORD EN REGLEMENTAIR GEBRUIK 6

3. BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID 7

4. SYMBOOLVERKLARING 7

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES 7

5.1 ALGEMEEN 7
5.2 WAARSCHUWINGEN OVER BATTERIJEN 8
5.3 REINIGEN 9
5.4 VERPAKKING 9
5.5 WERKING VAN HET APPARAAT 9

6. LEVERINGSOMVANG 10

7. TECHNISCHE GEGEVENS 10

7.1 COMPATIBELE APPARATEN 11
7.2 ROHS EG RICHTLIJN 11

8. WERKINGSPRINCIPE EN EIGENSCHAPPEN 11

9. GEDRAG IN GEVAL VAN BRAND 12

9.1 WAT TE DOEN, ALS U DE BRAND-ALARMTOON VAN EEN MELDER OF VAN DE CENTRALE HOORT 12
9.2 WAT TE DOEN BIJ EEN VALS ALARM? 13

10. VOORBEREIDING 13

10.1 BATTERIJEN INLEGGEN OF VERVANGEN 13
10.2 INLEREN 15
10.3 LED-INDICATIE 16

11. LOCATIE KIEZEN 17

11.1 FACTOREN DIE PRESTATIE BEÏNVLOEDEN 17
11.2 PLAATSING WAAR 18
11.3 PLAATSING WAAR NIET 20
11.4 VOORBEELDEN 22
11.5 WAT DE MELDER NIET KAN 25

12. INSTALLATIE 25

13. GEBRUIK 26

13.1 UITSCHAKELEN VAN EEN ALARM 27
13.2 TEST 27

14. REINIGING EN ONDERHOUD 28

15. VRIJWARING 28

16. CONFORMITEITSVERKLARING 29

17. AFVALVERWERKING 29

2. Voorwoord en reglementair gebruik

Geachte klant,

Hartelijk bedankt voor de aankoop van deze draadloze rookmelder. Het apparaat is met de allernieuwste techniek gebouwd.

Deze handleiding bevat belangrijke opmerkingen over het in gebruik nemen en de bediening. Neem de aanwijzingen en opmerkingen in deze handleiding in acht om gebruik zonder gevaren te waarborgen. Bewaar daarom deze handleiding om hem te kunnen nalezen. Deze handleiding hoort bij dit apparaat. Als u dit apparaat aan derden doorgeeft, vergeet dan niet om deze handleiding erbij te doen.

De ABUS draadloze rookmelder FURM50000 is ontworpen, om met 868 MHz smalband-ontvangers van ABUS samen te werken. Het apparaat bevat een geïntegreerde draadloze zender.

De rookmelder is niet conform EN54 of andere lokale wettelijke normen voor brandmeldersystemen, die automatisch contact met de brandweer opnemen.

Configureer als installateur geen inbraaksysteem met deze rookmelder, dat tot een systeem behoort, dat aan de EN54 of andere lokale wettelijke normen voor brandmeldersystemen moeten voldoen.

De rookmelder is geconcipieerd voor gebruik in familiehuizen, woningen of kleine kantoren. Hij is minder geschikt voor het gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De hoofdtaak van de rookmelder is het om rook te herkennen en een lokale alarmering te leveren.

Deze rookmelder zend ook een mededeling aan de centrale van de inbraakalarmcentrale. De centrale van het alarmsysteem kan dan ook een alarm-toon signaleren, om de bewoners van het gebouw te informeren. De centrale van het alarmsysteem kan overeenkomstig de ingebouwde communicatieapparaten dan ook personen op afstand informeren (bijvoorbeeld de huurders of de conciërge).

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het werd gebouwd en geconcipieerd! Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair!

3. Beperking van aansprakelijkheid

Er is alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de inhoud van deze handleiding juist is. De schrijver en/of ABUS Security-Center GmbH & Co. KG kunnen echter geen aansprakelijkheid aanvaarden voor verlies of schade, die door onjuiste installatie en bediening, oneigenlijk gebruik of door het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen zijn veroorzaakt. We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade. Het gehele product mag niet gewijzigd of omgebouwd worden. Als u zich niet aan deze aanwijzingen houdt, vervalt uw aanspraak op garantie.
Wij willen dat u alleen met apparaten werkt die met de allernieuwste techniek zijn gemaakt. Daarom behouden wij ons technische wijzigingen voor.
De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2014

4. Symboolverklaring

De volgende symbolen worden in de handleiding of op het apparaat gebruikt:

Symbool	Signaalwoord	Betekenis
	Waarschuwing	Waarschuwing voor **gevaar voor letsel** of **gevaar voor uw gezondheid**.
	Waarschuwing	Waarschuwing voor **gevaar voor letsel** of **gevaar voor uw gezondheid** door elektrische spanning.
	Belangrijk	Veiligheidsaanwijzingen voor mogelijke **schade aan het apparaat/accessoires**.
	Opmerking	Aanwijzing over **belangrijke informatie**.

5. Veiligheidsinstructies

5.1 Algemeen

Waarschuwing

- Gassen, dampen, hitte, gloed van het vuur en vlammen worden niet herkend door de draadloze rookmelder! Hiervoor zijn melders met speciale sensoren nodig!

- Slechthorenden kunnen het alarm niet horen! Voor dergelijke gevallen zijn er melders met aanvullende optische signalering!
- Draadloze rookmelders helpen levens te redden. Daarom voor de eigen veiligheid regelmatig de batterij en werking van de melder testen. Bij het dagelijkse gebruik moet eraan worden gedacht dat de draadloze rookmelder geen brand kan verhinderen, maar slechts dient als signalering in het geval van een brand. Gelieve voor de eigen veiligheid de draadloze rookmelder minimaal elke 10 jaar te vervangen.
- Bij bijzonder hoge elektromagnetische stralingen kunnen storingen optreden. Vermijd daarom installatie in de buurt van apparaten die elektromagnetische straling uitzenden.

5.2 Waarschuwingen over batterijen

Waarschuwing

Aanwijzingen over de omgang met batterijen

Apparaat in de levertoestand bevat alkalinebatterijen met 0% cadmium (Cd) en 0% kwik (Hg)

- Zorg ervoor dat de batterijen niet in de handen van kinderen terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in hun mond steken en inslikken. Dit kan de gezondheid ernstig schaden. In dit geval onmiddellijk een arts opzoeken!
- Normale batterijen mogen niet worden opgeladen, verwarmd of in open vuur worden gegooid (explosiegevaar!).
- De batterij mag niet direct aan een warmtebron of zonlicht worden blootgesteld en niet op een plaats met een zeer hoge temperatuur worden bewaard.
- De batterij mag niet met water in aanraking komen.
- De batterij mag niet uit elkaar gehaald, aangestoken of beschadigd worden.
- Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact irritatie van de huid veroorzaken. Gebruik in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen. Reinig het batterijvak met een droge doek.
- De batterijcontacten mogen niet kortgesloten worden.
- Vervang de zwakker wordende batterijen op tijd.
- Vervang altijd alle batterijen gelijktijdig en gebruik batterijen van hetzelfde type.
- De juiste polariteit (+/-) in acht nemen.

5.3 Reinigen

- Stoffige apparaten moeten worden gereinigd. Stofafzettingen in de luchtspleet kunnen worden weggezogen of uitgeblazen. Indien nodig kan het stof met een kwast worden verwijderd.
- Het oppervlak kan met een licht met zeepsop bevochtigde doek worden gereinigd. Gebruik bij hoogglanzende oppervlakken alleen geschikte microvezeldoeken.
- Let op dat er geen water in de binnenkant van het apparaat komt.
- Apparaat niet in de vaatwasmachine reinigen.
- Gebruik geen scherpe, puntige, schurende, bijtende reinigingsmiddelen of harde borstels.
- Geen chemicaliën gebruiken.
- Reinig het apparaat niet met licht ontvlambare vloeistoffen.

5.4 Verpakking

Waarschuwing

- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen – verstikkingsgevaar!
- Voor het gebruik van het apparaat moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd.

5.5 Werking van het apparaat

Waarschuwing

Om de goede werking van het apparaat te garanderen, de volgende punten in acht nemen:

- Het apparaat mag niet worden afgedekt!
- Het apparaat mag niet worden overschilderd of met behang worden afgedekt!
- Het apparaat mag niet worden geopend of gerepareerd. Bij niet-inachtneming vervalt de garantie.
- Als het apparaat is gevallen of op een andere manier beschadigd is geraakt mag deze niet meer worden gebruikt.
- Als u het apparaat aan derden doorgeeft, moet u deze handleiding meegeven.

6. Leveringsomvang

Draadloze rookmelder FURM50000 met sokkel
3 AA alkalinebatterijen
Installatiemateriaal
Gebruikershandleiding, meertalig

7. Technische gegevens

Artikel-nr.	FURM50000
Conform met	EN 14604: 2005+corr.2008
Rookdetectie	Strooilichtprincipe
Stroomvoorziening	4,5 V DC, 3 alkaline AA-batterijen Nieuwe batterijen: kwalitatief goede bijv. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
Foutmelding "Lege batterij"	< 3,2 V
Waarschuwing „Lege batterij”	Ca. 30 dagen voor volledige ontlading
Levensduur van de batterij	Ca. 2 jaar
Afmetingen (diameter x hoogte)	122 mm x 50 mm (Ø x h)
Omgevingscondities	Alleen voor binnenruimtes toegelaten
Bedrijfstemperatuur	-10°C - +65°C
Max. luchtvochtigheid	Gemiddelde relatieve luchtvochtigheid ca. 75% – niet condenserend
Milieuklasse	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Beschermingsklasse	IP 20
Veiligheidsgraad	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Draadloze frequentie	868,6625 MHz
Draadloos zendvermogen	10 mW
Draadloos bereik	Ca. 30 m in het gebouw (afhankelijk van het type gebouw)
HF-immuniteit	10 V/m (EN 50130-4:2011)
Signalen	Akoestisch (piëzo) en optisch (LED)
Volume	Min. 85 dB(A) @ 3m
Geluid frequentie	2,7 kHz

Optische indicatie	LED
Sabotagebeveiliging	Nee
Supervisiemelding	Ja – ca. elke 4 minuten
Gewicht	227,8 g netto

7.1 Compatibele apparaten

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	IP-alarmmodule
FU821X	Draadloze universele module
AZ4120	Terxon MX 8-zones draadloze uitbreiding
AZ4220	Terxon LX 8-zones draadloze uitbreiding

7.2 RoHS EG richtlijn

Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn. De naleving van de RoHS-richtlijn houdt in dat het product of de component geen van de volgende substanties bevat in een hogere concentratie dan de volgende maximumconcentraties in homogene materialen, tenzij de substantie deel uitmaakt van een toepassing die van de RoHS-richtlijn is uitgezonderd:

a) 0,1% lood (gewichtprocent)
b) kwik,
c) zeswaardig chroom
d) polybroombifenyl (PBB) en polygebromeerde difenylether
e) 0,01% cadmium (gewichtprocent)

8. Werkingsprincipe en eigenschappen

De melder werkt volgens het strooilichtprincipe om rook te detecteren. In de meetkamer is een lichtzender en een lichtontvanger ingebouwd. Beide zijn door een tussenwand gescheiden. Is de meetkamer rookvrij, bestaat geen optische verbinding tussen lichtzender en lichtontvanger. Indringende rook veroorzaakt een

lichtstrooiing, zodat nu licht op de ontvanger valt. De melder wordt geactiveerd. Er weerklinkt een luid, akoestisch alarm. Het alarm wordt uitgeschakeld, zodra de meetkamer weer rookvrij is.

- Bewakingsgebied: 30 m^2 binnen een ruimte
- Batterijbedrijf (3x 1,5V alkalinebatterij)
- Automatische herkenning van de toestand van de batterij
- Optische en akoestische alarmering
- Eenvoudige montage
- Batterijvakcontrole – melder kan alleen met geplaatste batterij op de montageplaat worden gemonteerd.

9. Gedrag in geval van brand

9.1 Wat te doen, als u de brand-alarmtoon van een melder of van de centrale hoort.

Waarschuwing

- Onmiddellijk de woning verlaten! Elke seconde telt, dus geen tijd verliezen door aankleden of meenemen van waardevolle bezittingen. Vluchtplan gebruiken!
- Medebewoners waarschuwen en meenemen, vooral kinderen en slechthorenden!
- Geen deuren openen zonder eerst het oppervlak te controleren. Als dit heet is of rook zichtbaar is onder de deur, deze deur niet openen! Alternatieve vluchtweg gebruiken. Als het oppervlak koel is, de schouder er tegen zetten, deur een klein stukje openen en gereed zijn de deur toe te slaan, in het geval dat hitte, vlammen en rook binnendringen.
- Wanneer er rook in de lucht zit, dicht bij de vloer blijven en indien mogelijk door een natte doek ademen.
- Deuren na het verlaten van de ruimte sluiten.
- Wanneer het gebouw is verlaten, naar het afgesproken trefpunt gaan en niet in het huis terugkeren.
- Brandweer van buiten het brandende gebouw bellen.
- De brandweer inlichten over de situatie in het huis.

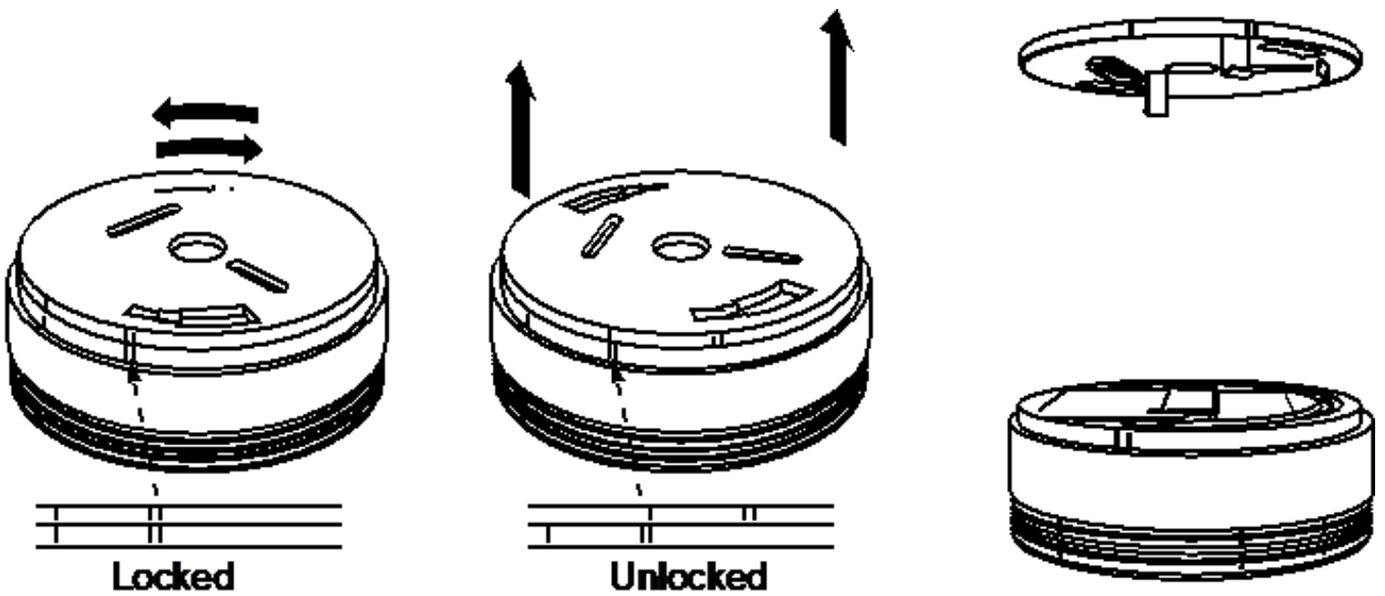
9.2 Wat te doen bij een vals alarm?

- Valse alarmen kunnen worden geactiveerd door bijvoorbeeld een zeer hoge luchtvochtigheid, door rookontwikkeling bij het koken of hoge stofontwikkeling.
- Wanneer er een alarm afgaat, brengt u zich eerst in veiligheid. Wanneer u er zeker van bent dat het om een vals alarm gaat, kunt u met de test-toets het alarmsignaal uitschakelen. Het alarm wordt nu optisch via de LED weergegeven.
- De rookmelder wordt automatisch gereset, wanneer de rookpartikels uit de rookkamer binnen in de melder zijn verdwenen.

10. Voorbereiding

10.1 Batterijen inleggen of vervangen

Verwijder de montageplaat, zie afbeelding 1



Locked = vergrendeld, Unlocked = ontgrendeld

Afbeelding 1

Plaats de 3 alkaline AA batterijen volgens de juiste polariteit, zie afbeelding 2

De activiteits-LED knippert nu 8x. Dit geeft aan, dat de melder werkt.

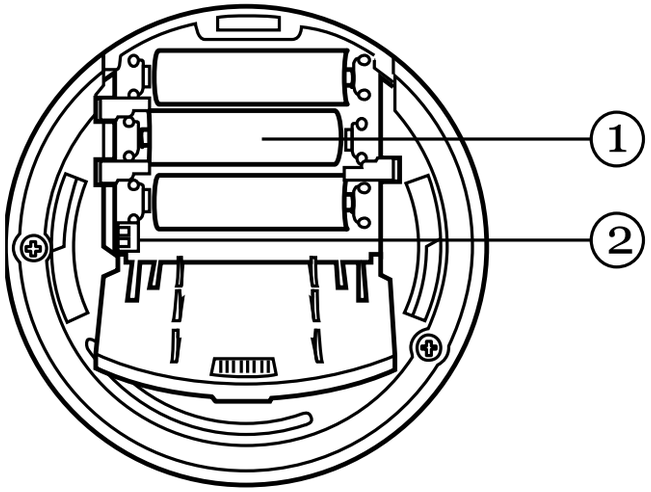
Aanwijzing

Gebruik kwalitatief goede batterijen, bijv. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91.

Eventueel is een rookmelder-symbool op de batterijverpakking afgebeeld. Let hierop bij de aankoop.

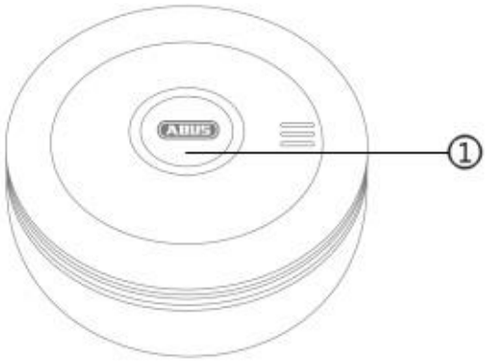
Belangrijk

Als de activiteits-LED 1x per seconde knippert en de melder elke 10 s piept, dan is een fout opgetreden. Controleer de batterijen. Plaats de batterijen opnieuw of vervang de batterijen.



1 = batterijen, 2 = DIP-schakelaar

Afbeelding 2



1 = test-toets en activiteits-LED

Afbeelding 3

10.2 Inleren

De melder zendt zijn identiteit draadloos of per infrarood via de activiteits-LED naar de ontvanger.

Zet de draadloze alarmcentrale of de ontvanger in de inleermodus. Neem daarvoor desbetreffende handleiding van de ontvanger in acht.

Draadloze variant:

druk de testtoets in en houd deze 3 s ingedrukt. Bij het weerklinken van de alarmtoon zendt de melder zijn identiteit draadloos.

Infrarood variant:

houd de melder zodat de activiteits-LED zich boven de IR-inleersensor van de ontvanger bevindt en in zijn richting wijst. Breng de camera zo dicht mogelijk bij de voorkant van de IR-inleersensor. Druk de testtoets in en houd deze 3 s ingedrukt. Bij het weerklinken van de alarmtoon zendt de melder zijn identiteit in het IR-deel van het licht naar de inleersensor van de ontvanger.

10.3 LED-indicatie

De activiteits-LED knippert een keer per 60 seconden als de melder goed werkt. De melder signaleert geen alarm.

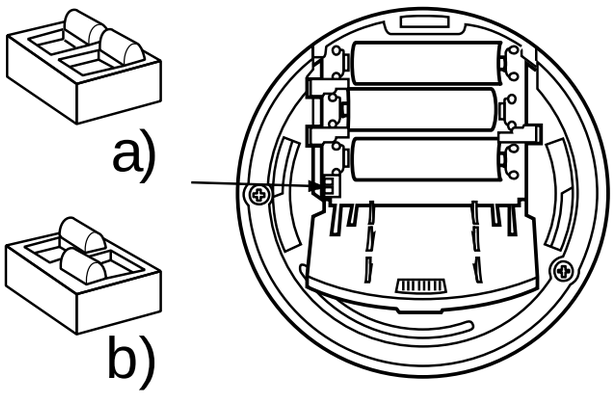
Dit knipperen kan met een DIP-schakelaar worden gedeactiveerd. De DIP-schakelaar bevindt zich in het batterijvak, zie afbeelding 4.

a) Activiteits-LED knippert een keer per 60 s tijdens normaal bedrijf

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) Activiteits-LED knippert niet tijdens normaal bedrijf

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF



Afbeelding 4

Afbeelding 4a

Afbeelding 4a toont beide DIP-schakelaars in OFF-stand.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

11. Locatie kiezen

11.1 Factoren die prestatie beïnvloeden

De rookmelder kan 3 dingen doen:

- rook herkennen
- alarmtoon genereren, als rook is herkend
- draadloos bericht aan de ontvanger van het alarmsysteem zenden, als rook is herkend.

Waarschuwing

De omgevingsomstandigheden rondom de melder kunnen alle 3 functies beïnvloeden.

Herkennen van rook

Het apparaat is een optische rookmelder die volgens het strooilichtprincipe werkt. Dit principe wordt het meest gebruikt om rook te herkennen.

Waarschuwing

Alle optische rookmelders, die op deze manier werken, hebben de volgende problemen.

- Ze kunnen geen stralingswarmte herkennen.
- Ze kunnen geen verwarmde lucht herkennen.
- Andere soorten deeltjes kunnen rook imiteren resp. een lichtverstrooiing veroorzaken (bijv. stof, waterdruppeltjes, insecten of stoom).
- Ze kunnen rook niet herkennen, als de luchtbeweging rond de melder beperkt is.

De voordelen van deze optische rookmelders zijn:

- Ze zijn robuust en betrouwbaar.
- Ze vereisen geen grote en dure batterijen.

Akoestisch alarm

De rookmelder werkt met een piëzo-elektrische signaalgever, die op 3 m afstand van de melder een geluidsniveau van minstens 85 dB (A) genereert.

Het geluidsniveau van de alarmtoon wordt gereduceerd door:

- de afstand van de melder
- gesloten deuren
- zware gordijnen
- de positionering van de melder achter meubels of andere voorwerpen

Draadloos signaal

De rookmelder zendt draadloze signalen op 868.6625 MHz. Deze frequentie ligt binnen de geharmoniseerde Europese frequentieband voor alarmsignalering. Deze draadloze signalen zijn geconcipieerd voor compatibele ABUS centrales en ontvangers. Draadloze signalen van de rookmelders kunnen door metaalconstructies, roosters, warmte-isolerende folie, bedrading, metalen pijpleidingen en andere metalen voorwerpen worden geabsorbeerd of gereflecteerd.

Elektrische apparaten en andere draadloze zenders kunnen draadloze signalen storen.

11.2 Plaatsing waar

Aanwijzing

Neem de geldende brandveiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in acht, vooral de gebruiksnorm voor rookmelders.

Alle detailinformatie vindt u in de norm EN 14676 „Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung, Einbau, Betrieb und Instandhaltung” („Rookmelders voor woonhuizen, woningen en ruimtes voor gebruik vergelijkbaar met wonen, inbouw, bedrijf en onderhoud”).

Waarschuwing

Reukzin is tijdens het slapen niet actief.

- Ruimtes die de voorkeur hebben, zijn woonkamers, slaapkamers en kinderkamers.
- Er moet echter minstens ook een rookmelder buiten de slaapkamers aangebracht zijn.
- Hallen en gangen met specifieke brandgevaren moeten wegens de bijzondere risico's met rookmelders worden bewaakt. Bij lange gangen zijn eventueel meerdere melders nodig.
- Vooral in trappenhuizen kan eenvoudig brand ontstaan (schoorsteeneffect).
- In een huis met meerdere etages moet minstens een rookmelder per etage voorhanden zijn.
- Bij open verbindingen met meerdere verdiepingen moet op de bovenste etage minstens een rookmelder worden geïnstalleerd.

Zorg ervoor, dat de melder rook betrouwbaar herkent, een duidelijk hoorbaar alarm afgeeft en een voldoende sterk signaal bij elke ontvanger aankomt.

Daaruit resulteren de volgende aanbevelingen

Om te garanderen, dat de melder rook kan detecteren:

- Plaats de melder hoog genoeg op plaatsen, waar rook zich verzamelt.
- Bij vlakke plafonds direct aan het plafond in het midden van de ruimte plaatsen.
- Bij schuine plafonds minstens 50 cm onder de punt.
- Als de melder niet aan het plafond kan worden gemonteerd, dan zo hoog mogelijk aan een muur, maar op minstens 30 cm afstand van het plafond.
- Bij trappenhuizen op de bovenste etage.
- Bij montage aan het plafond moet erop worden gelet dat de melders minimaal 50 cm van de zijwand en minimaal 50 cm uit de hoek blijven.

Om te garanderen dat bewoners het akoestische alarm kunnen horen:

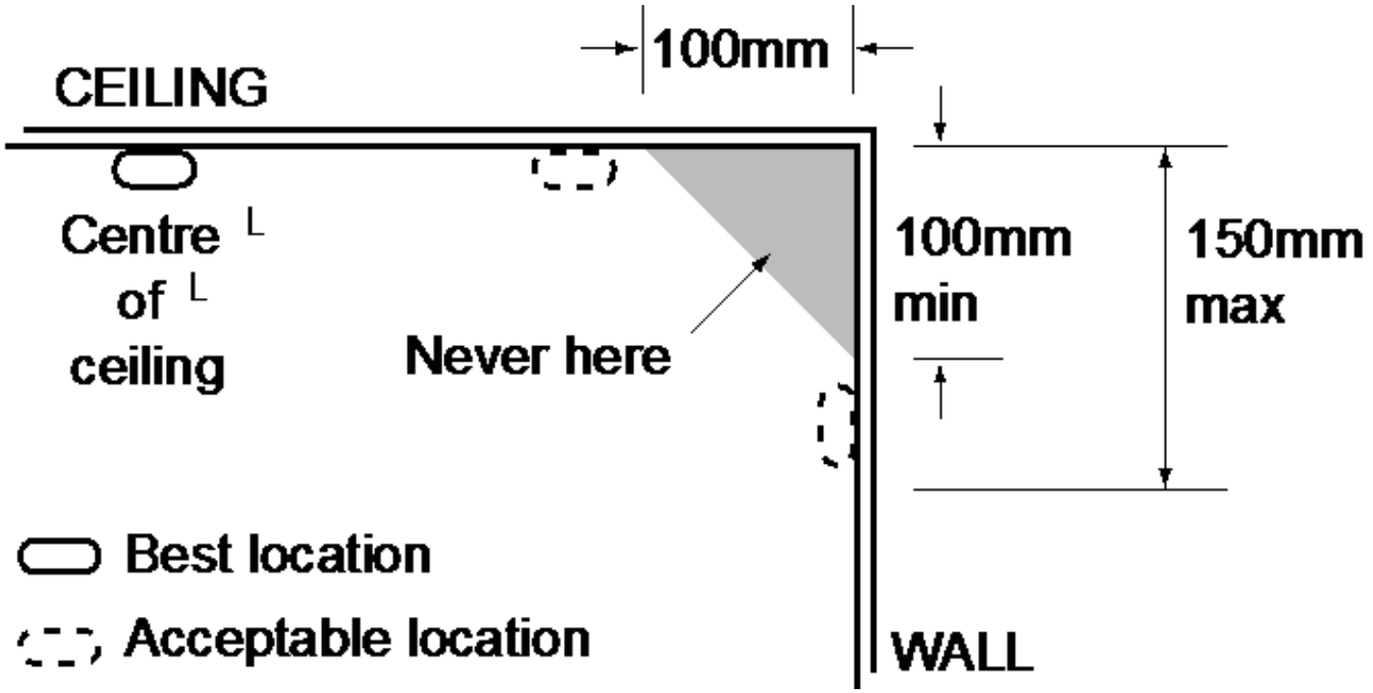
- Zorg ervoor dat het volume van het alarm in de slaapkamers luid genoeg is om een slapende persoon te wekken.
- Plaats minstens een melder op elke etage van het huis.

Om te garanderen dat draadloze signalen de ontvangers kunnen bereiken:

- Hoog genoeg plaatsen
- Metalen constructies mijden
- Ver genoeg van andere draadloze zenders monteren

11.3 Plaatsing waar niet

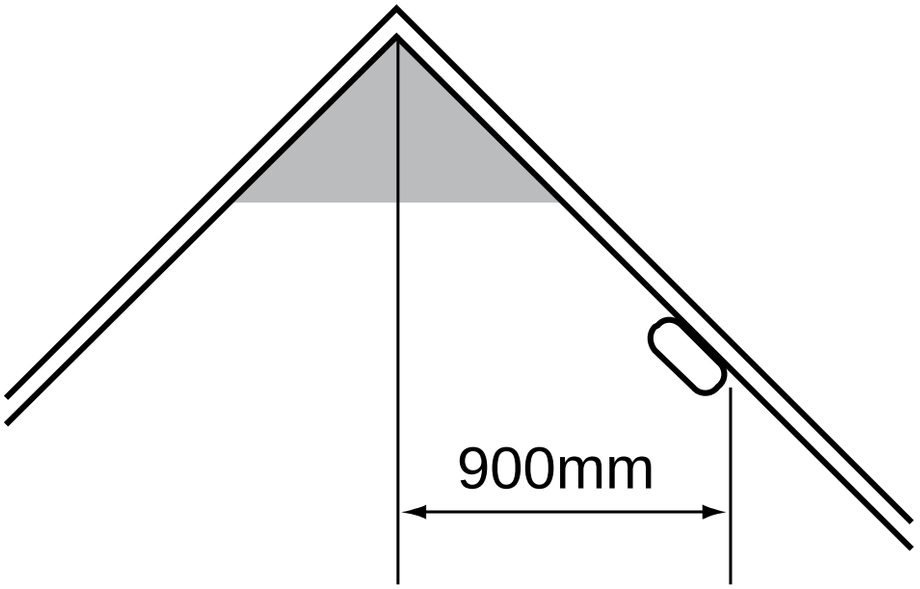
Monteer de melders niet in bereiken die maar langzaam door rook worden bereikt. Vermijd „dode” ruimtes. Dat zijn de hoeken tussen muur en plafond.



Ceiling=plafond, Wall=muur, Centre of ceiling=midden van het plafond, Never here=nooit hier, Best location=beste locatie, Acceptable location=geschikte locatie

Afbeelding 5

Vermijdt de hoeken in de punt van een schuin plafond.



Horizontal distance from peak.

Horizontal distance from peak=horizontale afstand van de punt

Afbeelding 6

Vermijdt ruimtes met veel stof. Stof kan zich in de melder verzamelen. Rook kan hierdoor de rookkamer niet meer bereiken.

Vermijdt plaatsen waar tocht de rook uit de buurt van de melder kan houden, bijvoorbeeld naast vensters, deuren, ventilatiekanalen of airco's.

Waarschuwing

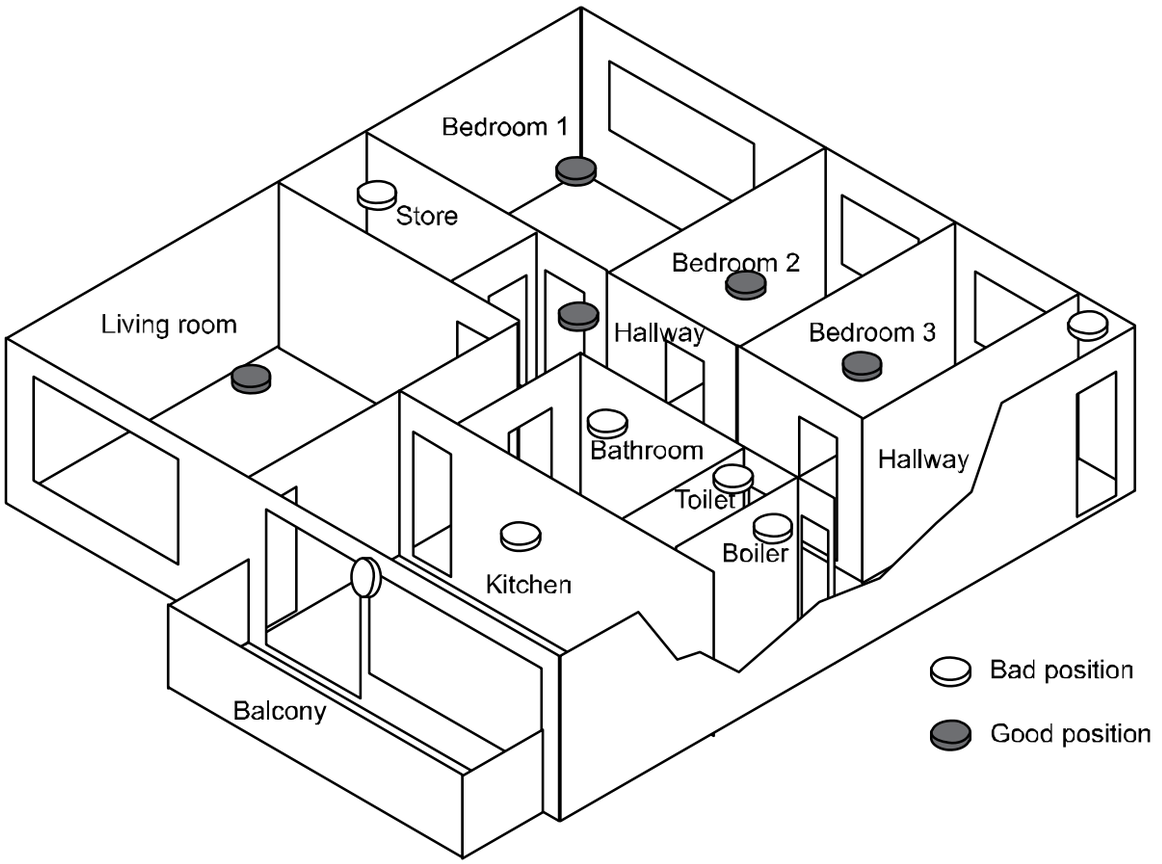
Om vals alarm en verkeerde werking te vermijden, de melders niet in de volgende bereiken plaatsen:

- Plaatsen waar grotere temperatuurschommelingen dan het bedrijfstemperatuurbereik (-10 °C - +65 °C) te verwachten zijn.

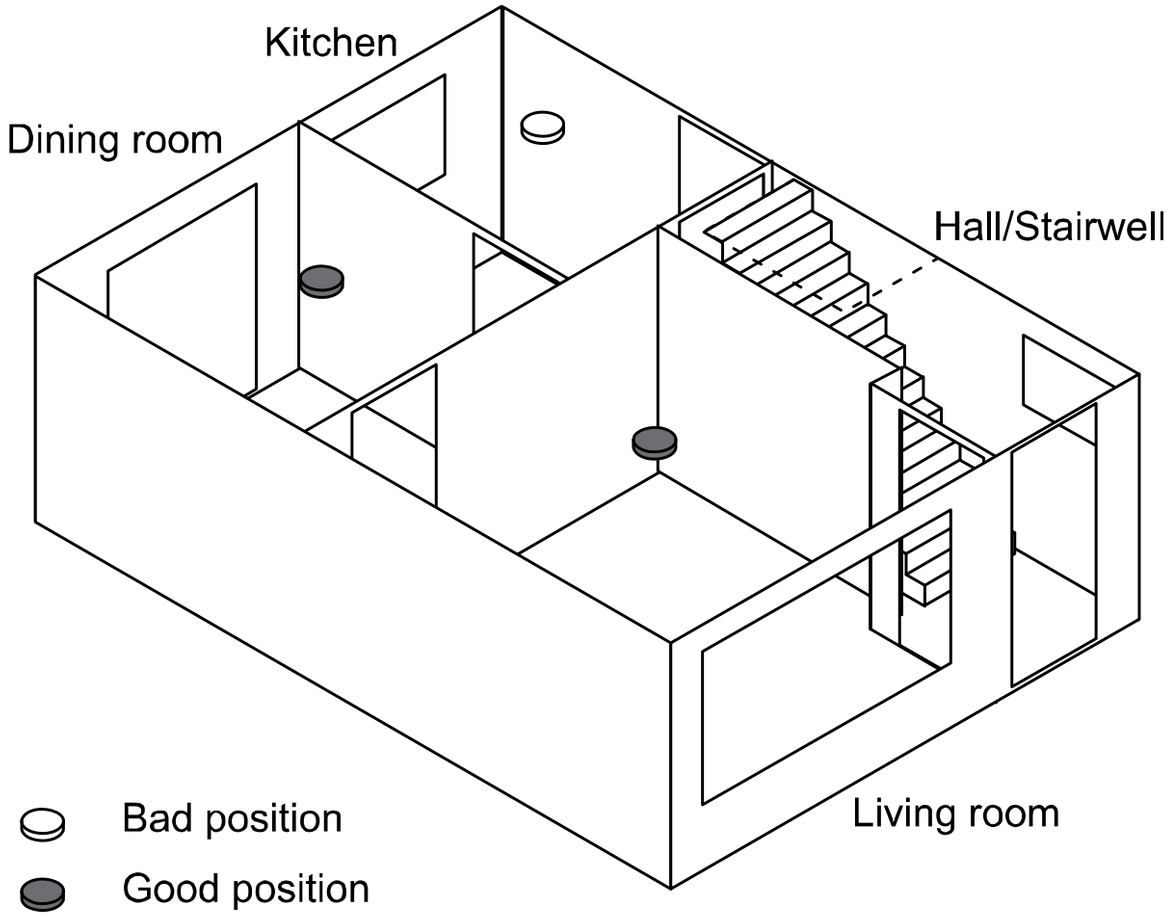
- Plaatsen waar door dampen, hogere luchtvochtigheid of afvoergassen een vals alarm kan optreden, bijvoorbeeld in keukens, badkamers, garages, in ruimtes met CV-ketels open haarden, ovens, gasfornuizen of broodroosters.
- Kamers met veel condens en waterdamp, bijv. badkamers of wasplaatsen. Condens kan op of in de melder vormen.
- Ruimtes met veel insecten, bijv. zolders of kassen.
- Plaatsen met hoge stof- en vuilbelasting.
- Ruimtes waar de lucht door oplossingsmiddelen kan worden verontreinigd, bijv. door verdunners, benzine of terpentine.
- Buiten. Rook en vreemde deeltjes kunnen van ver komen.

11.4 Voorbeelden

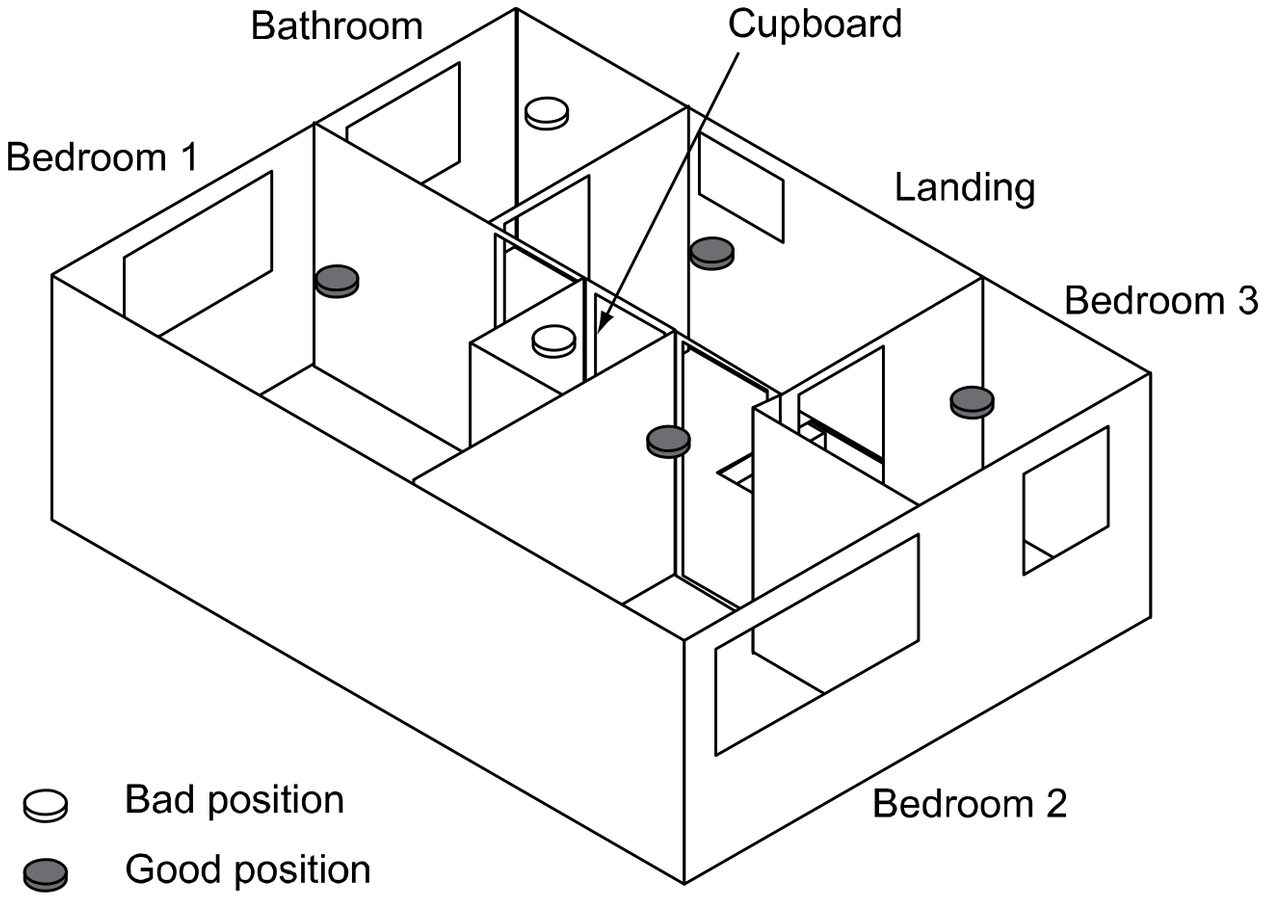
De drie volgende afbeeldingen tonen goede en slechte posities voor rookmelders. Afbeelding 7 toont een woning. Afbeeldingen 8 en 9 tonen een klein huis met twee verdiepingen.



Afbeelding 7



Afbeelding 8



Bad position=slechte positie, Good position=goede positie

Bedroom=slaapkamer, Hallway=gang, Store=opbergruimte, Bathroom=badkamer, Toilet=toilet, Boiler=CV-ruimte, Living room=woonkamer, Kitchen=keuken, Balcony=balkon, Hall/Stairwell=gang/trappenhuis, Dining room=eetkamer, Cupboard=kledingkast, Landing=overloop

Afbeelding 9

11.5 Wat de melder niet kan

De rookmelder is voor het gebruik in een klein huis, in een woning of een kantoor geconcipieerd.
De volgende beperkingen gelden:

De rookmelder kan een brand niet herken, als rook de rookkamer niet bereikt.

Rook van brand in muren, of op zolders, op daken of op andere etages bereiken de melder niet snel genoeg, om op tijd een alarm te activeren, opdat de aanwezigen ongedeerd kunnen vluchten.

Smeulende branden worden pas laat herkend, omdat de rook langzaam opstijgt tot de vlammen uitslaan.

Als de melder wordt afgedekt, dan bereikt de rook de rookkamer niet.

Als een bewoner slechthorend is, in een andere ruimte slaapt, of onder de invloed van alcohol of drugs staat, dan kan hij het alarm niet horen en is niet is staat hierop te reageren.

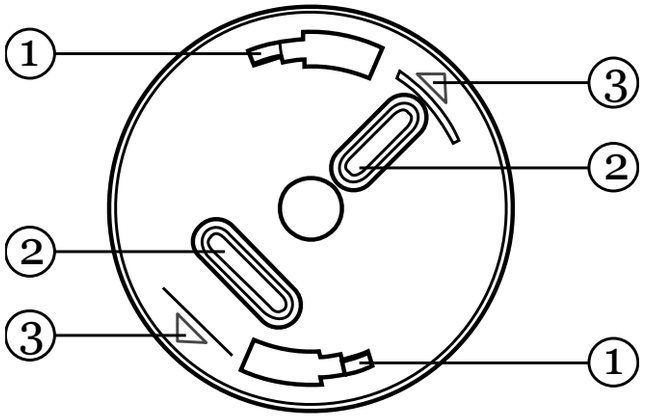
De melder is niet in staat om preventief te waarschuwen. Vermijd veiligheidsrisico's, zoals roken in bed, verkeerde opslag van brandbare materialen, overbelaste stroomkringen en dat kinderen met lucifers spelen.

12. Installatie

Waarschuwing

Zorg er bij het markeren van de boorgaten voor dat zich geen elektrische leidingen, kabels, pijpleidingen of andere belangrijke installatiecomponenten achter de montageplaats bevinden!
In twijfelgevallen advies inwinnen alvorens met boren te beginnen!

- Gebruik de montageplaat als sjabloon, om de positie van de boorgaten te markeren (zie afbeelding 10). Let op de richting van de markeringen, die in de montageplaat zijn gevormd.
- Markeer de boorgaten en boor twee gaten voor de pluggen.



(1) Bevestigingsflens

(2) Bevestigingsopening voor schroeven

(3) Richtingsmarkering

Afbeelding 10

- Bevestig de montageplaat.
- Monteer de melder op de montageplaat

13. Gebruik

Tijdens normaal bedrijf zwijgt de melder. Als de activiteits- LED is geactiveerd (zie hoofdstuk 10.3 LED indicatie), knippert deze één keer per 60 seconden.

Als er rook in de atmosfeer is, dan kan het tot 9 seconden duren tot het apparaat de rook herkent, in de alarmtoestand gaat en de sirene activeert. De melder zendt bij elk alarm een draadloos signaal aan de ontvanger.

Als rook wordt gedetecteerd, klinkt er een luid alarm.

- Het alarm blijft geactiveerd, zolang zich rook in de rookkamer bevindt.
- Het alarm wordt pas weer uitgeschakeld als de rookkamer rookvrij is.

Als een alarm uitgaat, controleer dan altijd zorgvuldig of er geen brand is.

Als de interne bewaking van de melder een fout vaststelt, dan piept de sirene één keer per tien seconden, de activiteits-LED knippert één keer per seconde, en het apparaat zendt een draadloos signaal aan de ontvanger.

Verwijder de oude batterijen, wacht 30 s en plaats nieuwe batterijen. Controleer of de activiteits-LED juist werkt.

Als na het vervangen van de batterijen de sirene nog steeds één keer per 10 seconden piept dan heeft het apparaat een fout. Als het apparaat nog in de garantieperiode is, neem dan contact op met de leverancier.

13.1 Uitschakelen van een alarm

Om de sirene op de rookmelder uit te schakelen, de testtoets een keer kort indrukken (zie afbeelding 3). De melder blijft zes minuten stil en keert daarna weer terug naar de normale modus. (Als gedurende deze zes minuten een alarm-test wordt uitgevoerd, dan keert de melder na de test terug naar de normale modus.)

13.2 Test

- Zet de centrale of de ontvanger in de looptest. Neem daarvoor desbetreffende handleiding van de ontvanger in acht.
- Druk de testtoets in en houdt drie seconden ingedrukt (zie afbeelding 3). De sirene begint aan het einde van de drie seconden de alarmtoon af te geven. De melder zendt een draadloos signaal aan de alarmcentrale of de ontvanger.
- Controleer of de ontvanger het alarm heeft ontvangen.
- Kies een andere locatie voor de melder als de centrale het signaal niet kon ontvangen.
- Beëindig de looptest op de centrale of op de ontvanger.

Alternatief kan voor het testen van de draadloze rookmelder de bij ABUS beschikbare testspray worden gebruikt. Als de spray in de rookkamer komt, wordt een alarm geactiveerd.

Test de rookmelder elke week, bijv. bij het schoonmaken, door op de test-toets te drukken.

Test de melder als u terugkomt van vakantie of als u langere tijd weg was.

14. Reiniging en onderhoud

Verwijder nooit de batterijen, behalve als u de batterijen wilt vervangen.

Als de activiteits-LED is geactiveerd (zie hoofdstuk 10.3 LED indicatie) knippert deze een keer per 60 seconden. Dit geeft aan, dat de batterijen juist zijn aangesloten. Als tijdens de controle de alarmtoon niet weerklinkt, moeten de batterijen worden vervangen.

Ongeveer een maand voordat de batterijen helemaal leeg zijn, piept de melder een keer per minuut kort. Dit is het signaal dat de batterijen moeten worden vervangen. De melder werkt gedurende deze tijd nog normaal. Gebruik hoogwaardige batterijen, bijv. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Test de melder altijd na het vervangen van batterijen.

i Aanwijzing

Wacht 30 s na het verwijderen van de oude batterijen en het plaatsen van de nieuwe batterijen.

De melder moet regelmatig worden afgestoft en gereinigd. Reinig de melder voorzichtig bij het vervangen van de batterijen of na een vals alarm.

15. Vrijwaring

- ABUS-producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, vervaardigd en volgens de geldende voorschriften gekeurd.
- De vrijwaring heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de draadloze rookmelder na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen.
- De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar. Verdere aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.
- De meegeleverde batterijen zijn uitgesloten van de garantie.
- ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, geweld, foutieve bediening), verkeerde toepassing, normale slijtage of door niet-inachtneming van deze handleiding zijn ontstaan.
- Bij vordering van een garantieclaim moeten de originele bon met aankoopdatum en een korte schriftelijke foutbeschrijving bij de te reclameren draadloze rookmelder worden gevoegd.

- Als u een fout aan de draadloze rookmelder vaststelt die reeds bij de verkoop voorhanden was, neemt u binnen de eerste twee jaar direct contact op met uw verkoper.

16. Conformiteitsverklaring

„Hiermee verklaart ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, dat de draadloze rookmelder FURM50000 in overeenstemming is met de essentiële eisen en desbetreffende bepalingen van de volgende richtlijnen.

305/2011	Construction Product Regulation (CPR)
93/68/EEC	The CE Marking Directive
1999/5/EC	R&TTE Directive
2011/65/EU	Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive
2012/19/EU	Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

De conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd onder het volgende adres:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY”

17. Afvalverwerking

Apparaat

De EU-richtlijn WEEE 2002/96/EG regelt de reglementaire terugname, behandeling en recyclage van gebruikte elektronische apparaten. Dit symbool betekent dat in het belang van de milieubescherming het apparaat op het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke voorschriften en gescheiden van het huisvuil of het bedrijfsvuil afgevoerd moet worden. Het afvoeren van het oude apparaat kan via de desbetreffende inzamelpunten in uw land gebeuren. Volg de plaatselijke voorschriften op bij de afvoer van de materialen. Verdere details over de terugname (ook voor niet-EU-landen) krijgt u van uw

plaatselijke overheid. Door het apart verzamelen en recycleren worden de natuurlijke hulpbronnen gespaard en wordt ervoor gezorgd dat bij de recycling van het product alle bepalingen ter bescherming van gezondheid en milieu in acht genomen worden.

Batterijen

Voor uw product worden batterijen gebruikt, waarvoor de Europese richtlijn 2006/66/EG geldt en die niet met het normale huisvuil kunnen worden afgevoerd.

Informeer uzelf over de geldende landelijke bepalingen over gescheiden inzameling van batterijen.

De juiste afvoer van batterijen helpt negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te vermijden.

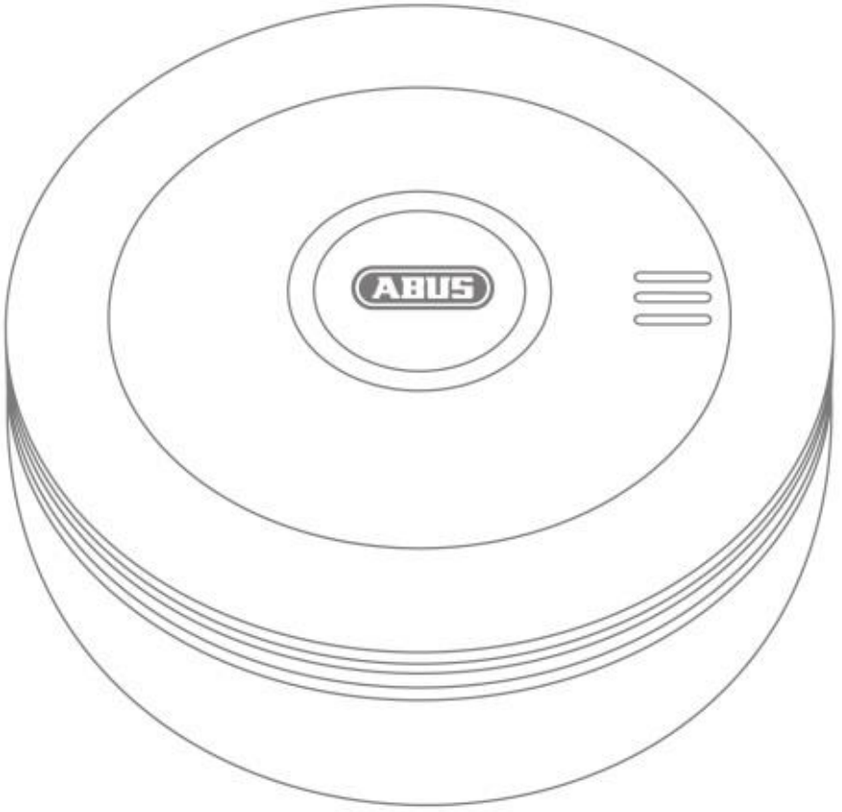
De volgende symbolen bevinden zich op batterijen met schadelijke stoffen:

Batterij bevat: Pb = lood, Cd = cadmium, Hg = kwik

Trådløs røgalarm

FURM50000

(DK) Installations- og betjeningsvejledning



0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing (Germany)

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Trådløs røgalarm

Model nr.: FURM50000

Technical data: see DoP FURM50000#0414 held by ABUS

1. Indholdsfortegnelse

1. INDHOLDSFORTEGNELSE 3

2. FORORD OG KORREKT ANVENDELSE 6

3. BEGRÆNSNING AF ANSVAR.....6

4. LEGENDE 7

5. SIKKERHEDSHENVISNINGER 7

5.1 GENERELT 7
5.2 BATTERIADVARSELSHENVISNING 8
5.3 RENGØRING 8
5.4 EMBALLAGE 9
5.5 APPARATFUNKTION 9

6. LEVERINGSOMFANG 9

7. TEKNISKE DATA 10

7.1 KOMPATIBLE APPARATER 11
7.2 ROHS EF-DIREKTIV 11

8. FUNKTIONSPRINCIP OG FUNKTIONER.....11

9. REAKTION I TILFÆLDE AF BRAND 12

9.1 HVAD SKAL DU GØRE, HVIS DU HØRER BRANDALARMTONE FRA FØLEREN ELLER CENTRALEN? 12
9.2 HVAD SKAL MAN GØRE VED EN FEJLALARM? 12

10. FORBEREDELSE 13

10.1 ILÆGNING ELLER UDSKIFTNING AF BATTERIET 13
10.2 INDKODNING 15
10.3 LED-VISNING 15

11. VALG AF OPSTILLINGSSTED 16

11.1 FAKTORER, DER PÅVIRKER FUNKTIONEN 16
11.2 HVOR DEN SKAL PLACERES 18
11.3 HVOR DEN IKKE SKAL PLACERES 19
11.4 EKSEMPLER 22
11.5 HVAD FØLEREN IKKE KAN 24

12. INSTALLATION 25

13. ANVENDELSE 26

13.1 FRAKOBLING AF EN ALARM 27
13.2 TEST 27

14. PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE 28

15. GARANTI 28

16. OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 29

17. BORTSKAFFELSE 29

2. Forord og korrekt anvendelse

Kære kunde.

Tak, fordi du har valgt at købe denne trådløse røgalarm. Apparatet er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling.

Denne vejledning indeholder vigtige henvisninger til idriftsættelse og håndtering. Overhold anvisningerne og henvisningerne i denne vejledning for at sikre en ufarlig drift. Opbevar derfor denne vejledning til senere brug. Denne vejledning er en del af dette apparat. Hvis du ønsker at give dette apparat videre til tredjepart, skal du huske også at udlevere denne vejledning.

ABUS røgalarmen FURM50000 blev konstrueret til at arbejde sammen med 868 MHz kortbølgemodtagere fra ABUS. Apparatet indeholder en integreret trådløs sender.

Røgalarmen er ikke i overensstemmelse med EN54 eller andre lokale, retlige standarder for brandalarmanlæg, der automatisk kontakter brandvæsenet.

Konfigurér som installatør med denne røgalarm ikke et indbrudsalarmssystem, som hører til et system, som skal opfylde EN54 eller andre lokale retlige standarder for brandalarmanlæg.

Røgalarmen er beregnet til anvendelse i familiehuse, lejligheder eller små kontorer. Den er mindre egnet til anvendelse i erhvervs- eller industriomgivelser.

Det er røgalarmens hovedopgave at registrere røg og sende en lokal alarmering.

Denne røgalarm sender også en meddelelse til indbrudsalarmanlæggets central. Alarmsystemets central kan også signalere en alarmtone for at informere bygningens beboere. Alarmsystemets central kan også informere personer langt væk i overensstemmelse med den indbyggede kommunikationsudstyr (f.eks. udlejeren eller viceværten)

Brug kun apparatet til det formål, som det er blevet bygget og konciperet til! Enhver anden anvendelse anses for at være ukorrekt!

3. Begrænsning af ansvar

Vi har bestræbt os på at sikre, at indholdet i denne vejledning er korrekt. Hverken forfatteren eller ABUS Security-Center GmbH & Co. KG har dog ansvar for tab eller skader, der skyldes forkert installation og betjening, ukorrekt brug eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og advarslerne. For

følgeskader påtager vi os intet ansvar. Produktet må ikke forandres eller ombygges. Hvis du ikke overholder disse henvisninger, bortfalder dit garantikrav.
Det er vores ønske, at du kun arbejder med apparater, der er i overensstemmelse med den seneste tekniske udvikling. Derfor forbeholder vi os ret til tekniske ændringer.
Indholdet i denne vejledning kan ændres uden forudgående varsel.
© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03 / 2014

4. Legende

Der anvendes følgende symboler i vejledningen hhv. på apparatet:

Symbol	Signalord	Betydning
	Advarsel	Advarsel mod **farer for kvæstelser** eller **farer for helbredet**.
	Advarsel	Advarsel mod **farer for kvæstelser** eller **farer for helbredet** som følge af elektrisk spænding.
	Vigtigt	Sikkerhedshenvisninger vedr. mulige **skader på apparatet/tilbehøret**.
	Henvisning	Henvisning til **vigtige informationer**.

5. Sikkerhedshenvisninger

5.1 Generelt

Advarsel

- Gasser, dampe, varme, ild og flammer registreres ikke af den trådløse røgalarm! Her er det nødvendigt med alarmer som har specielle sensorer!
- Personer med nedsat hørelse kan ikke høre alarmen! I sådanne tilfælde udsender alarmen desuden et optisk signal!
- Trådløse røgalarmer hjælper til at redde liv. Det er derfor i din egen interesse at kontrollere batteriet og alarmens funktion regelmæssigt. Glem ikke, at den trådløse røgalarm ikke forhindrer brand, men kun signalere i tilfælde af en brand. Udskift den trådløse røgalarm senest hvert 10. år med henblik på din egen sikkerhed.

- Der kan opstå fejlfunktioner især ved meget høje elektromagnetiske strålinger. Undgå derfor installation i nærheden af apparater, som udsender elektromagnetisk stråling.

5.2 Batteriadvarselshenvisning

Advarsel

Henvisning vedr. håndteringen af batterier

Apparatet indeholder i leveringstilstanden alkaline batterier med 0 % kadmium (Cd) og 0 % kviksølv (Hg)

- Sørg for, at batterierne ikke kommer i hænderne på børn. Børn kan tage batterierne i munden og sluge dem. Dette kan føre til alvorlige helbredsskader. Søg i dette tilfælde læge med det samme!
- Normale batterier må ikke oplades, opvarmes eller kastes i åben ild (fare for eksplosion!).
- Batteriet må ikke udsættes direkte for en varmekilde eller solindstråling og må ikke opbevares på et sted med meget høj temperatur.
- Batteriet må ikke komme i berøring med vand.
- Batteriet må ikke skilles ad, stikkes i eller beskadiges.
- Udløbne eller beskadigede batterier kan forårsage ætsninger på huden i tilfælde af berøring. Brug i dette tilfælde egnede beskyttelseshandsker. Rengør batterirummet med en tør klud.
- Batterikontakterne må ikke kortsluttes.
- Skift næsten afladede batterier rettidigt ud.
- Skift altid alle batterier samtidigt, og brug altid samme batterityper.
- Anvend ikke med forkert polaritet (+/-).

5.3 Rengøring

- Støvede apparater skal rengøres. Støvaflejringer i ventialtionsåbningerne kan suges bort eller blæses væk. Om nødvendigt kan støvet fjernes med en pensel.
- Overfladen kan rengøres med en fugtig klud opvredet i en sæbevandsopløsning. Anvend kun egnede mikrofiberklude ved højglansoverflader.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet.
- Apparatet må ikke rengøres i opvaskemaskinen.
- Brug ikke skarpe, spidse, skurrende, ætsende rengøringsmidler eller hårde børster.
- Der må ikke anvendes kemikalier.

- Rengør ikke apparatet med letantændelige væsker.

5.4 Emballage

Advarsel

- Sørg for at holde emballeringsmaterialer uden for børns rækkevidde – fare for kvælning!
- Inden anvendelsen af apparatet skal al emballeringsmateriale fjernes.

5.5 Apparatfunktion

Advarsel

Overhold følgende punkter for at sikre fejlfri funktion:

- Apparatet må ikke tildækkes!
- Apparatet med ikke males over eller dækkes med tapet!
- Du må under ingen omstændigheder åbne eller reparere apparatet. Ved manglende overholdelse bortfalder garantien.
- Apparatet må ikke længere anvendes, hvis det har været faldet ned eller har fået andre skader.
- Hvis apparatet gives videre tredjemand, skal denne vejledning følge med.

6. Leveringsomfang

Trådløs røgalarm FURM50000 med sokkel
3 AA alkaline batterier
Installationsmateriale
Betjeningsvejledning, på flere sprog

7. Tekniske data

Artikel-nr.	FURM50000
I overensstemmelse med	EN 14604:2005 + corr:2008
Røgdetektion	Spredningslysprincip
Spændingsforsyning	4,5 V DC, 3 alkaline AA-batterier Reservebatterier: kvalitativt gode f.eks. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
Fejlmelding „fladt batteri“	< 3,2 V
Advarsel „fladt batteri“	Ca. 30 dage inden komplet afladning
Batterifunktionstid	Ca. 2 år
Dimensioner (diameter x højde)	122 mm x 50 mm (Ø x H)
Omgivende betingelser	Kun tilladt til indvendige rum
Driftstemperatur	-10 °C - +65 °C
Maks. luftfugtighed	Gennemsnitlig relativ luftfugtighed ca. 75 % - ikke-kondenserende
Miljøklasse	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Kapslingsklasse	IP 20
Sikkerhedsgrad	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Radiofrekvens	868,6625 MHz
Trådløs sendeeffekt	10mW
Trådløs rækkevidde	Ca. 30 m i bygningen (afhængigt af bygningsmaterialerne)
HF-immunitet	10 V/m (EN 50130-4:2011)
Signaler	Akustisk (piezo) og optiske (LED)
Lydstyrke	min. 85 dB(A) @ 3 m
Tonefrekvens	2,7 kHz
Optisk visning	LED
Sabotageovervågning	Nej
Supervisionsmelding	Ja – ca. for hvert 4. minut
Vægt	227,8 g netto

7.1 Kompatible apparater

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	IP-alarmmodul
FU821X	Trådløst universalmodul
AZ4120	Terxon MX 8-zoners trådløs udvidelse
AZ4220	Terxon LX 8-zoners trådløs udvidelse

7.2 RoHS EF-direktiv

Apparatet overholder RoHS-direktivet. Overholdelsen af RoHS-direktivet betyder, at produktet eller komponenten ikke indeholder de følgende substanser i højere koncentrationer end følgende maks. koncentrationer i homogene materialer, medmindre substansen er en del af anvendelsen, som er undtaget RoHS-direktivet:

a) 0,1 % bly (efter vægt)
b) Kviksølv
c) Hexavalent chrom
d) Polybromit biphenyl (PBB) og polybrominat diphenylæter
e) 0,01 % kadmium (efter vægt)

8. Funktionsprincip og funktioner

Føleren fungerer iht. spredningslysprincippet for at detektere røg. I målekammeret er der monteret en lyssender og en lysmodtager. Begge er adskilt af en mellemvæg. Hvis målekammeret er røgfrit, er der ingen optisk forbindelse mellem lyssenderen og lysmodtageren. Hvis der trænger røg ind, opstår en lysspredning, så der nu er lys på modtageren. Føleren udløser. Der lyder en kraft, akustisk alarm. Alarmen slukkes, når målekammeret er røgfrit igen.

- Overvågningsflade: 30 m^2 inden for et rum
- Batteridrift (3x 1,5 V alkaline batteri)
- Automatisk registrering af batteristatus
- Optisk og akustisk alarmering

- Enkel montering
- Batterirumskontrol – føleren kan kun monteres på monteringspladen med isat batteri.

9. Reaktion i tilfælde af brand

9.1 Hvad skal du gøre, hvis du hører brandalarmtone fra føleren eller centralen?

Advarsel

- Forlad boligen med det samme! Hvert sekund tæller, så spild ikke tiden på at klæde om eller tage værdigenstande med. Brug flugtvejene!
- Advar og tag medbeboere med, især børn og personer med nedsat hørelse!
- Åbn ingen døren uden først at have kontrolleret overfladen. Hvis den er varm, eller der kan ses røg under døren, må døren ikke åbnes! Brug en alternativ flugtvej. Hvis overfladen er kold, skal skulderen presses imod og døren åbnes på klem. Hvis der trænger varme, flammer eller røg ind, skal man være parat til at smække døren i.
- Hvis der er røg i luften, skal man opholde sig i nærheden af gulvet og om muligt ånde igennem en fugtig klud.
- Luk dørene, når rummet forlades.
- Når bygningen er forladt, skal man gå til det aftale mødested og ikke gå tilbage i huset.
- Tilkald brandvæsenet uden for den brændende bygning.
- Informér brandvæsenet om situationen i huset.

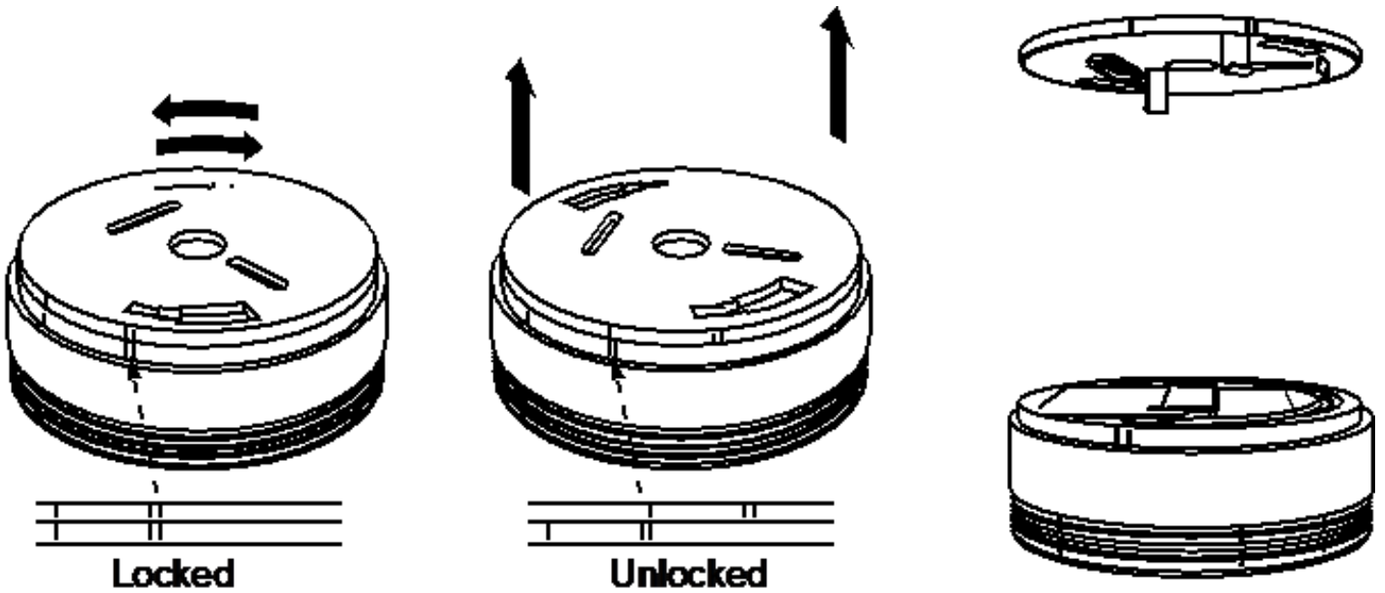
9.2 Hvad skal man gøre ved en fejlalarm?

- Fejlalarmer kan f.eks. udløses af meget høj luftfugtighed, røgdannelse, når der laves mad, eller høj støvudvikling.
- Hvis der udløses en alarm, skal du først bringe dig i sikkerhed. Når du er sikker på, at det drejer sig om en fejlalarm, kan du frakoble alarmtonen med testtasten. Alarmen vises fortsat optisk med LED'en.
- Røgalarmen nulstilles automatisk, så snart røgpartiklerne er forsvundet fra røgkammeret inde i føleren.

10. Forberedelse

10.1 Ilægning eller udskiftning af batteriet

Fjern monteringspladen, se billede 1



Locked = låst, Unlocked = låst op

Billede 1

Læg de 3 alkaline AA-batterier i, så polerne vender rigtigt, se billede 2

Aktivitets-LED'en blinker nu 8x. Det viser, at føleren fungerer.

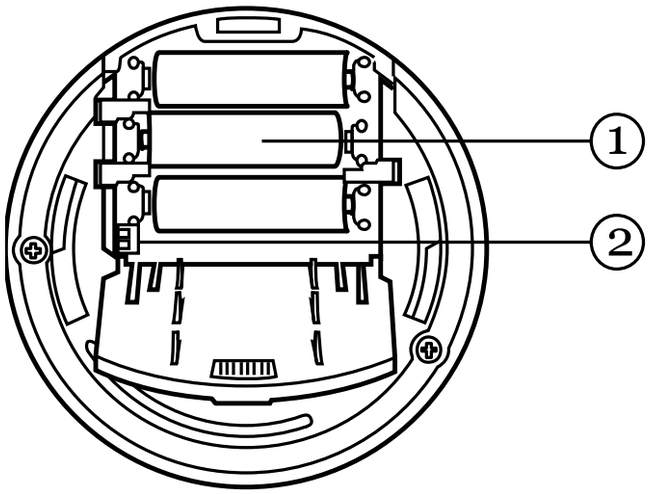
Henvisning

Anvend kvalitativt gode batterier f.eks. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91.

Evt. er der vist et røgalarmsymbol på batteriemballagen. Vær opmærksom på det, når du køber dem.

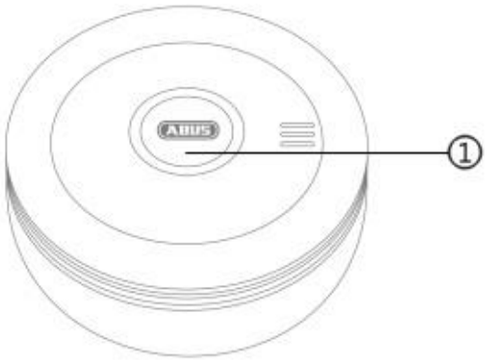
Vigtigt

Hvis aktivitets-LED'en blinker 1x pr. sekund, og føleren bipper for hver 10 sek., er der forekommet en fejl. Kontrollér batterierne. Læg batterierne i igen, eller udskift batterierne.



1 = batterier, 2 = DIP-kontakt

Billede 2



1 = testtast og aktivitets-LED

Billede 3

10.2 Indkodning

Føleren sender sin identitet trådløst til modtageren eller med infrarødt lys via aktivitets-LED'en.

Indstil den trådløse alarmcentral eller modtageren på indkodningsmodus. Overhold den tilsvarende vejledning til modtageren.

Trådløs type:

Tryk på testtasten, og hold den nede i 3 sek. Når alarmtonen lyder, sender føleren sin identitet trådløst.

Infrarød variant:

Hold føleren, så aktivitets-LED'en befinder sig over modtagerens IR-indkodningsføleren og peger i retning af den. Bring aktivitets-LED'en så tæt som muligt på IR-indkodningsføleren. Tryk på testtasten, og hold den nede i 3 sek. Når alarmtonen lyder, sender føleren sin identitet til modtagerens indkodningsføler i lysets IR-del.

10.3 LED-visning

Aktivitets-LED'en blinker en gang hvert 60. sekunder, når føleren fungerer korrekt. Føleren signaliserer ikke en alarm.

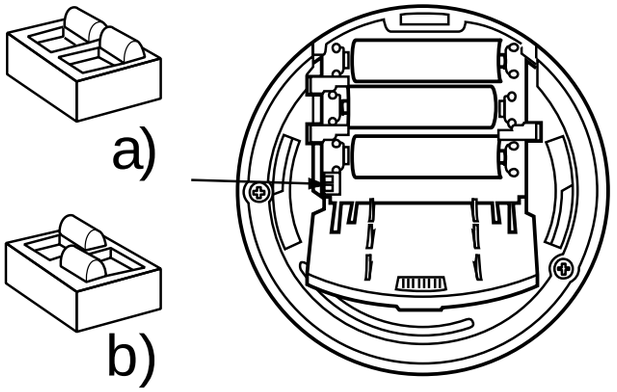
Denne blinken kan deaktiveres med en DIP-kontakt. DIP-kontakten befinder sig i batterirummet, se billede 4.

a) Aktivitets-LED'en blinker en gabg hvert 60. sek. under normal drift

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) Aktivitets-LED'en blinker ikke under normal drift

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF



Billede 4

Billede 4a

Billede 4a viser de to DIP-kontakter i OFF-stilling.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

11. Valg af opstillingssted

11.1 Faktorer, der påvirker funktionen

Røgalarmen kan gøre 3 ting:

- registrere røg
- generere en alarmtone, når den har registreret røg
- sende en trådløs besked til alarmsystemets modtager, når den har registreret røg.

Advarsel

Omgivelsesbetingelserne omkring føleren kan påvirke alle 3 funktioner.

Registrering af røg

Apparatet er en optisk røgalarm, der fungerer iht. spredningslysprincippet. Dette princip anvendes mest hyppigt til at registrere røg.

Advarsel

Alle optiske røgalarmer, der fungerer på denne måde, har følgende problemer:

- De kan ikke registrere strålevarme.
- De kan ikke registrere opvarmet luft.
- Andre partikeltyper kan imitere røg eller medføre en lysspredning (f.eks. støv, vanddråber, insekter eller damp)
- De kan ikke registrere røg, hvis luftbevægelsen omkring føleren er begrænset.

Fordelene ved disse optiske røgalarmer er dog:

- De er robuste og pålidelige.
- De har ikke brug for store og dyre batterier.

Akustisk alarm

Røgalarmen anvender en piezoelektrisk sirene, der på 3 m afstand af føleren mindst frembringer en lydstyrke på 85 dB (A).

Alarmtonens lydstyrke reduceres af:

- afstanden til føleren
- lukkede døre
- tunge gardiner
- positionering af føleren hagved møbler eller andre genstande

Trådløst signal

Røgalarmen sender trådløse signaler på 868.6625 MHz. Denne frekvens ligger inden for det harmoniserede europæiske frekvensbånd for alarmsignalisering. Disse trådløse signaler er konciperet til kompatible ABUS-centraler og modtagere. Trådløse signaler fra røgalarmer kan absorberes eller

reflekteres af metalkonstruktioner, trådgitre, vinduesfolier til tilbageholdelse af varme, ledningsføring, metalliske rørledninger og andre metalliske genstande.

Elektriske apparater og andre trådløse sendere kan forstyrre trådløse signaler.

11.2 Hvor den skal placeres

Henvisning

Overhold de gældende brandsikringsforskrifter og anbefalinger især vedr. anvendelsesnormen for røgalarmer.

Alle detailinformationer findes i standarden EN 14676 „Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung - Einbau, Betrieb und Instandhaltung“ („Røgalarmer til boliger, lejligheder og rum med boliglignende benyttelse, montering, drift og vedligeholdelse“).

Advarsel

Lugtesansen er ikke aktiv, når du sover.

- Opholdsrum, sove- og børneværelser er at foretrække.
- Der skal dog også mindst være en røgalarm uden for soveværelset.
- Gange og entréer med enkeltstående brandbare genstande skal overvåges med røgalarmer pga. den særlige risiko. Ved lange gange er det evt. nøvendigt med flere alarmer.
- Især i trappeopganve kan der let opstå brande (skorstenseffekt).
- I et hus med flere etager skal der mindst findes en røgalarm pr. etage.
- Ved åbne forbindelse til flere etager skal der installeres mindst en røgalarm på øverste etage.

Kontrollér, at føleren registrerer røg pålideligt, udsender en alarm, der kan hører tydeligt, og der ankommer et tilstrækkeligt kraftigt signal ved hver modtager.

Deraf følger følgende anbefalinger

For at sikre, at føleren kan registrere røg:

- Placér føleren tilstrækkeligt højt på steder, hvor røg samler sig.
- Placér den direkte på loftet i midten af rummet ved lige lofter.
- Placér den på den skrå side mindst 50 cm under spidsen ved skrå lofter.
- Hvis føleren ikke kan monteres på loftet, skal den placeres så højt som muligt på en væg, men med mindst 30 cm afstand til loftet.
- Ved trappeopgange på det øverste niveau
- Ved loftsmontering skal man være opmærksom på, at alarmen er mindst 50cm fra sidevæggen og mindst 50 cm fra hvert hjørne.

For at sikre, at beboere kan høre den akustiske alarm:

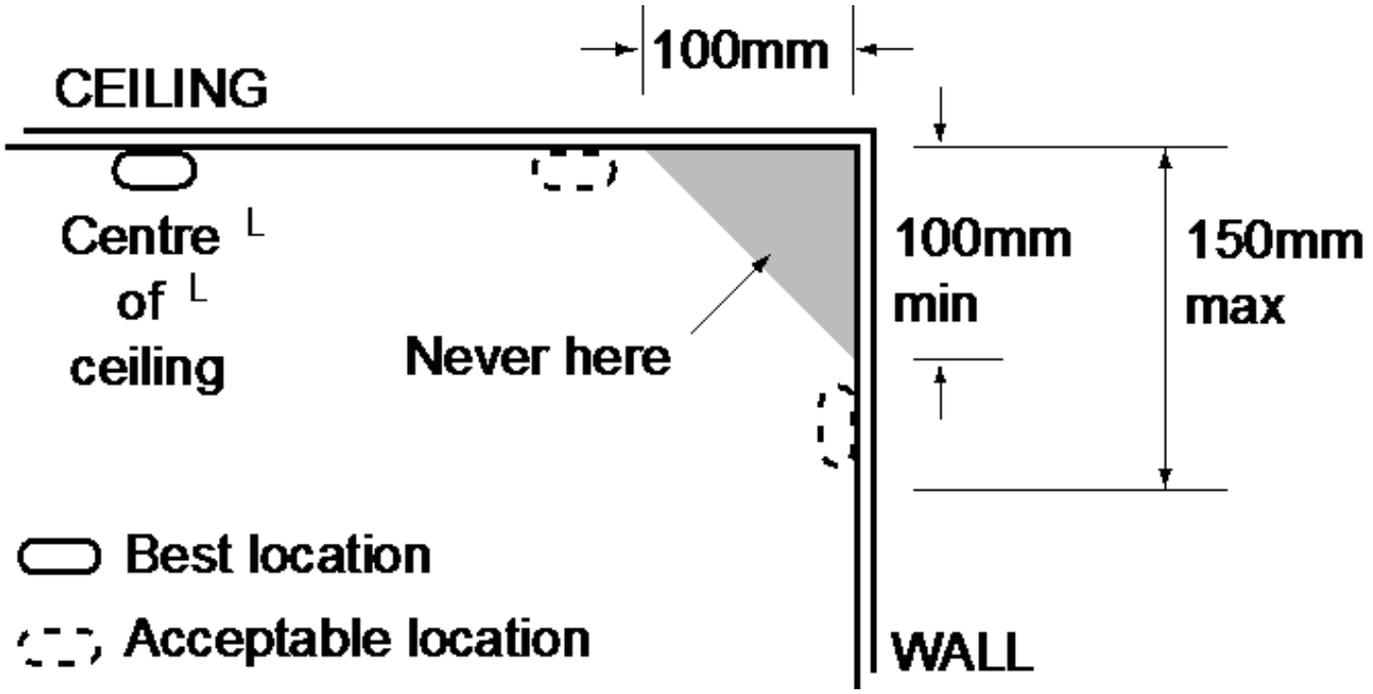
- Sørg for, at alarmens lydstyrke i soveværelserne er tilstrækkeligt kraftig til at kunne vække en sovende.
- Placér mindst en føler på hver etage i huset.

For at sikre, at trådløse signaler kan nå modtagerne:

- Placér den tilstrækkeligt højt.
- Undgå metalkonstruktioner.
- Montér den tilstrækkeligt langt væk fra andre trådløse sendere.

11.3 Hvor den ikke skal placeres

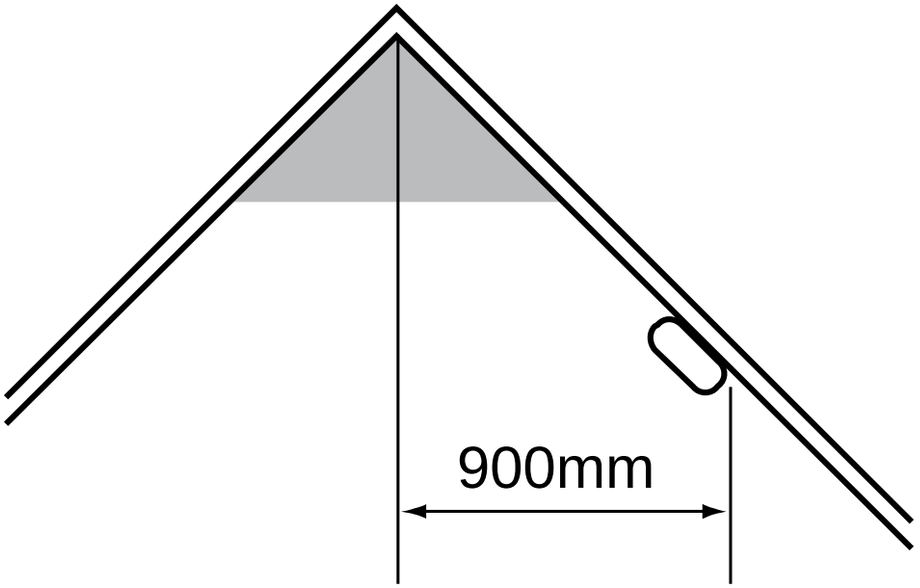
Montér ikke føleren i områder, der kun nås langsomt af røg. Undgå „døde“ rum. Det er vinkler mellem væg og loft.



Ceiling=loft, Wall=væg, Centre of ceiling=loftets midte, Never here=aldrig her, Best location=bedste placering, Acceptable location=egnet placering

Billede 5

Undgå vinklen i spidsen på et loft med høj rejsning.



Horizontal distance from peak.

Horizontal distance from peak=horisontal afstand fra spidsen

Billede 6

Undgå rum, hvor der findes meget støv. Der kan samle sig støv på og i føleren. Røg kan derved ikke længere nå røgkammeret.

Undgå steder, hvor træk kan føre røgen væk fra alarmen, f.eks. ved vinduer, døre, ventilationsskakter, ventilatorer eller klimaanlæg.

Advarsel

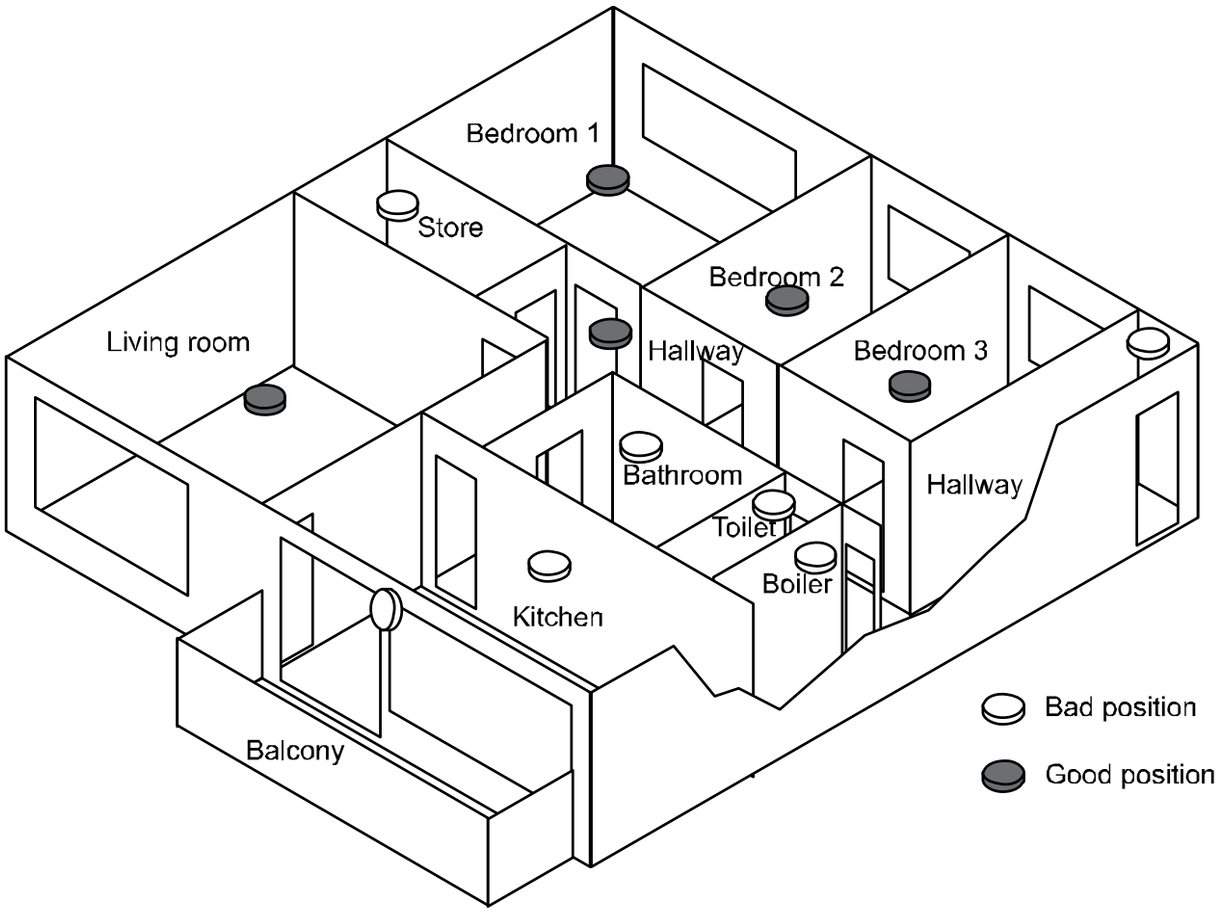
For at undgå falske alarmer og fejlfunktioner må du ikke placere føleren i følgende områder:

- Steder, hvor der kan forventes større temperaturudsving end driftstemperaturområdet (-10 °C - +65 °C).
- Steder, hvor der kan udløses falske alarmer som følge af dampe, forøget luftfugtighed eller udstødning, f.eks. i køkkener, badeværelser, garager eller i rum med centralvarmekedler, kaminer, ovne, komfurer, askebægre eller brødristere.

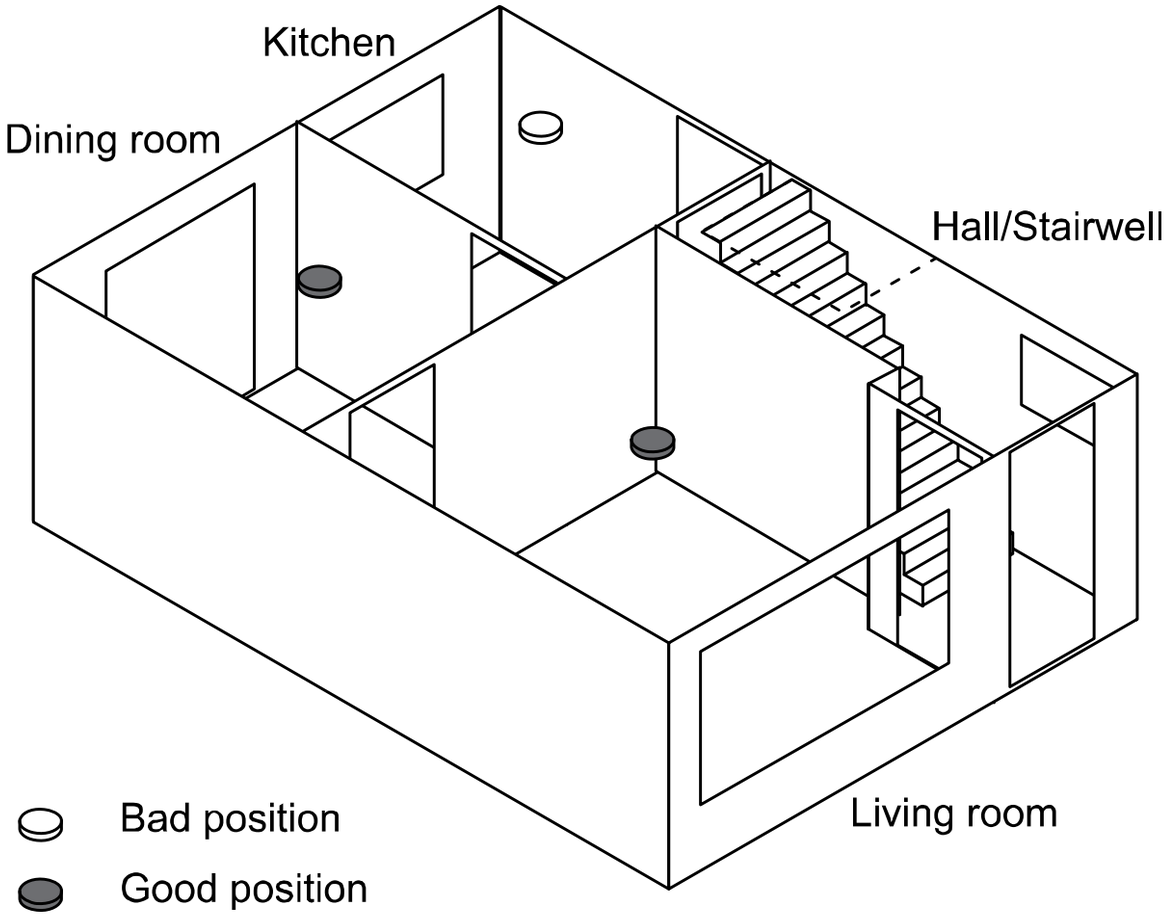
- Rum med meget em og vanddamp, f.eks. badeværelser eller vaskepladser. Der kan dannes kondensvand på eller i føleren.
- Rum, hvor der findes mange insekter, f.eks. loftssrum eller drivhuse
- Steder med høj støv- og smudsbelastning.
- Rum, hvor luften kan forurenes af opløsningsmidler, f.eks. på grund af fortynder, benzin eller terpentin.
- Udendørs områder. Røg og fremmelegemer kan bæres over store afstande.

11.4 Eksempler

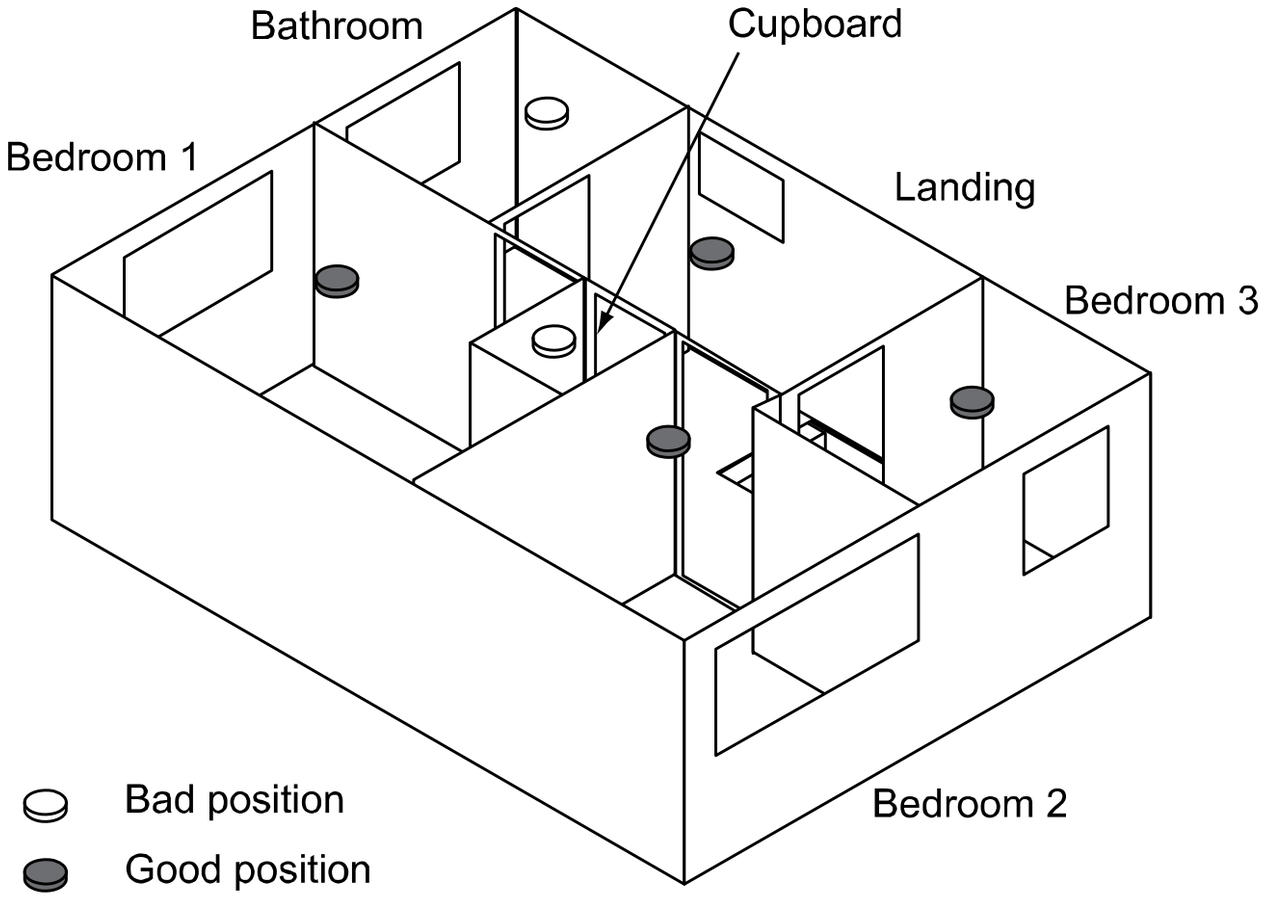
De tre følgende billeder viser gode og dårlige positioner for røgalarmer. Billede 7 viser en lejlighed. Billede 8 og 9 viser et lille hus med to etager.



Billede 7


Kitchen
Dining room
Hall/Stairwell
Living room
Bad position
Good position

Billede 8



Bad position=dårlig position, Good position=god position

Bedroom=soveværelse, Hallway=korridor, Store=opbevaringsrum, Bathroom=badeværelse, Toilet=toilet, Boiler=fyringsrum, Living room=stue, Kitchen=køkken, Balcony=balkon, Hall/Stairwell=korridor/trappeopgang, Dining room=spisestue, Cupboard=klædeskab, Landing=trappeafsats

Billede 9

11.5 Hvad føleren ikke kan

Røgalarmen er beregnet til anvendelse i et lille beboelseshus, i en lejlighed eller på et kontor. Der gælder følgende begrænsninger:

Røgalarmen kan ikke registrere en brand, hvis røg ikke når røgkammeret.

Røg fra brand i vægge, på lofter, i tage eller på andre etager når ikke føleren tilstrækkeligt hurtigt til at udløse en alarm rettidigt, så beboere ikke kan flygte i god behold.

Ulmende brande registreres sent, da røgen stiger langsomt op, indtil flammerne bryder ud.

Hvis føleren blev tildækket med forsæt, når røgen ikke røgkammeret.

Hvis en beboer er hørehæmmet, sover i et andet rum eller er påvirket af narkotika eller alkohol, kan vedkommende ikke høre alarmen og er ikke i stand til at reagere på den.

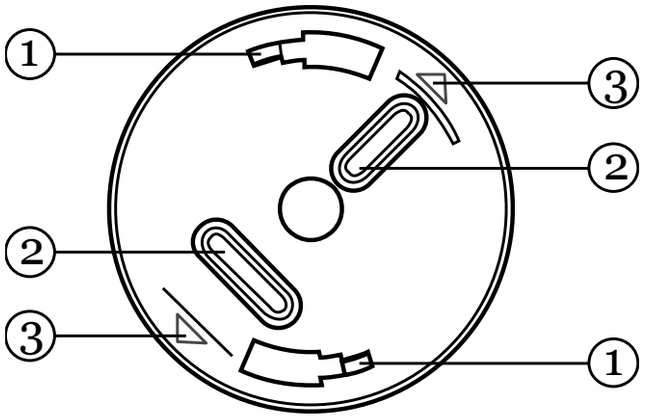
Føleren er ikke i stand til at advare forebyggende. Undgå sikkerhedsrisici som f.eks. at ryge i sengen, ukorrekt opbevaring af brandfarlige materialer, overbelastede strømkredse, og at børn leger med tændstikker.

12. Installation

Advarsel

Kontrollér, at der ikke er elektriske ledninger/kabler, rørledninger eller andre vigtige installationskomponenter bag monteringsstedet, når borehullerne markeres!
Indhent evt. råd, inden du begynder at bore!

- Anvend monteringspladen som skabelon til at markere borehullernes position (se billede 10). Vær opmærksom på orienteringen for markeringerne, der er formet i monteringspladen.
- Markér borehullerne, og bor to huller til dyvler.



(1) Fastgørelsesflange

(2) Fastgørelsesåbning til skruer

(3) Orienteringsmarkering

Billede 10

- Fastgør monteringspladen.
- Montér føleren på monteringspladen.

13. Anvendelse

Under normal drift er føleren stille. Hvis aktivitets- LED'en er aktiveret (se kapitel 10.3 LED-visning), blinker den en gang hvert 60. sekund.

Hvis der findes røg i atmosfæren, kan det vare op til 9 sekunder, indtil apparatet registrerer røgen, skifter til alarmtilstanden og aktiverer sirenen. Føleren sender ved hver alarm et trådløst signal til modtageren.

Hvis der detekteres røg, lyder der en kraftig alarm.

- Alarmen fortsætter, så længe der er røg i røgkammeret.
- Alarmen slukkes først, når røgkammeret er røgfrit igen.

Hvis en alarm slukker, skal du omhyggeligt kontrollere, at der ikke er brand.

Hvis følerens interne overvågning konstaterer en fejl, bipper sirenen en gang hvert tiende sekund, aktivitets-LED'en blinker en gang hvert sekund, og apparatet sender et trådløst signal til modtageren.

Fjern de gamle batterier, vent i 30 sek., og læg nye batterier i. Kontrollér, at aktivitets-LED'en fungerer korrekt.

Hvis sirenen fortsat bipper en gang hvert 10. sekund efter udskiftningen af batterierne, har apparatet en fejl. Hvis apparatet stadig er inden for garantien, skal du kontakte leverandøren.

13.1 Frakobling af en alarm

For at frakoble sirenen på røgalarmen skal du trykke en gang kortvarigt på testtasten (se billede 3). Føleren forbliver frakoblet i seks minutter og skifter derefter igen tilbage til den normale modus. (Hvis du gennemfører en alarmtest i løbet af disse seks minutter, dann skifter føleren tilbage til normal modus efter testen.)

13.2 Test

- Indstil centralen eller modtageren på gangtest. Overhold den tilsvarende vejledning til modtageren.
- Tryk på testtasten, og hold den nede i tre sekunder (se billede 3). Sirenen begynder at udsende alarmtonen, når de tre sekunder er gået. Føleren sender et trådløst signal til alarmcentralen eller modtageren.
- Vær opmærksom på, om modtageren har modtaget alarmen.
- Vælg et andet opstillingssted til føleren, hvis centralen ikke kunne modtage signalet.
- Afslut gangtesten på centralen eller på modtageren.

Som alternativ kan den trådløse røgalarm testes med testsprayen, som findes i ABUS-programmet. Hvis aerosolen trænger ind i røgkammeret, udløses der en alarm.

Test røgalarmen hver uge, f.eks. når du gør rent, ved at trykke på testtasten.

Test altid føleren umiddelbart efter, at du er kommet hjem fra ferie, eller hvis du har været fraværende i længere tid.

14. Pleje og vedligeholdelse

Fjern aldrig batterierne, medmindre du vil udskifte batterierne!

Hvis aktivitets-LED'en er aktiveret (se kapitel 10.3 LED-visning), blinker den en gang hver 60 sekund. Det viser, at batterierne er tilsluttet rigtigt. Hvis alarmtonen ikke lyder ved kontrollen, skal batterierne udskiftes.

Ca. en måned, før batterierne er fuldstændigt afladet, udsender føleren en kort biptone en gang i minuttet. Det er signalet, at batterierne skal udskiftes. Føleren fungerer i dette tidsrum fortsat normalt. Anvend batterier af høj kvalitet, som f.eks. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Test altid føleren efter et batteriskift.

i Henvisning

Vent i 30 sek, efter at de gamle batterier er fjernet, før du lægger nye batterier i.

Føleren skal støves af og rengøres regelmæssigt. I sammenhæng med et batteriskift eller efter en fejlalarm skal du rengøre føleren forsigtigt.

15. Garanti

- ABUS-produkter er udviklet, produceret og kontrolleret efter gældende forskrifter.
- Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale- eller produktionsfejl på salgstidspunktet. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, repareres eller erstattes den trådløse røgalarm efter garantiyderens skøn.
- Garantien ophører i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode på 2 år. Der kan ikke stilles yderligere krav.
- De medleverede batterier er ikke omfattet af garantien.
- ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge aaf udfra kommen påvirkninger (f.eks. transport, vold, fejlbetjening), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning.
- I tilfælde af garantikrav skal den orginale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges den pågældende defekte trådløse røgalarm.
- Hvis den trådløse røgalarm har en fejl, som var til stede allerede før købet, skal du henvende dig direkte til forhandleren inden for de første to år.

16. Overensstemmelseserklæring

„Hermed erklærer ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, at den trådløse røgalarm FURM50000 er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de gældende bestemmelser i følgende direktiver.

305/2011	Construction Product Regulation (CPR)
93/68/EEC	The CE Marking Directive
1999/5/EC	R&TTE Directive
2011/65/EU	Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive
2012/19/EU	Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

Overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på følgende adresse:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY“

17. Bortskaffelse

Apparat

EU-direktiv 2002/96/EF regulerer den korrekte tilbagetagning, behandling og anvendelse af brugte elektronikapparater. Dette symbol betyder, at med henblik på miljøbeskyttelse skal apparatet efter sin levetid bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lovmæssige forskrifter og adskilt fra husholdningsaffald og erhvervsaffald. Bortskaffelsen af det brugte apparat kan foretages på de respektive officielle tilbagetagningssteder. Følg de lokale forskrifter, når materialerne bortskaffes. Yderligere enkeltheder om tilbagetagningen (også for lande uden for EU) får du hos dine lokale myndigheder. Ved hjælp af den separate indsamling og recycling skånes de naturlige ressourcer, og det sikres, at alle bestemmelser vedrørende beskyttelse af sundhed og miljø overholdes ved recycling af produktet.

Batterier

Til dette produkt anvendes batterier, der er underlagt EF-direktivet 2006/66/EF, og som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Informér dig om de gældende bestemmelser i Danmark vedr. separat indsamling af batterier.

Korrekt bortskaffelse af batterier hjælper til at undgå negative påvirkninger af miljøet og sundheden.

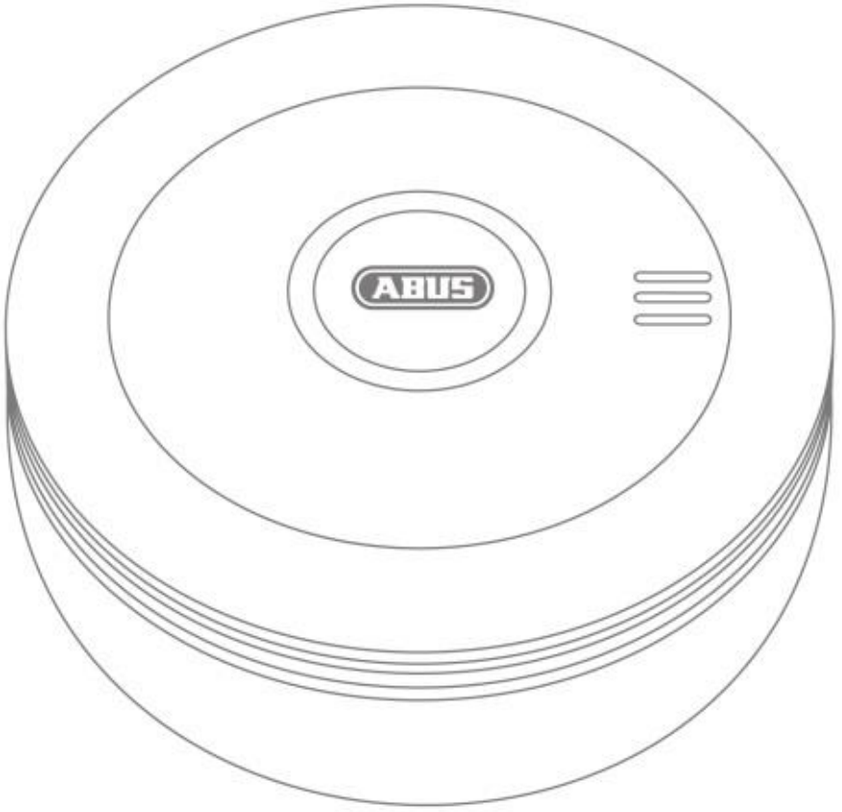
Disse tegn findes på batterier, der indeholder skadelige stoffer:

Batteriet indeholder: Pb = bly, Cd = kadmium, Hg = kviksølv

Rilevatore di fumo senza fili

FURM50000

(IT) Istruzioni per l’installazione e l’uso



0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing (Germany)

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Rilevatore di fumo senza fili

N. modello: FURM50000

Technical data: see DoP FURM50000#0414 held by ABUS

1. Indice

1. INDICE 3

2. PREFAZIONE E USO CONFORME 6

3. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ 7

4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI 7

5. AVVERTENZE DI SICUREZZA 7

5.1 INFORMAZIONI GENERALI 7
5.2 AVVERTENZA SULLA BATTERIA 8
5.3 PULIZIA 9
5.4 IMBALLAGGIO 9
5.5 FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO 9

6. DOTAZIONE 10

7. DATI TECNICI 10

7.1 APPARECCHI COMPATIBILI 11
7.2 DIRETTIVA CE ROHS 11

8. PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO E CARATTERISTICHE 11

9. COMPORTAMENTO IN CASO DI INCENDIO 12

9.1 COSA FARE QUANDO RISUONA IL SEGNALE ACUSTICO DI ALLARME EMESSO DAL RILEVATORE O DALLA CENTRALE 12
9.2 COSA FARE IN CASO DI FALSO ALLARME 13

10. OPERAZIONI PRELIMINARI 13

10.1 INSERIMENTO O SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA 13
10.2 APPRENDIMENTO 15
10.3 INDICATORE LED 16

11. SCELTA DEL LUOGO DI MONTAGGIO 17

11.1 FATTORI CHE INFLUENZANO LE PRESTAZIONI 17
11.2 DOVE INSTALLARE I RILEVATORI DI FUMO 18
11.3 DOVE NON INSTALLARE I RILEVATORI DI FUMO 20
11.4 ESEMPI 22
11.5 LIMITI DEL RILEVATORE DI FUMO 25

12. INSTALLAZIONE 25

13. IMPIEGO 26

13.1 DISATTIVAZIONE DI UN ALLARME 27
13.2 TEST 27

14. CURA E MANUTENZIONE 28

15. GARANZIA 28

16. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 29

17. SMALTIMENTO 29

2. Prefazione e uso conforme

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo rilevatore di fumo senza fili. L'apparecchio è stato realizzato secondo lo stato attuale della tecnica.

Queste istruzioni contengono avvertenze importanti per la messa in funzione e l'utilizzo. Osservare le indicazioni e avvertenze fornite nelle presenti istruzioni per garantire un funzionamento in piena sicurezza. La preghiamo pertanto di conservare le presenti istruzioni in vista di una consultazione futura. Le istruzioni sono parte integrante di questo apparecchio. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le relative istruzioni.

Il rilevatore di fumo ABUS FURM50000 è stato ideato per funzionare assieme ai ricevitori a 868 MHz a banda stretta di ABUS. L'apparecchio include un radiotrasmettitore integrato.

Il rilevatore di fumo non è conforme alla EN54 o ad altre norme di legge locali valide per impianti di segnalazione incendi collegati con i Vigili del Fuoco.

In qualità di installatore non configurare con il presente rilevatore di fumo un sistema di allarme antintrusione che debba rispettare la EN54 o altri standard di legge locali validi per impianti di segnalazione incendi.

Il rilevatore di fumo è concepito per essere impiegato in abitazioni, appartamenti o piccoli uffici ed è poco adatto per l'impiego nel settore commerciale o industriale.

Il compito principale del rilevatore di fumo è rilevare il fumo e attivare un allarme locale.

Il rilevatore di fumo invia anche un messaggio alla centrale dell'impianto antintrusione. La centrale del sistema di allarme può a questo punto emettere anche un segnale acustico per avvisare gli abitanti dell'edificio. La centrale del sistema di allarme può informare attraverso gli apparecchi di comunicazione installati anche le persone che non si trovano nelle immediate vicinanze (ad es. il locatore o il portiere).

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato e realizzato! Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme!

3. Limitazione della responsabilità

È stato fatto tutto il possibile per garantire la correttezza del contenuto di queste istruzioni. In ogni caso il redattore e ABUS Security-Center GmbH & Co. KG declinano qualsiasi responsabilità per eventuali perdite o danni dovuti a installazione errata, uso improprio o alla mancata osservanza delle istruzioni e avvertenze sulla sicurezza. È esclusa la responsabilità per danni indiretti. Il prodotto nella sua interezza non deve essere modificato o trasformato. La mancata osservanza delle avvertenze comporta l'annullamento della garanzia.
Consigliamo di lavorare solamente con apparecchi che corrispondono allo stato attuale della tecnica.
Ci riserviamo quindi il diritto di apportare modifiche tecniche.
Il contenuto di queste istruzioni può subire modifiche senza previa comunicazione.
© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2014

4. Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni e sull'apparecchio vengono impiegati i seguenti simboli:

Simbolo	Parola chiave	Significato
	Avvertenza	Avvertimento su **pericolo di lesioni** o **rischi per la propria salute**.
	Avvertenza	Avvertimento su **pericolo di lesioni** o **rischi per la propria salute** dovuti alla tensione elettrica.
	Importante	Avvertenza di sicurezza su possibili **danni all'apparecchio/agli accessori**.
	Nota	Riferimento a **informazioni importanti**.

5. Avvertenze di sicurezza

5.1 Informazioni generali

Avvertenza

- Il rilevatore di fumo senza fili non rileva gas, vapori, calore elevato, bagliore di fuoco e fiamme! In questi casi sono necessari rilevatori con sensori speciali!

- Persone con una limitata capacità uditiva non possono udire l'allarme! In questo caso esistono rilevatori dotati anche di segnalatore ottico!
- I rilevatori di fumo senza fili aiutano a salvare vite umane. Per la Sua sicurezza, La preghiamo quindi di testare regolarmente la batteria e lo stato di funzionamento del rilevatore. La preghiamo di tenere presente che i rilevatori di fumo senza fili non possono evitare lo scoppio un incendio ma possono solamente segnalarne la presenza. Per la Sua sicurezza, La preghiamo di sostituire il rilevatore di fumo senza fili al più tardi ogni 10 anni.
- Nel caso di radiazioni elettromagnetiche particolarmente elevate possono verificarsi malfunzionamenti. Evitare quindi di installare il rilevatore vicino ad apparecchi che emettono radiazioni elettromagnetiche.

5.2 Avvertenza sulla batteria

Avvertenza
Indicazioni sull'uso delle batterie

Al momento della consegna l'apparecchio contiene batterie alcaline con 0% di cadmio (Cd) e 0% di mercurio (Hg).

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, poiché potrebbero metterle in bocca e ingerirle. Questo può causare gravi danni alla salute. In questo caso contattare immediatamente un medico!
- Le normali batterie non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).
- La batteria non va esposta direttamente a fonti di calore o a raggi solari e neppure conservata in luoghi che presentano temperature troppo elevate.
- La batteria non deve entrare in contatto con l'acqua.
- La batteria non deve essere smontata, forata o danneggiata.
- Batterie scariche o danneggiate possono causare bruciature sulla pelle se entrano in contatto con essa. In questo caso usare guanti protettivi adatti. Pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- I contatti delle batterie non devono essere cortocircuitati.
- Sostituire tempestivamente le batterie in esaurimento.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente e utilizzare batterie dello stesso tipo.
- Inserire le batterie prestando attenzione alla corretta polarità (+/-).

5.3 Pulizia

- Gli apparecchi impolverati devono essere puliti. Accumuli di polvere presenti nelle feritoie possono essere aspirati o soffiati via. Se necessario, la polvere può essere rimossa con un pennello.
- La superficie esterna può essere pulita con un panno leggermente inumidito con acqua saponata. In caso di superfici lucide, utilizzare solamente panni in microfibra idonei.
- Fare attenzione che l'acqua non penetri all'interno dell'apparecchio.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, corrosivi, caustici e abrasivi o spazzole dure.
- Non utilizzare prodotti chimici.
- Non pulire l'apparecchio utilizzando liquidi facilmente infiammabili.

5.4 Imballaggio

Avvertenza

- Pericolo di soffocamento: tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini!
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio.

5.5 Funzionamento dell'apparecchio

Avvertenza

Per garantire il perfetto funzionamento dell'apparecchio, osservare i seguenti punti:

- Non coprire l'apparecchio!
- Non verniciare né coprire con carta da parati l'apparecchio!
- Non aprire o riparare mai l'apparecchio. La garanzia decade in caso di mancata osservanza delle presenti indicazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio se è caduto o se ha subito altri tipi di danni.
- Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

6. Dotazione

Rilevatore di fumo senza fili FURM50000 con zoccolo
3 batterie alcaline AA
Materiale per l'installazione
Istruzioni per l'uso, in diverse lingue

7. Dati tecnici

N. articolo	FURM50000
Conforme a	EN 14604: 2005 + corr:2008
Rilevamento del fumo	Principio della luce diffusa
Alimentazione di tensione	4,5 V DC, 3 batterie alcaline AA, batterie di ricambio: di buona qualità ad es. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
Segnalazione di errore "batteria scarica"	< 3,2 V
Segnalazione di avviso "batteria scarica"	Ca. 30 giorni prima di essere completamente scarica
Durata delle batterie	Ca. 2 anni
Dimensioni (diametro x altezza)	122 mm x 50 mm (Ø x H)
Condizioni ambientali	Solo per ambienti interni
Temperatura di esercizio	-10 °C - +65 °C
Umidità max dell'aria	Umidità media relativa ca. 75% senza condensazione
Classe ecologica	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Classe di protezione	IP 20
Grado di sicurezza	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Frequenza radio	868,6625 MHz
Potenza di trasmissione radio	10 mW
Portata del segnale radio	Ca. 30 m in ambiente chiuso (a seconda del materiale di costruzione dell'edificio)
Immunità ai disturbi HF	10 V/m (EN 50130-4:2011)
Segnali	Acustici (piezoelettrici) e ottici (LED)
Volume	Min 85 dB(A) @ 3m

Frequenza del segnale acustico	2,7 kHz
Segnalazione ottica	LED
Controllo antimanomissione	no
Segnale di supervisione	Sì, ca. ogni 4 minuti
Peso	Netto: 227,8 g

7.1 Apparecchi compatibili

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	Modulo allarme IP
FU821X	Modulo universale radio
AZ4120	Ampliamento radio 8 zone Terxon MX
AZ4220	Ampliamento radio 8 zone Terxon LX

7.2 Direttiva CE RoHS

L'apparecchio è conforme alla Direttiva RoHS. La conformità alla Direttiva RoHS significa che nel prodotto o nei suoi elementi le seguenti sostanze non sono presenti in concentrazioni maggiori rispetto alle concentrazioni massime tollerate nei materiali omogenei, a meno che la sostanza non sia impiegata in casi esclusi dalla Direttiva RoHS:

a) 0,1% piombo (in peso)
b) Mercurio
c) Cromo esavalente
d) Bifenile polibromurato (PBB) ed eteri di difenile polibromurato
e) 0,01% cadmio (in peso)

8. Principio di funzionamento e caratteristiche

Per rilevare la presenza di fumo, il rilevatore funziona secondo il principio della luce diffusa. Nella camera di misura sono montati un trasmettitore e un ricevitore di luce. Entrambi sono separati da una parete

divisoria. Se nella camera di misura non vi è traccia di fumo, il trasmettitore e il ricevitore di luce non sono collegati a livello ottico. L'infiltrazione del fumo produce un'emissione luminosa, in modo tale che la luce investa il ricevitore. Il rilevatore fa quindi scattare l'allarme. Risuona un forte allarme acustico. L'allarme si disattiva non appena la camera di misura è di nuovo libera dal fumo.

- Area monitorata: 30 m^2 all'interno di una stanza
- Funzionamento a batteria (3 batterie alcaline da 1,5 V)
- Riconoscimento automatico della condizione della batteria
- Allarme ottico e acustico
- Montaggio facile
- Controllo delle vano batterie – Il rilevatore può essere montato sulla piastra di montaggio solo con la batteria inserita.

9. Comportamento in caso di incendio

9.1 Cosa fare quando risuona il segnale acustico di allarme emesso dal rilevatore o dalla centrale

Avvertenza

- Uscire subito dall'appartamento! Ogni secondo conta! Quindi non perdere tempo a vestirsi o a prendere gli oggetti di valore. Utilizzare il piano di fuga!
- Avvertire e prendere con sé i propri inquilini, soprattutto bambini e persone con una limitata capacità uditiva!
- Non aprire nessuna porta senza prima averne tastato la superficie. Se questa dovesse essere molto calda o se fosse visibile fumo sotto la porta, non aprire la porta! Utilizzare un'altra uscita! Se la superficie della porta dovesse essere fredda, premere la spalla contro di essa, aprirla appena e tenersi pronti a richiuderla subito se dovessero entrare calore, fiamme o fumo.
- Se l'aria dovesse essere satura di fumo, tenersi vicino al pavimento. Se possibile, respirare attraverso un panno inumidito.
- Dopo essere usciti da una stanza, richiudere la porta.
- Una volta usciti dall'edificio, recarsi al punto d'incontro concordato e non rientrare in casa.
- Chiamare i pompieri quando ci si trova all'esterno dell'edificio in fiamme.
- Dare indicazioni ai pompieri riguardo alla situazione in casa.

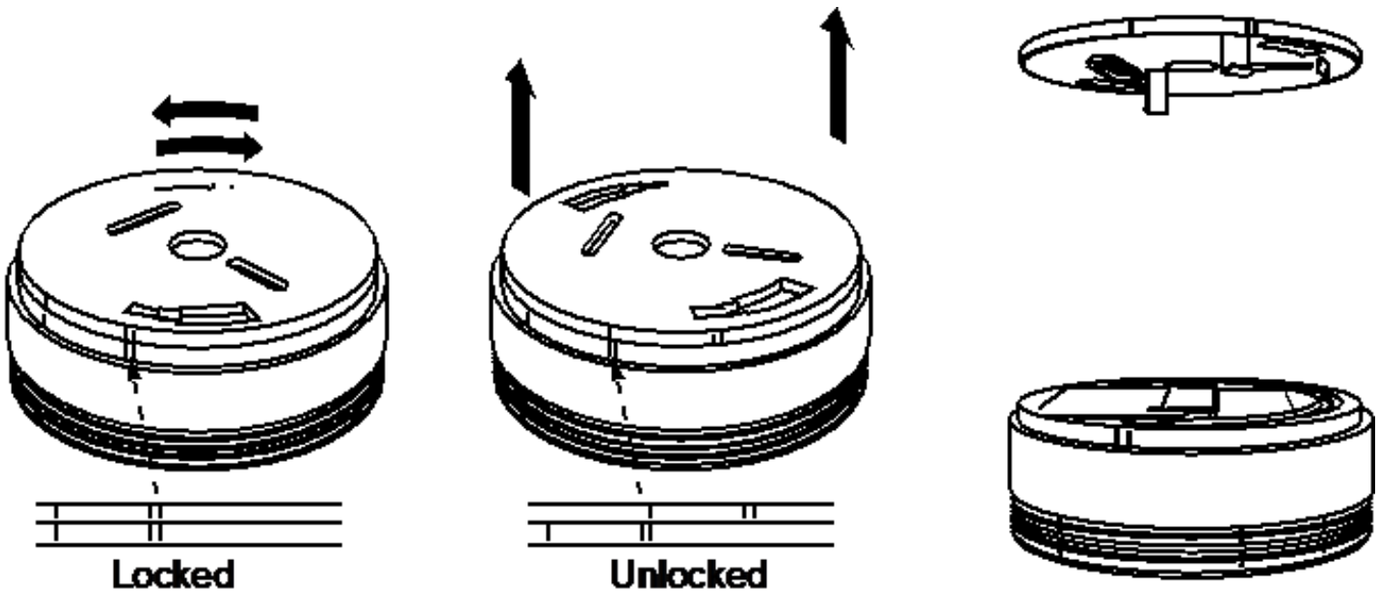
9.2 Cosa fare in caso di falso allarme

- I falsi allarmi possono scattare ad es. in caso di elevata umidità dell'aria, in seguito alla formazione di fumo durante la cottura e per un'elevata presenza di polvere.
- In caso di allarme, portarsi immediatamente in un luogo sicuro. Se si è sicuri che si tratti di un falso allarme, disattivare il segnale acustico di allarme con il tasto "Test". In seguito l'allarme continuerà a essere visibile sull'indicatore LED.
- Il rilevatore di fumo si ripristina autonomamente non appena le particelle di fumo che escono dalla camera di misura all'interno del rilevatore si sono diradate.

10. Operazioni preliminari

10.1 Inserimento o sostituzione della batteria

Rimuovere la piastra di montaggio (vedi figura 1).



Locked = bloccata, Unlocked = sbloccata

Figura 1

Inserire le 3 batterie alcaline AAA facendo attenzione alla corretta polarità (vedi figura 2).

A questo punto il LED di attività lampeggia 8 volte. Viene così segnalato che il rilevatore è in funzione.

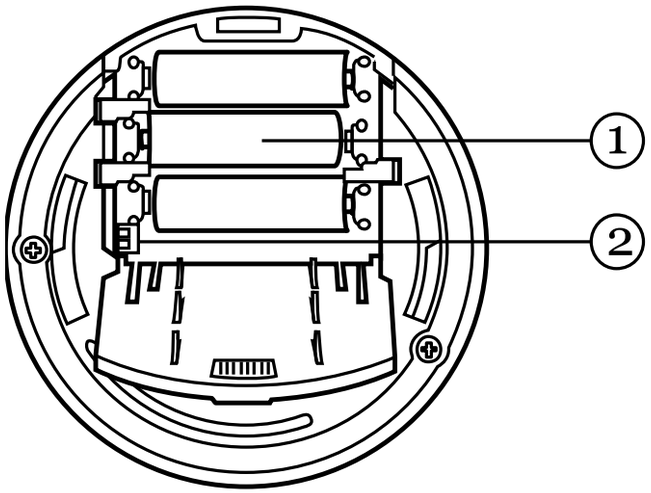
Nota

Utilizzare batterie di qualità elevata, ad es. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91.

Sulla confezione delle batterie potrebbe essere raffigurato il simbolo del rilevatore di fumo. Fare attenzione durante l'acquisto.

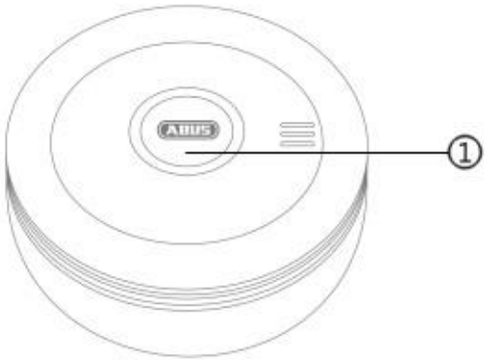
Importante

Se il LED di attività lampeggia una volta al secondo e il rilevatore emette un beep ogni 10 secondi, si è verificato un guasto. Controllare le batterie. Inserire nuovamente le batterie o sostituirle.



1 = Batterie, 2 = Commutatore DIP

Figura 2



1 = Tasto “Test” e LED di attività

Figura 3

10.2 Apprendimento

Con il LED di attività il rilevatore comunica la sua presenza al ricevitore via radio o tramite raggi infrarossi.

Impostare la centrale di allarme radio o il ricevitore in modalità di apprendimento. Controllare le relative istruzioni del ricevitore.

Variante radio

Premere e tenere premuto il tasto “Test” per 3 secondi. In caso di emissione del segnale acustico di allarme, il rilevatore comunica la sua presenza via radio.

Variante a infrarossi

Tenere il rilevatore in modo che il LED di attività si trovi sopra il sensore di apprendimento IR del ricevitore e che sia rivolto verso di esso. Avvicinare il LED di attività il più possibile al sensore di apprendimento IR. Premere e tenere premuto il tasto “Test” per 3 secondi. Quando risuona il segnale acustico di allarme, il rilevatore comunica la sua presenza via infrarossi al sensore di apprendimento del ricevitore.

10.3 Indicatore LED

Se il rilevatore funziona correttamente, il LED di attività lampeggia una volta ogni 60 secondi. Il rilevatore non segnala alcun allarme.

Questo lampeggìo può essere disattivato utilizzando un commutatore DIP. Il commutatore DIP si trova nel vano batterie (vedi figura 4).

a) Il LED di attività lampeggia una volta ogni 60 secondi nel funzionamento normale

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) Il LED di attività non lampeggia durante il funzionamento normale

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF

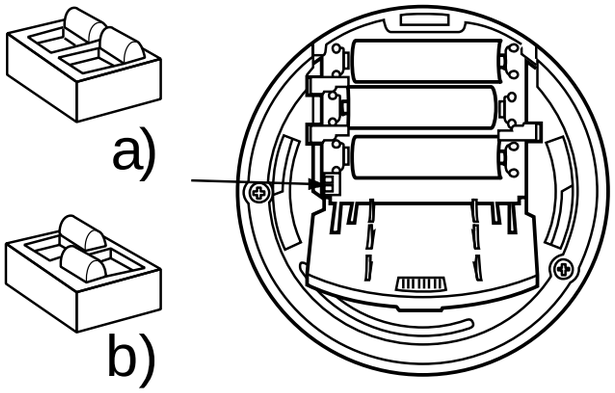


Figura 4

Figura 4a

La figura 4a mostra il commutatore DIP in posizione OFF.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

11. Scelta del luogo di montaggio

11.1 Fattori che influenzano le prestazioni

Il rilevatore di fumo può svolgere 3 funzioni:

- Rilevare fumo.
- Generare un segnale acustico di allarme, in caso di rilevamento della presenza di fumo.
- Inviare un messaggio radio al ricevitore del sistema di allarme in caso di rilevamento della presenza di fumo.

Avvertenza

Le condizioni ambientali presenti nelle vicinanze del rilevatore possono influenzare tutte queste 3 funzioni.

Rilevamento di fumo

L'apparecchio è un rilevatore ottico di fumo che funziona secondo il principio della luce diffusa. Questo principio è il sistema più usato per rilevare la presenza di fumo.

Avvertenza

Tutti i rilevatori ottici di fumo che funzionano in questo modo presentano i seguenti problemi:

- Non riescono in nessun caso a rilevare la presenza di calore radiante.
- Non riescono in nessun caso a rilevare la presenza di aria più calda.
- Altri tipi di particelle possono imitare il fumo e causare la produzione di un'emissione luminosa (ad es. polvere, goccioline d'acqua, insetti o vapore).
- Non possono rilevare la presenza di fumo se la circolazione dell'aria è limitata attorno al rilevatore.

I vantaggi offerti da questi tipi di rilevatori ottici di fumo sono tuttavia i seguenti:

- Sono molto resistenti e affidabili e
- non necessitano di batterie voluminose e costose.

Allarme acustico

Il rilevatore di fumo utilizza un avvisatore acustico piezoelettrico che, posto a una distanza di 3 m dal rilevatore, genera una potenza di almeno 85 dB (A).

La potenza del segnale acustico di allarme si riduce

- in seguito alla distanza del rilevatore,
- per la presenza di porte chiuse o
- pesanti tende,
- se il rilevatore è posizionato dietro a mobili o altri oggetti.

Segnale radio

Il rilevatore di fumo invia segnali radio a una frequenza di 868,6625 MHz. Tale frequenza rientra nella banda di frequenza la cui applicazione per le segnalazioni di allarme è armonizzata a livello europeo. Questi segnali radio sono concepiti per centrali ABUS e ricevitori compatibili. I segnali radio del rilevatore di fumo possono essere assorbiti o riflessi da strutture metalliche, reti metalliche, pellicole di isolamento termico per finestre, cablaggi, tubature in metallo e altri oggetti metallici.

Apparecchi elettrici e altri radiotrasmettitori possono interferire sui segnali radio.

11.2 Dove installare i rilevatori di fumo

Nota

Rispettare i consigli e le norme antincendio vigenti, in particolare la norma di applicazione dei rilevatori di fumo.

Per informazioni dettagliate fare riferimento alla norma EN 14676 “Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung, Einbau, Betrieb und Instandhaltung ” (“Rilevatori di fumo per edifici residenziali, appartamenti e locali ad uso abitativo simile (montaggio, funzionamento e manutenzione)”).

Avvertenza

L’olfatto non è attivo durante il sonno.

- Stanze più importanti sono spazi abitativi, camere da letto e stanza dei bambini.
- È opportuno installare almeno un rilevatore di fumo fuori dalle camere da letto.
- Ingressi e corridoi con carichi di incendio localizzati dovrebbero essere sorvegliati dai rilevatori di fumo a causa del rischio specifico. In corridoi lunghi sono necessari eventualmente più rilevatori.
- Soprattutto nelle scale d’accesso possono svilupparsi facilmente degli incendi (effetto camino).
- In un edificio a più piani dovrebbe essere installato almeno un rilevatore di fumo per ogni piano.
- In caso di piani collegati tra loro da spazi aperti è necessario installare almeno un rilevatore di fumo al piano superiore.

Assicurarsi che il rilevatore sia in grado di rilevare il fumo in maniera affidabile, di emettere un allarme chiaramente percepibile e che un segnale adeguatamente forte venga rilevato da ciascun ricevitore.

Ne conseguono le seguenti raccomandazioni:

Per accertarsi che il rilevatore sia in grado di rilevare fumo:

- Posizionare il rilevatore a un’altezza sufficiente nei punti dove si raccoglie il fumo.
- In presenza di soffitti orizzontali, posizionare il rilevatore direttamente sul soffitto al centro della stanza.
- In presenza di soffitti a spiovente, posizionare il rilevatore in corrispondenza dell’inclinazione e almeno 50 cm sotto la punta.
- Se il rilevatore non deve essere montato al soffitto, posizionarlo su una parete il più in alto possibile e almeno a una distanza di 30 cm dal soffitto.
- Se deve essere montato su scale d’accesso, posizionare il rilevatore sul piano più alto.
- Se vengono montati al soffitto, i rilevatori devono essere posizionati ad almeno 50 cm dalla parete laterale e ad almeno 50 cm da ogni angolo.

Per garantire che gli abitanti dell’edificio possano sentire l’allarme acustico:

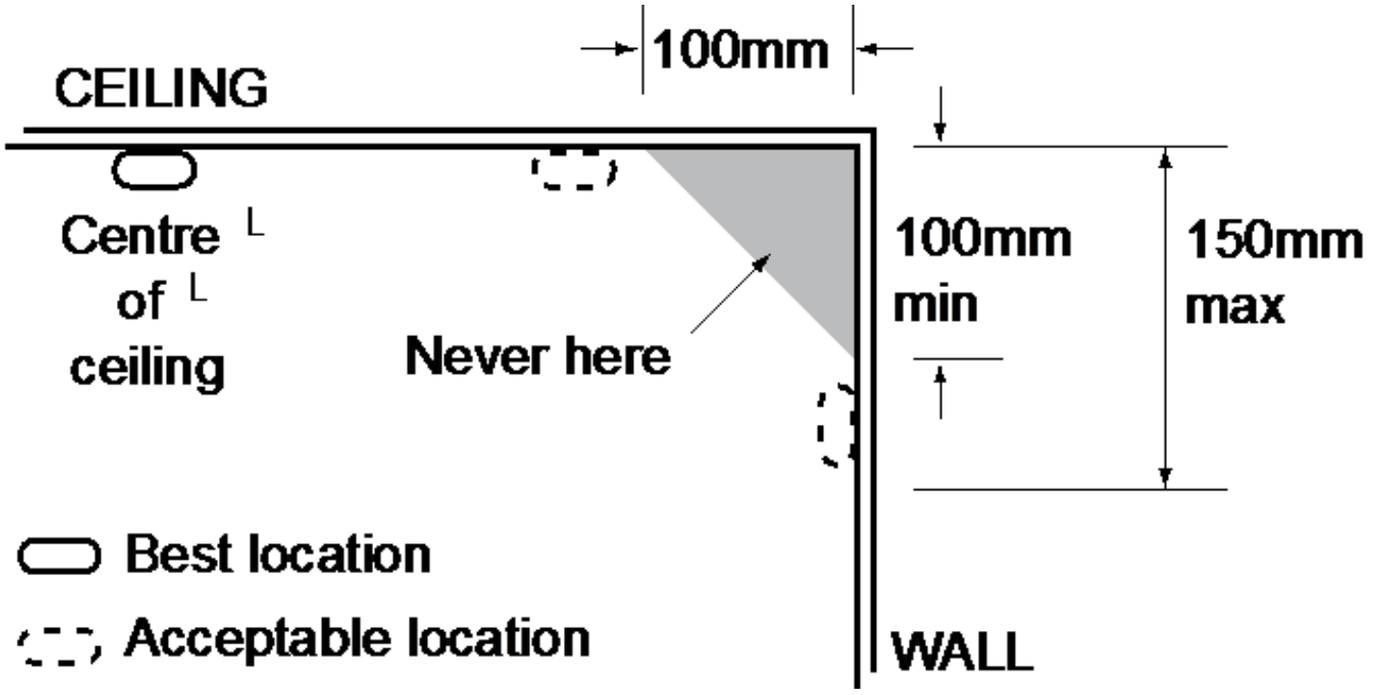
- Assicurarsi che il volume dell'allarme sia adeguatamente elevato nelle camere da letto, in modo da riuscire a svegliare persone immerse nel sonno.
- Posizionare almeno un rilevatore su ciascun piano della casa.

Per garantire che i segnali radio raggiungano i ricevitori:

- Posizionare i rilevatori a un'altezza adeguata.
- Evitare strutture metalliche.
- Montare i rilevatori a una notevole distanza dagli altri radiotrasmettitori.

11.3 Dove non installare i rilevatori di fumo

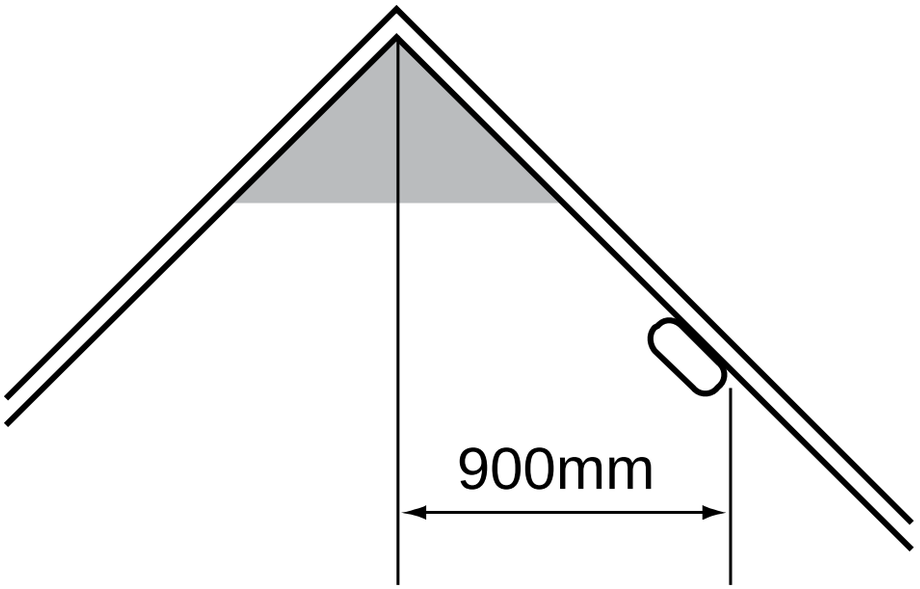
Non installare il rilevatore in punti che possono essere raggiunti solo lentamente dal fumo. Evitare i punti "morti". Si tratta degli angoli fra la parete e il soffitto.



Ceiling=soffitto, Wall=parete, Centre of ceiling=centro del soffitto, Never here=mai qui,
Best location=posizione ideale, Acceptable location= posizione accettabile

Figura 5

Evitare l’angolo in corrispondenza della punta di un soffitto rialzato.



Horizontal distance from peak.

Horizontal distance from peak=distanza orizzontale dalla punta

Figura 6

Evitare ambienti molto polverosi. La polvere può raccogliersi sopra e all’interno del rilevatore.
Di conseguenza il fumo potrebbe non raggiungere più la camera di misura.

Evitare luoghi in cui correnti d’aria potrebbero allontanare il fumo dal rilevatore, ad es. in prossimità di finestre, porte, aperture di aerazione, ventilatori o impianti di condizionamento.

Avvertenza

Per evitare falsi allarmi o malfunzionamenti, evitare di posizionare il rilevatore nei seguenti punti:

- In luoghi eventualmente soggetti a sbalzi di temperature superiori all’intervallo delle temperature di esercizio (-10 °C - +65 °C).

- In luoghi dove vapori, elevata umidità dell'aria o esalazioni potrebbero far scattare un falso allarme, ad es. in cucine, stanze da bagno, garage o in ambienti dove sono presenti caldaie per il riscaldamento centralizzato, camini, forni, fornelli, posacenere o tostapane.
- Camere con molta polvere e vapore, ad es. bagni o locali adibiti a lavanderia, in quanto potrebbe formarsi acqua di condensa sopra o all'interno del rilevatore.
- In locali in cui sono presenti molti piccoli insetti, ad es. sottotetti o serre.
- In luoghi soggetti a un'elevata concentrazione di polvere e sporco.
- In ambienti in cui l'aria può essere contaminata da solventi, ad es. diluenti, benzina e terpentina.
- In ambienti esterni, poiché fumo e corpi estranei potrebbero essere sospinti da lontano.

11.4 Esempi

Le 3 seguenti figure mostrano le posizioni corrette e quelle non corrette per i rilevatori di fumo. La figura 7 mostra un appartamento. Le figure 8 e 9 mostrano una piccola abitazione a due piani.

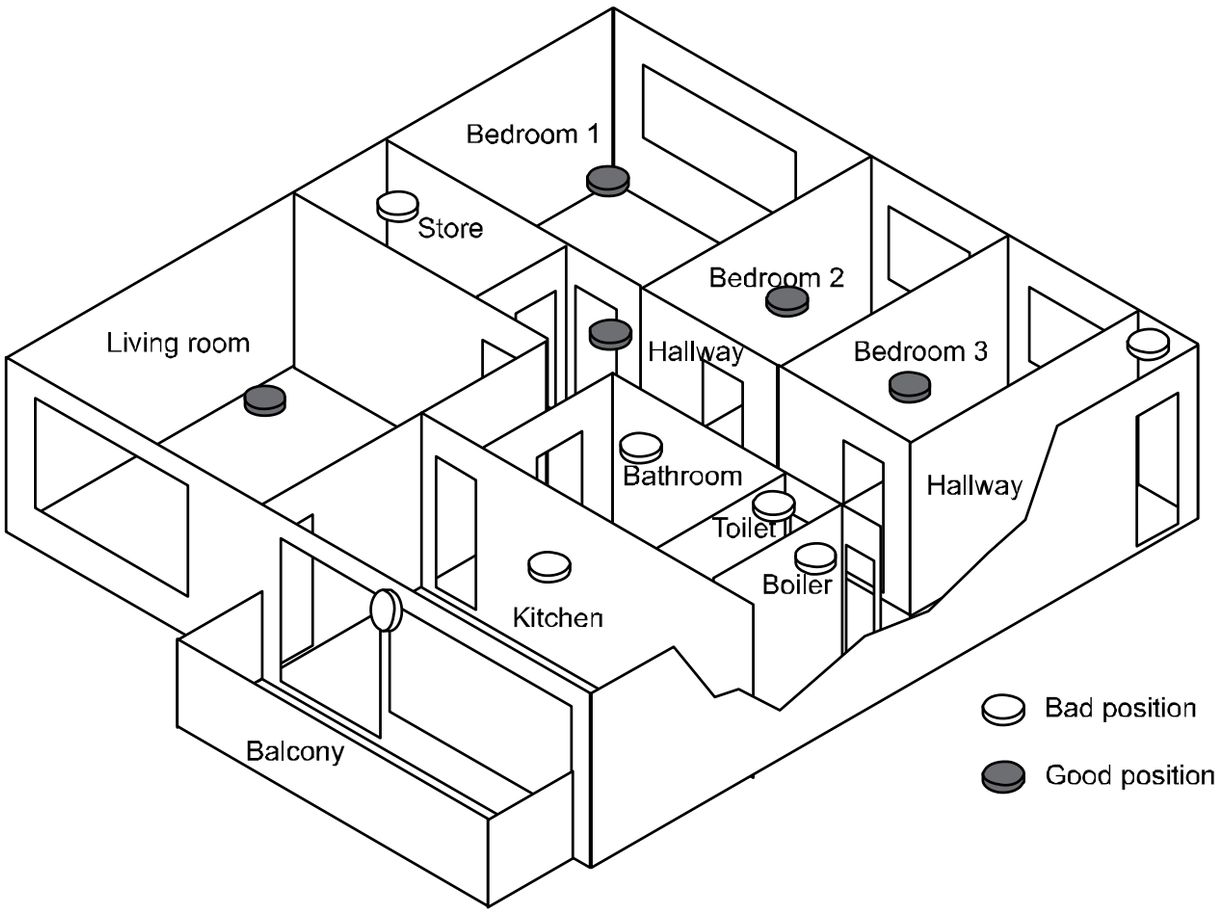


Figura 7

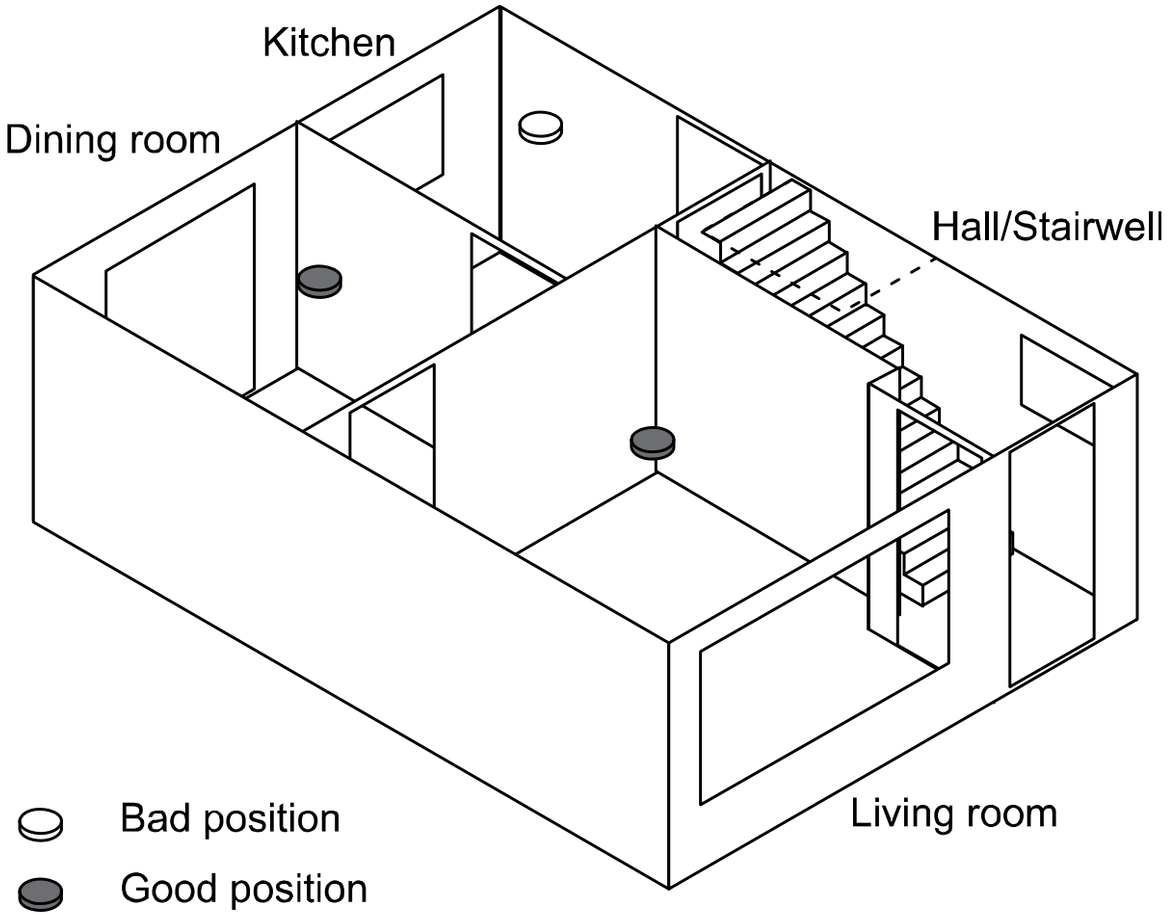
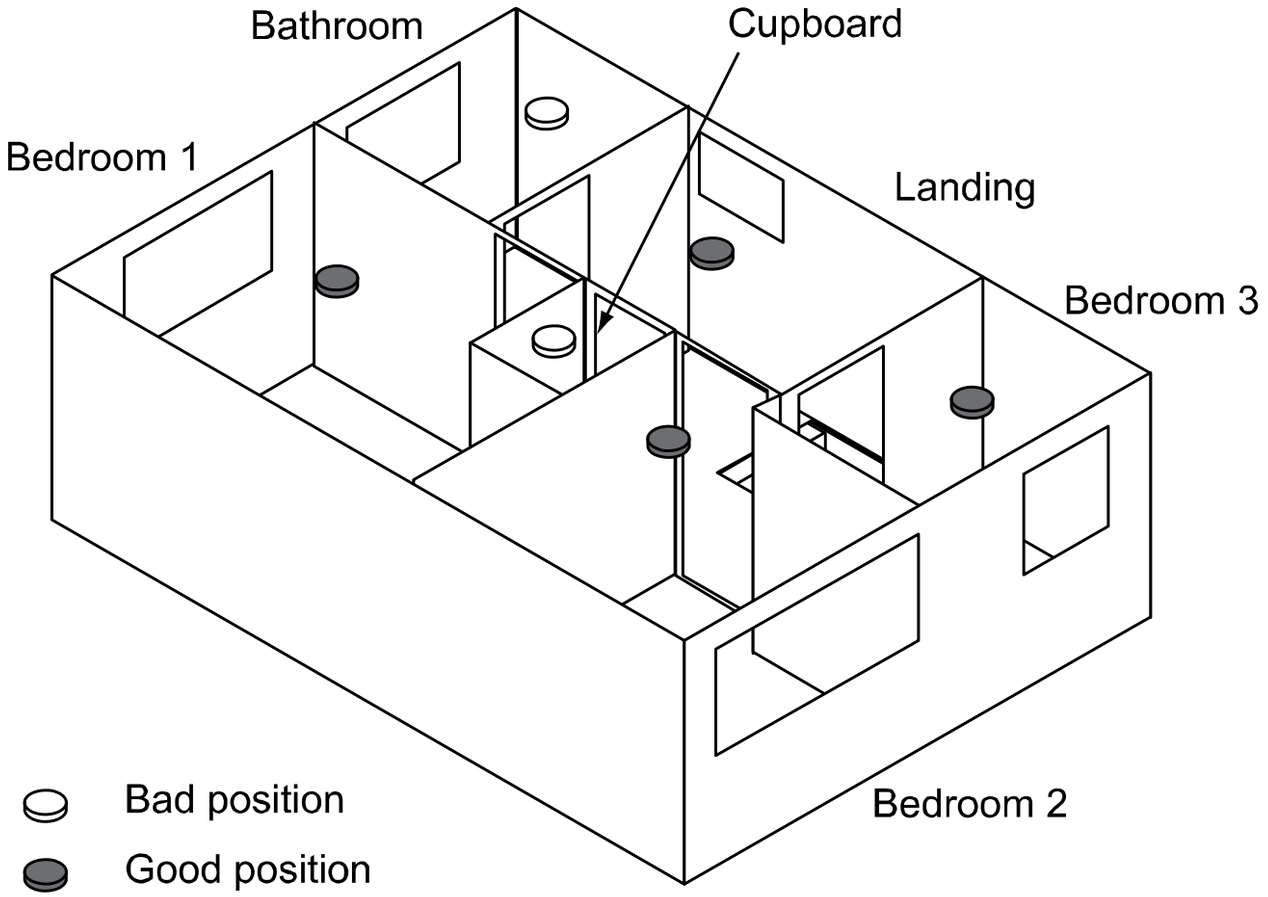

Kitchen
Dining room
Hall/Stairwell
Living room
Bad position
Good position

Figura 8



Bad position=posizione errata, Good position=posizione corretta

Bedroom= camera da letto, Hallway=corridoio, Store=ripostiglio, Bathroom=bagno, Toilet=bagnetto, Boiler=locale termico, Living room=soggiorno, Kitchen=cucina, Balcony=balcone, Hall/Stairwell=corridoio/scale, Dining room=camera da pranzo, Cupboard=cabina armadio, Landing=pianerottolo

Figura 9

11.5 Limiti del rilevatore di fumo

Il rilevatore di fumo è concepito per l'impiego in abitazioni di piccole dimensioni, in appartamenti o in uffici. Sono valide le seguenti limitazioni:

Il rilevatore di fumo non è in grado di rilevare un incendio se il fumo non raggiunge la camera di misura.

Il fumo generato da fiamme divampanti su pareti, soffitti, tetti o in altri piani potrebbe non raggiungere il rilevatore in tempo per far scattare tempestivamente un allarme, in modo da consentire agli abitanti dell'edificio di fuggire illesi.

Incendi lenti vengono rilevati in ritardo, dal momento che il fumo sale lentamente prima che scaturiscano le fiamme.

Se il rilevatore è stato coperto intenzionalmente, in tal caso il fumo non può raggiungere la camera di misura.

Se un abitante ha difficoltà di udito, sta dormendo in un'altra camera oppure si trova sotto l'influsso di droghe o alcol, non è in grado di sentire l'allarme e di conseguenza di reagire in maniera corrispondente.

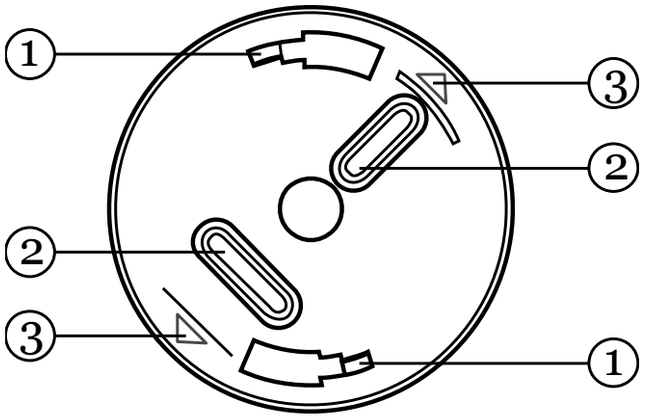
Il rilevatore non è concepito per segnalare in anticipo la presenza di fumo. Evitare di mettere a rischio la sicurezza, ad es. fumando a letto, stoccando in maniera scorretta materiali infiammabili o per la presenza di circuiti elettrici sovraccarichi o di bambini che giocano con fiammiferi.

12. Installazione

Avvertenza

Nel segnare il punto in cui verranno effettuati i fori, assicurarsi che non ci siano condutture elettriche, cavi, tubature o altri importanti componenti di impianti dietro al luogo di montaggio!
In caso di dubbi, consultare un esperto prima di praticare i fori!

- Utilizzare la piastra di montaggio come dima per segnare la posizione dei fori (vedi figura 10). Osservare la direzione indicata dai contrassegni stampati sulla piastra di montaggio.
- Segnare i fori e praticare due fori per i tasselli.



(1) Flange di fissaggio

(2) Aperture di fissaggio per le viti

(3) Contrassegni di direzione

Figura 10

- Fissare la piastra di montaggio.
- Montare il rilevatore sulla piastra di montaggio.

13. Impiego

Il rilevatore di fumo non emette alcun segnale acustico durante il funzionamento normale. Quando è attivato (vedi capitolo 10.3 Indicatore LED), il LED di attività lampeggia una volta ogni 60 secondi.

Se nell'atmosfera è presente del fumo, è possibile che trascorrano fino a 9 secondi prima che l'apparecchio rilevi il fumo, passi allo stato di allarme e attivi la sirena. Per ogni allarme il rilevatore invia al ricevitore un segnale radio.

Se viene rilevato del fumo, viene emesso un forte allarme acustico.

- L'allarme risuona finché c'è fumo nella camera di misura.
- L'allarme si spegne non appena la camera di misura è di nuovo libera dal fumo.

Quando l'allarme di spegne, controllare sempre accuratamente che non sia presente fuoco.

Se il controllo interno del rilevatore ha rilevato un guasto, la sirena emette un beep ogni 10 secondi, il LED di attività lampeggia una volta al secondo e l'apparecchio invia un segnale radio al ricevitore.

Rimuovere le batterie vecchie, attendere 30 secondi e inserire le batterie nuove. Controllare che il LED di attività funzioni correttamente.

Se dopo che sono state sostituite le batterie, la sirena continua a emettere un beep una volta ogni 10 secondi, l'apparecchio presenta un guasto. Se l'apparecchio si trova ancora in garanzia, rivolgersi al distributore.

13.1 Disattivazione di un allarme

Per disattivare la sirena sul rilevatore di fumo, premere una volta brevemente il tasto "Test" (vedi figura 3). Il rilevatore rimane inattivo per 6 minuti e successivamente ritorna alla modalità normale. (Se si esegue un test di allarme durante questi 6 minuti, il rilevatore torna al normale stato di funzionamento alla fine del test).

13.2 Test

- Impostare la centrale di allarme o il ricevitore in modalità walk test. Controllare le relative istruzioni del ricevitore.
- Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto "Test" (vedi figura 3). La sirena emette il segnale acustico quando sono trascorsi 3 secondi. Il rilevatore invia un segnale radio alla centrale di allarme o al ricevitore.
- Controllare se il ricevitore ha ricevuto il segnale di allarme.
- Se la centrale non è riuscita a ricevere il segnale, scegliere un altro luogo di installazione per il rilevatore.
- Concludere il walk test sulla centrale o sul ricevitore.

In alternativa è possibile testare il rilevatore di fumo senza fili usando lo spray di prova disponibile nella gamma di prodotti ABUS. Se particelle di aerosol penetrano nella camera di misura, scatta un allarme.

Testare il rilevatore di fumo ogni settimana, ad es. durante la pulizia dell'edificio, premendo il tasto "Test".

Testare il rilevatore subito dopo essere rientrati dalle vacanze o dopo un lungo periodo di assenza.

14. Cura e manutenzione

Non rimuovere mai le batterie se non per sostituirle!

Quando è attivato (vedi capitolo 10.3 Indicatore LED), il LED di attività lampeggia una volta ogni 60 secondi. Questo indica che le batterie sono correttamente collegate. Se durante la verifica non viene emesso il segnale acustico, è necessario cambiare le batterie.

Un mese prima che le batterie siano completamente esaurite, il rilevatore emette un breve beep una volta al minuto. Questo è il segnale che indica che le batterie devono essere sostituite. Durante questo periodo il rilevatore funziona normalmente. Utilizzare batterie di qualità, come ad es. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Testare sempre il rilevatore dopo ogni sostituzione delle batterie.

Nota

Attendere 30 secondi dopo aver rimosso le batterie vecchie e aver inserito quelle nuove.

Il rilevatore deve essere spolverato e pulito regolarmente. Quando si sostituiscono le batterie o dopo un falso allarme, pulire con cautela il rilevatore.

15. Garanzia

- I prodotti ABUS sono progettati e realizzati con la massima cura e testati secondo le disposizioni vigenti.
- La garanzia copre esclusivamente i difetti dei materiali o i difetti di produzione presenti al momento dell'acquisto. Nel caso di difetti dei materiali o di produzione, il rilevatore di fumo senza fili sarà riparato o sostituito a discrezione del soggetto garante.
- In questi casi la garanzia decade allo scadere del suo originario periodo di validità pari a 2 anni. Sono escluse espressamente ulteriori rivendicazioni.
- La garanzia non è valida per le batterie in dotazione.
- È esclusa la responsabilità di ABUS per difetti e danni causati da azioni esterne (ad es. trasporto, uso della forza, uso scorretto), uso improprio, usura naturale o inosservanza delle presenti istruzioni.

- Nell’esercizio del diritto di garanzia, il rilevatore di fumo senza fili per cui è stato presentato reclamo deve essere provvisto dello scontrino originale con data d’acquisto e una breve descrizione scritta del guasto.
- In caso di difetti al rilevatore di fumo senza fili già presenti al momento della vendita, rivolgersi direttamente al venditore entro i primi due anni dall’acquisto.

16. Dichiarazione di conformità

“ABUS Security-Center GmbH & Co. KG dichiara con la presente che il rilevatore di fumo senza fili FURM50000 è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni pertinenti relative alle seguenti direttive.

305/2011	Construction Product Regulation (CPR)
93/68/EEC	The CE Marking Directive
1999/5/EC	R&TTE Directive
2011/65/EU	Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive
2012/19/EU	Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY”

17. Smaltimento

Apparecchio

La direttiva europea WEEE 2002/96/CE disciplina la regolare raccolta, il trattamento e il riciclaggio di apparecchiature elettroniche usate. Questo simbolo significa che, ai fini della tutela ambientale, il dispositivo deve essere smaltito al termine della sua vita utile conformemente alle prescrizioni di legge in

vigore e separatamente dai rifiuti domestici e aziendali. Lo smaltimento del vecchio dispositivo può avvenire nei relativi centri di raccolta ufficiali del proprio Paese. Attenersi alle disposizioni vigenti sul posto per lo smaltimento dei materiali. Per ulteriori informazioni riguardo alla raccolta (anche per i Paesi extracomunitari) rivolgersi alle proprie autorità amministrative. La raccolta separata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali, garantendo l'osservanza di tutte le disposizioni sulla tutela della salute e dell'ambiente in fase di riciclaggio del prodotto.

Batterie

Per questo prodotto vengono utilizzate batterie per le quali vale la direttiva europea 2006/66/CE e che non vanno smaltite insieme ai normali rifiuti domestici.

Informarsi sulle disposizioni vigenti nel proprio Paese relativamente alla raccolta delle batterie.

Il corretto smaltimento delle batterie contribuisce a evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

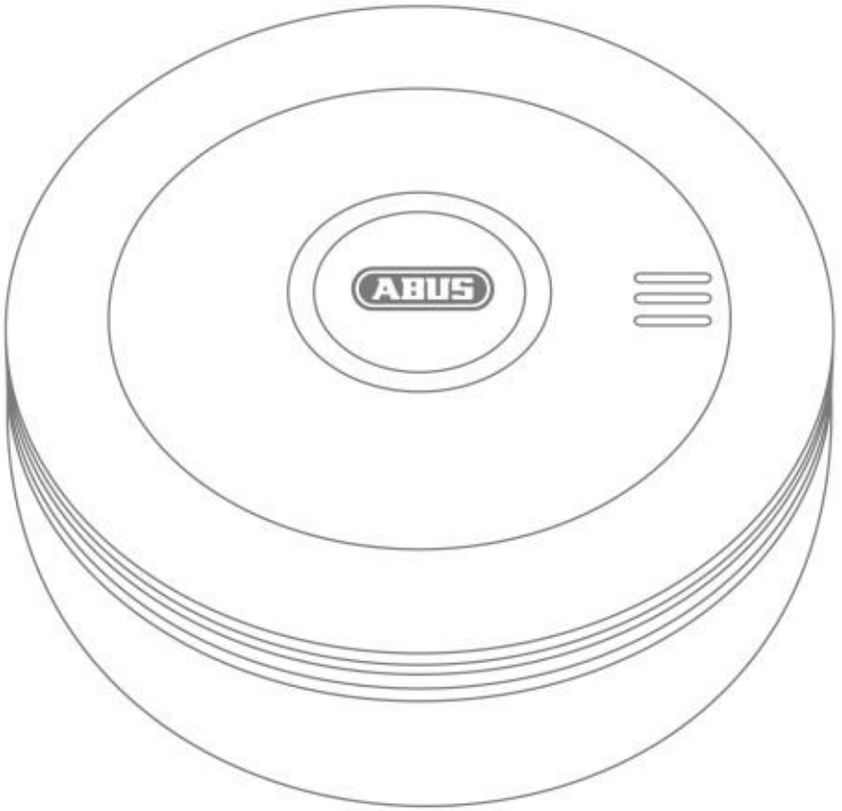
Sulle batterie che contengono sostanze dannose sono presenti questi simboli:

La batteria contiene: Pb = piombo, Cd = cadmio, Hg = argento

Detector de humos vía radio

FURM50000

(ES) Manual de instalación e instrucciones



CE

0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing (Germany)

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Detector de humos vía radio

N.° de modelo: FURM50000

Technical data: see DoP FURM50000#0414 held by ABUS

1. Índice

1. ÍNDICE 3

2. INTRODUCCIÓN Y USO ADECUADO 6

3. RESPONSABILIDAD LIMITADA 7

4. ACLARACIÓN DE SÍMBOLOS 7

5. INDICACIONES DE SEGURIDAD 7

5.1 General 7
5.2 Advertencia sobre pilas 8
5.3 Limpieza 9
5.4 Embalaje 9
5.5 Funcionamiento del aparato 9

6. VOLUMEN DE ENTREGA 10

7. DATOS TÉCNICOS 10

7.1 Aparatos compatibles 11
7.2 Directiva RoHS de la CE 11

8. PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO Y CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO 12

9. COMPORTAMIENTO EN CASO DE INCENDIO 12

9.1 ¿QUÉ DEBE HACER SI OYE EL SONIDO DE ALARMA DE INCENDIO PROVENIENTE DEL DETECTOR O DE LA CENTRAL? 12
9.2 ¿QUÉ SE HACE EN CASO DE ALARMA ERRÓNEA? 13

10. PREPARACIÓN 13

10.1 COLOCACIÓN O RECAMBIO DE PILAS 13
10.2 PROGRAMAR 15
10.3 INDICADOR LED 16

11. SELECCIÓN DE UBICACIÓN 17

11.1 FACTORES QUE AFECTAN EL RENDIMIENTO 17
11.2 POSICIONAMIENTO CORRECTO 19
11.3 POSICIONAMIENTO INCORRECTO 21
11.4 EJEMPLOS 23
11.5 LIMITACIONES DEL DETECTOR 27

12. INSTALACIÓN 27

13. UTILIZACIÓN 28

13.1 SILENCIAMIENTO DE UNA ALARMA 29
13.2 PRUEBA 29

14. CUIDADO Y MANTENIMIENTO 30

15. GARANTÍA 30

16. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 31

17. GESTIÓN DE RESIDUOS 31

2. Introducción y uso adecuado

Estimado cliente:

Le agradecemos la compra de este detector de humos vía radio. Este aparato ha sido fabricado conforme al estado actual de la técnica.

Este manual contiene indicaciones importantes para el manejo y la puesta en funcionamiento del producto. Tenga en cuenta las instrucciones e indicaciones presentes en este manual para asegurar un funcionamiento exento de peligros. Para ello, conserve este manual en un lugar adecuado para su posterior lectura. El presente manual forma parte integral de este aparato. Si transfiere el aparato a terceros, no olvide entregar también este manual de instrucciones.

El detector de humos ABUS FURM50000 ha sido diseñado para funcionar en conjunto con receptores ABUS de banda estrecha de 868 MHz. El aparato incluye un radiotransmisor integrado.

El detector de humos no cumple con la norma EN54 ni con otras normas legales locales correspondientes a dispositivos de detección de incendios que establecen contacto automático con los bomberos.

Como instalador, no configure con este detector de humos ningún equipo de alarma antirrobo que forme parte de un sistema que deba cumplir con la norma EN54 u otras normativas legales locales en cuanto a dispositivos de detección de incendios.

El detector de humos ha sido concebido para su uso en casas de familia, apartamentos u oficinas pequeñas. Resulta poco adecuado para su uso en entornos comerciales o industriales.

El objetivo principal de este detector de humos consiste en determinar la presencia de humo y emitir una alama local.

Este detector de humos también envía una notificación a la central del sistema de alarma antirrobos. La central del sistema de alarmas también emite un tono de alarma para informar a los habitantes del edificio. Según los dispositivos de comunicación integrados, la central del sistema de alarma también puede informar a personas distantes (por ejemplo, al arrendador o al encargado del edificio).

Utilice el aparato únicamente para la finalidad para la que ha sido concebido y construido. Cualquier otro uso no se considera adecuado.

3. Responsabilidad limitada

Se ha hecho todo lo posible para asegurar que los contenidos de este manual sean correctos. No obstante, ni el autor ni ABUS Security-Center GmbH & Co. KG se hacen responsables por ningún daño o pérdida que pudiera producirse por una instalación o utilización incorrectas, uso no conforme con lo previsto o inobservancia de las indicaciones y advertencias de seguridad. No se asume ningún tipo de responsabilidad por los daños resultantes. Está prohibido modificar o cambiar ninguna parte del producto. Si no se atiene a las instrucciones caduca su derecho de garantía.
Deseamos que trabaje únicamente con aparatos de última tecnología. Por eso nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.
El contenido de este manual puede modificarse sin previo aviso.
© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2014

4. Aclaración de símbolos

En las instrucciones y en el aparato se utilizan los siguientes símbolos:

Símbolo	Texto	Significado
	Advertencia	Advierte sobre el **peligro de sufrir lesiones** o sobre **consecuencias perjudiciales para la salud**.
	Advertencia	Advierte sobre el **peligro de sufrir lesiones** o sobre **consecuencias perjudiciales para la salud** debido a tensión eléctrica.
	Importante	Indicación de seguridad sobre posibles **daños en el aparato o en los accesorios**.
	Nota	Remite **a información importante**.

5. Indicaciones de seguridad

5.1 General

Advertencia

- El detector de humos vía radio no reconoce gases, vapores, calor, resplandor de fuego ni llamas. ¡Para ello se requieren detectores con sensores especiales!

- Las personas con problemas de audición no pueden oír la alarma. Para estos casos existe un detector con señales ópticas adicionales.
- Los detectores de humos vía radio ayudan a salvar vidas. Por lo tanto, y en favor de su propia seguridad, controle regularmente la carga de las pilas y la capacidad de funcionamiento del detector. En el uso diario se debe tener en cuenta que el detector de humos vía radio no puede evitar incendios, sino que únicamente emite señales de advertencia en caso de incendio. En favor de su propia seguridad, le rogamos que reemplace el detector de humos vía radio al menos cada 10 años.
- En caso de radiaciones electromagnéticas particularmente altas pueden producirse fallos de funcionamiento. Por lo tanto, evite su instalación cerca de aparatos que emitan radiaciones electromagnéticas.

5.2 Advertencia sobre pilas

Advertencia

Indicaciones respecto a la manipulación de pilas

El aparato incluye en su volumen de entrega pilas alcalinas con 0% de cadmio (Cd) y 0% de mercurio (Hg).

- Preste atención a que las pilas no lleguen a manos de los niños, pues se las podrían meter en la boca y atragantarse. Esto podría provocar una situación peligrosa. En tal caso, acuda inmediatamente a un médico.
- Las pilas normales no se pueden recargar, calentar ni echar al fuego (peligro de explosión).
- La pila no se debe exponer directamente a ninguna fuente de calor ni a la radiación solar, ni se debe guardar en un lugar con una temperatura elevada.
- La pila no debe entrar en contacto con agua.
- La pila no se debe desarmar, pinchar ni dañar.
- Las pilas dañadas o que hayan derramado líquido pueden producir abrasión al entrar en contacto con la piel. Utilice en este caso guantes de protección adecuados. Limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Los contactos de la pila no se deben poner en cortocircuito.
- Cambie a tiempo las pilas cuando se empiecen a gastar.
- Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo y utilice pilas del mismo tipo.
- No invierta la polaridad de las pilas (+/-).

5.3 Limpieza

- Se ha de limpiar el polvo de los aparatos. El polvo acumulado en las ranuras de aire se puede aspirar o soplar. Si es necesario, también se puede eliminar con un pincel.
- La superficie se puede limpiar con un paño ligeramente humedecido en agua jabonosa. En el caso de superficies de superficies de alto brillo solo se pueden utilizar paños de microfibra adecuados.
- Preste atención a que no penetre agua en el interior del aparato.
- No lave el aparato en el lavavajillas.
- No utilice ningún utensilio afilado ni puntiagudo ni ningún agente de limpieza abrasivo ni corrosivo, así como tampoco cepillos duros.
- No utilice sustancias químicas.
- No limpie el aparato con líquidos fácilmente inflamables.

5.4 Embalaje

Advertencia

- Mantenga a los niños apartados de los materiales de embalaje: ¡peligro de asfixia!
- Quite todo el material de embalaje antes de usar el aparato.

5.5 Funcionamiento del aparato

Advertencia

Para garantizar un funcionamiento sin inconvenientes, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- ¡El aparato no debe cubrirse!
- ¡El aparato no debe pintarse ni empapelarse!
- El aparato no debe abrirse ni repararse bajo ninguna circunstancia. La garantía caduca en caso de inobservancia.
- El aparato no debe continuar siendo utilizado si ha sufrido una caída o algún otro tipo de daño.
- Si transfiere el aparato a terceros deberá incluir este manual de instrucciones.

6. Volumen de entrega

Detector de humos vía radio FURM50000 con zócalo
3 pilas alcalinas AA
Material de instalación
Manual de instrucciones, múltiples idiomas

7. Datos técnicos

N.° de artículo	FURM50000
Conforme con	EN 14604: 2005+corr:2008
Detección de humo	Principio de luz dispersa
Alimentación de tensión	4,5 V CC, 3 pilas alcalinas AA Pilas de repuesto: de buena calidad, por ej. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
Notificación de error “pilas descargadas”	< 3,2 V
Advertencia “pilas descargadas”	Aprox. 30 días antes de su descarga completa
Duración de las pilas	Aprox. 2 años
Medidas (diámetro x altura)	122 mm x 50 mm (Ø x H)
Condiciones del entorno	Solo permitido para interiores
Temperatura de funcionamiento	-10 °C - +65 °C
Máx. humedad del aire	Humedad relativa promedio del aire aprox. 75 %: sin condensación
Clase medioambiental	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Clase de protección	IP 20
Nivel de seguridad	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Frecuencia de radio	868,6625 MHz
Potencia de emisión de radio	10 mW
Alcance de radio	Aprox. 30 m en interiores (depende de la estructura del edificio)
Inmunidad a la radiofrecuencia	10 V/m (EN 50130-4:2011)
Señales	Acústica (piezo) y óptica (LED)
Volumen	Min. 85 dB(A) @ 3 m
Frecuencia de sonido	2,7 kHz

Indicador óptico	LED
Vigilancia anti-sabotaje	No
Notificación de supervisión	Sí, aprox. cada 4 minutos
Peso	227,8 g neto

7.1 Aparatos compatibles

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	Módulo de alarma IP
FU821X	Módulo universal inalámbrico
AZ4120	Ampliación inalámbrica de Terxon MX con 8 zonas
AZ4220	Ampliación inalámbrica de Terxon LX con 8 zonas

7.2 Directiva RoHS de la CE

El aparato cumple la directiva RoHS sobre restricción de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. El cumplimiento de esta directiva significa que el producto o el componente no contiene ninguna de las siguientes sustancias en una concentración superior a la máxima autorizada en materiales homogéneos, a no ser que la sustancia forme parte de una aplicación no contemplada en la directiva RoHS:

a) 0,1 % de plomo (en proporción al peso)
b) Mercurio
c) Cromo hexavalente
d) Polibromobifenilo (PBB) y polibromodifenil éter
e) 0,01 % de cadmio (en proporción al peso)

8. Principio de funcionamiento y características de rendimiento

El aparto detecta humo conforme al principio de la luz dispersa. La cámara de medición cuenta con una fotocelda y un receptor de luz. Ambos elementos están separados por un tabique. Si no hay humo presente en la cámara de medición no se produce ninguna conexión óptica entre la fotocelda y el receptor de luz. El humo entrante provoca una dispersión de la luz que hace que se proyecte luz sobre el receptor. El detector se activa. Se escucha una alarma acústica estridente. La alarma se desactiva en cuanto la cámara de medición está nuevamente libre de humo.

- Superficie controlada: 30 m^2 dentro de una habitación
- Funcionamiento con pilas (3 pilas alcalinas de 1,5 V)
- Detección automática del estado de las pilas
- Alarma óptica y acústica
- Montaje sencillo
- Controles del compartimiento de pilas: el detector solo se puede montar con la pila colocada en la base.

9. Comportamiento en caso de incendio

9.1 ¿Qué debe hacer si oye el sonido de alarma de incendio proveniente del detector o de la central?

Advertencia

- ¡Abandone de inmediato el apartamento! Cada segundo cuenta, así que no pierda tiempo vistiéndose ni llevándose objetos de valor. ¡Utilice el plano de evacuación!
- Alerte a los demás habitantes y llévelos con usted, es especial a niños y personas con problemas de audición.
- No abra ninguna puerta sin controlar primero su superficie. Si está caliente o sale humo por debajo de la puerta, no abra esa puerta. Utilice vías de escape alternativas. Si la superficie está fría, empújela con el hombro, abra un poco la puerta y esté preparado para cerrarla de golpe si ingresa calor, llamas o humo.
- Si hay humo en el aire, manténgase cerca del piso y de ser posible respire a través de una toalla humedecida.
- Cierre las puertas después de salir de la habitación.

- Una vez que haya abandonado el edificio vaya al punto de encuentro establecido y no regrese a la casa.
- Llame a los bomberos desde fuera del edificio en llamas.
- Informe a los bomberos acerca de la situación en la casa.

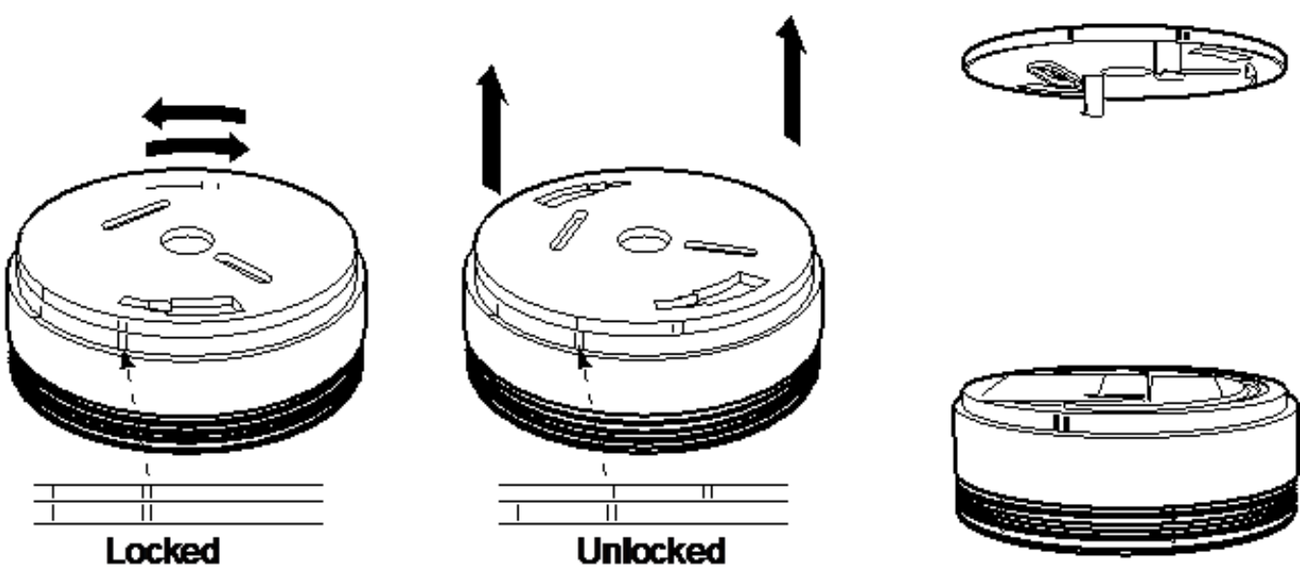
9.2 ¿Qué se hace en caso de alarma errónea?

- Las alarmas erróneas pueden producirse a causa de una humedad ambiente extremadamente alta, por formación de humo al cocinar o por una gran cantidad de polvo en suspensión.
- Si se activa una alarma, en primer lugar póngase a resguardo. Una vez que se asegure de que se trata de una alarma errónea puede silenciar la alarma mediante la tecla de prueba. La alarma óptica seguirá mostrándose en el LED.
- El detector de humo se desactiva nuevamente en cuanto las partículas de humo desaparecen del interior de la cámara de humo.

10. Preparación

10.1 Colocación o recambio de pilas

Quite la base de montaje, véase la imagen 1



Locked = bloqueada, Unlocked = desbloqueada

Imagen 1

Coloque las 3 pilas alcalinas AA respetando su polaridad, véase la imagen 2

El LED de actividad parpadea 8 veces. Esto indica que el detector está en funcionamiento.

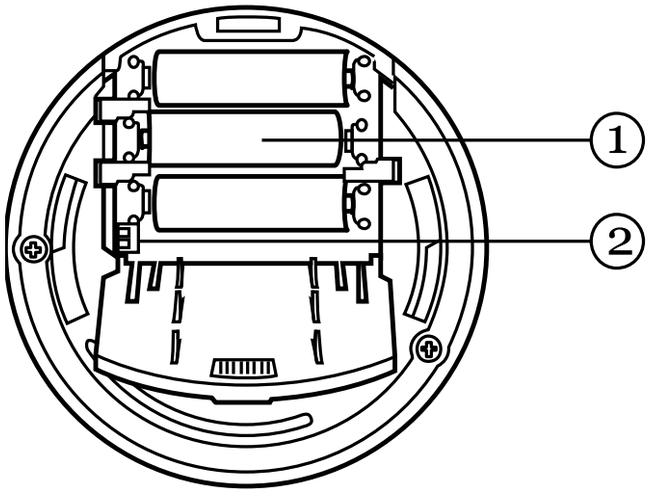
Nota

Utilice pilas de buena calidad, como por ejemplo Duracell MN1500, Eveready Energizer E91.

Es posible que el paquete de las pilas incluya un símbolo de detector de humos. Téngalo en cuenta al momento de comprar las pilas.

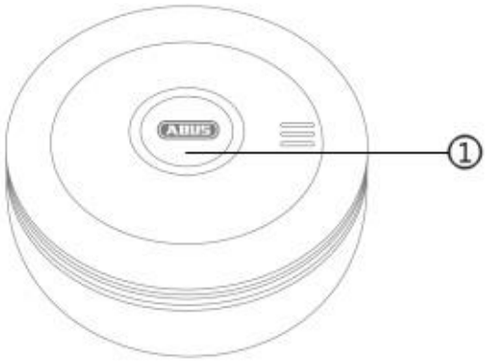
Importante

Si el LED de actividad parpadea 1 vez por segundo y el detector emite un pitido cada 10 segundos, se ha producido un error. Controle las pilas. Coloque nuevamente las pilas o reemplácelas.



1 = pilas, 2 = interruptor DIP

Imagen 2



1 = tecla de comprobación y LED de actividad

Imagen 3

10.2 Programar

El detector envía su identidad al receptor, ya sea por radio o infrarroja a través del LED de actividad.

Coloque la central de alarmas inalámbrica o el receptor en modo de programación. Tenga en cuenta las correspondientes instrucciones del receptor.

Variante inalámbrica:

Pulse y mantenga pulsada la tecla de programación durante 3 s. Al sonar la alarma, el detector envía su identidad por radio.

Variante infrarroja:

Sostenga el detector de modo que el LED de actividad se encuentre encima del sensor de programación IR del receptor y que apunte en su dirección. Coloque el LED de actividad lo más cerca posible del sensor de programación IR. Pulse y mantenga pulsada la tecla de programación durante 3 s. Al sonar la alarma, el detector envía su identidad en la parte IR de la luz al sensor de programación del receptor.

10.3 Indicador LED

El LED de actividad parpadea una vez cada 60 segundos cuando el detector funciona de manera adecuada. El detector no emite ninguna alarma.

Este parpadeo puede desactivarse con un interruptor DIP. El interruptor DIP se encuentra en el compartimiento de pilas, véase la imagen 4.

a) El LED de actividad parpadea una vez cada 60s durante el funcionamiento normal

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) El LED de actividad no parpadea durante el funcionamiento normal

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF

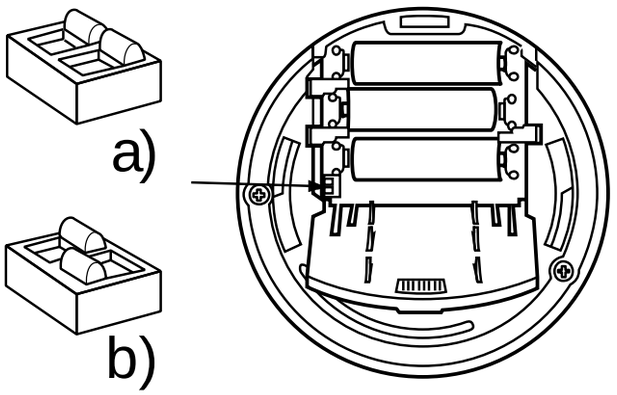


Imagen 4

Imagen 4a

La imagen 4a muestra ambos interruptores DIP en posición OFF.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

11. Selección de ubicación

11.1 Factores que afectan el rendimiento

El detector de humos cumple 3 funciones:

- Detecta humo
- Genera un sonido de alarma al detectar humo
- Envía una notificación por radio al receptor del sistema de alarma si ha detectado la presencia de humo.

Advertencia

Las condiciones del entorno alrededor del detector pueden afectar estas 3 funciones.

Detección de humo

El aparato es un detector de humos óptico que funciona conforme al principio de la luz dispersa. Este es el principio más utilizado para detectar humos.

Advertencia

Todos los detectores de humo ópticos que funcionan de esta manera presentan los siguientes problemas:

- No pueden detectar calor por radiación.
- No pueden detectar aumentos de temperatura en el aire.
- Otro tipo de partículas pueden imitar el humo o provocar una dispersión de la luz (por ejemplo, el polvo, las gotitas de agua, los insectos o el vapor)
- No pueden detectar humos cuando el movimiento del aire está limitado alrededor del detector.

Por otra parte, las ventajas de estos detectores de humos ópticos son las siguientes:

- son resistentes y fiables
- no requieren baterías voluminosas y generalmente caras.

Alarma acústica

El detector de humo utiliza un generador piezoeléctrico de sonido que genera al menos un volumen de 85 dB (A) a 3 metros de distancia del detector.

La intensidad del sonido de alarma se reduce a través de:

- La distancia con respecto al detector
- Puertas cerradas
- Cortinas pesadas
- El posicionamiento del detector detrás de muebles u otros objetos

Señal inalámbrica

El detector de humos envía señales inalámbricas a 868.6625 MHz. Esta frecuencia se encuentra por debajo de la banda armonizada de frecuencia europea para señales de alarma. Estas señales inalámbricas están concebidas para centrales y receptores ABUS compatibles. Las señales inalámbricas de detectores de humo pueden ser absorbidas o reflejadas por construcciones metálicas, redes de alambre, láminas retenedoras de calor para cristales, cableado, tubos de metal y otros objetos metálicos.

Los aparatos eléctricos y otros radiotransmisores pueden interferir las señales inalámbricas.

11.2 Posicionamiento correcto

Nota

Tenga en cuenta los reglamentos y las recomendaciones vigentes de protección contra incendios, y en particular la norma de utilización para detectores de humos.

Toda la información detallada se encuentra en la norma EN 14676 “Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung, Einbau, Betrieb und Instandhaltung” (“Detectores de humos para edificios residenciales, apartamentos y habitaciones con uso similar al residencial, montaje, funcionamiento y mantenimiento”).

Advertencia

El sentido del olfato no está activo mientras se duerme.

- Las habitaciones con preferencia son los cuartos de estar, los dormitorios y las habitaciones de los niños.
- También se debería instalar al menos un detector de humos fuera del dormitorio.
- A causa del riesgo que conllevan, los pasillos y vestíbulos con cargas de fuego puntuales deben controlarse con detectores de humos. En corredores largos puede que se requieran varios detectores.
- Los incendios pueden propagarse con especial facilidad en escaleras (efecto chimenea).
- En una casa con varios pisos debería haber al menos un detector de humos por planta.
- En conexiones abiertas con varias plantas también se debe instalar al menos un detector de humos en el nivel superior.

Asegúrese de que el dispositivo detecta humos de manera fiable, emite una alarma evidentemente audible y que llega una señal lo suficientemente potente a cada receptor.

A partir de aquí surgen las siguientes recomendaciones

Para asegurarse de que el dispositivo puede detectar humos:

- Coloque el detector a una altura suficiente en lugares donde se acumula el humo
- En techos rectos coloque el detector al ras del techo en el centro de la habitación.
- En techos inclinados coloque el detector en el declive al menos 50 cm por debajo del remate.
- Si el detector no se puede montar en el techo, colóquelo lo más alto posible en una pared, pero con una distancia de al menos 30 cm con respecto al techo.
- En escaleras en el nivel superior
- Para el montaje en el techo se debe tener en cuenta que el detector debe estar al menos a 50 cm de la pared lateral y al menos a 50 cm de cada esquina.

Para asegurarse de que los habitantes pueden oír la alarma acústica:

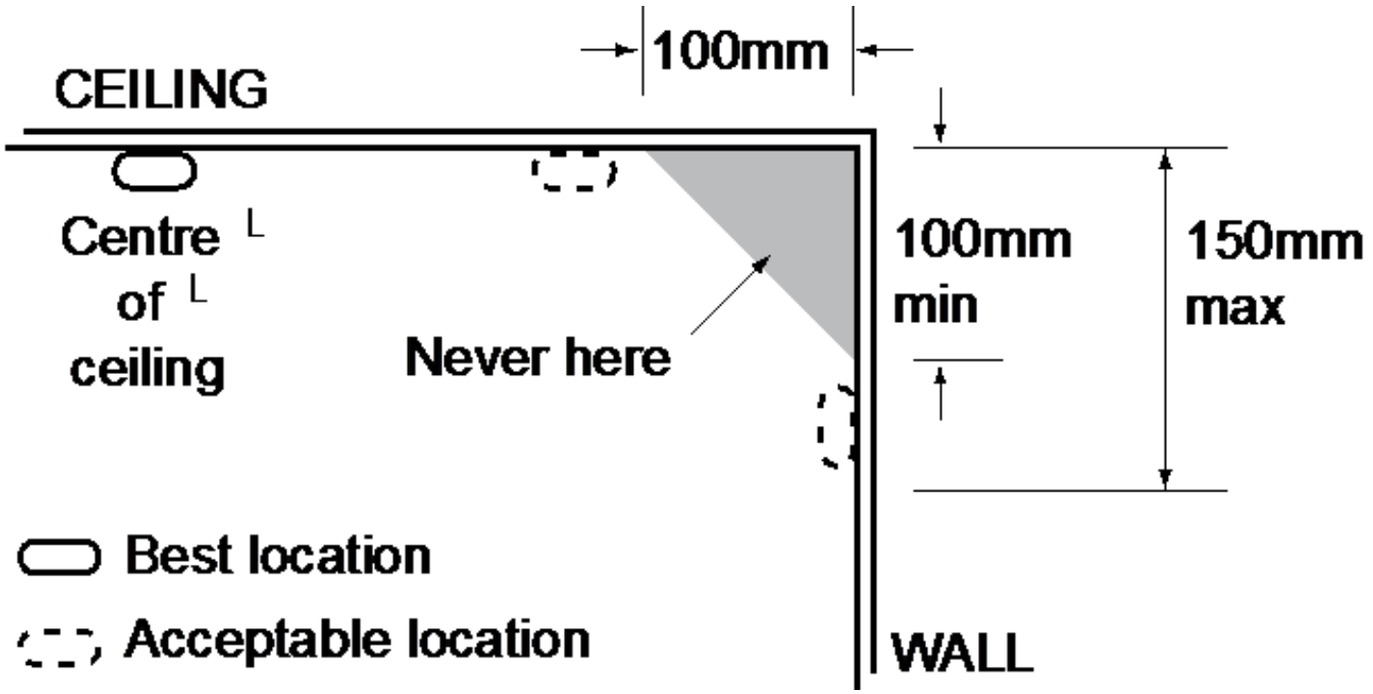
- Asegúrese de que el volumen de la alarma en los dormitorios sea lo suficientemente fuerte como para despertar a las personas.
- Coloque al menos un detector en cada planta de la casa.

Para asegurarse de que las señales inalámbricas llegan al receptor:

- Coloque el detector a suficiente altura
- Evite construcciones de metal
- Móntelo a suficiente distancia de otros radiotransmisores

11.3 Posicionamiento incorrecto

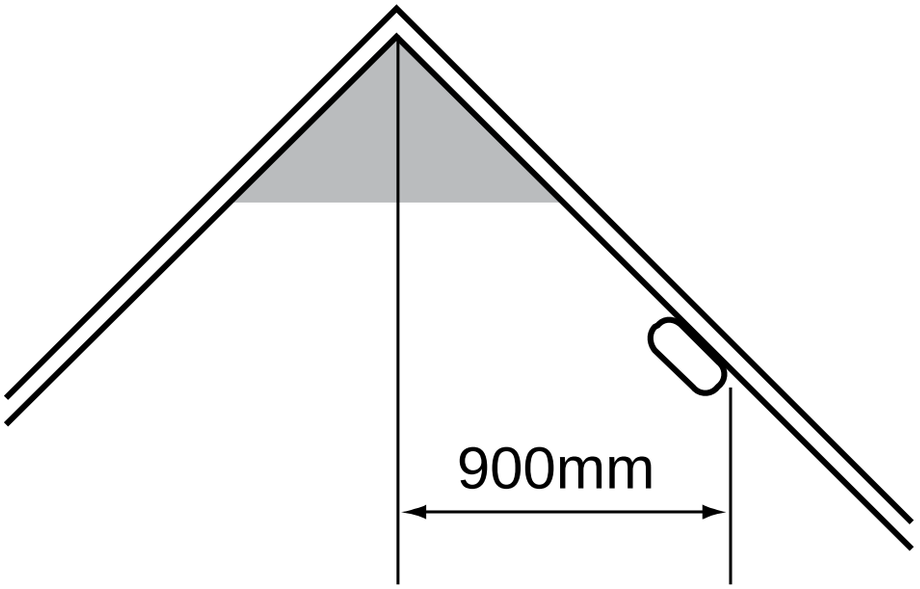
No monte el detector en áreas donde el humo llegue lentamente. Evite espacios “muertos”. Éstos son los ángulos entre la pared y el techo.



Ceiling=techo, Wall=pared, Centre of ceiling=centro del techo, Never here=Nunca aquí,
Best location=mejor ubicación, Acceptable location= ubicación aceptable

Imagen 5

Evite el ángulo en el remate de un techo elevado.



Horizontal distance from peak.

Horizontal distance from peak=Distancia horizontal desde el remate

Imagen 6

Evite habitaciones en las que haya mucho polvo. El polvo puede acumularse en el detector y alrededor de éste. Esto podría evitar que el humo llegue a la cámara de humo.

Evite lugares en los que las corrientes de aire pudieran mantener el humo alejado del detector, como por ejemplo junto a ventanas, puertas, pozos de ventilación, ventiladores o aires acondicionados.

Advertencia

Para evitar falsas alarmas o funcionamientos erróneos, no coloque el detector en las siguientes áreas:

- Lugares en los que se puedan esperar fluctuaciones de temperatura mayores a las del margen de temperaturas de funcionamiento (-10 °C - +65 °C).

- Lugares en los que podrían producirse falsas alarmas a causa de vapores, un aumento de la humedad ambiente o gases de escape, como por ejemplo en cocinas, cuartos de baño, garajes y en habitaciones con calderas de calefacción central, chimeneas, estufas, hornos, ceniceros o tostadoras.
- Cuartos con mucho vaho y vapor de agua, como por ejemplo cuartos de baño o sitios de lavado. El agua de condensación puede acumularse en el detector y alrededor de éste.
- Espacios en los que hay muchos insectos pequeños, como por ejemplo áticos o invernaderos
- Lugares con mucha carga de polvo y suciedad.
- Espacios donde el aire pueda contaminarse con disolventes, como por ejemplo diluyentes, gasolina o aguarrás.
- Zonas exteriores. El humo y los cuerpos extraños pueden ser transportados desde lejos.

11.4 Ejemplos

Las tres imágenes siguientes muestran posiciones adecuadas e inadecuadas para detectores de humo. La imagen 7 muestra un apartamento. Las imágenes 8 y 9 muestran una casa pequeña de dos pisos.

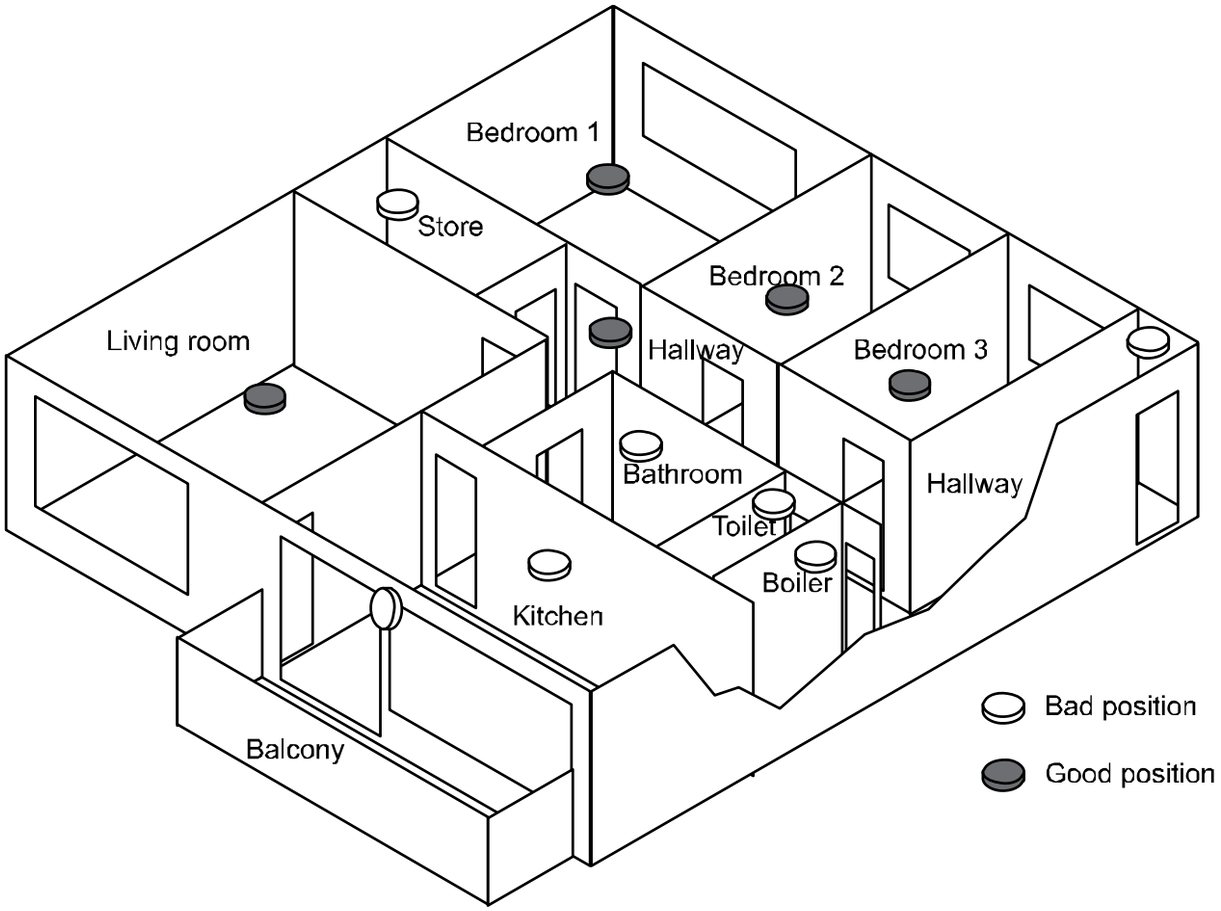

Bedroom 1
Store
Bedroom 2
Living room
Hallway
Bedroom 3
Bathroom
Hallway
Toilet
Boiler
Kitchen
Balcony
Bad position
Good position

Imagen 7

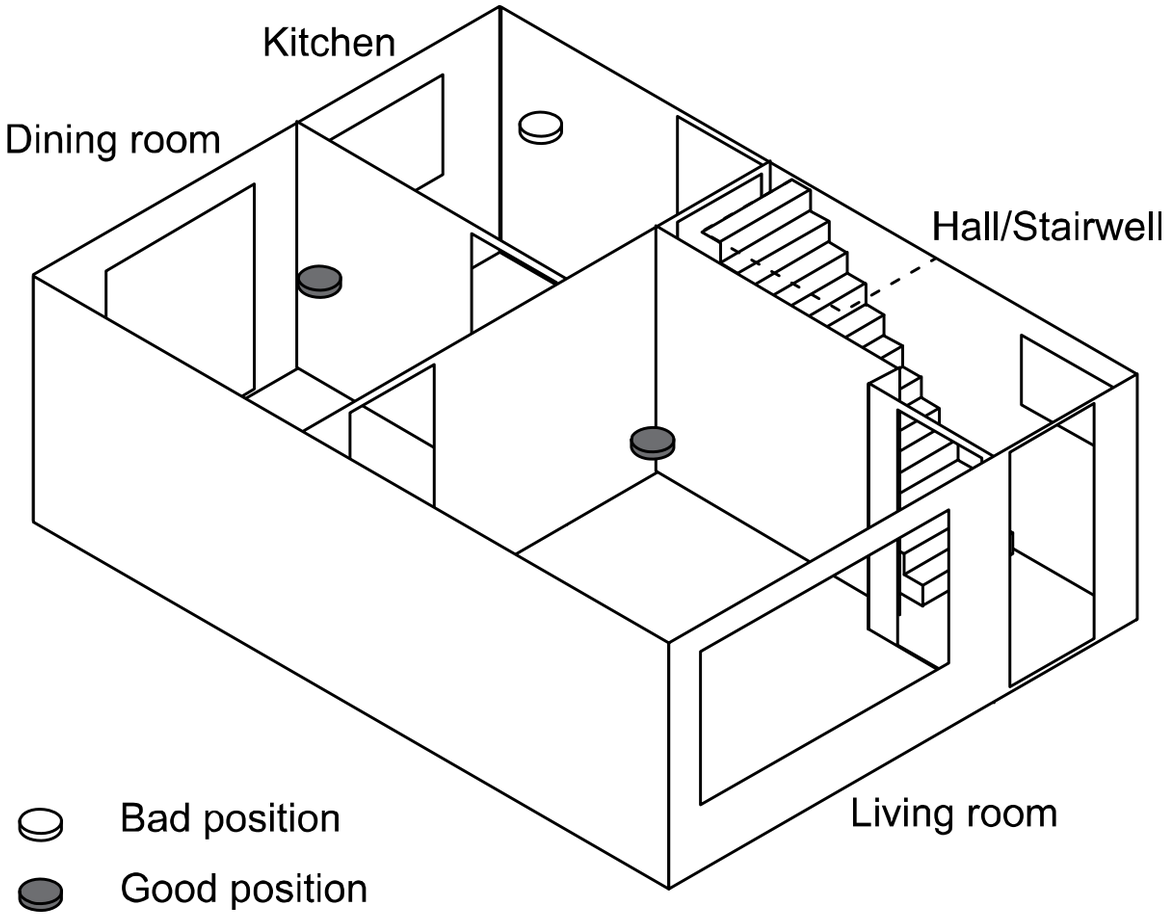
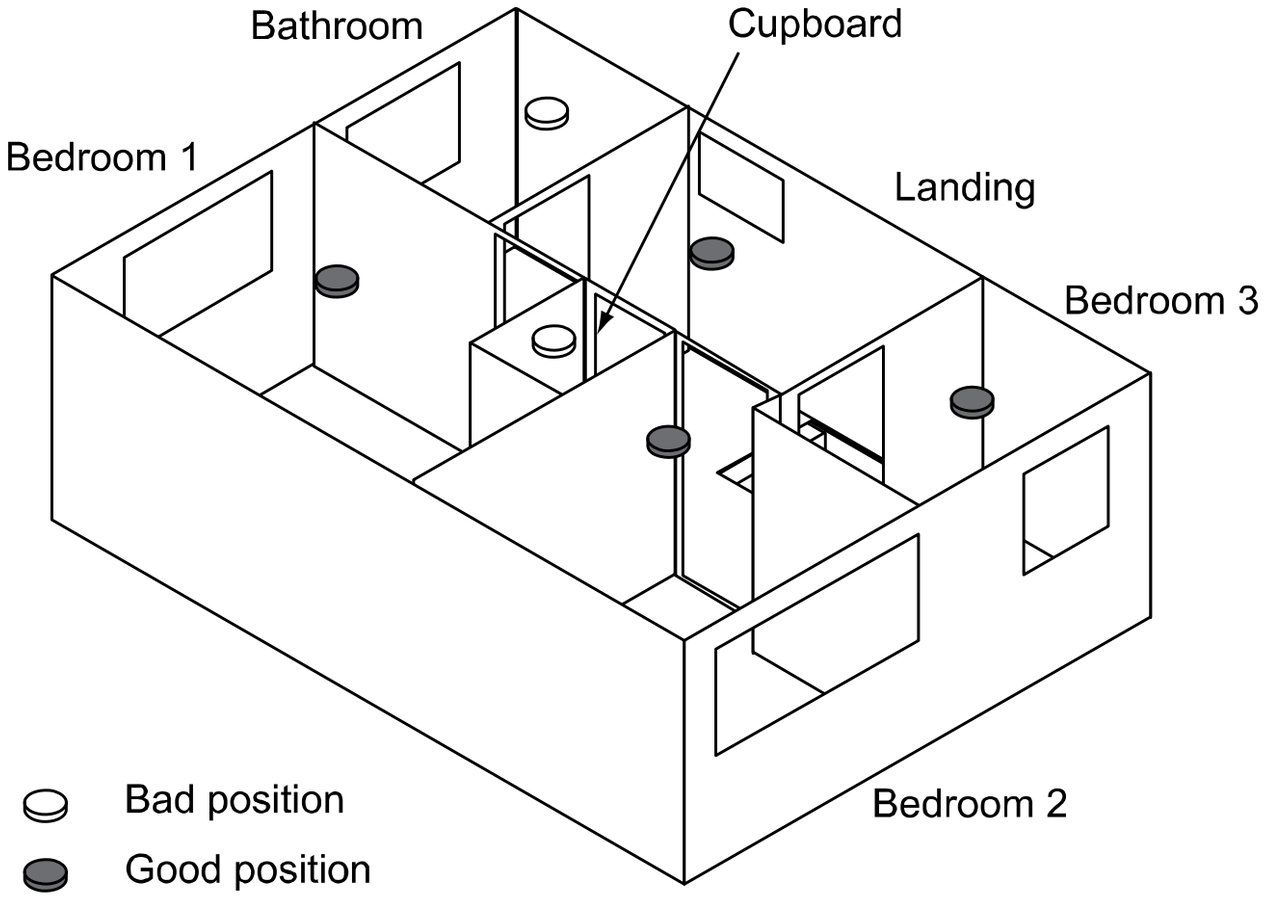

Kitchen
Dining room
Hall/Stairwell
Living room
Bad position
Good position

Imagen 8



Bad position=posición inadecuada, Good position=posición adecuada

Bedroom=dormitorio, Hallway=corredor, Store=trastero, Bathroom=cuarto de baño, Toilet=servicio, Boiler=sótano de caldera de calefacción, Living room=cuarto de estar, Kitchen=cocina, Balcony=balcón, Hall/Stairwell=vestíbulo/escalera, Dining room=comedor, Cupboard=guardarropa, Landing=descansillo

Imagen 9

11.5 Limitaciones del detector

El detector de humos ha sido concebido para su empleo en un edificio de viviendas pequeño, en un apartamento o en una oficina. Presenta las siguientes limitaciones:

El detector de humos no puede detectar un incendio si no ingresa humo en la cámara de humos.

El humo de incendios en paredes, en desvanes, en techos o en otras plantas no llega al detector lo suficientemente rápido como para activar una alarma a tiempo de modo que los habitantes puedan huir ilesos.

Los fuegos sin llama se detectan muy tarde debido a que el humo asciende lentamente hasta que se desatan las llamas.

Si el detector ha sido cubierto a propósito, el humo no llega a la cámara de humos.

Si un habitante tiene problemas de audición, duerme en otra habitación o se encuentra bajo la influencia de drogas o de alcohol no puede oír la alarma y no está en condiciones de reaccionar como corresponde.

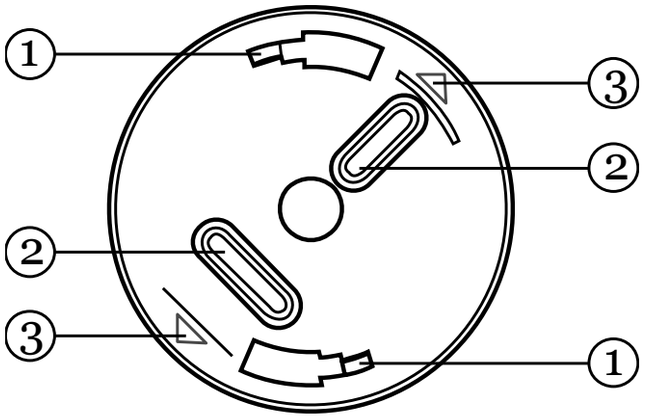
El detector no puede avisar de manera preventiva. Evite riesgos de seguridad tales como fumar en la cama, guardar materiales inflamables de manera inadecuada, sobrecargar circuitos eléctricos o permitir que los niños jueguen con cerillas.

12. Instalación

Advertencia

Cuando marque los orificios de taladrado, asegúrese de que no haya conductos eléctricos, cables, tuberías ni otros componentes importantes de instalación detrás del lugar de montaje.
En caso de duda, busque asesoramiento antes de comenzar a taladrar.

- Utilice la base de montaje como plantilla para marcar la posición de los orificios de taladrado (véase la imagen 10). Tenga en cuenta la orientación de las marcas que figuran en la base de montaje.
- Marque los orificios de taladrado y perfore dos orificios para los tacos.



(1) Brida de fijación

(2) Abertura de fijación para tornillos

(3) Marcas de orientación

Imagen 10

- Fije la base de montaje
- Monte el detector sobre la base de montaje.

13. Utilización

Durante el funcionamiento normal, el detector se mantiene en silencio. Cuando el LED de actividad está encendido (véase el capítulo 10.3, Indicador LED), parpadea una vez cada 60 segundos.

Si hay humo presente en la atmósfera, pueden transcurrir hasta 9 segundos hasta que el aparato detecte el humo, pase a estado de alarma y active la sirena. El detector envía una señal inalámbrica al receptor cada vez que se activa la alarma.

Si se detecta humo, se escucha una alarma estridente.

- La alarma permanece activa siempre y cuando haya humo presente en la cámara de humos.
- La alarma se desactiva en cuanto la cámara de humos está libre de humo.

Si se produce una alarma, compruebe siempre minuciosamente que no haya ningún incendio.

Si la vigilancia interna del detector establece un error, la sirenaemite un pitido cada diez segundos, el LED de actividad parpadea una vez por segundo y el aparato envía una señal inalámbrica al receptor.

Quite las pilas viejas, espere 30s y coloque pilas nuevas. Compruebe que el LED de actividad funcione conforme a lo adecuado.

Si la sirena continúa emitiendo un pitido cada 10 segundos a pesar de haber cambiado las pilas, el aparato está averiado. Si el aparato aún se encuentra en el período de garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

13.1 Silenciamiento de una alarma

Para silenciar la sirena del detector de humos, pulse una vez brevemente la tecla de comprobación (véase la imagen 3). El detector permanece silenciado durante seis minutos y a continuación vuelve al modo normal. (Si lleva a cabo una prueba de alarma durante estos seis minutos, el detector vuelve al modo normal después de la prueba.)

13.2 Prueba

- Coloque la central o el receptor en modo de funcionamiento. Tenga en cuenta las correspondientes instrucciones del receptor.
- Pulse y mantenga pulsada durante tres segundos la tecla de prueba (véase la imagen 3). La sirena comienza a emitir el sonido de alarma después de tres segundos. El detector envía una señal inalámbrica a la central de alarma o al receptor.
- Preste atención a que el receptor pueda recibir la alarma.
- Seleccione otro lugar para el detector en caso de que la central no pueda recibir la señal.
- Finalice la prueba de funcionamiento en la central o en el receptor.

Como alternativa se puede utilizar el spray de prueba disponible en la gama ABUS para comprobar el funcionamiento del detector de humos vía radio. Si el aerosol ingresa en la cámara de humos, se activa una alarma.

Para comprobar el funcionamiento del detector de humos, pulse la tecla de prueba una vez por semana, por ejemplo mientras hace la limpieza.

Siempre pruebe el detector inmediatamente después de regresar de vacaciones o de ausentarse por un tiempo prolongado.

14. Cuidado y mantenimiento

Nunca quite las pilas a no ser que quiera cambiarlas.

Cuando el LED de actividad está encendido (véase el capítulo 10.3, Indicador LED), parpadea una vez cada 60 segundos. Esto indica que las pilas están colocadas correctamente. Si durante la comprobación no se escucha el tono de alarma, es necesario cambiar las pilas.

Aproximadamente un mes antes de que las pilas estén completamente agotadas, el detector emite un breve pitido una vez por minuto. De este modo se indica que es necesario cambiar las pilas. El detector continúa funcionando normalmente durante este tiempo. Utilice pilas de alta calidad, como por ejemplo Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Pruebe siempre el detector después de cambiar las pilas.

Nota

Espere 30 segundos después de quitar las pilas viejas y antes de colocar las pilas nuevas.

El detector debe desempolvarse y limpiarse a intervalos regulares. Limpie cuidadosamente el detector cada vez que cambie las pilas o que se produzca una falsa alarma.

15. Garantía

- Los productos ABUS han sido minuciosamente diseñados, fabricados y comprobados conforme a las normas vigentes.
- La garantía se limita exclusivamente a defectos de material o de fabricación presentes al momento de la venta. Si se comprueba que existe un defecto de material o de fabricación, el detector de humos vía radio será reparado o reemplazado a criterio del garante.
- En estos casos, la garantía caduca una vez que concluye el período de garantía original de 2 años. Se excluye expresamente cualquier otro reclamo.
- Las pilas suministradas junto con el aparato están excluidas de la garantía.
- ABUS no se hace responsable por defectos y daños ocasionados por influencias externas (por ejemplo, a causa de transporte, violencia o uso erróneo), empleo inadecuado, desgaste normal o la inobservancia de estas instrucciones.
- Para hacer valer la garantía se debe presentar el detector de humos vía radio defectuoso junto con el recibo original con fecha de compra y una breve descripción por escrito de la falla,

- Si descubre en el detector de humos vía radio una falla que ya estuviera presente al momento de la compra, póngase en contacto directo con el vendedor dentro del plazo de los primeros dos años.

16. Declaración de conformidad

“Por la presente, ABUS Security-Center GmbH & Co. KG declara que el detector de humos vía radio FURM50000 responde a los requisitos básicos y a las disposiciones pertinentes establecidas en las siguientes directivas.

305/2011	Construction Product Regulation (CPR)
93/68/EEC	The CE Marking Directive
1999/5/EC	R&TTE Directive
2011/65/EU	Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive
2012/19/EU	Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

La declaración de conformidad puede solicitarse a la siguiente dirección:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY“.

17. Gestión de residuos

Aparato

La directiva WEEE 2002/96/CE de la UE regula la recogida, tratamiento y reciclaje de los aparatos electrónicos al finalizar su vida útil. Este símbolo indica que, para proteger el medio ambiente, al final de su vida útil el aparato debe eliminarse conforme a las normas establecidas en la ley, separado de la basura doméstica y de la basura industrial. La eliminación del aparato usado se puede realizar a través

de distintos puntos de recogida oficiales disponibles en su país. Siga las normas locales relativas a la eliminación de materiales. El ayuntamiento de su localidad le podrá ofrecer otros detalles relativos a la recogida (también en los países no miembros de la UE). La separación y reciclaje de materiales protegen los recursos naturales y garantizan que durante el reciclaje del producto se respeten todas las disposiciones relativas a la protección de la salud y el medio ambiente.

Pilas

Su producto utiliza pilas a las que corresponde la directiva europea 2006/66/EG y que no pueden eliminarse con la basura doméstica normal.

Infórmese acerca de los requisitos vigentes en su país acerca de la separación de pilas.

La eliminación correcta de las pilas ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

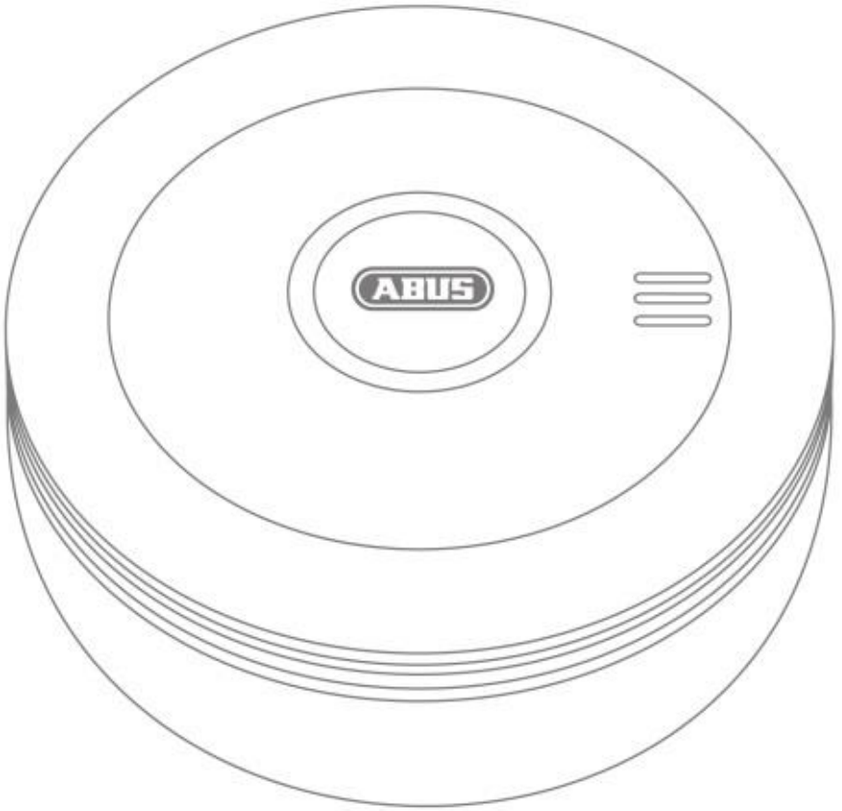
Este símbolo se encuentre en las pilas con sustancias contaminantes:

La pila contiene: Pb = plomo, Cd = cadmio, Hg = mercurio

Trådlös brandvarnare

FURM50000

(SE) Monterings- och bruksanvisning



0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing, Tyskland

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Trådlös brandvarnare

Modellnr: FURM50000

Technical data: see DoP FURM50000#0414 held by ABUS

1. Innehållsförteckning

1. INNEHÅLLSFÖRTECKNING 3

2. FÖRORD OCH ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING 6

3. ANSVARSBEGRÄNSNING 7

4. TECKENFÖRKLARING 7

5. SÄKERHETSANVISNINGAR 7

5.1 ALLMÄNT 7
5.2 BATTERIVARNING 8
5.3 RENGÖRING 8
5.4 FÖRPACKNING 9
5.5 FUNKTION 9

6. LEVERANSOMFÅNG 9

7. TEKNISKA DATA 10

7.1 KOMPATIBLA PRODUKTER 11
7.2 ROHS EG-DIREKTIV 11

8. FUNKTIONSPRINCIP OCH EGENSKAPER 11

9. FÖRHÅLLNINGSSÄTT I HÄNDELSE AV BRAND 12

9.1 VAD GÖR MAN NÄR VARNAREN ELLER CENTRALEN AVGER VARNINGSSIGNALEN FÖR BRAND? 12
9.2 VAD GÖR MAN VID FELLARM? 12

10. FÖRBEREDELSER 13

10.1 SÄTTA I ELLER BYTA BATTERIER 13
10.2 PROGRAMMERA 15
10.3 LYSDIODSINDIKATOR 15

11. PLATSVAL 16

11.1 FAKTORER SOM KAN PÅVERKA FUNKTIONEN 16
11.2 RÄTT PLACERING 18
11.3 FEL PLACERING 20
11.4 EXEMPEL 22
11.5 VAD VARNAREN INTE KAN 25

12. INSTALLATION 25

13. ANVÄNDNING 26

13.1 STÄNGA AV LARM 27
13.2 TEST 27

14. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL 28

15. GARANTI 28

16. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 29

17. AVFALLSHANTERING 29

2. Förord och ändamålsenlig användning

Bästa kund,

Vi vill passa på att tacka dig för att du valt denna trådlösa brandvarnare. Produkten är tillverkad enligt den senaste tekniken.

Denna bruksanvisning innehåller viktiga anvisningar för idrifttagande och användning. Följ instruktionerna och anvisningarna i denna bruksanvisning för att säkerställa en säker användning. Förvara därför denna bruksanvisning för framtida referens. Denna bruksanvisning hör till produkten. Om produkten säljs eller lämnas till tredje part, glöm inte att även lämna över denna bruksanvisning.

ABUS trådlös brandvarnare FURM50000 har tagits fram för att arbeta tillsammans med 868 MHz smalbandsmottagare från ABUS. Produkten innehåller en integrerad trådlös sändare.

Brandvarnare uppfyller inte kraven i EN54 eller andra lokala normer för brandvarnare som automatiskt larmar brandkåren.

Som installatör får du med denna brandvarnare inte konfigurera inbrottslarm som tillhör ett system som måste uppfylla kraven i EN54 eller andra lokala bestämmelser för brandvarnare.

Brandvarnaren är avsedd att användas i villor, lägenheter eller mindre kontorslokaler. Den är mindre lämpad till att användas i stora affärslokaler eller i industrimiljöer.

Brandvarnarens huvudsakliga uppgift är att detektera rök och avge ett lokalt larm.

Denna brandvarnare skickar även ett meddelande till inbrottslarmets central. Larmsystemets central kan då även avge en larmsignal för att varna invånarna i byggnaden. Beroende på vilka kommunikationskomponenter som integrerats kan larmsystemets central även informera personer som inte befinner sig i byggnaden (till exempel hyresvärden eller vaktmästaren)

Använd produkten endast för det ändamål för vilket den tillverkats och utvecklats! Alla annan användning klassas som icke ändamålsenlig!

3. Ansvarsbegränsning

Allt har gjorts för att säkerställa att innehållet i denna bruksanvisning är korrekt. Dock kan varken författaren eller ABUS Security-Center GmbH & Co. KG överta något ansvar för förlust eller skador som härledas till felaktig installation och användning eller till att säkerhetsanvisningarna och varningarna inte följts. Vi övertar inget ansvar för följdskador. Produkten får inte modifieras eller byggas om. Garantin upphör om dessa anvisningar inte följs.
Vår önskan är att du enbart arbetar med produkter som ligger i linje med den senaste tekniken. Därför förbehåller vi oss rätten för tekniska ändringar.
Innehållet i denna bruksanvisning kan ändras utan förvarning.
© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03 / 2014

4. Teckenförklaring

Följande symboler används i bruksanvisningen och på produkten:

Symbol	Signalord	Innebörd
	Varning	**Skaderisk** föreligger.
	Varning	**Skaderisk** på grund av elektrisk spänning föreligger.
	Viktigt	Säkerhetsanvisning beträffande **eventuella skador på produkten/tillbehöret**.
	Obs	Hänvisning till viktig information.

5. Säkerhetsanvisningar

5.1 Allmänt

Varning

- Den trådlösa brandvarnaren känner inte av gas, ånga, värme, glöd och lågor! För detta krävs en varnare med särskilda sensorer!
- Personer med hörselnedsättning hör eventuellt inte larmet! För sådana personer bör en varnare med optisk signalering användas!

- Den trådlösa brandvarnarens syfte är att rädda liv. För din och andra personers säkerhet ska därför varnarens batteri och funktion kontrolleras regelbundet. Var medveten om att den trådlösa brandvarnaren inte kan förhindra bränder utan enbart kan varna i händelse av brand. För din och andra personers säkerhet ska den trådlösa brandvarnaren bytas ut minst vart tionde år.
- Vid mycket kraftiga elektromagnetiska strålningar kan fel uppstå. Undvik därför att installera varnaren i närheten av produkter som avger elektromagnetisk strålning.

5.2 Batterivarning

Varning

Instruktioner gällande hantering av batterier

Produkten levereras med alkaliska batterier med 0 % kadmium (Cd) och 0 % kvicksilver (Hg)

- Se till att hålla batterierna utom räckhåll för barn. Barn kan stoppa batterier i munnen och svälja dem. Detta kan orsaka allvarliga skador. Uppsök i sådana fall omedelbart läkare.
- Vanliga batterier får inte laddas, värmas upp eller kastas i öppen eld (explosionsrisk!).
- Batterier får inte exponeras för någon typ av värmekälla eller utsättas för direkt solljus och får inte förvaras på platser med mycket hög temperatur.
- Batteriet får inte komma i kontakt med vatten.
- Batteriet får inte tas isär, borras upp eller skadas.
- Utgångna eller skadade batterier kan orsaka skador om de kommer i kontakt med huden. Använd i detta fall lämpliga skyddshandskar. Rengör batterifacket med en ren, torr trasa.
- Batterikontakterna får inte kortslutas.
- Byt i rätt tid ut batterier som håller på att slut.
- Byt alltid alla batterier samtidigt och använd batterier av samma typ.
- Sätt inte i batterierna med fel polaritet (+/-).

5.3 Rengöring

- Dammiga varnare måste rengöras. Dammavlagringar i ventilationsspringorna kan sugas upp eller blåsas bort. Vid behov kan dammet avlägsnas med en pensel.
- Ytan kan rengöras med en trasa som fuktats lätt med tvålvatten. Använd endast mikrofiberdukar vid rengöring av blanka ytor.
- Se till att inget vatten tränger in i produkten.

- Rengör inte produkten i diskmaskin.
- Använda inga vassa eller spetsiga föremål, nötande rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Använd inga kemikalier.
- Rengör inte produkten med lättantändliga vätskor.

5.4 Förpackning

Varning

- Håll förpackningsmaterial utom räckhåll för barn – kvävningsrisk!
- Avlägsna allt förpackningsmaterial innan produkten används.

5.5 Funktion

Varning

Observera följande punkter för att säkerställa att produkten fungerar som den ska:

- Produkten får inte täckas för!
- Produkten får inte målas över eller täckas med tapeter!
- Produkten får aldrig öppnas eller repareras. Garantin upphör om dessa anvisningar inte följs.
- Om produkten har ramlat ner eller skadats på annat sätt får den inte längre användas.
- Om du lämnar över produkten till tredje part måste bruksanvisningen följa med.

6. Leveransomfång

Trådlös brandvarnare FURM50000 med sockel
3 AA alkaliska batterier
Installationsmaterial
Bruksanvisning på flera språk

7. Tekniska data

Artikelnr	FURM50000
Uppfyller kraven i	EN 14604: 2005+corr:2008
Känner av rök	Bygger på spritt ljus-principen
Spänningsförsörjning	4,5 V DC, 3 alkaliska AA-batterier Reservbatterier: god kvalitet t.ex. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
Felmeddelande ”Tomt batteri”	< 3,2 V
Varning ”Tomt batteri”	Ca 30 dagar innan batteriet är helt urladdat
Batteriets livslängd	Ca 2 år
Mått (diameter x höjd)	122 mm x 50 mm (Ø x H)
Omgivningsförhållanden	Endast tillåten för inomhusanvändning
Driftstemperatur	-10 °C - +65 °C
Max. luftfuktighet	Genomsnittlig relativ luftfuktighet ca 75 % - inte kondenserande
Miljöklass	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Skyddsklass	IP 20
Säkerhetsgrad	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Trådlös frekvens	868,6625 MHz
Trådlös sändningseffekt	10 mW
Trådlös räckvidd	Ca 30 m i byggnaden (beroende på material)
HF-Immunitet	10 V/m (EN50130-4:2011)
Signaler	Akustiska (Piezo) och optiska (LED)
Volym	Min. 85 dB(A) @ 3 m
Ljudfrekvens	2,7 kHz
Optisk indikator	LED
Sabotageövervakning	Nej
Supervisions-meddelande	Ja – ungefär var fjärde minut
Vikt	227,8 g netto

7.1 Kompatibla produkter

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	IP-larmmodul
FU821X	Trådlös universalmodul
AZ4120	Terxon MX 8-zoners trådlös uppgradering
AZ4220	Terxon LX 8-zoners trådlös uppgradering

7.2 RoHS EG-direktiv

Produkten uppfyller kraven i RoHS-direktivet. Att kraven i RoHS-direktivet uppfyllts innebär att produkten eller komponenten inte innehåller några av de följande substanserna i högre koncentrationer än de följande högsta koncentrationerna i homogena material. Undantaget är om substansen används för ett ändamål som inte omfattas av RoHS-direktivet:

a) 0,1 % bly (efter vikt)
b) Kvicksilver
c) Sexvärt krom
d) Polybromerade bifenyler (PBB) och polybromerade difenyletrar
e) 0,01 % Kadmium (efter vikt)

8. Funktionsprincip och egenskaper

Varnaren arbetar efter spritt ljus-principen för att detektera rök. I mätkammaren sitter en ljussändare och en ljusmottagere. Båda är åtskilda av en mellanvägg. Om mätkammaren är rökfri föreligger ingen optisk kontakt mellan ljussändaren och ljusmottagaren. Om rök tränger in uppstår en ljusspridning så att ljus nu även träffar ljusmottagaren. Varningsmekanismen löser ut. Ett mycket starkt, akustiskt larm avges. Larmet stängs av när mätkammaren återigen är rökfri.

- Övervakningsyta: 30 m^2 inuti ett rum
- Batteridrift (3x 1,5 V alkaliska batterier)
- Automatisk avkänning av batteriets kapacitet
- Optiskt och akustiskt larm

- Enkel montering
- Batterifackskontroll – varnaren kan monteras på monteringsplattan enbart när batterierna är isatta.

9. Förhållningssätt i händelse av brand

9.1 Vad gör man när varnaren eller centralen avger varningssignalen för brand?

Varning

- Lämna omedelbart lägenheten! Varje sekund är viktig och det finns ingen tid för att klä på sig eller ta med värdesaker. Använd utrymningsplanen!
- Varna och ta med andra personer i lägenheten, särskilt barn och personer med hörselnedsättning!
- Öppna inga dörrar utan att först kontrollera ytan. Öppna inte dörren om dess yta är het eller om du ser rök under dörren! Använd en alternativ utrymningsväg. Om dörrens yta är sval, pressa axeln mot den, öppna dörren något och var beredd på att snabbt slå igen dörren om hetta, lågor och rök tränger in.
- Om luften är rökig, var nära golvet och andas om möjligt genom en fuktig duk.
- Stäng dörren efter att du lämnat rummet.
- Gå till överenskommen mötesplats efter att byggnaden lämnats och gå inte in i byggnaden igen.
- Larma brandkåren utanför den brinnande byggnaden.
- Informera brandkåren om situationen i byggnaden.

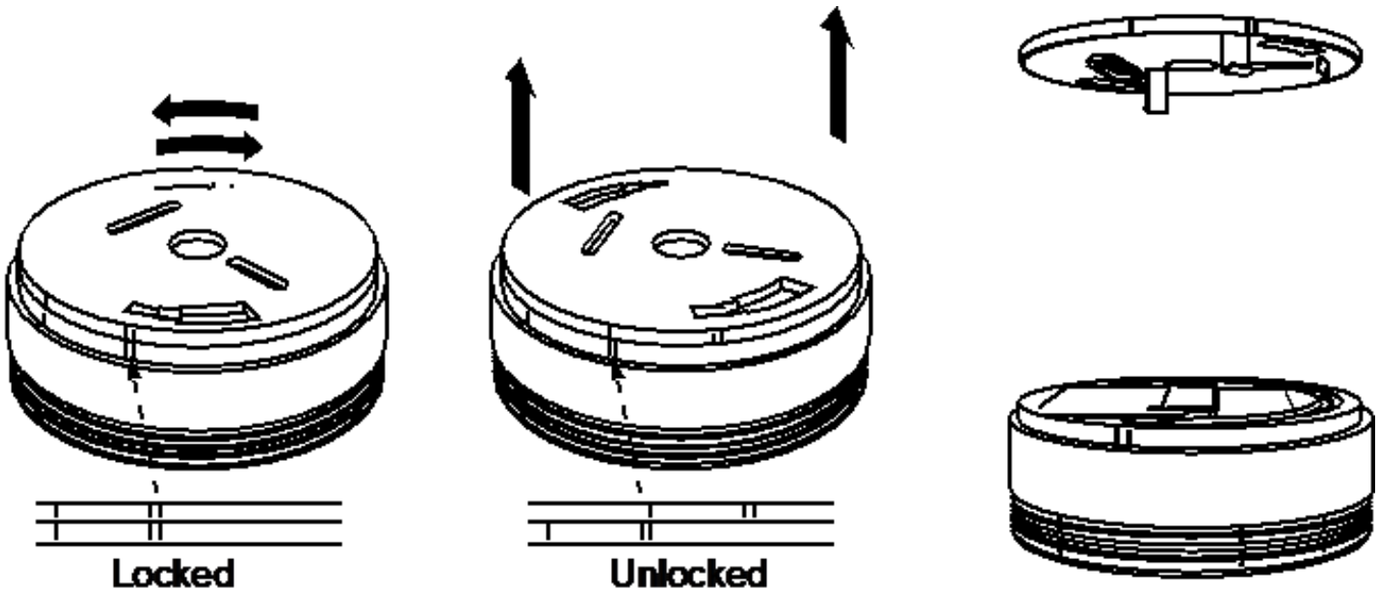
9.2 Vad gör man vid fellarm?

- Fellarm kan utlösas av t.ex. mycket hög luftfuktighet, vid rökbildning från matlagning eller vid kraftig dammbildning.
- Sätt dig först i säkerhet om ett larm löser ut. När du är säker på att det rör sig om ett fellarm kan du stänga av larmsignalen med testknappen. Larmet fortsätter att visas på lysdioden.
- Brandvarnaren återställs av sig själv när rökpartiklarna inuti brandvarnarens rökkammare har försvunnit.

10. Förberedelser

10.1 Sätta i eller byta batterier

Avlägsna monteringsplattan, se bild 1



Locked = låst, Unlocked = upplåst

Bild 1

Sätt i de 3 alkaliska AA-batterierna med polerna vända åt rätt håll, se bild 2

Aktivitetslysdioden blinkar nu 8x. Detta indikerar att varnaren arbetar.

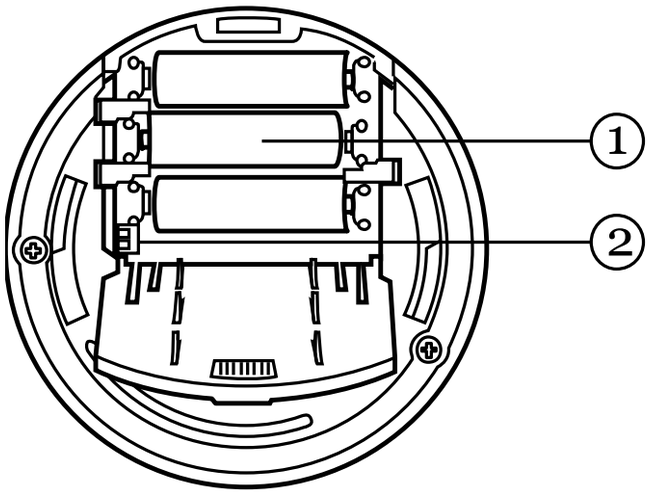
Obs

Använd batterier av god kvalitet, t.ex. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91.

Eventuellt är batteriförpackningen försedd med en brandvarnarsymbol. Titta efter denna när du köper batterier.

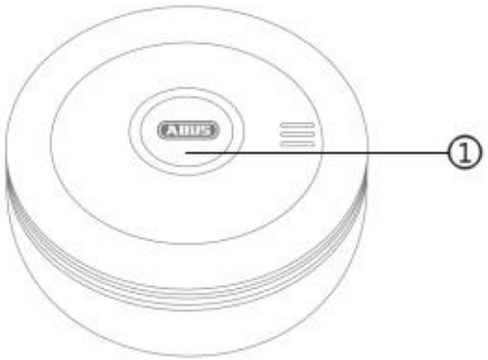
Viktigt

Om aktivitetslysdioden blinkar 1x per sekund och varnaren piper var tionde sekund föreligger ett fel. Kontrollera batterierna. Sätt i batterierna på nytt eller byt ut batterierna.



1 = Batterier, 2 = DIP-omkopplare

Bild 2



1 = Testknapp och aktivitetslysdiod

Bild 3

10.2 Programmera

Varnaren skickar sin identitet till mottagaren antingen trådlöst eller med infrarött ljus via aktivitetslysdioden.

Sätt den trådlösa larmcentralen eller mottagaren i programmeringsläge. Följ anvisningarna i bruksanvisningen till mottagaren.

Trådlöst:

Tryck ner testknappen och håll den nedtryckt i 3 sekunder. När larmsignalen ljuder skickar varnaren sin identitet trådlöst.

Med infrarött ljus

Håll varnaren så att aktivitetslysdioden befinner sig över IR-programmeringssensorn och pekar i dennas riktning. Håll aktivitetslysdioden så nära IR-programmeringssensorn som möjligt. Tryck ner testknappen och håll den nedtryckt i 3 sekunder. När larmsignalen ljuder skickar varnaren sin identitet i ljusets IR-del till mottagarens programmeringssensor.

10.3 Lysdiodsindikator

Aktivitetslysdioden blinkar en gång var 60 sekund när varnaren fungerar som den ska. Varnaren signalerar inget larm.

Detta blinkande kan stängas av med en DIP-omkopplare. DIP-omkopplaren sitter i batterifacket, se bild 4.

a) Aktivitetslysdioden blinkar en gång var 60 sekund vid normal användning

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) Aktivitetslysdioden blinkar inte vid normal användning

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF

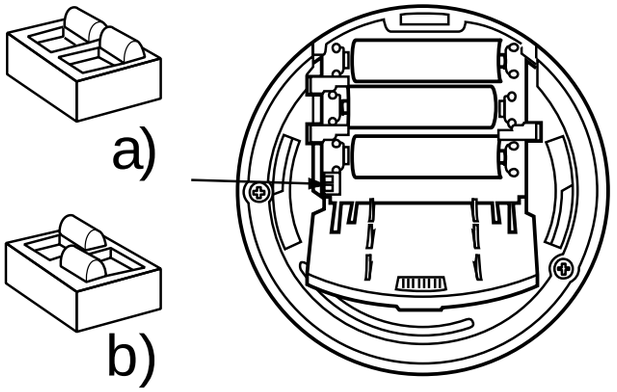


Bild 4

Bild 4a

Bild 4a visar DIP-omkopplaren i OFF-läge.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

11. Platsval

11.1 Faktorer som kan påverka funktionen

Brandvarnaren kan göra 3 saker:

- Detektera rök
- Avge en larmsignal när den detekterar rök
- Trådlöst skicka ett meddelande till larmsystemets mottagare när rök har detekterats.

Varning

Varnarens omgivning kan påverka alla 3 funktioner.

Detektering av rök

Produkten är en optisk brandvarnare som arbetar efter spritt ljus-principen. Denna princip är den vanligaste för rökdetektering.

Varning

Alla optiska brandvarnare som arbetar på detta sätt har följande problem:

- De kan inte känna av strålningsvärme
- De kan inte känna av uppvärmd luft
- Andra typer av partiklar kan imitera rök eller orsaka en ljusspridning (t.ex. damm, vattendroppar, insekter eller ånga)
- De kan inte känna av rök när luftrörelsen runt varnaren är begränsad.

Här är dock fördelarna med sådana optiska brandvarnare:

- De är robusta och pålitliga
- De behöver inga stora och dyra batterier.

Akustiskt larm

Brandvarnaren använder en piezoelektrisk ljudgenerator som på 3 m avstånd från varnaren avger en larmsignal på minst 85 dB (A).

Följande faktorer kan sänka larmsignalens ljudvolym:

- Avståndet från varnaren
- Stängda dörrar
- Tunga gardiner
- Varnarens placering bakom möbler eller andra föremål

Trådlös signal

Brandvarnaren skickar trådlösa signaler på 868.6625 MHz. Denna frekvens ligger inom det harmoniserade europeiska frekvensbandet för larmsignalering. Dessa trådlösa signaler är utformade för kompatibla ABUS-centraler och mottagare. Trådlösa signaler från brandvarnaren kan absorberas eller reflekteras av metallkonstruktioner, trådnät, fönsterfilm, kablar, metallrör och andra metallföremål.

Elektriska produkter och andra trådlösa sändare kan störa trådlösa signaler.

11.2 Rätt placering

Obs

Observera gällande brandskyddsföreskrifter och rekommendationer, särskilt direktivet för brandvarnare.

All information finns i direktiv EN 14676 ”Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung, Einbau, Betrieb und Instandhaltung” (”Brandvarnare för bostäder, lägenheter och rum med lägenhetsliknande användning, installation, drift och underhåll”).

Varning

Luktsinnet vilar och är inte aktivt.

- Lämpliga rum är vardagsrum, sovrum och barnrum.
- Dock bör även minst en brandvarnare sättas upp utanför sovrummen.
- Hallar och gångar med punktvist placerade brandbelastningar ska på grund av den ökade brandrisken förses med brandvarnare. I långa hallar ska vid behov flera varnare installeras.
- Särskilt i trappuppgångar kan bränder snabbt flamma upp (skorstenseffekt).
- I hus med flera våningar bör varje våning ha minst en brandvarnare.
- Vid öppna lösningar med flera våningar ska minst en brandvarnare installeras på den högsta våningen.

Se till att varnaren känner av Rök som den ska, avger en stark larmsignal och att en tillräckligt stark signal når alla mottagare.

Detta ger följande rekommendationer

Metoder för att säkerställa att varnaren detekterar rök:

- Placera varnaren högt nog på platser där rök ansamlas
- På raka tak ska varnaren installeras i taket i mitten av rummet.
- På lutande tak ska varnaren installeras i lutningen minst 50 cm under spetsen
- Om varnaren inte kan installeras i taket, montera den så högt upp på en vägg som möjligt, men med minst 30 cm avstånd från taket.
- I trappuppgångar ska varnaren installeras på den översta våningen
- Vid installation i tak, se till att varnaren sitter minst 50 cm från sidoväggen och minst 50 cm från alla hörn.

Metod för att säkerställa att alla personer hör varnaren:

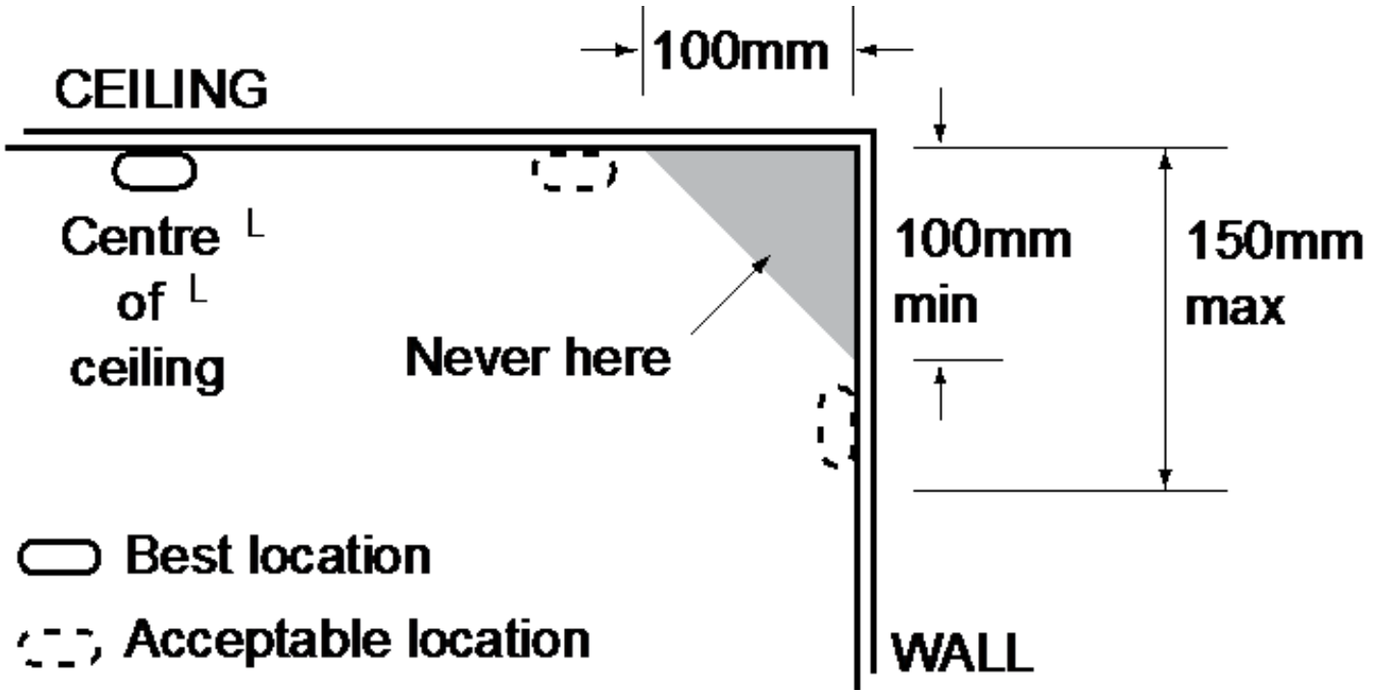
- Se till att larmsignalen är tillräckligt stark för att kunna väckande personer i sovrummen.
- Placera minst en varnare på varje våningsplan i byggnaden.

Metod för att säkerställa att de trådlösa signalerna når mottagaren:

- Installera varnaren tillräckligt högt upp
- Undvik metallkonstruktioner
- Installera varnaren tillräckligt långt bort från andra trådlösa sändare

11.3 Fel placering

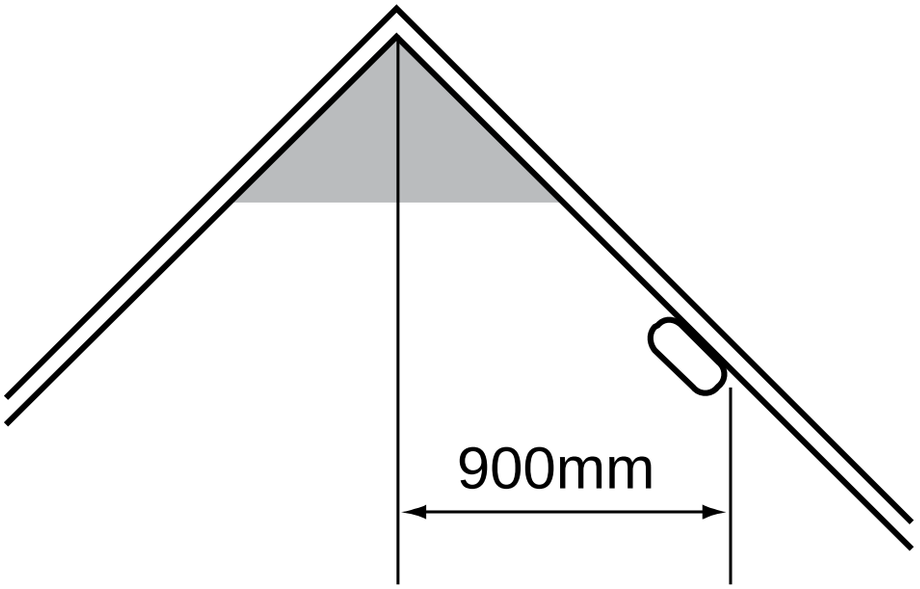
Montera inte varnaren på platser dit rök når långsamt. Undvik ”döda” utrymmen. Det är vinklarna mellan vägg och tak.



Ceiling=tak, Wall=vägg, Centre of ceiling=mitten av taket, Never here=aldrig här, Best location=optimal installationsplats, Acceptable location=lämplig installationsplats

Bild 5

Undvik vinkeln högst upp i upphöjda tak.



Horizontal distance from peak.

Horizontal distance from peak=horisontellt avstånd från toppen

Bild 6

Undvik rum med mycket damm. Damm kan ansamlas inuti varnaren. Det kan medföra att röken inte längre når rökkammaren.

Undvik platser där infiltration kan förhindra att rök når varnaren, t.ex. bredvid fönster, dörrar, ventilationsschakt, fläktar och klimatanläggningar.

Varning

För att förhindra fellarm och fel i allmänhet, placera inte varnaren på följande platser:

- Platser där man kan räkna med större temperatursvängningar än driftstemperaturområdet (-10 °C – +65 °C) .

- Platser där fellarm kan utlösas av ånga, höjd luftfuktighet eller avgaser, t.ex. kök, badrum, garage, rum med värmepannor, kaminer, ugnar, spisar, askkoppar eller brödrostar.
- Rum med dunst och vattenånga, t.ex. badanläggningar och tvättplatser. Kondensvatten kan bildas inuti varnaren.
- Rum där det finns många små insekter, t.ex. vindsrum och växthus
- Platser med höga nivåer av damm- och smuts.
- Rum där luften kan förorenas av lösningsmedel, t.ex. spädningsmedel, bensin eller terpentin.
- Platser utomhus. Rök och främmande partiklar kan föras in från långt håll.

11.4 Exempel

De följande tre bilderna visar bra och dåliga installationsplatser för brandvarnaren. Bild 7 visar en lägenhet. Bild 8 och 9 visar ett litet hus med två våningar.

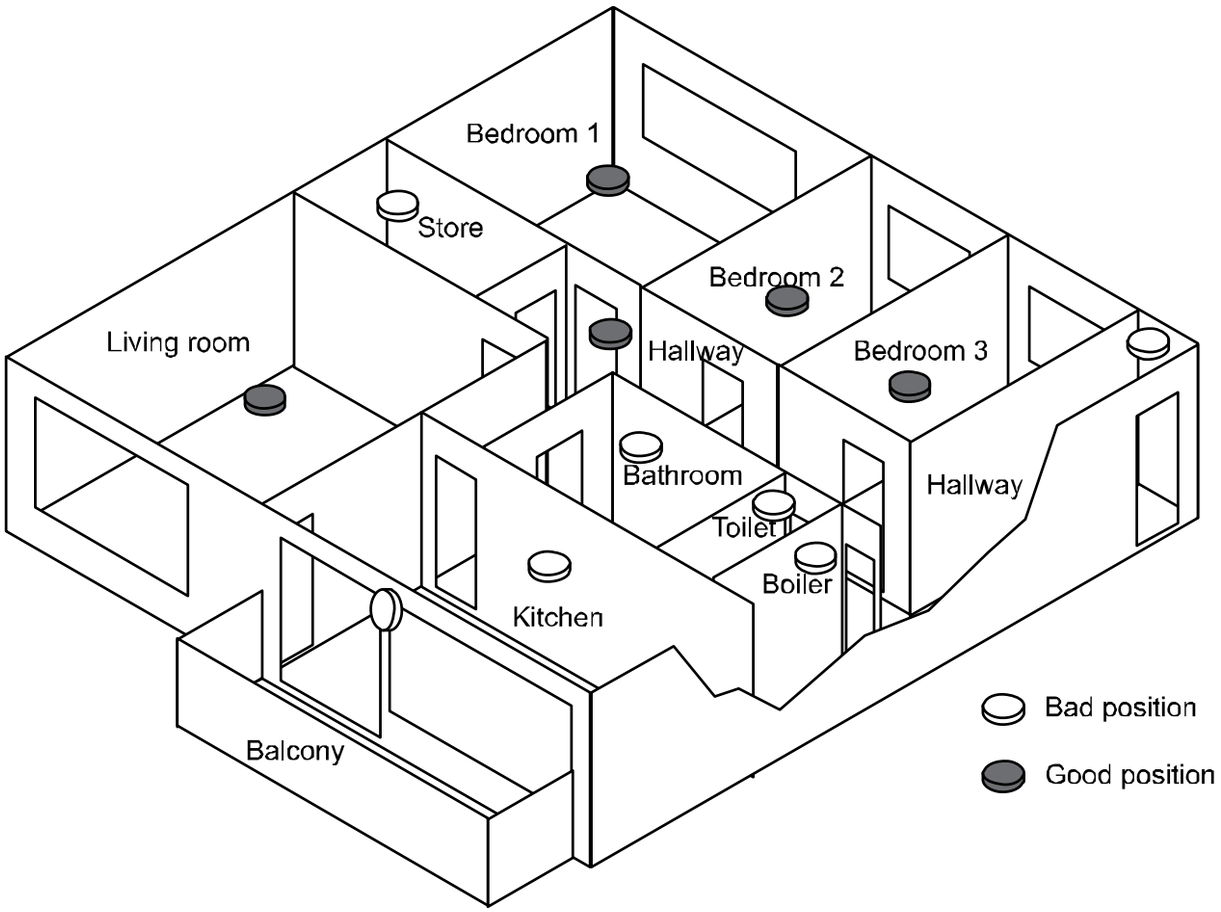


Bild 7

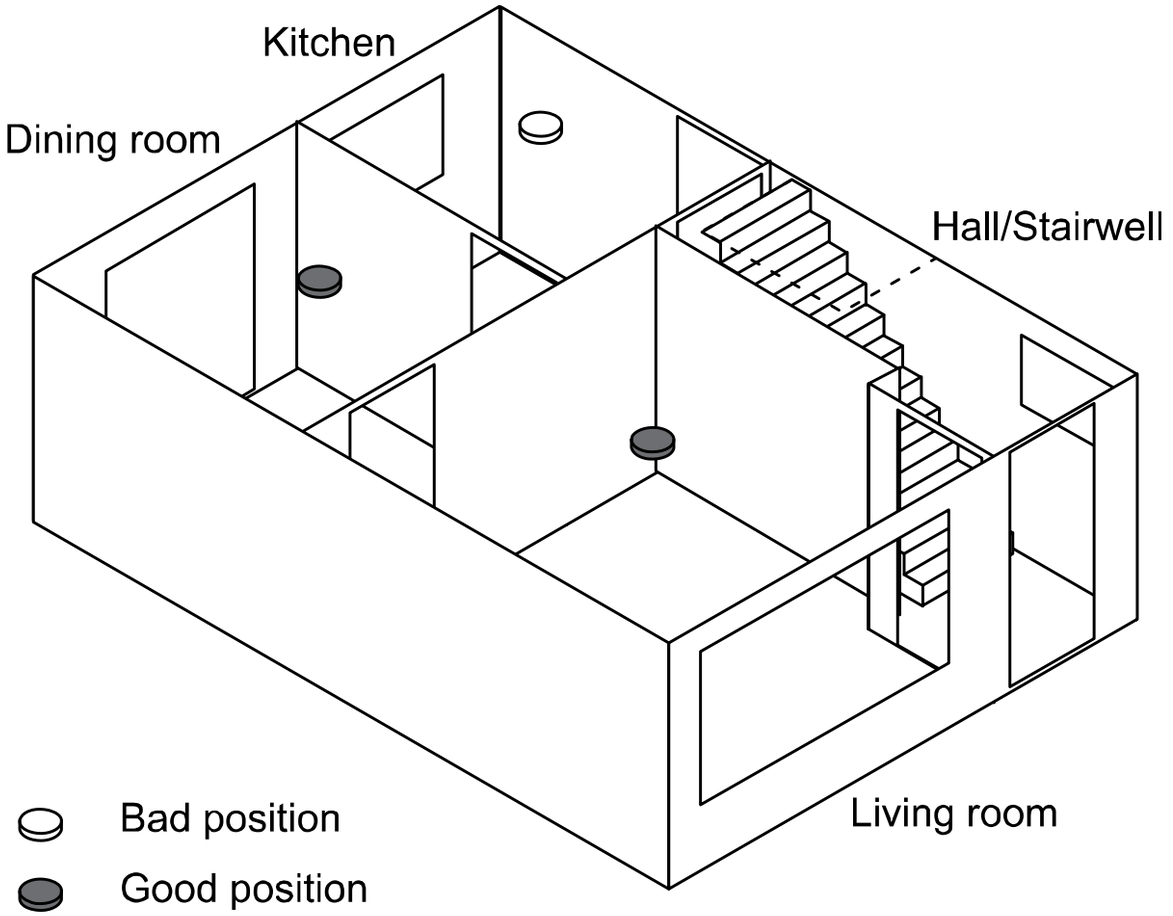
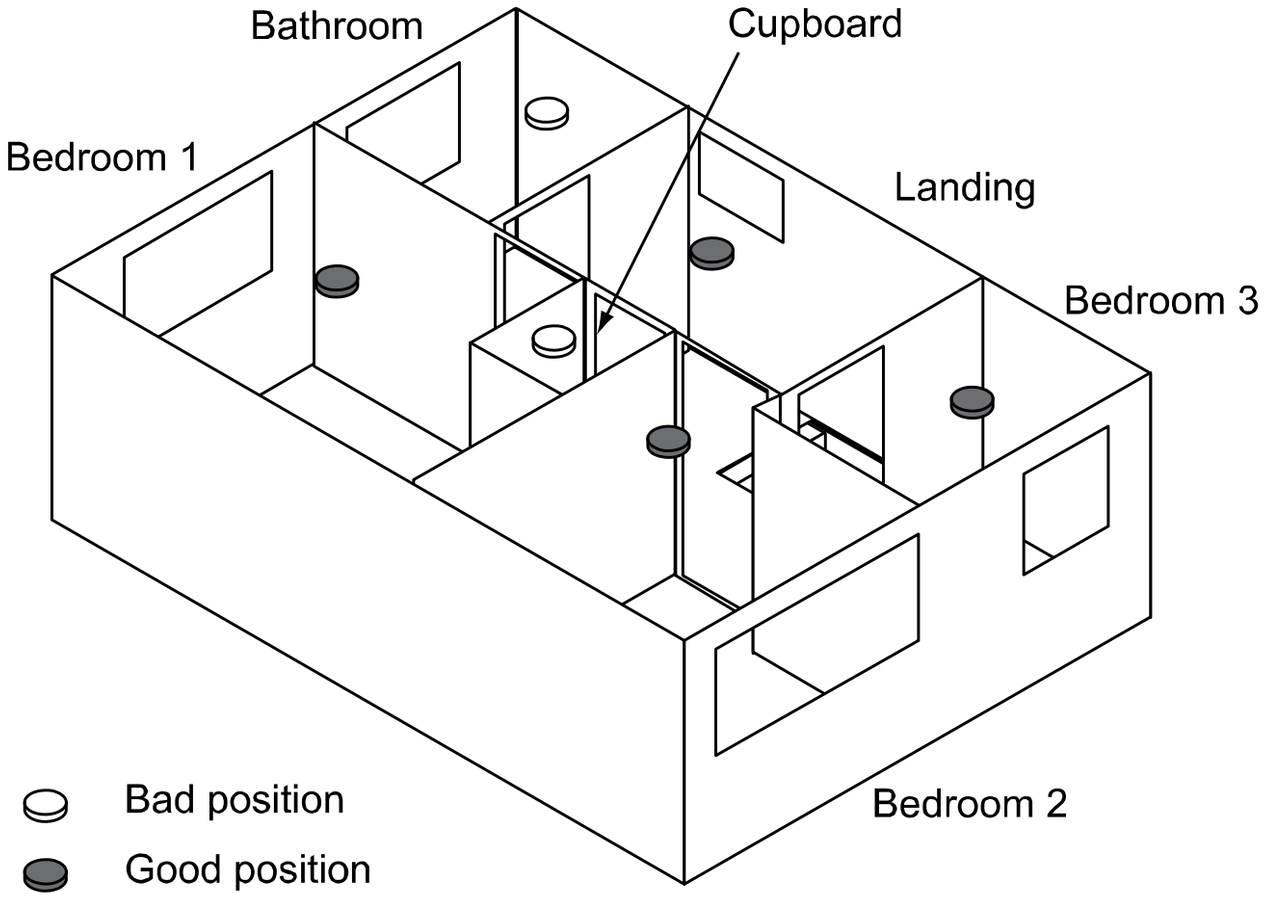

Kitchen
Dining room
Hall/Stairwell
Living room
Bad position
Good position

Bild 8



Bad position=dålig installationsplats, Good position=bra installationsplats

Bedroom=sovrum, Hallway=korridor, Store=förvaringsutrymme, Bathroom=badrum, Toilet=toalett, Boiler=pannrum, Living room=vardagsrum, Kitchen=kök, Balcony=balkong, Hall/Stairwell=korridor/trapphus, Dining room=matsal, Cupboard=klädskåp, Landing=trappavsats

Bild 9

11.5 Vad varnaren inte kan

Varnaren är avsedd att användas små villor, i lägenheter eller i kontorslokaler. Den har följande begränsningar:

Varnaren kan inte detektera branden om ingen rök når rökkammaren.

Rök från bränder i väggar, vindar, tak eller andra våningar når inte varnaren tillräckligt snabbt för att kunna lösa ut ett larm i så pass god tid att personerna hinner utrymma bostaden utan att skadas.

Pyrande bränder detekteras först sent eftersom röken stiger långsamt tills lågor slår ut.

Om varnaren avsiktligen har täckts för når röken inte rökkammaren.

Om en boende har en hörselnedsättning, bor i ett annat rum eller är påverkad av droger eller alkohol, kan han eller hon eventuellt inte höra och reagera på larmet.

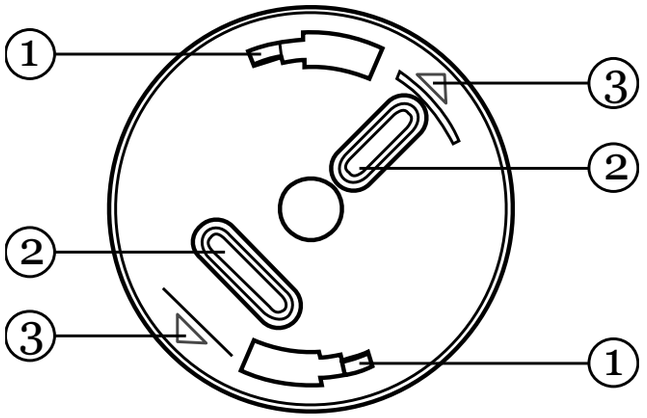
Varnaren kan inte varna i förebyggande syfte. Undvik säkerhetsrisker som t.ex. rökning i sängen, felaktig förvaring av brännbart material, överbelastade strömkretsar och se till att barn inte leker med tändstickor.

12. Installation

Varning

Vid borrarbeten, kontrollera att det inte finns några elledningar, kablar, rörledningar eller andra viktiga installationskomponenter bakom installationsplatsen!
Om du är osäker, fråga om råd innan du påbörjar borrarbetet!

- Använd monteringsplattan som schablon för att markera borrhålen (se bild 10). Observera markeringarnas orientering som är formade i monteringsplattan.
- Markera borrhålen och borra två hål för pluggarna.



(1) Fästfläns

(2) Fästöppning för skruvar

(3) Orientieringsmarkering

Bild 10

- Fäst monteringsplattan
- Montera varnaren på monteringsplattan.

13. Användning

Vid normal användning är varnaren tyst. När aktivitetslysdioden är aktiverad (se kapitel 10.3 Lysdiodsindikator), blinkar den en gång var 60 sekund.

Om det finns rök i atmosfären kan det dröja upp till 9 sekunder tills varnaren detekterar röken , övergår till larmläge och aktiverar sirenen. Varnaren skickar vid varje larm en trådlös signal till mottagaren.

Om rök detekteras avges en stark larmsignal.

- Larmet förblir aktivt så länge som det finns rök i rökkammaren.
- Larmet stängs av så fort rökkammaren är fri från rök.

När larmsignalen stängs av, kontrollera noggrant att det inte finns några bränder.

Om varnarens interna övervakning fastställer ett fel piper sirenen en gång var tionde sekund, aktivitetslysdioden blinkar en gång per sekund och varnaren skickar en trådlös signal till mottagaren.

Ta ur de gamla batterierna, vänta 30 sekunder och lägg i nya batterier. Kontrollera att aktivitetslysdioden fungerar som den ska.

Om sirenen fortsätter att pipa en gång var tionde sekund efter att batterierna har bytts ut, föreligger ett fel på produkten. Om produkten fortfarande har garanti, vänd dig till leverantören.

13.1 Stänga av larm

För att stänga av sirenen på brandvarnaren, tryck kort in testknappen en gång (se bild 3). Varnaren förblir tyst i sex minuter och återgår sedan till normalt läge. (Om du utför ett larmtest under dessa sex minuter återgår varnaren till normalt läge efter testet.)

13.2 Test

- Sätt centralen eller mottagaren i testläge. Följ anvisningarna i bruksanvisningen till mottagaren.
- Tryck ner och håll in testknappen i tre sekunder (se bild 3). Sirenen börjar att avge larmsignalen efter de tre sekunderna. Varnaren skickar en trådlös signal till larmcentralen eller mottagaren.
- Kontrollera att mottagaren tar emot larmet.
- Välj en annan plats för varnaren om centralen inte kan ta emot signalen.
- Avsluta testet på centralen eller mottagaren.

En annan testvariant är att använda testsprayen om ingår i ABUS sortiment. Om aerosol tränger in i rökkammaren löser ett larm ut.

Testa brandvarnaren varje vecka, t.ex. vid städning genom att trycka på testknappen.

Testa alltid varnaren så fort du kommit tillbaka efter att ha varit borta en längre tid, t.ex. efter semesterresor.

14. Skötsel och underhåll

Ta aldrig ur batterierna förutom när du vill byta dem!

När aktivitetslysdioden är aktiverad (se kapitel 10.3 Lysdiodsindikator) blinkar den en gång var 60 sekund. Detta visar att batterierna är korrekt isatta. Om larmsignalen inte hörs vid testet måste batterierna bytas ut.

Ungefär en månad innan batterierna är helt urladdade avger varnaren en kort pipton en gång i minuten. Denna signal indikerar att batterierna måste bytas ut. Varnaren arbetar på som vanligt under denna tid. Använd batterier av god kvalitet, t.ex. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Testa alltid varnaren efter att du bytt batterier.

i Obs

Vänta 30 s med att sätta i nya batterier efter att du tagit ur de gamla batterierna.

Varnaren bör regelbundet dammas av och rengöras. Rengör varnaren försiktigt i samband med batteribyte eller efter ett fellarm.

15. Garanti

- ABUS produkter är noggrant utformade, tillverkade och testade enligt gällande föreskrifter.
- Garantin omfattar endast sådana fel som orsakats av material- eller tillverkningsfel som förelåg vid tidpunkten för försäljningen. Om ett påvisbart material- eller tillverkningsfel föreligger reparerar eller ersätter garantigivaren den trådlösa brandvarnaren enligt egen bedömning.
- Garantin upphör i dessa fall med att den ursprungliga garantitiden på 2 år löper ut. Ytterligare anspråk är uteslutna.
- Medföljande batterier omfattas inte av garantin.
- ABUS ansvarar inte för brister och skador som orsakats av yttre påverkan (t.ex. transport, användning av våld, felaktig användning), ej ändamålsenlig användning, normalt slitage eller av att anvisningarna i denna bruksanvisning inte följts.
- Vid garantiärenden ska den trådlösa brandvarnaren som ärendet gäller, originalkvittot med köpdatum och en kort skriftlig beskrivning av felet skickas in tillsammans.

- Om du upptäcker ett fel på brandvarnaren som var där redan vid säljtillfället, vänd dig till din säljare inom de första två åren.

16. Försäkran om överensstämmelse

”Härmed intygar ABUS Security-Center GmbH & Co. KG att den trådlösa brandvarnaren FURM50000 är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och bestämmelserna i följande direktiv.

305/2011	Construction Product Regulation (CPR)
93/68/EEC	The CE Marking Directive
1999/5/EC	R&TTE Directive
2011/65/EU	Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive
2012/19/EU	Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

Försäkran om överensstämmelse kan hämtas på följande adress:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY”

17. Avfallshantering

Produkt

EG-direktivet WEEE 2002/96/EG reglerar korrekt hantering, insamling och återvinning av använda elektroniska apparater. Denna symbol innebär att produkten, i slutet av sin livslängd och i enlighet med lagstadgade föreskrifter, måste omhändertas separerat från hushållsavfall och kommersiellt avfall. Uttjänta produkter kan lämnas i till härför avsedda återvinningsanläggningar. Följ lokala föreskrifter vid avfallshantering av material. För mer information om återvinning (även för länder utanför EU), kontakta de

lokala myndigheterna. Den separata insamlingen och återvinningen skyddar miljön. Dessutom kan du vara säker på att alla miljö- och hälsoskyddsbestämmelser följs på återvinningsanläggningen.

Batterier

Produkten drivs av batterier som uppfyller kraven i EG-direktivet 2006/66/EG och som inte kan slängas tillsammans med normalt hushållsavfall.

Ta reda på vilka nationella bestämmelser som gäller separat insamling av batterier.

Korrekt avfallshantering av batterier bidrar till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.

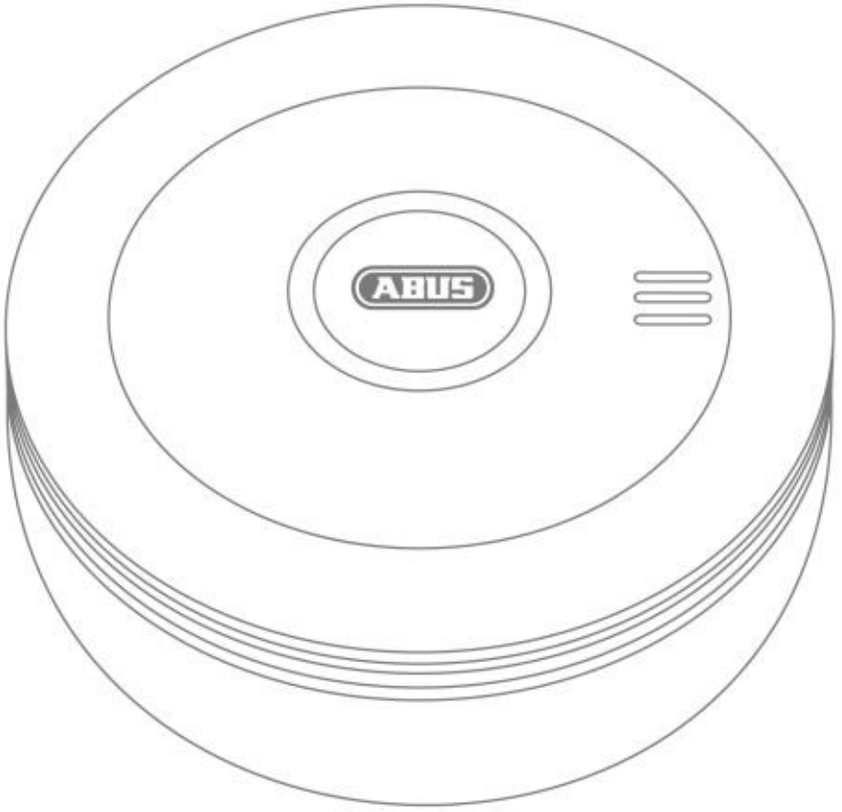
Dessa symboler återfinns på batterier som innehåller skadliga ämnen:

Batteriet innehåller: Pb = bly, Cd = kadmium, Hg = kvicksilver

Radiowa ostrzegawcza czujka dymowa

FURM50000

(PL) Instrukcja instalacji i obsługi



CE

0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing (Niemcy)

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Radiowa ostrzegawcza czujka dymowa

Nr modelu: FURM50000

Technical data: see DoP FURM50000#0414 held by ABUS

1. Spis treści

1. SPIS TREŚCI 3

2. WSTĘP I UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM 6

3. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI 7

4. OBJAŚNIENIE ZNAKÓW 7

5. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA 7

5.1 OGÓLNE INFORMACJE 7
5.2 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BATERII 8
5.3 CZYSZCZENIE 9
5.4 OPAKOWANIE 9
5.5 DZIAŁANIE URZĄDZENIA 9

6. ZAKRES DOSTAWY 10

7. DANE TECHNICZNE 10

7.1 URZĄDZENIA KOMPATYBILNE: 11
7.2 DYREKTYWA ROHS WE 11

8. ZASADA DZIAŁANIA I PARAMETRY 12

9. ZASADY ZACHOWANIA W RAZIE POŻARU 12

9.1 Co zrobić, gdy usłyszysz dźwięk alarmu przeciwpożarowego? 12
9.2 Co zrobić w razie fałszywego alarmu? 13

10. PRZYGOTOWANIE 13

10.1 Wkładanie lub wymiana baterii 13
10.2 Łączenie 15
10.3 Wskaźnik LED 16

11. WYBÓR LOKALIZACJI 17

11.1 Czynnik wpływające na wydajność 17
11.2 Gdzie umieścić czujkę? 18
11.3 Gdzie nie umieszczać czujki? 20
11.4 Przykłady 22
11.5 Czego nie może czujka? 25

12. INSTALACJA 25

13. UŻYTKOWANIE 26

13.1 Wyciszanie alarmu 27
13.2 Test 27

14. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA 28

15. GWARANCJA 28

16. DEKLARACJA ZGODNOŚCI 29

17. UTYLIZACJA 29

2. Wstęp i użycie zgodne z przeznaczeniem

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup radiowej czujki dymowej. Urządzenie jest skonstruowane zgodnie z aktualnym stanem techniki.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące uruchamiania i obsługi. Przestrzegaj wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, aby zapewnić bezpieczną eksploatację, Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Niniejsza instrukcja stanowi część urządzenia. Przekazując urządzenie osobie trzeciej, nie zapomnij o przekazaniu niniejszej instrukcji.

Ostrzegawcza czujka dymowa ABUS FURM50000 została zaprojektowana, aby współpracować z odbiornikami wąskiego pasma 868 MHz. Urządzenie zawiera wbudowany nadajnik.

Ostrzegawcza czujka dymu nie jest zgodna z normą EN54 lub innymi lokalnymi normami ustawowymi dotyczącymi przeciwpożarowych systemów alarmowych, które nawiązują automatyczny kontakt ze strażą pożarną.

Używając ostrzegawczej czujki dymowej, nie konfiguruj jako instalator systemu alarmu włamaniowego należącego do systemu, który musi spełniać normę EN54 lub inne lokalne standardy ustawowe dotyczące przeciwpożarowych systemów alarmowych.

Ostrzegawcza czujka dymu jest przewidziana do użytku w domach jednorodzinnych, mieszkaniach lub małych biurach. W mniejszym stopniu nadaje się do zastosowań w środowisku handlowym i przemysłowym.

Głównym zadaniem ostrzegawczej czujki dymu jest wykrycie dymu i zapewnienie lokalnego alarmu.

Czujka ta wysyła również informację do centrali systemu alarmu przeciwwłamaniowego. Centrala systemu alarmowego może również ustawić sygnał alarmowy w celu poinformowania mieszkańców budynku. Centrala systemu alarmowego może zgodnie z wbudowanymi urządzeniami komunikacyjnymi informować osoby na odległość (na przykład najemcę lub dozorcę).

Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego konstrukcją i przeznaczeniem! Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem!

3. Ograniczenie odpowiedzialności

Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić prawidłowość treści niniejszej instrukcji. Mimo to ani wydawca, ani ABUS Security-Center GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za straty lub szkody spowodowane nieprawidłową instalacją i obsługą lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń. Nie ponosimy odpowiedzialności cywilnej za szkody następcze. Całego produktu nie wolno zmieniać ani przebudowywać. Nieprzestrzeganie wskazówek pociąga za sobą utratę praw gwarancyjnych.
Chcielibyśmy, abyś pracował z urządzeniami wykonanymi zgodnie z najnowszym stanem techniki. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.
Treść niniejszej instrukcji może być zmieniana bez wcześniejszego powiadomienia.
© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2014

4. Objaśnienie znaków

W instrukcji oraz na urządzeniu stosowane są następujące symbole.

Symbol	Hasło tekstowe	Znaczenie
	Ostrzeżenie	Ostrzeżenie o **grożących obrażeniach** lub **zagrożeniach dla zdrowia użytkownika**.
	Ostrzeżenie	Ostrzeżenie o **grożących obrażeniach** lub **zagrożeniach dla zdrowia użytkownika** w wyniku działania napięcia elektrycznego.
	Ważne	Informacja o możliwości **uszkodzenia urządzenia/akcesoriów**.
	Wskazówka	Zwraca uwagę na **ważne informacje**.

5. Zasady bezpieczeństwa

5.1 Ogólne informacje

Ostrzeżenie

- Radiowa ostrzegawcza czujka dymu nie wykrywa gazów, oparów, wysokiej temperatury, ognia i płomieni! Do tego wymagane są czujki ze specjalnymi czujnikami!

- Osoby z upośledzonym słuchem mogą nie słyszeć alarmu! W takim przypadku istnieją czujki z dodatkową sygnalizacją optyczną!
- Radiowe ostrzegawcze czujki dymowe pomagają ratować życie. Dlatego w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa prosimy o regularne sprawdzanie baterii i działania czujki. Podczas codziennego stosowania należy pamiętać o tym, że radiowa czujka dymowa nie może zapobiec pożarowi. Uruchamia ona jedynie sygnalizację w przypadku pożaru. W celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa wymieniaj radiową ostrzegawczą czujkę dymową nie rzadziej niż raz na 10 lat.
- W przypadku szczególnie wysokiego promieniowania elektromagnetycznego mogą wystąpić zakłócenia w działaniu. Dlatego też należy unikać instalacji w pobliżu urządzeń emitujących promieniowanie elektromagnetyczne.

5.2 Ostrzeżenia dotyczące baterii

Ostrzeżenie

Zasady obchodzenia się z bateriami

W stanie wysyłkowym urządzenie zawiera baterie alkaliczne z 0% kadmu (Cd) i 0% rtęci (Hg)

- Przechowuj baterie w miejscach niedostępnych dla dzieci. Dziecko może włożyć baterię do ust i połknąć. Może to spowodować poważne szkody dla zdrowia. W takim przypadku należy natychmiast udać się do lekarza!
- Normalnych baterii nie wolno ładować, ogrzewać ani wrzucać do otwartego ognia (niebezpieczeństwo wybuchu!).
- Baterie nie mogą być narażone na bezpośrednie działanie źródeł ciepła lub światła słonecznego ani przechowywane w miejscach o bardzo wysokiej temperaturze.
- Bateria nie może mieć kontaktu z wodą.
- Baterii nie wolno rozbierać, nakłuwać ani uszkadzać.
- Baterie uszkodzone lub z których wycieka elektrolit w kontakcie ze skórą mogą spowodować poparzenia. W takiej sytuacji należy użyć rękawic ochronnych. Pojemnik na baterie czyść suchą ściereczką.
- Nie wolno zwierać styków baterii.
- Wyczerpujące się baterie należy w porę wymieniać.
- Wymieniaj zawsze komplet baterii i używaj baterii tego samego typu.
- Zachowaj prawidłową biegunowość (+/-).

5.3 Czyszczenie

- Zakurzone urządzenia należy czyścić. Kurz odkładający się w szczelinach wentylacyjnych można odessać lub wydmuchać. W razie konieczność kurz można usunąć pędzlem.
- Powierzchnię można wyczyścić ściereczką lekko zwilżoną roztworem wody z mydłem.
  Do czyszczenia powierzchni o wysokim połysku należy używać wyłącznie odpowiednich ściereczek z mikrowłókna.
- Uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Nie myj urządzenia w zmywarce do naczyń.
- Nie używaj ostrych, szpiczastych, szorstkich i żrących środków czyszczących lub twardych szczotek.
- Nie stosuj chemikaliów.
- Nie czyść urządzenia cieczami łatwo zapalnymi.

5.4 Opakowanie

Ostrzeżenie

- Opakowanie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia!
- Przed użyciem urządzenia usuń wszystkie elementy opakowania.

5.5 Działanie urządzenia

Ostrzeżenie

Aby zapewnić prawidłowe działanie, należy uwzględnić następujące punkty:

- Urządzenia nie wolno przykrywać!
- Urządzenia nie wolno malować lub pokrywać tapetą!
- Urządzenia nie wolno otwierać ani naprawiać. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń powoduje utratę gwarancji.
- Jeśli urządzenie spadło na podłogę lub doznało innych uszkodzeń, nie może być używane.
- Przekazując urządzenie osobie trzeciej, należy przekazać także tę instrukcję.

6. Zakres dostawy

Radiowa ostrzegawcza czujka dymowa FURM50000 z podstawką
3 baterie alkaliczne AA
Materiały instalacyjne
Instrukcja obsługi, wielojęzyczna

7. Dane techniczne

Nr artykułu	FURM50000
Zgodność z normą	EN 14604: 2005+corr:2008
Wykrywanie dymu	Zasada światła rozproszonego
Zasilanie napięciowe	4,5 V DC, 3 baterie alkaliczne AA Baterie zamienne: dobre jakościowo np. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
Komunikat o błędzie „Rozładowana bateria“	< 3,2 V
Ostrzeżenie „Rozładowana bateria“	ok. 30 dni przed pełnym rozładowaniem
Żywotność baterii	ok. 2 lat
Wymiary (średnica x wysokość)	122 mm x 50 mm (Ø x W)
Warunki otoczenia	Tylko do zastosowań we wnętrzach
Temperatura robocza	-10 °C - +65 °C
Maks. wilgotność powietrza	Średnia względna wilgotność powietrza ok. 75 % - bez kondensacji
Klasa ochrony środowiska	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Klasa ochrony	IP 20
Poziom bezpieczeństwa	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Częstotliwość radiowa	868,6625 MHz
Moc transmisji radiowej	10 mW
Zasięg radiowy	Ok. 30 m w budynku (w zależności od zabudowy)
Odporność na zakłócenia wysokiej częstotliwości HF	10 V/m (50130-4:2011)
Sygnały	Akustyczne (piezo) i optyczne (LED)
Głośność	min. 85 dB(A) @ 3 m
Częstotliwość sygnału	2,7 kHz

Wyświetlacz optyczny	LED
Monitorowanie sabotażu	Nie
Komunikaty Supervision	Tak - ok. co 4 minuty
Masa	227,8 g netto

7.1 Urządzenia kompatybilne:

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	Moduł alarmowy IP
FU821X	Uniwersalny moduł radiowy
AZ4120	8-strefowe rozszerzenie radiowe do centrali Terxon MX
AZ4220	8-strefowe rozszerzenie radiowe do centrali Terxon LX

7.2 Dyrektywa RoHS WE

Urządzenie jest zgodne z Dyrektywą RoHS. Przestrzeganie Dyrektywy RoHS oznacza, że produkt lub podzespół nie zawiera żadnej z wymienionych niżej substancji w stężeniach wyższych od podanych maksymalnych stężeń w homogenicznych materiałach, chyba że substancja ta jest częścią aplikacji wyłączonej z zakresu działania Dyrektywy RoHS:

a) 0,1 % ołowiu (wagowo)
b) Rtęć
c) Chrom sześciowartościowy
d) Bifenyl polibromowany (PBB) i eter difenylowy polibromowany
e) 0,01 % kadmu (wagowo)

8. Zasada działania i parametry

Czujka działa według zasady światła rozproszonego w celu wykrycia dymu. W komorze pomiarowej zabudowany jest nadajnik i odbiornik światła. Są one przedzielone przegrodą. Gdy w komorze pomiarowej nie ma dymu, nie ma połączenia optycznego między nadajnikiem i odbiornikiem światła. Dostanie się dymu do czujki powoduje rozproszenie światła, wskutek czego światło pada na odbiornik. Następuje zadziałanie czujki. Rozlegnie się głośny alarm dźwiękowy. Alarm wyłączy się, gdy tylko komora pomiarowa będzie wolna od dymu.

- Monitorowana powierzchnia: 30 m^2 w pomieszczeniu
- Zasilanie z baterii (baterie alkaliczne 3x 1,5 V)
- Automatyczne wykrywanie stanu baterii
- Alarmowanie optyczne i akustyczne
- Prosty montaż
- Kontrola pojemnika na baterię – czujkę można zamontować na płycie montażowej tylko z założoną baterią

9. Zasady zachowania w razie pożaru

9.1 Co zrobić, gdy usłyszysz dźwięk alarmu przeciwpożarowego?

Ostrzeżenie

- Natychmiast opuść mieszkanie! Liczy się każda sekunda, dlatego nie trać czasu na ubieranie się czy zabieranie wartościowych przedmiotów. Skorzystaj z planu ewakuacyjnego!
- Ostrzeż i zabierz ze sobą współlokatorów, zwłaszcza dzieci i osoby z upośledzonym słuchem!
- Nie otwieraj drzwi bez uprzedniego sprawdzenia powierzchni. Jeśli jest ona gorąca lub spod drzwi wydobywa się dym, nie otwieraj ich! Skorzystaj z alternatywnej drogi ewakuacji. Jeśli powierzchnia jest chłodna, naciśnij drzwi ramieniem i lekko je otwórz. Bądź gotów, aby je zatrzasnąć, żeby zapobiec wtargnięciu gorącego powietrza, płomieni i dymu.
- W przypadku silnego zadymienia trzymaj się blisko podłogi i jeśli to możliwe, oddychaj przez wilgotną chustkę.
- Zamknij za sobą drzwi.
- Po opuszczeniu budynku udaj się do uzgodnionego punktu zbiórki i nie wracaj do domu.
- Będąc już poza płonącym budynkiem, wezwij straż pożarną.

- Poinformuj straż pożarną o sytuacji panującej w domu.

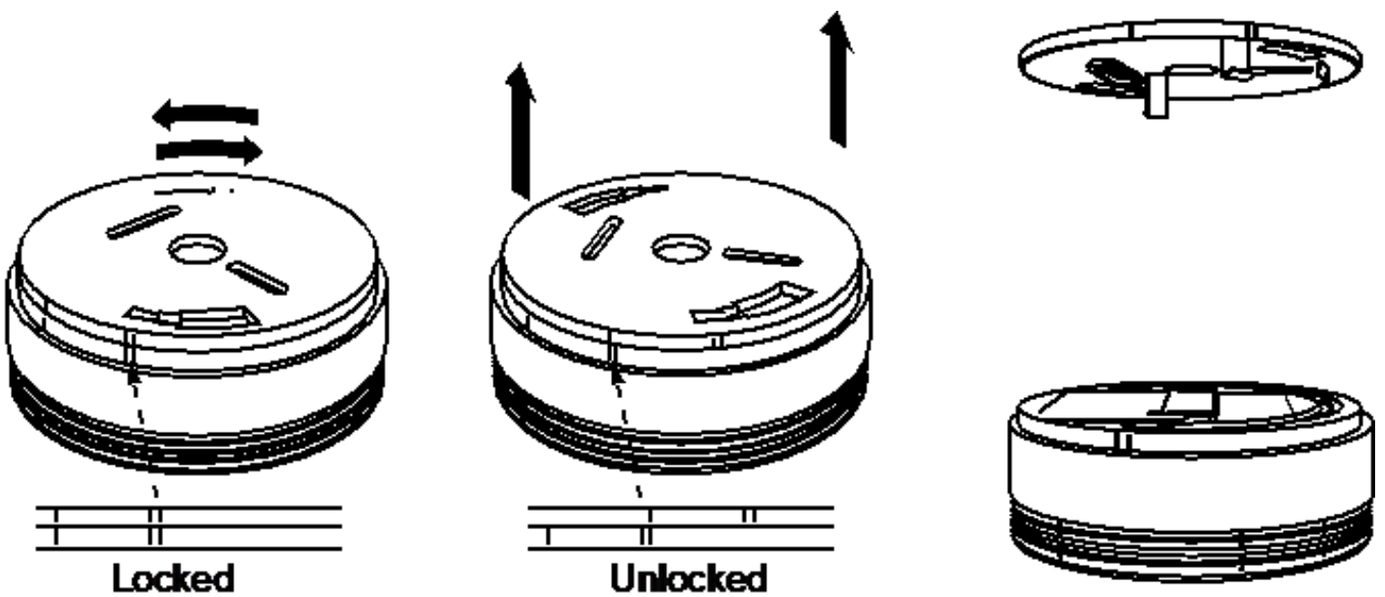
9.2 Co zrobić w razie fałszywego alarmu?

- Fałszywe alarmy mogą być spowodowane np. przez bardzo wysoką wilgotność powietrza, tworzenie dymu podczas gotowania lub gromadzenie się kurzu.
- W razie alarmu należy udać się w bezpieczne miejsce. Jeśli jesteś pewny, że jest to fałszywy alarm, możesz wyciszyć dźwięk alarmu przyciskiem Test. Alarm będzie nadal wyświetlany optycznie za pomocą diody LED.
- Ostrzegawcza czujka dymu resetuje się samoczynnie, gdy tylko cząsteczki dymu przedostaną się z komory dymnej do wewnątrz czujki.

10. Przygotowanie

10.1 Wkładanie lub wymiana baterii

Zdejmij płytę montażową, patrz rysunek 1



Locked = Zablokowane Unlocked = Odblokowane

Rysunek 1

Włóż 3 baterie alkaliczne AA, zachowując prawidłową biegunowość, patrz rysunek 2

Dioda LED kontroli aktywności miga 8x. To oznacza, że czujka działa.

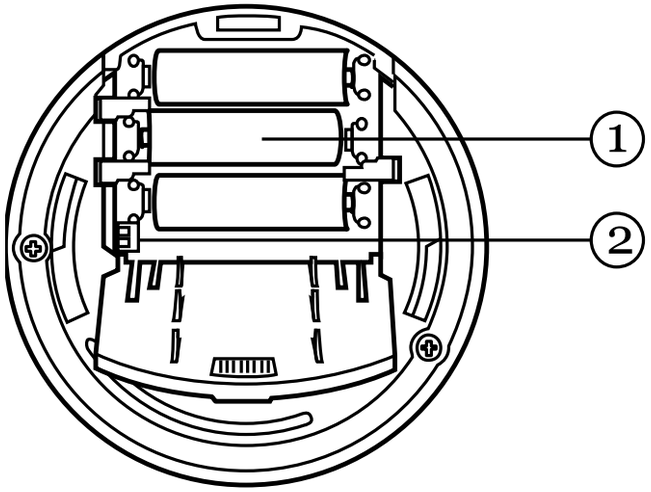
Wskazówka

Użyj baterii o dobrej jakości np. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91.

Na opakowaniu baterii może być pokazany symbol czujki dymu. Zwróć na to uwagę przy zakupie.

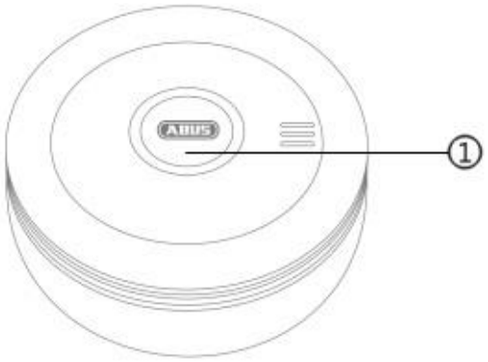
Ważne

Jeśli dioda LED kontroli aktywności miga 1x na sekundę, a czujka wydaje dźwięk co 10 sekund, wówczas wystąpił błąd. Sprawdź baterie. Włóż baterie jeszcze raz lub wymień je.



1 = Baterie, 2 = Przełącznik DIP

Rysunek 2



1 = Przycisk Test i dioda LED kontroli aktywności

Rysunek 3

10.2 Łączenie

Czujka wysyła swój identyfikator do odbiornika przez radio lub przez podczerwień za pomocą diody kontroli aktywności.

Ustaw radiową centralę alarmową lub odbiornik na tryb łączenia. Przestrzegaj odpowiedniej instrukcji odbiornika.

Wariant radiowy

Wciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk Test. Gdy rozlegnie się sygnał alarmu, czujka wysyła swój identyfikator przez radio.

Wariant podczerwieni:

Przytrzymaj czujkę w taki sposób, by dioda LED kontroli aktywności znajdowała się nad czujnikiem łączenia IR odbiornika i pokazywała w jego kierunku. Diodę LED kontroli aktywności umieść możliwie jak najbliżej czujnika łączenia IR. Wciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk Test. Gdy rozlegnie się sygnał alarmu, czujka wysyła swój identyfikator w części IR światła do czujnika łączenia odbiornika.

10.3 Wskaźnik LED

Dioda LED kontroli aktywności miga raz na 60 sekundy, jeśli czujka działa prawidłowo. Czujka nie sygnalizuje alarmu.

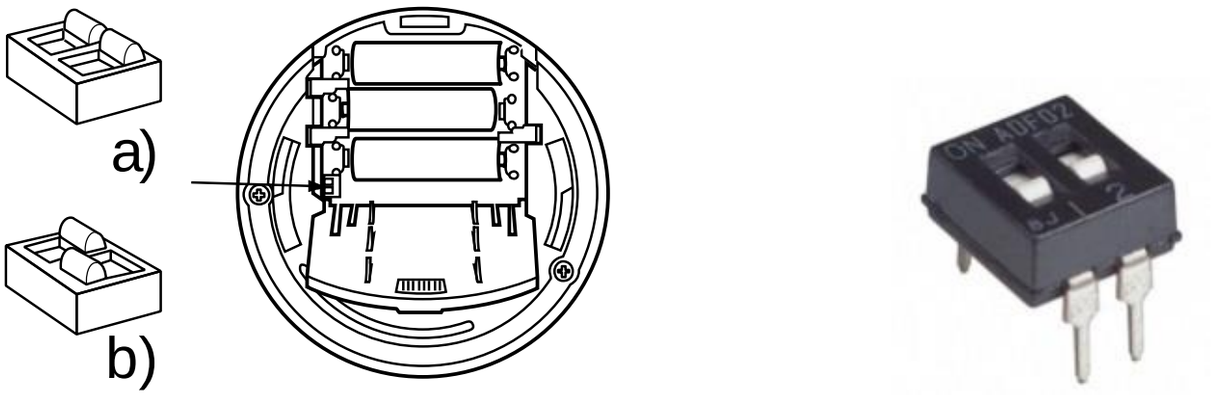
To miganie można wyłączyć za pomocą przełącznika DIP. Przełącznik DIP znajduje się w pojemniku na baterie, patrz rysunek 4.

a) Dioda LED kontroli aktywności miga raz na 60 sekundy w czasie normalnej pracy.

DIP 1 = ON, DIP 2 = ON

b) Dioda LED kontroli aktywności nie miga w czasie normalnej pracy.

DIP 1 = ON, DIP 2 = OFF



Rysunek 4

Rysunek 4a przedstawia oba przełączniki DIP w pozycji OFF.

DIP 1 = OFF, DIP 2 = OFF

11. Wybór lokalizacji

11.1 Czynnik wpływające na wydajność

Ostrzegawcza czujka dymowa może spełniać 3 funkcje:

- Wykrywać dym
- Generować sygnał alarmu w razie wykrycia dymu
- Wysyłać komunikat radiowy do odbiornika systemu alarmowego w razie wykrycia dymu.

Ostrzeżenie

Warunki otoczenia wokół czujki mogą wpływać na wszystkie 3 funkcje.

Wykrycie dymu

Urządzeniem jest optyczna ostrzegawcza czujka dymu działająca według zasady światła rozproszonego. Zasada ta jest wykorzystywana najczęściej do wykrywania dymu.

Ostrzeżenie

Wszystkie optyczne czujki dymowe, które działają w ten sposób, mają następujące wady:

- Nie potrafią wykryć ciepła promieniowania.
- Nie potrafią wykryć ogrzanego powietrza.
- Inne rodzaje cząsteczek mogą naśladować dym lub powodować rozproszenie światła (np. kurz, kropla wody, insekty lub para)
- Nie potrafią wykryć dymu, jeśli ruch powietrza wokół czujki jest ograniczony.

Zalety optycznych ostrzegawczych czujek dymowych:

- Są one wytrzymałe i niezawodne
- Nie wymagają dużych i kosztownych baterii.

Alarm akustyczny

Ostrzegawcza czujka dymowa korzysta z przetwornika piezoelektrycznego generującego głośność 85 dB (A) w odległości 3 metrów od czujnika.

Głośność dźwięku alarmu zmniejsza się poprzez:

- Usunięcie czujki
- Zamknięte drzwi
- Ciężkie zasłony
- Położenie czujki za meblami lub innymi przedmiotami

Sygnał radiowy

Ostrzegawcza czujka dymowa wysyła sygnały radiowe na częstotliwości 868.6625 MHz. Częstotliwość ta znajduje się w zharmonizowanym europejskim paśmie częstotliwości do sygnalizacji alarmowej. Te sygnały radiowe są przeznaczone do kompatybilnych centrali ABUS i odbiorników. Sygnały radiowe pochodzące z ostrzegawczej radiowej czujki dymowej mogą zostać wchłonięte lub odbite przez konstrukcje metalowe, siatki druciane, izolacyjne folie okienne, okablowanie, metalowe rurociągi i inne metalowe przedmioty.

Urządzenia elektryczne oraz inne stacje radiowe mogą zakłócać sygnały radiowe.

11.2 Gdzie umieścić czujkę?

Wskazówka

Przestrzegaj obowiązujących przepisów przeciwpożarowych i zaleceń w szczególności zawartych w normie aplikacyjnej dla ostrzegawczych czujek dymowych.

Szczegółowe informacje można znaleźć w normie EN 14676 „Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung, Einbau, Betrieb und Instandhaltung“ („Ostrzegawcze czujki dymowe dla domów mieszkalnych, mieszkań i pomieszczeń wykorzystywanych na cele podobne do mieszkalnych – montaż, eksploatacja i utrzymanie”).

Ostrzeżenie

Zmysł węchu podczas snu nie jest aktywny.

- Preferowane pokoje to salony, sypialnie i pokój dla dziecka.
- Co najmniej jedna czujka dymowa powinna być zainstalowana poza sypialnią.
- Ze względu na szczególne ryzyko przedsionki i korytarze z punktowymi obciążeniami pożarowymi należy monitorować ostrzegawczymi czujkami dymowymi. W długich korytarzach może być wymaganych kilka czujek.
- Szczególnie na schodach można łatwo rozniecić pożar (efekt kominowy).
- W domu wielokondygnacyjnym powinna być zainstalowana co najmniej jedna czujka dymowa na każdej kondygnacji.
- Jeżeli kilka kondygnacji ma otwarte połączenia, na najwyższej kondygnacji musi być zainstalowana co najmniej jedna ostrzegawcza czujka dymowa.

Upewnij się, że czujkaniezawodnie wykrywa dym, zapewnia wyraźnie słyszalny alarm oraz wystarczająco silny sygnał nakażdym odbiorniku.

Z tego wynikają następujące zalecenia

Aby upewnić się, że czujka może wykryć dym:

- Umieść czujkę odpowiednio wysoko w miejscach, w których gromadzi się dym
- W przypadku sufitów prostych umieść ją bezpośrednio na suficie w środku pomieszczenia.
- W przypadku sufitów skośnych na pochyleniu co najmniej 50 cm poniżej wierzchołka
- Jeśli czujka nie może zostać zamontowana na suficie, umieść ją możliwie jak najwyżej na ścianie, ale z co najmniej 30 cm odstępem od sufitu.
- Na klatkach schodowych na najwyższym poziomie
- W razie montażu do sufitu pamiętaj, że czujka musi być oddalona o min. 50 cm od ściany bocznej i co najmniej 50 cm od każdego narożnika.

Aby upewnić się, że mieszkańcy usłyszą alarm akustyczny:

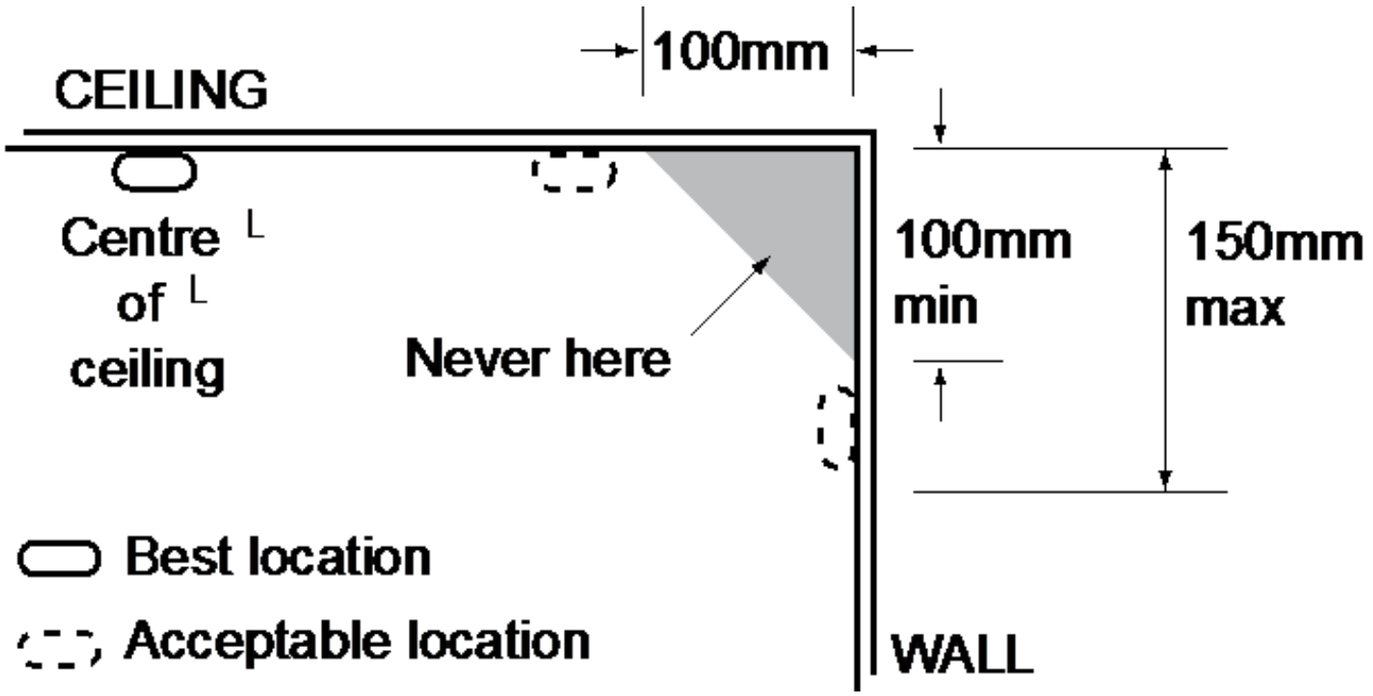
- Sprawdź, czy głośność alarmu w sypialniach wystarczy, aby można było obudzić śpiącego.
- Umieść co najmniej jedną czujkę na każdym piętrze domu.

Aby zapewnić, że sygnały radiowe docierają do odbiorników:

- Umieść ją wystarczająco wysoko
- Unikaj konstrukcji metalowych
- Zamontuj ją z dala od innych nadajników radiowych

11.3 Gdzie nie umieszczać czujki?

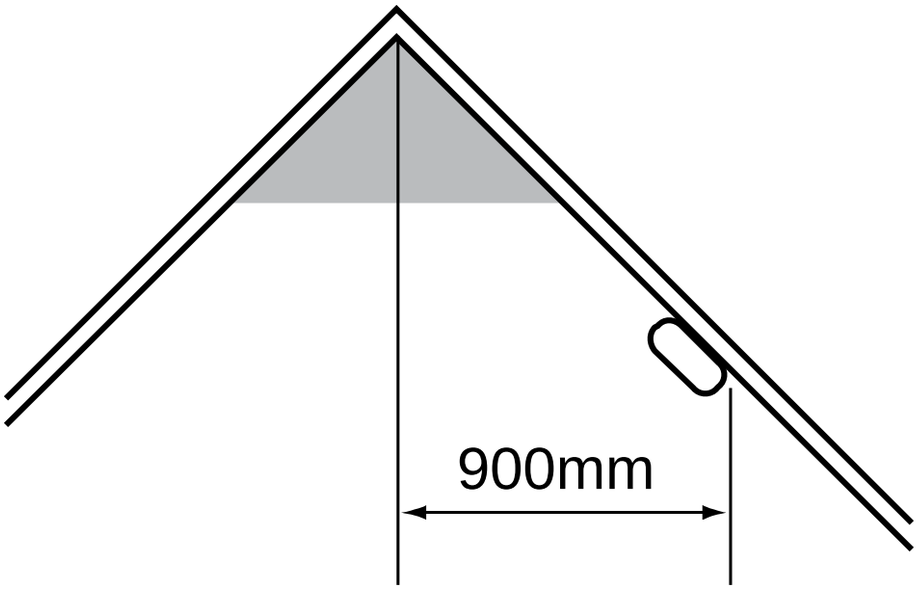
Nie montuj czujki w obszarach, które są powoli zajmowane dymem. Unikaj „martwych” miejsc. Są to kąty pomiędzy ścianą i sufitem.



Ceiling=Sufit, Wall=Ściana, Centre of ceiling=Środek ściany, Never here=Nigdy w tym miejscu, Best location=Najlepsza lokalizacja, Acceptable location=Odpowiednie miejsce

Rysunek 5

Unikaj kąta przy wierzchołku podniesionego sufitu.



Horizontal distance from peak.

Horizontal distance from peak=Pozioma odległość od wierzchołka

Rysunek 6

Unikaj pomieszczeń, w których jest dużo kurzu. Kurz nie może gromadzić się na i wewnątrz czujki. Dym mógłby bowiem nie dotrzeć przez to do komory dymnej.

Unikaj miejsc, w których przeciąg mógłby nie dopuszczać dymu do czujki, np. obok telewizorów, drzwi, szybów wentylacyjnych, wentylatorów i klimatyzatorów.

Ostrzeżenie

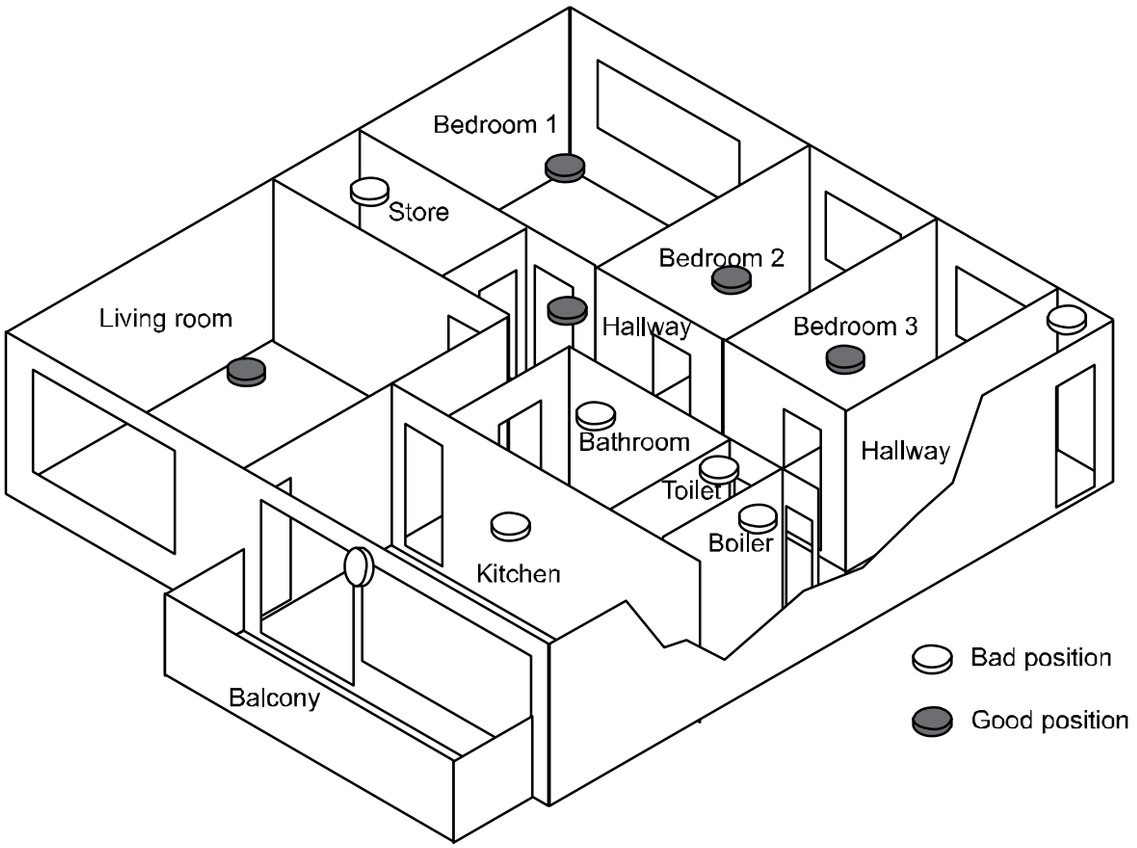
Aby uniknąć fałszywych alarmów i awarii, nie należy umieszczać czujki w następujących obszarach:

- W miejscach, w których może występować temperatura wykraczająca poza zakres temperatury pracy (-10 °C - +65 °C).

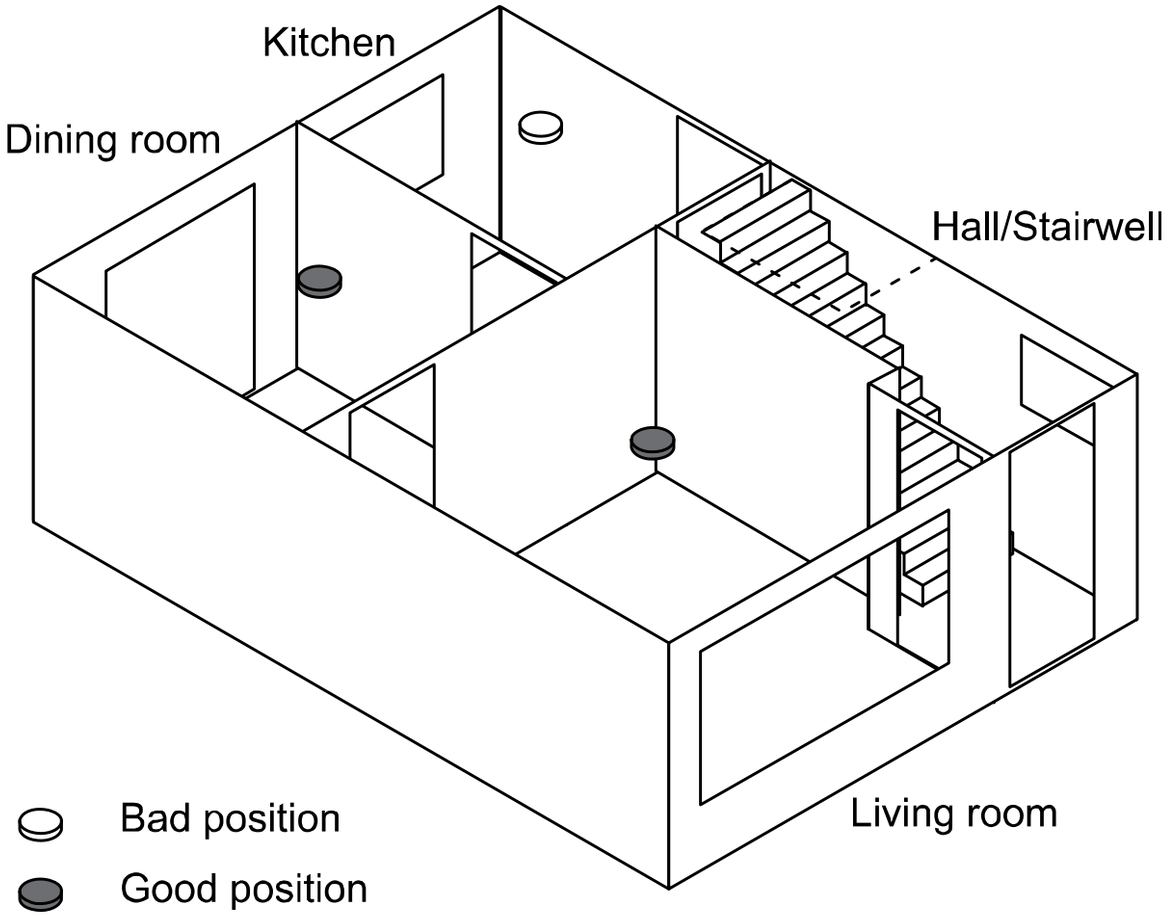
- W miejscach, w których opary, zwiększona wilgotność powietrza lub gazy spalinowe powodują fałszywe alarmy, np. w kuchni, łazience, garażu w pokojach z kotłami centralnego ogrzewania, kominkami, piecami, popielniczkami lub tosterami.
- Pokoje z dużą ilością mgły i pary wodnej, np. łazienki lub pralnie. Skroplona para wodna nie może gromadzić się na i wewnątrz czujki.
- Pomieszczenia, w których występuje dużo małych insektów, np. poddasze lub szklarnia.
- Miejsca mocno zakurzone i zanieczyszczone.
- Pomieszczenia, w których powietrze może być zanieczyszczone przez rozpuszczalniki, takie jak rozcieńczalnik, benzyna lub terpentyna.
- Tereny zewnętrzne. Dym i zanieczyszczenia mogą pochodzić z daleka.

11.4 Przykłady

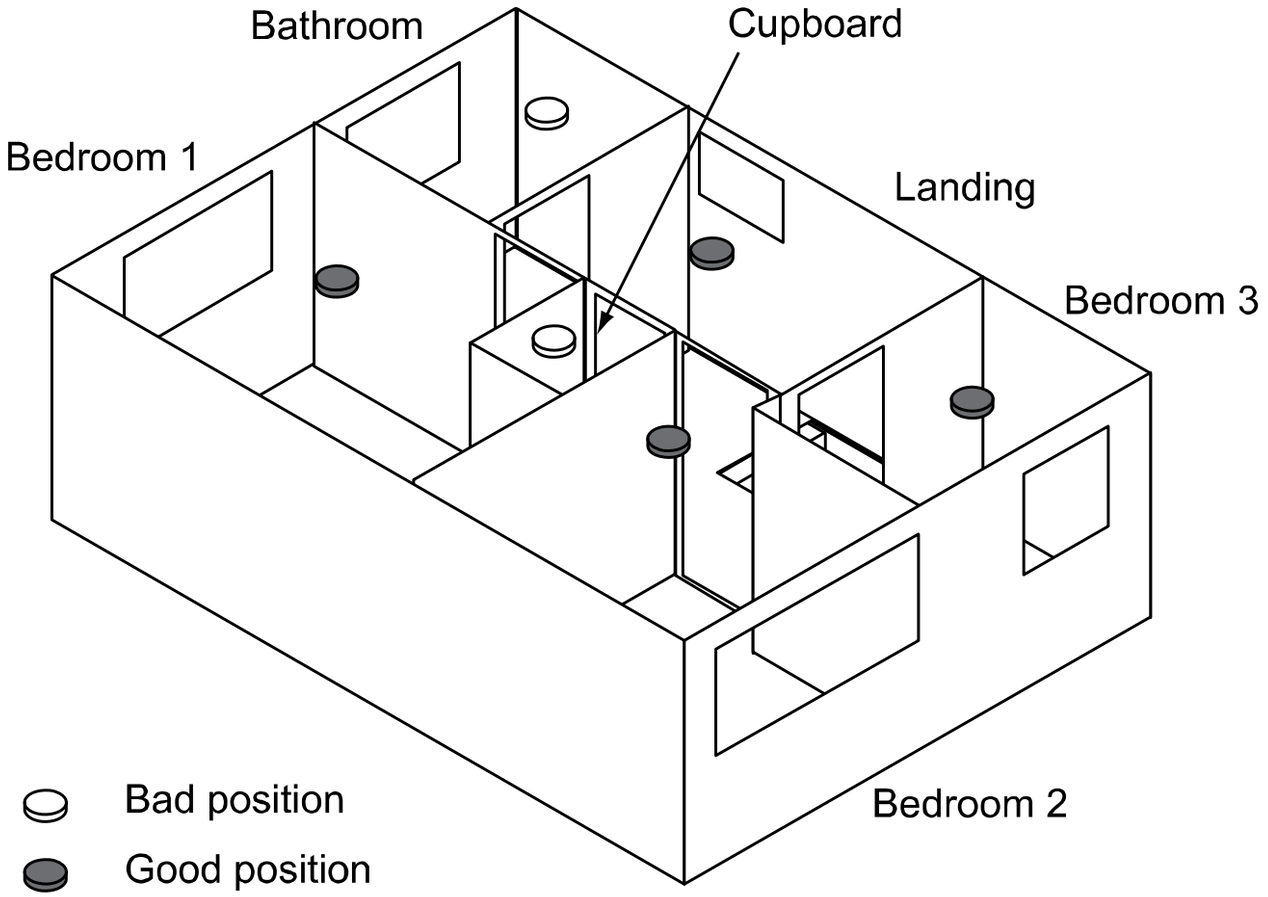
Poniższe rysunki przedstawiają dobre i złe pozycje dla ostrzegawczej czujki dymowej. Rysunek 7 przedstawia mieszkanie. Rysunek 8 i 9 przedstawiają mały dom z dwoma piętrami.



Rysunek 7


Kitchen
Dining room
Hall/Stairwell
Living room
Bad position
Good position

Rysunek 8



Bad position=niewłaściwa pozycja Good position=dobra pozycja

Bedroom=Sypialnia, Hallway=Korytarz, Store=Spiżarnia, Bathroom=Łazienka, Toilet=Toaleta, Boiler=Kotłownia, Living room=Pokój dzienny, Kitchen=Kuchnia, Balcony=Balkon, Hall/Stairwell=Korytarz/Klatka schodowa, Dining room=Jadalnia, Cupboard=Garderoba, Landing=Podest

Rysunek 9

11.5 Czego nie może czujka?

Ostrzegawcza czujka dymowa jest przewidziana do użytku w małym domu, mieszkaniu lub biurze. Występują następujące ograniczenia:

Ostrzegawcza czujka dymowa może nie wykryć dymu, jeśli nie dotrze od do komory dymnej.

Dym z pożaru w ścianach, na strychach, na dachach lub na innych kondygnacjach nie dociera do czujki wystarczająco szybko, aby alarm włączył się na czas i mieszkańcy mogli uciec bez szwanku na zdrowiu.

Pożary tlące się są wykrywane późno, ponieważ dym unosi się powoli do momentu wybuchu płomieni.

Jeśli czujka została celowo zakryta, dym nie dotrze do komory dymnej.

Jeśli mieszkaniec jest niedosłyszący, śpi w innym pokoju lub jest pod wpływem narkotyków lub alkoholu, może nie słyszeć alarmu i nie będzie w stanie na niego zareagować.

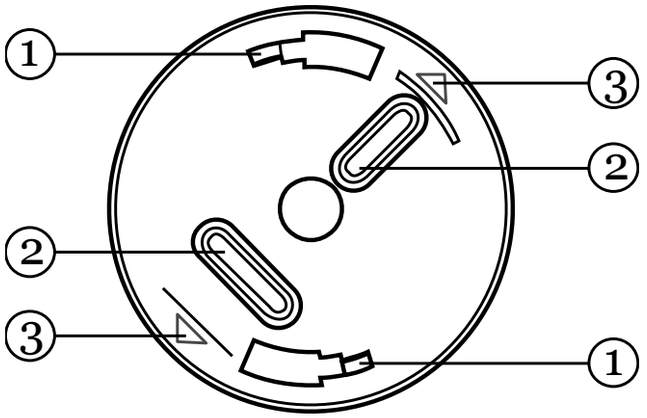
Czujka nie ma możliwości wcześniejszego ostrzegania prewencyjnego. Unikaj zagrożeń dla bezpieczeństwa, takich jak palenie tytoniu w łóżku, niewłaściwe składowanie łatwopalnych materiałów, przeciążenie obwodów elektrycznych czy zabawa dzieci zapałkami.

12. Instalacja

Ostrzeżenie

Przy zaznaczaniu otworów do wywiercenia upewnij się, że przewody elektryczne, kable, rurociągi i inne ważne elementy instalacji znajdują się poza miejscem montażu!
W razie wątpliwości zasięgnij porady przed rozpoczęciem wiercenia!

- Użyj płyty montażowej jako szablonu, aby zaznaczyć pozycję otworów do wywiercenia (patrz rys. 10). Zwróć uwagę na kierunek oznakowań w płycie montażowej.
- Zaznacz otwory do wywiercenia i wywierć dwa otwory na kołki rozporowe.



(1) Kołnierz mocujący

(2) Otwór mocujący na śruby

(3) Oznaczenie kierunku

Rysunek 10

- Przymocuj płytę montażową
- Zamontuj czujkę na płycie montażowej.

13. Użytkowanie

Podczas normalnej pracy czujka milczy. Włączona dioda LED kontroli aktywności (patrz rozdział 10.3 Wskaźnik LED) miga raz na 60 sekundy.

Jeśli w atmosferze pojawi się dym, wówczas może minąć do 9 sekund, zanim urządzenie go wykryje, przejdzie w stan alarmowy i aktywuje syrenę. Czujka przy każdym alarmie wysyła sygnał radiowy do odbiornika.

W razie wykrycia dymu słychać głośny alarm.

- Alarm jest wyzwalany tak długo, jak długo dym znajduje się w komorze dymnej.
- Zostanie on wyłączony dopiero wtedy, gdy w komorze dymnej nie będzie już dymu.

Po wyłączeniu alarmu należy zawsze dokładnie sprawdzić, czy nie ma żadnego ognia.

Jeśli wewnętrzny monitoring czujki wykrywa błąd, wówczas syrena wydaje sygnał dźwiękowy raz na dziesięć sekund, dioda LED kontroli aktywności miga raz na sekundę, a urządzenie wysyła sygnał radiowy do odbiornika.

Wyjmij stare baterie, odczekaj 30 sekund i włóż nowe. Sprawdź, czy dioda LED kontroli aktywności działa prawidłowo.

Jeśli po wymianie baterii syrena nadal wydaje sygnał dźwiękowy raz na 10 sekund, oznacza to, że urządzenie ma wadę. Jeśli urządzenie jest jeszcze na gwarancji, skontaktuj się z dostawcą.

13.1 Wyciszanie alarmu

Aby wyciszyć syrenę ostrzegawczej czujki dymowej naciśnij jednokrotnie krótko przycisk Test (patrz rysunek 3). Czujka będzie milczała przez sześć minut, a potem powróci do normalnego trybu pracy. (Jeśli w ciągu tych sześciu minut przeprowadzany będzie test alarmu, wówczas czujka powróci do normalnego trybu pracy po teście.)

13.2 Test

- Przełącz centralę lub odbiornik na test chodzenia. Przestrzegaj odpowiedniej instrukcji odbiornika.
- Wciśnij i przytrzymaj przycisk Test przez 3 sekundy (patrz rysunek 3). Po ok.3 sekundach usłyszysz dźwięk alarmu syreny. Czujka wysyła teraz sygnał radiowy do centrali alarmowej lub odbiornika.
- Dopilnuj, aby sygnał alarmowy został odebrany przez odbiornik.
- Wybierz inne miejsce dla czujki, jeśli centrala nie mogła odebrać sygnału.
- Zakończ test chodzenia centrali lub odbiornika.

Alternatywnie do testowania radiowej ostrzegawczej czujki dymowej można zastosować dostępny w ofercie ABUS spray testowy. Jeśli aerozol przeniknie do komory dymnej, włączy się alarm.

Ostrzegawczą czujkę dymową testuj co tydzień, np. podczas sprzątania domu, naciskając przycisk Test.

Zawsze przetestuj czujkę zaraz po powrocie z urlopu lub po dłuższym okresie nieobecności.

14. Pielęgnacja i konserwacja

Nigdy nie wyjmuj baterii, chyba że chcesz je wymienić!

Włączona dioda LED kontroli aktywności (patrz rozdział 10.3 Wskaźnik LED) miga raz na 60 sekundy. Oznacza to, że baterie są prawidłowo podłączone. Jeśli podczas testowania nie słychać dźwięku alarmu, baterie należy wymienić.

Mniej więcej miesiąc przed całkowitym wyczerpaniem baterii czujka generuje raz na minutę krótki sygnał dźwiękowy. Sygnał ten informuje o konieczności wymiany baterii. Czujka działa w tym czasie normalnie. Używaj baterii o wysokiej jakości, jak np. Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Po wymianie baterii czujkę należy zawsze przetestować.

i Wskazówka

Po wyjęciu starych baterii i włożeniu nowych należy odczekać 30 sekund.

Czujkę należy regularnie odkurzać i czyścić. W razie wymiany baterii lub po fałszywym alarmie czujka wymaga starannego wyczyszczenia.

15. Gwarancja

- Produkty ABUS są projektowane, produkowane i testowane z dużą starannością i zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi istniejącymi w momencie sprzedaży. W przypadku udowodnienia wady materiałowej lub produkcyjnej radiowa ostrzegawcza czujka dymowa zostanie, według uznania gwaranta, naprawiona bądź wymieniona.
- Gwarancja kończy się w takich przypadkach wraz z upływem pierwotnego okresu gwarancji wynoszącego 2 lata. Dalsze roszczenia są wykluczone.
- Gwarancją nie są objęte dołączone baterie.
- ABUS nie ponosi odpowiedzialności za wady i uszkodzenia, które są spowodowane przez czynniki zewnętrzne (np. transport, działanie siły, niewłaściwa eksploatacja), nieprawidłowe zastosowanie, normalne zużycie eksploatacyjne lub nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji.

- Przy dochodzeniu gwarancji do reklamowanej radiowej ostrzegawczej czujki dymowej należy dołączyć oryginalny paragon z datą zakupu i krótką pisemną informację na temat wady.
- Jeśli stwierdzisz wadę radiowej ostrzegawczej czujki dymowej, która istniała już przy sprzedaży, skontaktuj się w ciągu dwóch pierwszych lat ze swoim sprzedawcą.

16. Deklaracja zgodności

„Niniejszym firma ABUS Security-Center GmbH & Co. KG oświadcza, że radiowa czujka dymowa FURM50000 jest zgodna z podstawowymi wymaganiami oraz odnośnymi postanowieniami poniższych dyrektyw.

305/2011	Construction Product Regulation (CPR)
93/68/EEC	The CE Marking Directive
1999/5/EC	R&TTE Directive
2011/65/EU	Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive
2012/19/EU	Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

Deklarację zgodności można uzyskać pod poniższym adresem:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, NIEMCY”

17. Utylizacja

Urządzenie

Dyrektywa UE WEEE 2002/96/WE reguluje kwestię prawidłowego wycofania z użycia i utylizacji urządzeń elektronicznych oraz obchodzenia się z nimi. Ten symbol oznacza, że w związku ochroną środowiska urządzenie należy zutylizować po okresie jego żywotności zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi, w separacji od odpadów z gospodarstw domowych oraz odpadów przemysłowych. Utylizacja może być przeprowadzona przez autoryzowane punkty zbiorcze w kraju użytkownika. Należy

przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie utylizacji materiałów. Dalsze informacje dotyczące wycofania z użytku (obejmujące również kraje spoza UE) można uzyskać od organów administracji lokalnej. Selektywna zbiórka i recykling umożliwiają oszczędność zasobów naturalnych, a sam recykling, o ile jest realizowany zgodnie z przepisami, zapewnia ochronę zdrowia i środowiska.

Baterie

Do Twojego produktu stosowane są baterie objęte Dyrektywą Europejską 2006/66/WE, które nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi.

Zasięgnij informacji o obowiązujących w Twoim kraju przepisach w zakresie osobnego zbierania zużytych baterii.

Prawidłowa utylizacja baterii pomaga uniknąć szkodliwego działania na środowisko naturalne oraz na zdrowie.

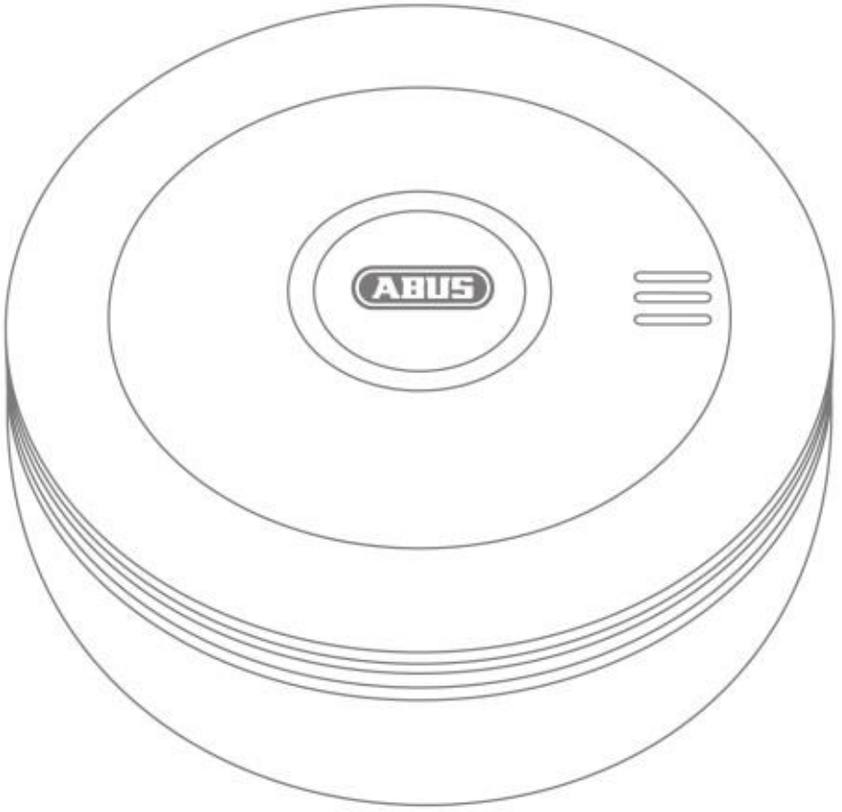
Na bateriach zawierających szkodliwe substancje umieszczone są następujące oznaczenia.

Bateria zawiera: Pb = ołów, Cd = kadm, Hg = rtęć

Радиоканальный дымовой пожарный извещатель

FURM50000

(RUS) Инструкция по монтажу и эксплуатации



0359

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing, Германия

14

0359-CPR-00297

EN14604:2005+Corr:2008

Радиоканальный дымовой пожарный извещатель

№ модели: FURM50000

Technical data: see DoP FURM50000#0414 held by ABUS

1. Содержание

1. СОДЕРЖАНИЕ.....3

2. ВСТУПЛЕНИЕ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.....6

3. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.....7

4. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ.....7

5. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....8

5.1 Общая информация 8
5.2 Указания по использованию батареек 8
5.3 Очистка 9
5.4 Упаковка 9
5.5 Работа прибора 10

6. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.....10

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....10

7.1 Совместимые устройства 11
7.2 Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS) 12

8. ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ И ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ.....12

9. ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ ПОЖАРА 13

9.1 Действия в случае подачи звукового сигнала о пожаре извещателем или центральным устройством 13
9.2 Действия в случае ложной пожарной тревоги 13

10. ПОДГОТОВКА 14

10.1 Установка и замена батареек 14
10.2 Программирование 16
10.3 Светодиодный индикатор 16

11. ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ 17

11.1 Факторы, влияющие на работу прибора 17
11.2 Размещение прибора 19
11.3 Места, где не рекомендуется устанавливать извещатель 21
11.4 Примеры установки 23
11.5 Ограничения на использование дымового пожарного извещателя .. 27

12. МОНТАЖ 27

13. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ 28

13.1 Выключение сигнала тревоги 29
13.2 Тестирование 29

14. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 30

15. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА 30
16. ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ 31
17. УТИЛИЗАЦИЯ 32

2. Вступление. Использование по назначению

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за приобретение данного радиоканального дымового пожарного извещателя. Он изготовлен в соответствии с современным уровнем развития техники.

Настоящая инструкция содержит важные указания по вводу изделия в эксплуатацию и по обращению с ним. В целях обеспечения безопасной эксплуатации прибора следуйте требованиям и указаниям, изложенным в данной инструкции. Поэтому сохраняйте данную инструкцию для последующего обращения. Настоящая инструкция является неотъемлемой частью прибора. При передаче прибора третьим лицам не забудьте приложить к нему данную инструкцию.

Дымовой пожарный извещатель FURM50000 фирмы ABUS предназначен для работы с узкополосными приемниками ABUS на частоте 868 МГц. Изделие имеет встроенный радиопередатчик.

Дымовой извещатель не соответствует требованиям стандарта EN54 или иных локальных законодательных норм для систем пожарной сигнализации, автоматически передающих сигнал в пожарную охрану.

В рамках единой системы с данным извещателем не следует монтировать охранную противовзломную сигнализацию, которая должна соответствовать требованиям стандарта EN54 или иных локальных законодательных норм для систем пожарной сигнализации.

Дымовой пожарный извещатель предназначен для использования в коттеджах, квартирах или небольших офисах. Он не предназначен для использования в промышленных условиях.

Основной задачей извещателя является распознавание дыма и оповещение в локальных условиях.

Этот извещатель также отправляет сообщение на центральное устройство охранной противовзломной сигнализации. Центральное устройство сигнализации подает сигнал тревоги для оповещения жителей здания. Затем центральное устройство сигнализации может (в зависимости от установленных в нем приборов связи) оповестить лиц, находящихся на удалении от объекта (например, арендодателя или управляющего домом).

Используйте прибор исключительно в соответствии с целью его разработки и применения! Использование прибора в любых других целях считается применением не по назначению!

3. Ограничение ответственности

Были предприняты все возможные меры, чтобы обеспечить правильность содержания настоящей инструкции. Тем не менее, ни автор, ни фирма ABUS Security-Center GmbH & Co. KG не несут ответственности за убытки или ущерб, возникшие в результате неправильного монтажа и обслуживания, использования не по назначению или несоблюдения требований техники безопасности и предупреждений. Ответственность за косвенный ущерб исключается. Запрещается вносить изменения в конструкцию прибора. При несоблюдении этих указаний гарантийные обязательства теряют свою силу.
Мы хотим, чтобы вы пользовались приборами, соответствующими самому современному уровню развития техники. Поэтому мы оставляем за собой право на внесение изменений в конструкцию прибора.
Содержание настоящей инструкции может быть изменено без предварительного уведомления.
© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2014

4. Условные обозначения

В инструкции и на приборе используются следующие символы:

Символ	Сигнальное слово	Значение
	Предупреждение	Знак, предупреждающий об опасности **травмирования** или **опасности для здоровья**.
	Предупреждение	Знак, предупреждающий об опасности **травмирования** или **опасности для здоровья** вследствие электрического напряжения.
	Важная информация!	Указание по безопасности, связанное с возможным **повреждением прибора/комплектующих**.
	Указание	Указание на **важную информацию**.

5. Указания по технике безопасности

5.1 Общая информация

Предупреждение

- Радиоканальный дымовой пожарный извещатель не может использоваться для распознавания газов, паров, теплового излучения, света от огня, пламени! Для этого требуются устройства со специальными датчиками!
- Лица, страдающие тугоухостью могут не расслышать сигнал тревоги! Для таких случаев существуют датчики с дополнительной оптической сигнализацией!
- Радиоканальные дымовые пожарные извещатели помогают спасти человеческие жизни. Поэтому в целях собственной безопасности регулярно проверяйте батарейки и работоспособность извещателя. Следует помнить, что радиоканальный дымовой пожарный извещатель не предотвращает пожар, а только подает сигнал о пожаре в случае его возникновения. В целях собственной безопасности заменяйте радиоканальный дымовой пожарный извещатель не реже, чем через каждые 10 лет.
- В условиях особо высокого электромагнитного излучения могут возникать сбои в работе прибора. Поэтому избегайте установки прибора вблизи устройств, излучающих электромагнитные волны.

5.2 Указания по использованию батареек

Предупреждение

Указания по обращению с батарейками

Прибор поставляется с завода-изготовителя в комплекте с батарейками, не содержащими кадмий (0 % Cd) и ртуть (0 % Hg)

- Следите за тем, чтобы батарейки не попали в руки детям. Дети могут положить батарейки в рот и проглотить их. Это может стать причиной серьезного ущерба для здоровья. В таком случае следует незамедлительно обратиться к врачу!
- Обычные батарейки не разрешается заряжать, нагревать или бросать в огонь (опасность взрыва!).

- Запрещается подвергать батарейки воздействию тепла и прямого солнечного излучения, а также хранить их в местах с очень высокой температурой.
- Батарейки не должны контактировать с водой.
- Запрещается разбирать, прокалывать или повреждать батарейки.
- Вытекшие или поврежденные батарейки при соприкосновении с кожей могут стать причиной химических ожогов. В этом случае используйте соответствующие защитные перчатки. Очищайте батарейный отсек сухой салфеткой.
- Контакты батареек запрещается замыкать накоротко.
- Вовремя заменяйте батарейки, когда заметите, что их заряд ослабевает.
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно. Используйте батарейки одного типа.
- При установке батареек соблюдайте полярность (+/-).

5.3 Очистка

- Запыленные приборы необходимо очищать от пыли. Отложения пыли в вентиляционных отверстиях можно собрать пылесосом или выдуть. При необходимости пыль можно удалить с помощью кисточки.
- Поверхность можно очистить салфеткой, слегка смоченной в мыльном растворе. Для полированных поверхностей используйте только соответствующие салфетки из микроволокна.
- Следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
- Не очищайте прибор в посудомоечной машине.
- Не используйте для очистки острые предметы, абразивные и агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- Не используйте химические реагенты.
- Не используйте для очистки прибора легковоспламеняющиеся жидкости.

5.4 Упаковка

Предупреждение

- Не подпускайте детей к упаковочным материалам – они могут задохнуться!
- Перед использованием прибора удалите все упаковочные материалы.

5.5 Работа прибора

Предупреждение

Чтобы гарантировать исправное состояние прибора, соблюдайте следующие правила:

- Не закрывайте прибор!
- Не наносите на прибор лакокрасочное покрытие и не перекрывайте его обоями!
- Категорически запрещается открывать прибор и ремонтировать его. При несоблюдении этого указания гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Запрещается использовать прибор, если он упал или получил иные повреждения подобного рода.
- При передаче прибора третьим лицам прилагайте к нему настоящую инструкцию.

6. Комплект поставки

Радиоканальный дымовой пожарный извещатель FURM50000 с цоколем
Три алкалиновых батарейки типа AA
Монтажный материал
Инструкция по эксплуатации на нескольких языках

7. Технические данные

Номер изделия	FURM50000
Соответствует	EN 14604: 2005+corr:2008
Распознавание дыма	Принцип рассеивания света
Источник питания	Три алкалиновых батарейки типа AA, 4,5 В пост. тока Запасные батарейки: хорошего качества, например Duracell MN1500, Eveready Energizer E91
Сообщение об ошибке «Батарейка разряжена»	< 3,2 В
Предупреждение «Батарейка разряжена»	Около 30 дней перед полной разрядкой
Срок службы батареек	Около 2 лет
Габаритные размеры (диаметр x высота)	122 мм x 50 мм (Ø x В)
Условия окружающей среды	Допущено только для эксплуатации внутри

	помещений
Рабочая температура	От -10 °C до +65 °C
Максимальная влажность воздуха	Относительная влажность (средняя): около 75 % – без конденсации
Экологический класс	II (EN 50131-1 + A1:2009)
Степень защиты	IP 20
Степень безопасности	2 (EN 50131-1 + A1:2009)
Рабочая частота	868,6625 МГц
Мощность радиопередатчика	10 мВт
Дальность действия радиопередатчика	Около 30 м в здании (в зависимости от вида строительных конструкций)
Стойкость к излучению высоких частот	10 В/м (EN 50130-4:2011)
Сигналы	Звуковой (пьезоэлектрический) и световой (светодиод)
Громкость	Мин. 85 дБ(A) @ 3 м
Звуковая частота	2,7 кГц
Оптическая индикация	Светодиод
Контроль саботажа	Отсутствует
Контрольные сообщения	Да – примерно каждые 4 минуты
Вес	227,8 г нетто

7.1 Совместимые устройства

FUAA500XY	Secvest
FU80XY	Secvest 2WAY
FU500X	Secvest 868
FUAA1001X	Secvest IP
CASA1001X	Модуль сигнализации IP
FU821X	Универсальный радиомодуль
AZ4120	Terxon MX, восьмизонное расширение радиоканала
AZ4220	Terxon LX, восьмизонное расширение радиоканала

7.2 Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS)

Прибор соответствует требованиям Директивы об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS). Соответствие требованиям директивы RoHS означает, что прибор или какая-либо его деталь не содержит ни одного из нижеуказанных веществ в более высоких концентрациях, чем приведенные ниже максимальные концентрации в гомогенных материалах, кроме случаев, когда вещество является составной частью иного оборудования, не подпадающего под действие директивы RoHS:

a) 0,1 % свинца (по весу)
b) Ртуть
c) Шестивалентный хром
d) Многобромистый бифенил (PBB) и многобромистый дифениловый эфир
e) 0,01 % кадмия (по весу)

8. Принцип действия и отличительные особенности

Определение наличия дыма основано на принципе рассеивания света. В измерительную камеру встроены излучатель и приемник светового излучения. Они разделены перегородкой. При отсутствии дыма в камере оптическая связь между ними отсутствует. Проникновение дыма вызывает рассеивание света, который теперь попадает в приемник светового излучения. Извещатель срабатывает. Подается громкий звуковой сигнал тревоги. Сигнал тревоги отключается, как только измерительная камера освобождается от дыма.

- Площадь контроля: 30 м^2 внутри помещения
- Работа от батареек (3 шт. x 1,5 В, алкалиновые)
- Автоматическое распознавание состояния батареек
- Световая и звуковая сигнализация
- Простой монтаж
- Контроль батарейного отсека – извещатель может быть установлен на монтажную панель только вместе со вставленными батарейками.

9. Действия в случае пожара

9.1 Действия в случае подачи звукового сигнала о пожаре извещателем или центральным устройством

Предупреждение

- Немедленно покиньте квартиру! Не мешкайте ни секунды, не теряйте времени на одевание или сбор ценных вещей. Пользуйтесь планом эвакуации!
- Предупредите других людей, проживающих в том же помещении, и помогите им, в особенности детям и лицам с ограниченным слухом!
- Не открывайте двери без предварительного обследования их поверхности. Если дверь горячая или из-под нее выходит дым, не открывайте ее! Используйте запасной путь эвакуации. Если поверхность двери холодная, нажмите на нее плечом так, чтобы приоткрыть ее и быть готовым снова закрыть ее в случае проникновения в помещение жары, пламени и дыма.
- Если воздух задымлен, лягте на пол и по возможности дышите через влажную ткань.
- После выхода из помещения закройте двери.
- После выхода из здания встречайтесь в условленном месте и не возвращайтесь в дом.
- Вызовите пожарную охрану, находясь вне горящего здания.
- Проинформируйте пожарную охрану о ситуации в доме.

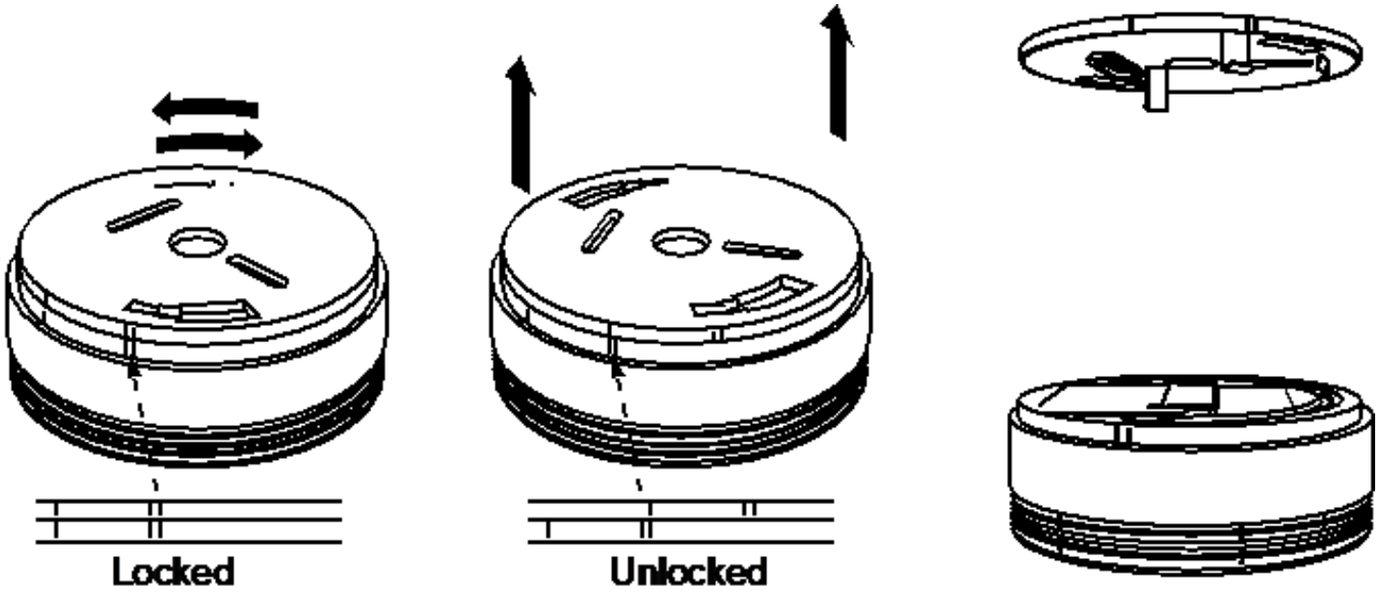
9.2 Действия в случае ложной пожарной тревоги

- Ложная тревога может иметь место, например, при очень высокой влажности воздуха, в случае образования дыма при приготовлении пищи или при высокой запыленности.
- При подаче сигнала тревоги прежде всего укройтесь в безопасном месте. Если вы уверены, что тревога действительно ложная, вы можете выключить ее с помощью кнопки тестирования. После этого будет подаваться исключительно световой сигнал тревоги (с помощью светодиода).
- Дымовой пожарный извещатель прекратит подачу сигнала тревоги самостоятельно, как только частицы дыма покинут дымовую камеру, расположенную внутри прибора.

10. Подготовка

10.1 Установка и замена батареек

Снимите монтажную панель, см. рис. 1.



«Locked» = заблокировано, «Unlocked» = разблокировано

Рисунок 1

Установите три алкалиновых батарейки типа AA в соответствии с полярностью, см. рис. 2.

Светодиод рабочего состояния прибора мигнет восемь раз. Это свидетельствует о том, что извещатель работает.

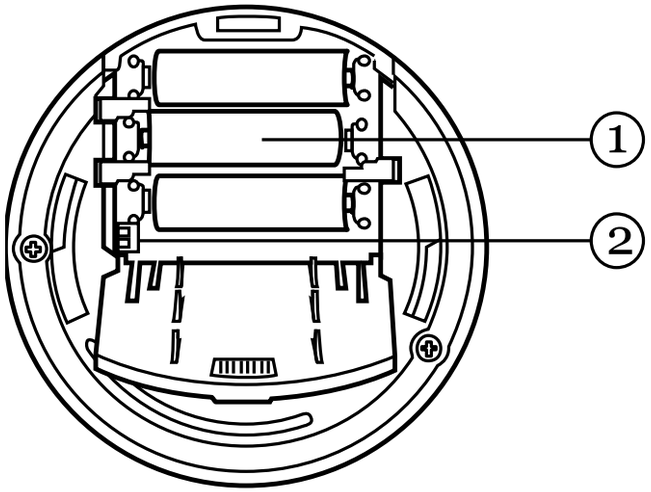
Указание

Используйте батарейки хорошего качества, например Duracell MN1500, Eveready Energizer E91.

На упаковке батареек может быть нанесен символ дымового пожарного извещателя. Обратите на это внимание при покупке батареек.

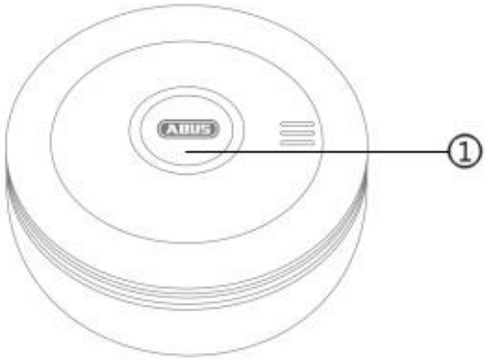
Важная информация!

Если светодиод рабочего состояния начнет мигать с частотой раз в секунду, а извещатель будет подавать звуковой сигнал раз в 10 секунд, то это указывает на то, что возникла ошибка. Проверьте батарейки. Вставьте батарейки повторно или замените их.



1 = батарейки, 2 = DIP-переключатель

Рисунок 2



1 = кнопка тестирования и светодиод рабочего состояния

Рисунок 3

10.2 Программирование

Извещатель отправляет идентификационный сигнал в приемник по радио или через инфракрасное излучение от светодиода рабочего состояния.

Установите центральное радиоканальное устройство сигнализации или приемник в режим программирования. Соблюдайте соответствующую инструкцию для приемника.

Вариант с использованием радиосигнала:

Нажмите и удерживайте кнопку тестирования в течение 3 секунд. При возникновении сигнала тревоги извещатель отправляет идентификационный сигнал по радио.

Вариант с использованием инфракрасного излучения:

Держите извещатель таким образом, чтобы светодиод рабочего состояния находился над инфракрасным датчиком программирования и был направлен в его сторону. Как можно ближе поднесите светодиод рабочего состояния прибора к инфракрасному датчику программирования. Нажмите и удерживайте кнопку тестирования в течение 3 секунд. При возникновении сигнала тревоги извещатель отправляет идентификационный сигнал на датчик программирования в инфракрасном световом диапазоне.

10.3 Светодиодный индикатор

Если извещатель работает надлежащим образом, то светодиод рабочего состояния мигает раз в 60 секунды. Извещатель не подает сигнал тревоги.

Это мигание можно деактивировать с помощью DIP-переключателя. DIP-переключатель расположен в батарейном отсеке, см. рис. 4.

а) Светодиод рабочего состояния мигает раз в 60 секунды в нормальном режиме эксплуатации

DIP 1 = ON (ВКЛ.), DIP 2 = ON (ВКЛ.)

б) Светодиод рабочего состояния не мигает в нормальном режиме эксплуатации

DIP 1 = ON (ВКЛ.), DIP 2 = OFF (ВЫКЛ.)

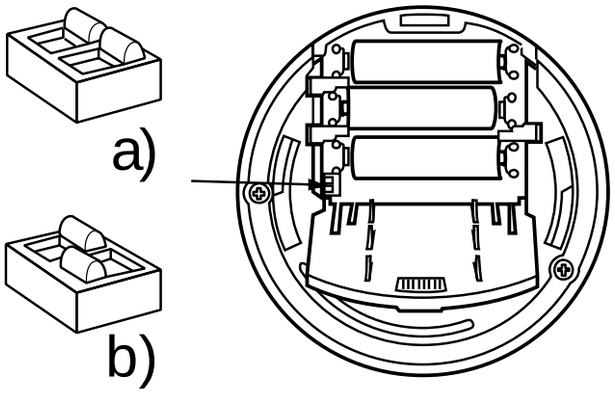


Рисунок 4

Рисунок 4a

На рисунке 4a оба DIP-переключателя показаны в положении OFF (ВЫКЛ).

DIP 1 = OFF (ВЫКЛ.), DIP 2 = OFF (ВЫКЛ.)

11. Выбор места установки

11.1 Факторы, влияющие на работу прибора

Дымовой пожарный извещатель выполняет три функции:

- Распознает наличие дыма
- При распознавании наличия дыма издает сигнал тревоги
- При распознавании наличия дыма отправляет радиосигнал на приемник системы сигнализации

Предупреждение

Условия окружающей среды, в которой установлен прибор, могут влиять на все три его функции.

Распознавание дыма

Прибор представляет собой оптический дымовой пожарный извещатель, работающий по принципу рассеивания света. Этот принцип наиболее часто используется для распознавания дыма.

Предупреждение

Все оптические световые извещатели, работающие по такому принципу, имеют следующие недостатки:

- Они не могут распознавать тепловое излучение.
- Они не могут распознавать нагретый воздух.
- Они реагируют на частицы, имитирующие дым или вызывающие рассеивание света (например, пыль, капельки воды, насекомые или пар).
- Они не могут распознавать наличие дыма, если движение воздуха в зоне извещателя ограничено.

Однако подобные оптические пожарные извещатели имеют ряд преимуществ, а именно:

- Они надежны и имеют прочную конструкцию
- Для их работы не требуются дорогие батарейки большого размера

Звуковой сигнал

В дымовом пожарном извещателе используется пьезоэлектрический излучатель звука, создающий звук громкостью не менее 85 дБ (А) на расстоянии 3 м.

Громкость звукового сигнала тревоги снижается, если:

- Расстояние от извещателя увеличивается
- Двери закрыты
- Имеются тяжелые занавесы
- Извещатель расположен за мебелью или прочими предметами

Радиосигнал

Дымовой пожарный извещатель излучает радиосигналы на частоте 868,6625 МГц. Она соответствует гармонизированному европейскому диапазону рабочих частот для систем охранной сигнализации. Эти радиосигналы являются рабочими для совместимых центральных устройств сигнализации ABUS и приемников. Радиосигналы дымового пожарного извещателя могут поглощаться металлическими конструкциями, проволочной сеткой, теплоизолирующей оконной пленкой, кабельными трассами, металлическими трубопроводами и прочими металлическими предметами, а также или отражаться от них.

Электроприборы и прочие радиопередатчики могут создавать помехи для радиосигнала.

11.2 Размещение прибора

Указание

Соблюдайте действующие рекомендации и правила пожарной безопасности, в частности, нормы, регламентирующие применение дымовых пожарных извещателей.

Подробная информация в полном объеме приводится в стандарте EN 14676 «Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung, Einbau, Betrieb und Instandhaltung» («Сигнализаторы дыма, применяемые в жилых зданиях, квартирах и комнатах подобного назначения. Установка, эксплуатация и техническое обслуживание»).

Предупреждение

Во время сна органы обоняния находятся в неактивном состоянии.

- Предпочтительными местами для размещения дымового извещателя являются жилые комнаты, спальни и детские.
- Тем не менее, не менее еще одного дымового извещателя следует установить вне спальни.
- Ввиду особого риска обязательна установка извещателей в коридорах и проходах с точечной пожарной нагрузкой. В длинных коридорах необходимо устанавливать несколько извещателей.
- В подъездах распространение пожара особенно вероятно (эффект дымовой трубы).

- В доме с несколькими этажами должен быть установлен как минимум один извещатель на каждом этаже.
- Многоэтажные здания с открытыми пространствами между этажами должны быть оснащены не менее чем еще одним извещателем на верхнем этаже.

Убедитесь в том, что извещатель надежно распознает дым и генерирует четко слышимый сигнал тревоги, а также что на каждый приемник поступает достаточно сильный сигнал.

Соблюдайте следующие рекомендации.

Чтобы обеспечить надежное распознавание дыма извещателем:

- Размещайте извещатель на достаточной высоте в тех местах, где собирается дым
- В помещениях с плоскими потолками устанавливайте извещатель непосредственно на потолке посередине помещения
- В помещениях с наклонными потолками устанавливайте извещатель на наклонной части на высоте не менее 50 см относительно верхней точки
- Если извещатель невозможно установить на потолке, его следует монтировать на стене на расстоянии не менее 30 см от потолка
- В подъездах извещатель следует устанавливать на верхнем этаже
- При монтаже перекрытия расстояние от извещателя до боковой стены должно составлять не менее 50 см и от каждого угла не менее 50 см

Чтобы обеспечить слышимость звукового сигнала для всех лиц, проживающих в помещении:

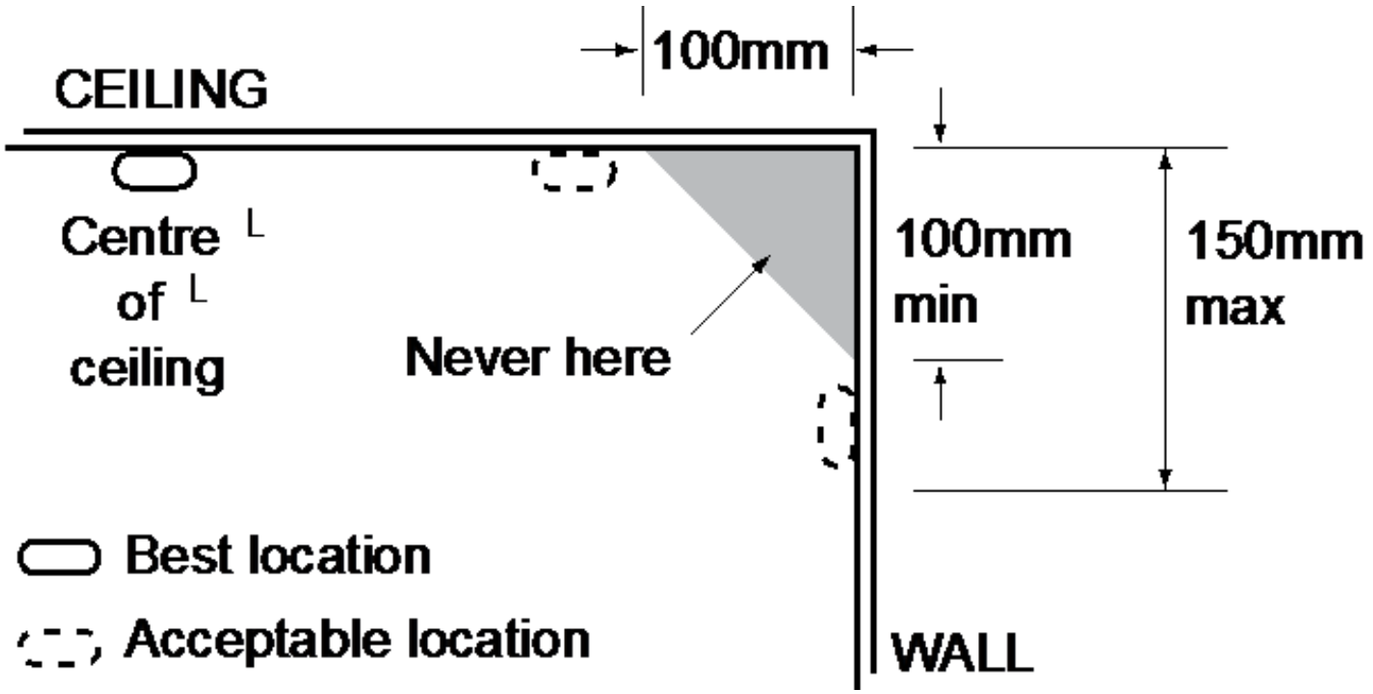
- Убедитесь в том, что громкость сигнала тревоги в спальне достаточна для того, чтобы спящий мог проснуться.
- Устанавливайте не менее одного извещателя на каждом этаже дома.

Чтобы обеспечить прохождение радиосигнала к приемникам:

- Располагайте извещатель на достаточной высоте
- Избегайте металлических конструкций на линии радиосигнала
- Устанавливайте извещатель на достаточном удалении от других радиопередатчиков

11.3 Места, где не рекомендуется устанавливать извещатель

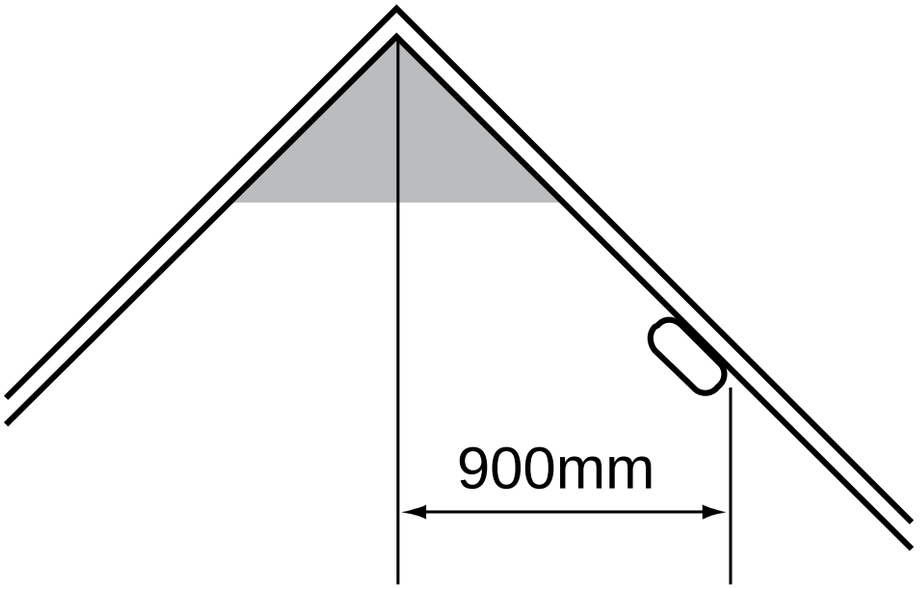
Не устанавливайте извещатель там, куда дым попадает медленно. Избегайте «мертвых» зон. Это углы между стеной и потолком.



«Ceiling» = потолок, «Wall» = стена, «Centre of ceiling» = центр потолка, «Never here» = установка запрещена, «Best location» = лучшее расположение, «Acceptable location» = допустимое расположение

Рисунок 5

Избегайте установки извещателя в углу вершины двускатной крыши.



Horizontal distance from peak.

«Horizontal distance from peak» = расстояние от вершины по горизонтали

Рисунок 6

Избегайте помещений с высокой запыленностью. Пыль может скапливаться на извещателе и внутри него. В результате дым перестанет попадать в дымовую камеру.

Избегайте мест установки, в которых сквозняк может относить дым от извещателя, например около окон, дверей, вентиляционных шахт, вентиляторов или кондиционеров.

Предупреждение

Во избежание ложного срабатывания не устанавливайте извещатели в следующих местах:

- Там, где колебания температуры могут превышать рабочий диапазон (от -10 °C до +65 °C).
- В местах образования паров, наличия повышенной влажности или выделения отработанных газов, что может вызвать ложное срабатывание, например на кухнях, в ванных комнатах,

гаражах, в помещениях с котельными установками, каминами, печами, плитами, пепельницами или тостерами.

- В комнатах с интенсивным образованием паров, например в ванных или помещениях со стиральными машинами. На поверхности прибора или внутри него может образоваться конденсат.
- В помещениях с большим количеством мелких насекомых, например на чердаках или в теплицах.
- В помещениях с высоким уровнем запыленности и загрязненности.
- В помещениях, воздух в которых может содержать растворители, например бензин или скипидар.
- Вне помещений. Дым и чужеродные примеси могут быть занесены из окружающего пространства.

11.4 Примеры установки

На трех следующих рисунках представлены примеры удачного и неудачного расположения дымовых пожарных извещателей. На рисунке 7 показана квартира. На рисунках 8 и 9 представлен небольшой двухэтажный дом.

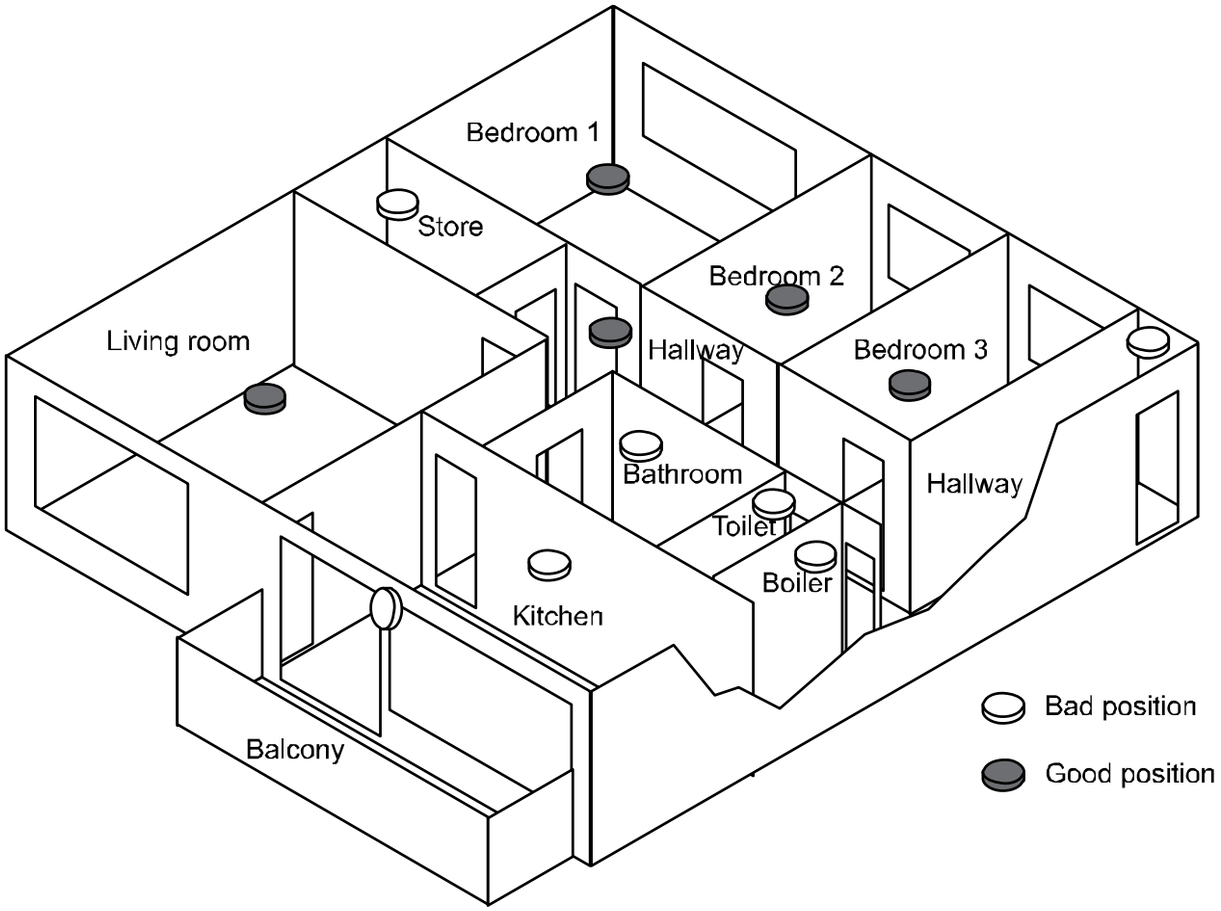

Bedroom 1
Store
Bedroom 2
Living room
Hallway
Bedroom 3
Bathroom
Hallway
Toilet
Boiler
Kitchen
Balcony
Bad position
Good position

Рисунок 7

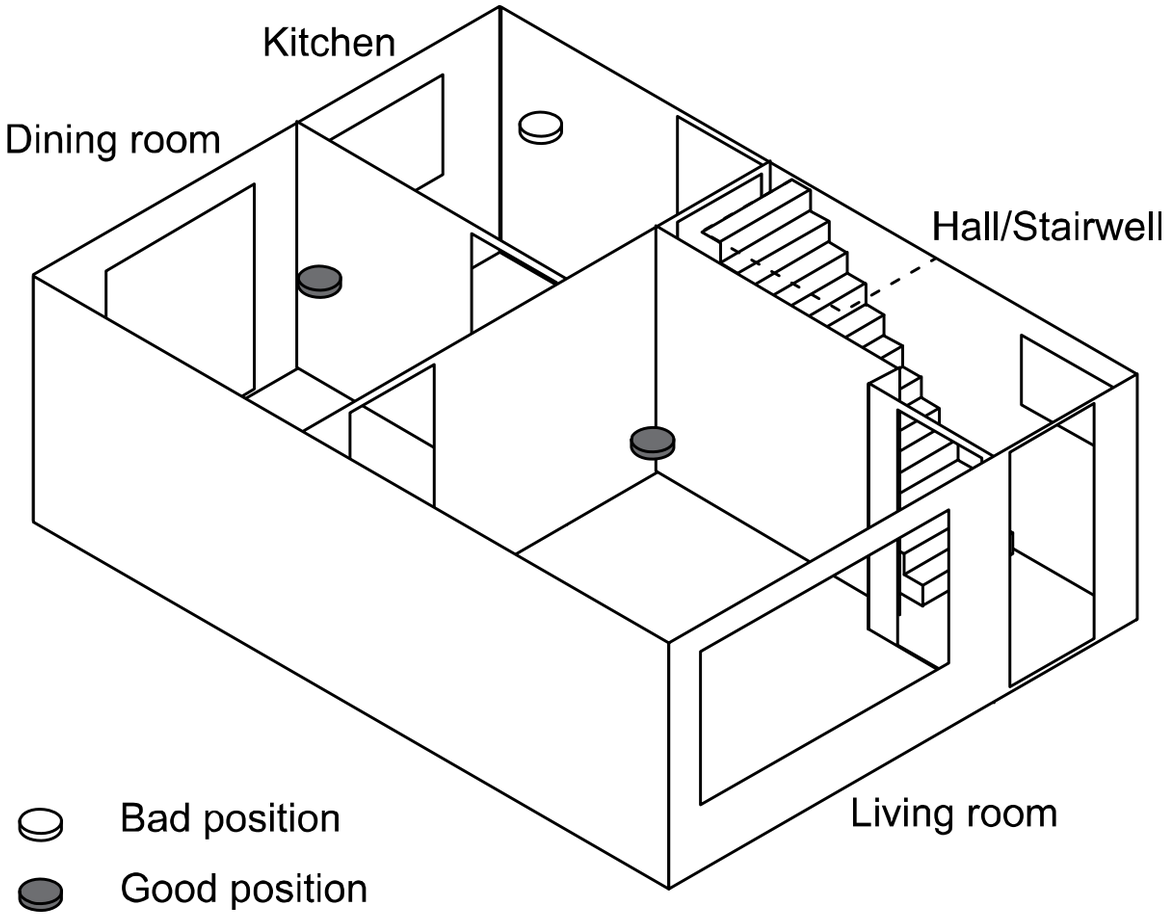
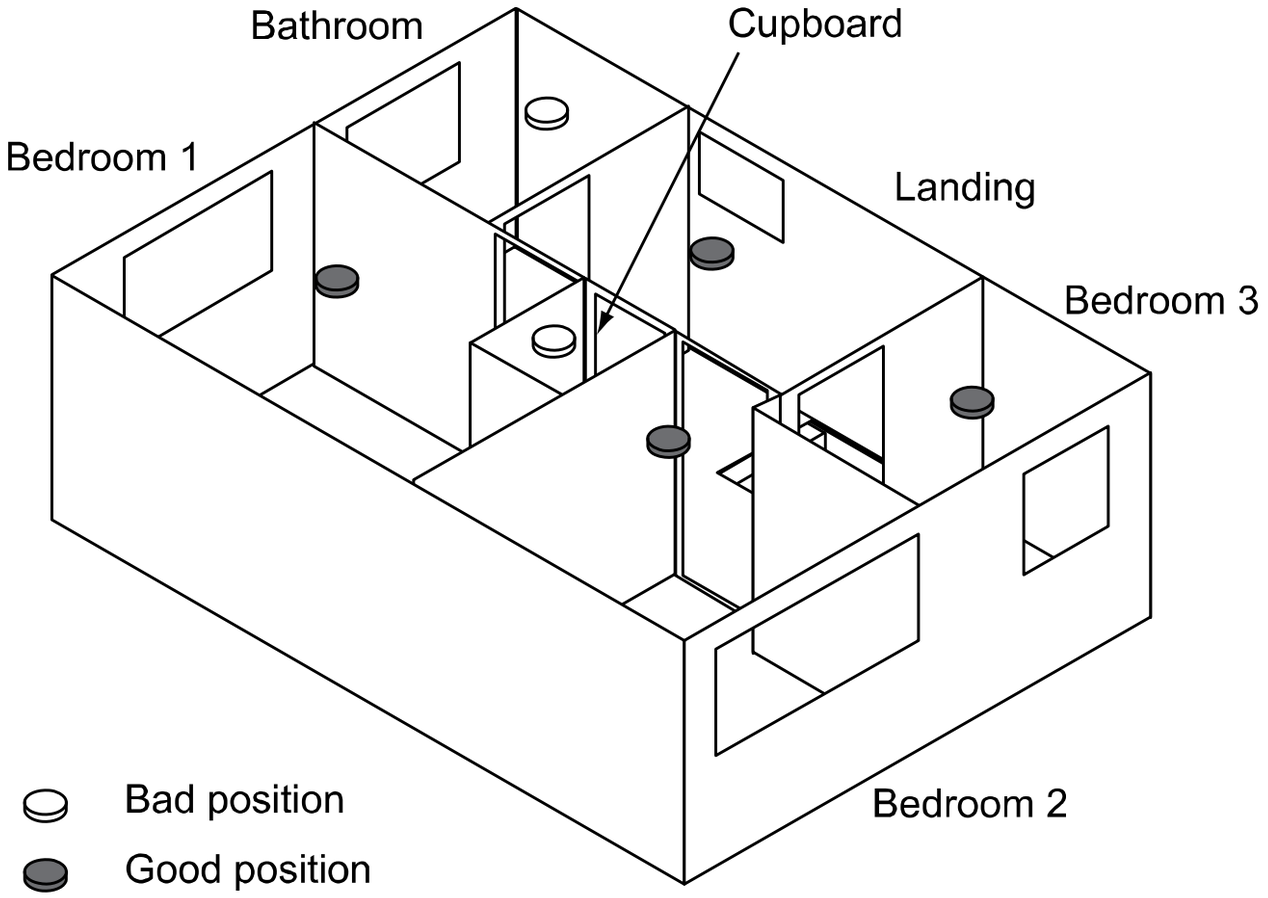

Kitchen
Dining room
Hall/Stairwell
Living room
Bad position
Good position

Рисунок 8



«Bad position» = неудачное расположение, «Good position» = удачное расположение

«Bedroom» = спальня, «Hallway» = коридор, «Store» = кладовая, «Bathroom» = ванная, «Toilet» = туалет, «Boiler» = котельная, «Living room» = гостиная, «Kitchen» = кухня, «Balcony» = балкон, «Hall/Stairwell» = коридор/лестничная клетка, «Dining room» = столовая, «Cupboard» = гардероб, «Landing» = лестничная площадка

Рисунок 9

11.5 Ограничения на использование дымового пожарного извещателя

Дымовой пожарный извещатель предназначен для использования в небольших жилых домах, квартирах или офисах. Существуют следующие ограничения на его использование:

Извещатель не распознает пожар, если дым не попадает в дымовую камеру.

Дым от пожара в стеновых перегородках, на чердаках, крышах или других этажах не попадает в извещатель достаточно быстро, чтобы был своевременно подан сигнал и находящиеся внутри люди могли безопасно покинуть строение.

Тлеющий пожар распознается значительно позже, поскольку дым поднимается вверх медленно, пока не разгорится пламя.

Если извещатель был прикрыт умышленно, дым не попадет в дымовую камеру.

Если человек, проживающий в помещении, обладает нарушениями слуха, спит в другой комнате или находится в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, он может оказаться не в состоянии услышать сигнал тревоги и отреагировать на него.

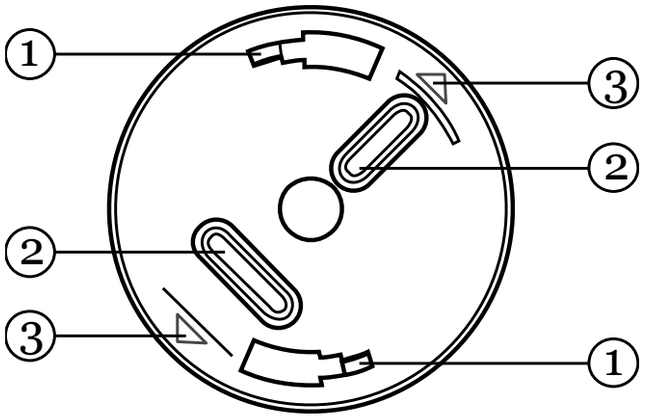
Извещатель не может подавать сигнал тревоги заблаговременно. Избегайте опасных ситуаций, таких как курение в постели, ненадлежащее хранение горючих материалов, перегрузка электрических сетей, игры детей со спичками.

12. Монтаж

Предупреждение

При разметке отверстий для сверления убедитесь в том, что за местом установки не проложены электрические провода, кабели, трубопроводы или иные важные монтажные компоненты!
В случае сомнений перед сверлением обратитесь к компетентным лицам!

- Используйте монтажную панель в качестве шаблона, чтобы разметить отверстия (см. рис. 10). Соблюдайте ориентировочные метки, выдавленные на монтажной панели.
- Разметьте отверстия и просверлите два отверстия для дюбелей.



(1) фланец крепления

(2) крепежное отверстие для винтов

(3) ориентировочная метка

Рисунок 10

- Закрепите монтажную панель.
- Смонтируйте извещатель на монтажной панели.

13. Использование

В процессе нормальной эксплуатации извещатель не издает звуковых сигналов. Если светодиод рабочего состояния активирован (см. главу 10.3 «Светодиодный индикатор»), то мигает раз в 60 секунды.

Если в атмосфере присутствует дым, то может пройти до 9 секунд, прежде чем прибор распознает дым, перейдет в режим сигнализации и активирует сирену. Извещатель отправляет радиосигнал на приемник при каждом срабатывании сигнала тревоги.

При обнаружении дыма подается громкий сигнал тревоги.

- Сигнал тревоги подается непрерывно до тех пор, пока дым присутствует в дымовой камере.
- Сигнал тревоги выключается только после того, как дым покидает дымовую камеру.

При срабатывании сигнала тревоги всегда тщательно проверяйте отсутствие огня.

Если внутренняя система контроля извещателя определит ошибку, то сирена будет подавать сигнал раз в десять секунд, а светодиод рабочего состояния будет мигать раз в секунду, и прибор отправит соответствующий радиосигнал на приемник.

Извлеките старые батарейки, подождите 30 секунд и вставьте новые. Проверьте правильность работы светодиода рабочего состояния.

Если после замены батареек сирена продолжает издавать сигнал раз в 10 секунд, то это значит, что прибор неисправен. Если срок гарантии на прибор не истек, обратитесь к поставщику.

13.1 Выключение сигнала тревоги

Чтобы выключить сирену извещателя, коротко нажмите кнопку тестирования один раз (см. рис. 3). Извещатель выключится на шесть минут, а затем снова вернется в рабочий режим. (Если в течение этих шести минут выполнить тестирование сигнала тревоги, то извещатель вернется в рабочий режим по окончании тестирования.)

13.2 Тестирование

- Установите центральное устройство сигнализации или приемник в режим тестирования. Соблюдайте соответствующую инструкцию для приемника.
- Нажмите и удерживайте кнопку тестирования в течение трех секунд (см. рис. 3). Сирена начнет подавать сигнал тревоги по окончании трех секунд. Извещатель отправит радиосигнал на центральное устройство сигнализации или на приемник.
- Убедитесь в том, что приемник принял сигнал тревоги.
- Если радиосигнал не был принят центральным устройством, выберите другое место для установки извещателя.
- Завершите тестирование на центральном устройстве или приемнике.

В качестве альтернативного варианта для тестирования радиоканальных дымовых пожарных извещателей можно использовать спрей для тестирования фирмы ABUS. При проникновении аэрозоля в дымовую камеру срабатывает сигнал тревоги.

Тестируйте дымовой пожарный извещатель с помощью кнопки тестирования каждую неделю, например при проведении уборки в доме.

Всегда тестируйте извещатель сразу же после возвращения из отпуска или длительного отсутствия.

14. Уход и техническое обслуживание

Никогда не вынимайте батарейки, если вы не хотите их заменить!

Если светодиод рабочего состояния активирован (см. главу 10.3 «Светодиод рабочего состояния»), то он мигает раз в 60 секунды. Это свидетельствует о том, что батарейки установлены правильно. Если при проверке сигнал тревоги отсутствует, то батарейки необходимо заменить.

Примерно за месяц до полного разряда батареек извещатель начинает подавать непродолжительный сигнал раз в минуту. Этот сигнал указывает на то, что батарейки нужно заменить. В течение этого времени извещатель работает в нормальном режиме. Используйте качественные батарейки, например Duracell MN1500, Eveready Energizer E91. Всегда тестируйте извещатель после замены батареек.

Указание

После извлечения старых батареек подождите 30 секунд, прежде чем вставлять новые.

Регулярно очищайте извещатель от пыли и загрязнений. Перед заменой батареек или после ложного срабатывания очищайте извещатель с особой осторожностью.

15. Гарантийные обязательства

- Изделия фирмы ABUS проектируются и изготавливаются с максимальной точностью и испытываются в соответствии с действующими предписаниями.
- Гарантийные обязательства распространяются исключительно на недостатки, существовавшие в момент продажи и связанные с дефектом материала или производственным дефектом. Если дефект материала или производственный дефект подтвержден документально, то радиоканальный дымовой пожарный извещатель подлежит ремонту или замене (на усмотрение стороны, предоставляющей гарантию).

- В таких случаях гарантийный срок истекает по окончании первоначального двухлетнего срока гарантийных обязательств. Требования, отличные от указанных в настоящем пункте, не принимаются.
- Гарантийные обязательства не распространяются на батарейки, входящие в комплект поставки.
- Фирма ABUS не несет ответственности за дефекты и повреждения, вызванные внешним воздействием (например, в результате транспортировки, грубого обращения с прибором и его неправильного обслуживания), ненадлежащим использованием, а также ставшие результатом нормального износа или несоблюдения настоящей инструкции.
- При направлении претензии по гарантийным обязательствам необходимо приложить к соответствующему радиоканальному дымовому пожарному извещателю оригинал платежного документа с датой покупки и краткое письменное описание неисправности.
- Если дефект радиоканального дымового пожарного извещателя уже существовал в момент продажи, то следует обратиться непосредственно к продавцу прибора в течение первых двух лет с момента продажи.

16. Декларация о соответствии

«Настоящим фирма ABUS Security-Center GmbH & Co. KG заявляет, что радиоканальный дымовой пожарный извещатель FURM50000 соответствует принципиальным требованиям и специальным положениям нижеуказанных директив.

305/2011	Construction Product Regulation (CPR)
93/68/EEC	The CE Marking Directive
1999/5/EC	R&TTE Directive
2011/65/EU	Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive
2012/19/EU	Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

Декларацию о соответствии можно получить по следующему адресу:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, ГЕРМАНИЯ»

17. Утилизация

Прибор

Надлежащий сбор, переработка и использование отходов электрического и электронного оборудования регламентируются директивой WEEE 2002/96/EC. Данный символ означает, что в целях охраны окружающей среды по окончании срока службы данного устройства его необходимо утилизировать отдельно от бытовых и производственных отходов в соответствии с действующими законодательными нормами. Утилизация бывшего в употреблении оборудования может осуществляться через официальные пункты возврата в вашей стране. Соблюдайте местные предписания по утилизации материалов. Более подробную информацию о возврате оборудования (в т. ч. для стран, не входящих в ЕС) вы получите в местных органах управления. Раздельный сбор и переработка отходов помогают сберечь природные ресурсы. Это гарантирует, что при вторичной переработке изделия будут соблюдены все предписания по охране здоровья и окружающей среды.

Батарейки

Для данного продукта применяются батарейки, утилизация которых производится в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC. Эти батарейки следует утилизировать отдельно от бытовых отходов.

Получите информацию о раздельном сборе батареек в соответствии с предписаниями, действующими в вашей стране.

Правильная утилизация батареек способствует предотвращению отрицательного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.

Данные символы размещены на батарейках с содержанием вредных веществ:

Батарейка содержит: Pb = свинец, Cd = кадмий, Hg = ртуть